

**Заключительный доклад**

**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
ПО ОБРАЗОВАНИЮ  
47-Я СЕССИЯ**

**Женева,  
8-11 сентября 2004 г.**

**ЮНЕСКО  
Международное бюро  
просвещения**

(ED/MD/103)

**СОДЕРЖАНИЕ**

	Стр.
<b>ПОВЕСТКА ДНЯ</b>	1
<b>ЧАСТЬ I РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ</b>	1
A. Открытие Конференции	1
B. Организация и методы работы	2
C. Церемония, посвященная Международному дню грамотности	3
D. Закрытие Конференции	4
E. Вручение медали им. Коменского	6
F. Совещания в рамках Конференции	6
<b>ЧАСТЬ II ИТОГОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ</b>	7
A. Общий доклад	7
B. Послание 47-й сессии МКО и предлагаемые приоритеты деятельности	7
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b>	
I. Выступление Е.П. г-на Фабиана Осуджи, министра образования Нигерии, на открытии сессии	
II. Выступление г-на Коитиро Мацууры, Генерального директора ЮНЕСКО, на открытии сессии	
III. Выступление Е.П. г-на Шарля Беера, государственного советника, главы делегации Швейцарии, на открытии сессии	
IV. Выступление Е.П. г-на Арджуна Сингха, министра развития людских ресурсов Индии, Председателя 47-й сессии МКО, на открытии сессии	
V. Сообщение директора МБП г-жи Сесилии Браславски об организации работы Конференции	
VI. Выступление Генерального директора ЮНЕСКО г-на Коитиро Мацууры на церемонии, посвященной Международному дню грамотности	
VII. Обращения юных африканцев и бразильцев на церемонии закрытия сессии	

- VIII. Благодарственное слово директора МБП г-жи Сесилии Браславски
- IX. Выступление Е.П. г-на Шарля Беера, государственного советника, главы делегации Швейцарии, на церемонии закрытия сессии
- X. Выступление Генерального директора ЮНЕСКО г-на Коитиро Мацууры на церемонии закрытия сессии
- XI. Выступление Её Высочества принцессы Моза бинт Насер аль-Миснад, супруги эмира Катара, специальной посланницы ЮНЕСКО по вопросам базового и высшего образования, на церемонии закрытия сессии
- XII. Выступление Е.П. г-на Арджуна Сингха, министра по развитию людских ресурсов Индии и Председателя 47-й сессии МКО, на церемонии закрытия сессии
- XIII. Выступление председателя Совета МБП г-на Педру Нсинги Барроша при вручении медали им. Коменского
- XIV. Выступление заместителя Генерального директора, исполнительного директора Кабинета Генерального директора г-жи Франсуазы Ривьер при вручении медали им. Коменского
- XV. Выступление Е.П. г-жи Петры Бужковой, министра по делам образования, молодежи и спорта Чешской Республики, при вручении медали им. Коменского
- XVI. Доклады семинаров
- XVII. Список выступивших в ходе вступительной и заключительной дискуссии
- XVIII. Список выступивших на семинарах
- XIX. Список документов, распространенных в ходе Конференции
- XX. Список участников
- XXI. Секретариат

## **ПОВЕСТКА ДНЯ**

1. Открытие Конференции
2. Выборы Председателя
3. Утверждение повестки дня
4. Утверждение пересмотренных Правил процедуры Международной конференции по образованию
5. Выборы заместителей Председателя и докладчика Конференции
6. Организация работы Конференции (ED/BIE/CONFINTED 47/2)
7. Рассмотрение темы Конференции: «Качественное образование для всей молодежи: вызовы, тенденции и приоритеты» (ED/BIE/CONFINTED 47/3 и ED/BIE/CONFINTED 47/4) (пленарные заседания, дискуссии и семинары)
8. Представление результатов работы Конференции Генеральным докладчиком
9. Утверждение выводов 47-й сессии МКО и предлагаемых действий (ED/BIE/CONFINTED 47/6)
10. Закрытие Конференции

## ЧАСТЬ I

### РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ

#### **А. Открытие Конференции**

1. Во исполнение резолюции 32 С /3, принятой 32-й сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО, Генеральный директор ЮНЕСКО созвал 47-ю сессию Международной конференции по образованию (МКО), которая состоялась в Международном центре конференций в Женеве 8-11 сентября 2004 г. и была посвящена следующей теме: «КАЧЕСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВСЕЙ МОЛОДЕЖИ: вызовы, тенденции и приоритеты».
2. Более тысячи участников, в том числе около ста министров и заместителей министров образования, прибывших из 137 государств – членов ЮНЕСКО, приняли участие в дискуссиях вместе с представителями 14 межправительственных организаций, 21 неправительственной организации и фонда. На Конференции присутствовали также около 15 девочек и мальчиков из Бразилии, Руанды, Уганды и Сенегала. Список участников приводится в Приложении XXI.
3. Перед входом в зал участников встретила группа юных молодых бразильцев, представивших показательные выступления по «капозйре»<sup>1</sup>. Церемонии открытия Конференции предшествовало прекрасное музыкальное выступление Е.П. г-на Мигеля Эстрельи, всемирно известного пианиста и постоянного представителя Аргентины при ЮНЕСКО, который исполнил произведения Исаака Альбеница и Иоганна Брамса.
4. После демонстрации короткого документального видеоролика с обращениями молодежи из всех регионов мира, посвященными теме качественного образования, сессию официально открыл Е.П. г-н Фабиан Осуджи, министр образования и глава делегации Нигерии, представитель которой председательствовал на 46-й сессии МКО. Выступление г-на Осуджи на церемонии открытия сессии приводится в Приложении I.
5. Председатель предоставил слово г-ну Коитиро Мацууре, Генеральному директору ЮНЕСКО. Выступление Генерального директора приводится в Приложении II.
6. Затем Председатель предоставил слово для выступления на Конференции г-ну Шарлю Бееру, государственному советнику, главе Департамента народного просвещения Республики и кантона Женевы и главе делегации Швейцарии. Выступление г-на Беера приводится в Приложении III.
7. Вслед за этим Председатель предоставил слово г-ну Педру Нсинги Баррошу, Председателю Совета Международного бюро просвещения, который ознакомил участников с рекомендациями Совета относительно состава Президиума Конференции. Конференция согласилась с этими рекомендациями.
8. По предложению избирательной группы IV (Азия и Тихий океан) Конференция путем аккламации избрала Председателем 47-й сессии МКО Е.П. г-на Арджуна Сингха, министра

---

<sup>1</sup> Вид афро-бразильского боевого искусства (прим. перев.).

по развитию людских ресурсов Индии. Выступление г-на Сингха при его вступлении в должность приводится в Приложении IV.

9. Председатель представил предварительную повестку дня (ED/BIE/CONFINTED 47/1), которая была принята Конференцией и текст которой приводится в начале настоящего доклада.

10. Председатель МБП представил утвержденные Генеральным директором ЮНЕСКО предложения Совета о пересмотре Правил процедуры МКО в целях обеспечения их соответствия изменениям обстановки, произошедшим со времени их последнего пересмотра в 1970 г. Конференция утвердила пересмотренные Правила процедуры (ED/BIE/CONFINTED 47/Inf.2) .

11. Конференция приступила к формированию Президиума и избрала путем аккламации следующих 10 заместителей Председателя:

Е.П. г-жа Мади ДЕЛЬВО-СТЕРЕС (Люксембург)

Е.П. г-н Аристобуло ИСТУРИС АЛЬМЕЙДА (Венесуэла)

Е.П. г-жа Розали КАМА-НИАМАЮА (Конго)

Е.П. г-н Лука ЛОРБЕР (Словения)

Г-н Роб МАКИНТОШ (Новая Зеландия)

Е.П. г-н Юрис РАДЗЕВИКС (Латвия)

Е.П. г-н Хаджа Нирина РАЗАФИНДЖАТОВО (Мадагаскар)

Е.П. д-р Али СААД (Сирийская Арабская Республика)

Е.П. д-р Рейес С. ТАМЕС ГЕРРА (Мексика)

Е.П. г-н Эндрю ТОМСОН (КАНАДА)

Г-н Абдалла БУБТАНА (Ливийская Арабская Джамахирия), кандидатура которого была предложена Избирательной группой V b (арабские государства), был затем путем аккламации избран докладчиком Конференции.

12. Конференция также приняла предложение Совета МБП возложить обязанности председателя Редакционной группы на Председателя Совета г-на Педру Нсинги Барроша. Конференция согласилась с тем, чтобы в состав этой Редакционной группы вошли, с одной стороны, члены Рабочей группы Совета, ответственной за оказание содействия МБП в вопросах подготовки МКО, и, с другой стороны, шесть членов (по одному от каждой избирательной группы), избранных Конференцией. В соответствии с этим в состав Редакционной группы вошли представители следующих государств-членов: Избирательная группа I: Норвегия и Португалия; Избирательная группа II: Босния и Герцеговина и Словакия; Избирательная группа III: Аргентина и Мексика; Избирательная группа IV: Япония и Мьянма; Избирательная группа V(a): Сенегал и Зимбабве; Избирательная группа V(b): Иордания и Ливан. Конференция также приняла предложение Совета о том, чтобы в работе Редакционной группы участвовало не более двух наблюдателей от каждой избирательной группы.

13. По предложению Председателя Конференции директор МБП г-жа Сесилия Браславски выступила с комментариями по документу ED/BIE/CONFINTED 47/2 под названием «Проект организации Конференции», который был затем утвержден.

## **В. Организация и методы работы**

14. С учетом весьма положительного опыта 46-й сессии МКО и просьб Исполнительного совета и 32-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО на 47-й сессии МКО была сохранена прежняя организационная структура, предназначенная для содействия проведению подлинного диалога между участниками. В соответствии с этим работа строилась следующим образом:

- вступительная дискуссия;
- две серии по два параллельных раздвоенных семинара с последующим пленарным заседанием по подведению их итогов;
- заключительная дискуссия;
- церемония закрытия сессии.

15. В плане методов работы две дискуссии и четыре раздвоенных семинара были проведены в форме групповых обсуждений с участием основных ораторов, представляющих различные сферы образования (министров, высокопоставленных должностных лиц, исследователей, экспертов, представителей межправительственных и неправительственных организаций) и разные регионы мира. Список выступивших в ходе двух дискуссий приводится в Приложении XVII, а список выступивших на семинарах представлен в Приложении XVIII. Доклады семинаров содержатся в Приложении XVI.

16. Как и на предыдущей Конференции, в ходе 47-й сессии МКО широко использовались аудиовизуальные средства и ИКТ: на заседаниях, посвященных открытию и закрытию сессии, демонстрировался вводный документальный фильм; во вступительной части каждого семинара показывались документальные видеофильмы, посвященные «передовой практике»; с помощью Интернета ежедневно обеспечивался доступ к краткой информации о работе Конференции.

17. Успешному проведению этой сессии способствовали, в частности, следующие подготовительные акции: 125 посланий министров, которые были получены, изданы в печатной форме, представлены в ходе МКО и размещены на веб-сайте; более 1 000 посланий молодежи по тематике конференции, которые были получены через Сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО и представлены на выставке; национальные доклады о развитии образования, направленные 124 государствами-членами. Кроме того, подготовительная деятельность и рабочие документы были дополнены проведением двух консультаций, первая из которых состоялась в марте в ходе совещания Межучрежденческой консультативной группы по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа, а вторая – в июне 2004 г. в рамках Межучрежденческой консультативной группы по вопросам реформы среднего образования и проблемам молодежи. Специальный номер журнала «Перспективы» – ежеквартального издания ЮНЕСКО по вопросам сравнительного образования – был посвящен теме «Диалог по вопросам политики и образование» и распространен на английском, французском и испанском языках; для более широкого ознакомления с МКО в апреле 2004 г. был также выпущен специальный номер информационного бюллетеня «INNOVATION» и соответствующий плакат.

18. Организация Конференции стала возможной благодаря помощи со стороны многочисленных партнеров в виде интеллектуального или финансового вклада, внесенного правительствами, министерствами образования, национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, научно-исследовательскими и учебными центрами ряда стран (Аргентины, Испании, Кувейта, Мексики, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Финляндии, Чешской Респуб-



ки, Швейцарии и Японии), а также Организации иbero-американских государств, ЮНИСЕФ и Интернационала образования.

19. Организация и эффективная работа Конференции, особенно ее пленарных заседаний, семинаров и проведенных в ее рамках совещаний, стали возможными также благодаря активному участию и поддержке различных подразделений ЮНЕСКО (Сектора образования, институтов, центральных служб, региональных бюро и других служб Секретариата), которые весьма активно участвовали в 47-й сессии МКО. Список членов Секретариата представлен в Приложении XXI.

### **С. Церемония, посвященная Международному дню грамотности**

20. Заседание, посвященное открытию Конференции, которое состоялось 8 сентября, позволило ЮНЕСКО официально отметить Международный день грамотности. На этой церемонии, которая была проведена под председательством Генерального директора г-на Коитиро Мацууры, со вступительным словом выступила исполняющая обязанности заместителя Генерального директора по вопросам образования г-жа Айша Бах-Диалло, и были представлены видеоматериалы, а также состоялись выступления педагогов и обучающихся, что дало участникам МКО возможность глубже осознать важность грамотности и ее распространения во всем мире. На протяжении всей МКО демонстрировалась также экспозиция по теме «Распространение грамотности: источник свободы». Выступление г-на Мацууры в ходе этой церемонии представлено в Приложении VI.

21. Церемония, посвященная Международному дню грамотности, позволила также Генеральному директору торжественно вручить премии в области распространения грамотности за 2004 г. *Премия Международной ассоциации чтения за распространение грамотности*, учрежденная в 1979 г. и составляющая сумму в 15 000 долл., была присуждена действующей на Маврикии неправительственной организации «*L'Edukasyon pu travayer*». Двумя лауреатами *Премии им. Короля Седжона за распространение грамотности*, учрежденной правительством Республики Корея в 1989 г. и составившей сумму в 15 000 долл. для каждого награжденного, стали организации «*Alfabetização Solidária* (AlfaSol, Бразилия) и «*Группа по распространению грамотности в провинции Цинхай*» (Китай).

### **Д. Церемония закрытия сессии**

22. Перед показом документального видеофильма, которым открывалась 47-я сессия МКО, участники увидели танцевальную программу «хип-хоп», представленную двумя молодыми членами «Рок-клуба Флип Флап», являющимися чемпионами Франции в этой категории.

23. Затем Е.П. г-жа Розали Кама-Ниамаюа, являющаяся министром образования Конго и заместителем Председателя 47-й сессии МКО, официально открыла заседание, посвященное закрытию сессии, и предоставила слово юным африканцам и бразильцам, присутствовавшим на МКО на протяжении всей ее работы и обратившимся к Конференции с посланием, текст которого приводится в Приложении VII.

24. Затем Председатель сессии предоставила слово г-ну Абдалле Бубтане (Ливийская Арабская Джамахирия) для выступления с устным докладом, который приводится в части II.A настоящего документа. Конференция путем аккламации приняла этот общий доклад.

25. Затем Председатель предложила г-ну Педру Насинги Баррошу, Председателю Совета МБП и председателю Редакционной группы представить проект «*Послания 47-й сессии Международной конференции ЮНЕСКО по образованию и предлагаемых приоритетных*

действий в целях повышения качества образования для всей молодежи». Председатель Совета проинформировал Конференцию о том, что Президиум 47-й сессии МКО на совместном заседании с Президиумом Совета МБП предложил внести некоторые незначительные поправки в проект текста, распространенный среди участников. Конференция приняла эти поправки и путем аккламации утвердила итоговый документ 47-й сессии МКО (ED/BIE/CONFINTED 47/6). Он представлен в части II.B настоящего доклада. По просьбе группы арабских государств Председатель Совета МБП зачитал «Информацию» относительно толкования одного из пунктов утвержденного документа<sup>1</sup>. Затем Председатель предоставила слово главе делегации Израиля<sup>2</sup>.

26. После краткого перерыва в работе сессии, позволившего организовать надлежащую встречу с Ее Высочеством принцессой Моза бинт Насер аль-Миснад, супругой эмира Катара, являющейся специальным посланником ЮНЕСКО по вопросам базового и высшего образования, Председатель 47-й сессии МКО Е.П. г-н Арджун Сингх официально открыл церемонию закрытия Конференции.

27. Затем директор МБП г-жа Сесилия Браславски выступила перед участниками Конференции с выражением признательности всем тем, кто внес вклад в успешное проведение этой сессии. Текст ее выступления приводится в Приложении VIII.

28. Председатель предоставил слово г-ну Шарлю Бееру, государственному советнику, руководителю Департамента народного просвещения Республики и кантона Женевы и главе делегации Швейцарии. Выступление г-на Беера приводится в Приложении IX.

29. Председатель предоставил слово Генеральному директору ЮНЕСКО г-ну Коитиро Мацууре для выступления по случаю закрытия сессии. Текст выступления приводится в Приложении X.

30. Затем перед участниками Конференции выступила Ее Высочество принцесса Моза бинт Насер аль-Миснад. Текст ее выступления представлен в Приложении XI.

31. Перед заключительным выступлением танцевальной группы «хип-хоп» Председатель произнес краткую речь и объявил об официальном закрытии 47-й сессии МКО. Выступление г-на Сингха содержится в Приложении XII.

## **Е. Вручение медали им. Коменского**

32. Е.П. г-жа Петра Бузкова, министр по делам образования, молодежи и спорта Чешской Республики, и г-жа Франсуаза Ривьер, заместитель Генерального директора и исполнительный директор Кабинета Генерального директора, в пятницу 10 сентября во второй половине

---

<sup>1</sup> «Группа арабских государств просила проинформировать Международную конференцию по образованию о том, что Группа придерживается такого толкования слова «насилие», фигурирующего в третьем подпункте пункта 2 «Послания», которое включает в себя все формы оккупации и терроризма. Группа арабских государств предлагает также Конференции и ее участникам ознакомиться с содержанием пункта 6 «Выводов 46-й сессии Международной конференции по образованию (МКО) и предлагаемых действий».

<sup>2</sup> Отнюдь не желая возвращаться к вопросу об утверждении указанного документа, представитель Израиля выразил удивление по поводу того, что после утверждения текста вновь ставится под сомнение консенсус, который был с трудом достигнут в Редакционной группе, и решительно выразил неодобрение политизацией, которую он считал неуместной на подобного рода Конференции.

дня вручили медали им. Коменского семи работникам образования и представителям двух проектов, отобранным по решению жюри во главе с Председателем Совета МБП г-ном Педру Нсинги Баррошем, которое было утверждено Генеральным директором ЮНЕСКО. Тексты выступлений г-на Нсинги Барроша, г-жи Ривьер и Е.П. г-жи Бузковой приводятся в приложениях XIII, XIV и XV. Медаль им. Коменского присуждается в знак признания выдающихся достижений в различных областях педагогических научных исследований и нововведений, а также за особые заслуги работников образования, внесших значительный вклад в его развитие и обновление. Лауреатами 2004 г. стали:

г-жа Мэри Хатвуд ФАТРЕЛЛ (Соединенные Штаты Америки)

г-н Жан Эли ЛАРРЬО (Гаити)

г-жа Мейле ЛУКСЬЕНЕ (Литва)

г-н Мунтер Васеф МАСРИ (Иордания)

г-жа Мунавар С. МИРЗА (Пакистан)

г-н Амедее Жозеф Алексис ОДУНЛАМИ (Бенин)

г-н Эрнесто СЧЬЕФЕЛЬБЕЙН (Чили)

проект «КУРАТОРСКАЯ ГРУППА» Свободного университета Брюсселя (Бельгия)

Консорциум по мониторингу качества образования в южной и восточной частях Африки (САКМЕК)

## **Г. Совещания в рамках Конференции**

33. Помимо работы самой Конференции были организованы следующие совещания:

- (a) воскресенье, 5 сентября – вторник, 7 сентября: Международный исследовательский семинар «Среднее образование во всемирном масштабе: итоги и перспективы», организованный в поместье «Шато де Божи-Босе» Международным бюро просвещения, факультетом психологии и педагогики Женевского университета и Службой исследований в области образования кантона Женевы;
- (b) вторник, 7 сентября: Международный семинар высокого уровня по профилактическому образованию в области ВИЧ/СПИДа (Центр конференций в Варембе);
- (c) вторник, 7 сентября, вторая половина дня: культурный вечер в Центре конференций в Варембе с участием молодежи из Женевы, Бразилии и стран Африки, а также сопровождающих их лиц и педагогов и участников семинара в Божи-Боссе;
- (d) среда, 8 сентября: консультация министров Группы арабских государств (V b);
- (e) четверг, 9 сентября: совещание МБП с министрами арабских государств Персидского залива (АБЕГС);
- (f) четверг, 9 сентября: консультация министров КОНФЕМЕН;
- (g) пятница, 10 сентября: консультация министров по вопросам распространения передовой практики в области образования для девочек;
- (h) пятница, 10 сентября: совещание Рабочей группы по европейско-арабскому диалогу;

- (i) суббота, 11 сентября: информационное совещание, касающееся Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.);
- (j) наконец, по установившейся практике Совет МБП провел свою 52-ю сессию в два этапа – непосредственно перед открытием и по окончании работы Конференции.

34. Конференция также дала возможность Генеральному директору ЮНЕСКО, заместителю Генерального директора и исполнительному директору Кабинета Генерального директора, исполняющему обязанности заместителя Генерального директора и директору МБП провести ряд двусторонних встреч и неофициальных дискуссий как с министрами и делегатами, так и с представителями межправительственных организаций и НПО.

35. Кроме того, участники МКО имели возможность посетить ряд выставок, проводившихся на протяжении всей работы Конференции. К их числу относится подготовленная Системой ассоциированных школ ЮНЕСКО подборка материалов «ПОСЛАНИЯ МОЛОДЕЖИ», связанных с темами МКО. Большим успехом пользовалась выставка «IMAGINE», на которой были представлены фотографии, сделанные детьми и молодежью в рамках проекта «Германское сотрудничество в целях развития» и бесплатно предоставленные этой организацией в распоряжение МБП. Успешно прошла и выставка, предоставленная Пражским музеем Коменского и посвященная великому чешскому педагогу. Были представлены также послания министров. Кроме того, ЮНЕСКО, МБП и другие институты и их многочисленные партнеры продемонстрировали и распространили большое количество публикаций. Список основных документов, непосредственно связанных с МКО, приводится в Приложении XIX.

## ЧАСТЬ II

### ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

#### **А. ОБЩИЙ ДОКЛАД Сорок седьмой сессии Международной конференции по образованию (МКО), представленный г-ном Абдаллой Бубтана (Ливийская Арабская Джамахирия)**

#### **47-я сессия Международной конференции по образованию**

##### **Общий доклад**

Ваше Превосходительство, Председатель Конференции,  
Ваше Превосходительство, Генеральный директор ЮНЕСКО,  
Ваше Превосходительство, Председатель Совета МБП,  
Уважаемые дамы и господа,

Позвольте мне представить вам устный доклад 47-й сессии Международной конференции по образованию. Он будет включен в заключительный доклад, который будет разослан вам позднее.

Мои предшественники обычно начинали свои выступления с упоминания трудностей, мучительных размышлений и нервного напряжения, с которыми была связана для них подготовка докладов предыдущих конференций. Для меня все это облегчалось благодаря той чести, которую вы оказали мне, избрав меня Генеральным докладчиком 47-й сессии МКО. Поэтому я испытывал чувство удовлетворения, выполняя эту ответственную задачу.

Трудности связаны не с физическими, а с умственными и интеллектуальными усилиями, которые требуются для того, чтобы подготовить откровенное и четкое резюме, отражающее все богатство и разнообразие мнений, дискуссий и прений.

Тема этой весьма авторитетной всемирной конференции по образованию «Качественное образование для всей молодежи: вызовы, тенденции и приоритеты» является не только своевременной, но и очень нужной и актуальной, принимая во внимание социальные, экономические, политические и культурные преобразования, происходящие на мировой арене. Вместе с тем, учитывая свой 23-летний опыт работы в ЮНЕСКО, я должен отметить, что эта тема и новая, и старая. Это подтвердил Генеральный директор ЮНЕСКО, выступая на открытии конференции. Последние пятьдесят лет особую озабоченность, в частности в развивающихся странах, вызывает не решенная до сих пор проблема количественного охвата. Однако нас продолжает также тревожить проблема качества, которая никогда не решалась всеобъемлющим и рациональным образом.

В ходе этой конференции высказывалось единодушное мнение о том, что настало время сменить акценты, и что, продолжая заниматься вопросами обеспечения доступа и перехода от базового образования к среднему, необходимо уделить определенное внимание качеству образования в целях решения некоторых внутренних и внешних задач. Я остановлюсь на некоторых из этих задач в следующем разделе своего доклада.

В ходе этой конференции четко прозвучало мнение о том, что расширение доступа молодых людей и молодежи к образованию, не ограничивающееся рамками начального и базового образования, не только имеет важное значение для экономического роста, искоренения

нищеты, достижения равенства и уменьшения масштабов социального отчуждения, но и становится важнейшим фактором в борьбе с экстремизмом и насилием, которые являются главными причинами социальной нестабильности и напряженности.

Мне представляется, что в ходе дискуссий и прений тема качества затрагивалась, но вместе с тем выявился целый ряд противоречий, которые необходимо урегулировать. В связи с ограниченностью во времени можно упомянуть только некоторые из них. Мы знаем о столкновении местных и глобальных приоритетов. Примером другого столкновения интересов является образование как человеческий капитал и образование как право человека. Кроме того, существует проблема несоответствия между тем, что предлагает школа и в чем нуждается общество. Мы также знаем о противоречии между потребностями обеспечения качественного образования и финансовыми ограничениями. Все эти и другие противоречия нуждаются в разрешении.

Хотя я охарактеризовал эти проблемы как противоречия, их можно определить также в качестве конкурирующих приоритетов, которые необходимо учитывать. Для успешного достижения цели обеспечения качественного образования для всей молодежи необходимо установить рациональное равновесие между этими приоритетами.

Думаю, что на этом вступительную часть можно завершить.

Для того чтобы придать этому докладу целенаправленный характер и облегчить его понимание, я решил разделить следующую часть на три подраздела, которые будут посвящены изложению важных дискуссий, касающихся вызовов, тенденций и приоритетов. Постараюсь кратко изложить итоги дискуссий в рамках пленарных заседаний, поскольку с докладами семинаров вы уже ознакомились.

#### Вызовы в области образования для всей молодежи в связи с необходимостью обеспечения глобализации с человеческим лицом

Разные ораторы в своих выступлениях подтвердили, что процесс глобализации подобен приливной волне, которой невозможно противостоять и которую нельзя игнорировать. Тенденции этого явления оказывают воздействие на все социальные сферы, особенно на образование. В результате процесса глобализации возникли новые мировые реальности, и мы должны адаптировать наши социальные, культурные, экономические и политические системы для решения связанных с ним задач и проблем.

Участники дискуссии говорили о том, что идея глобализации с человеческим лицом еще далека от своей реализации, принимая во внимание сохраняющееся неравенство и разрывы во многих аспектах, таких, как здравоохранение, знания, ИКТ, финансы и др.

В результате глобализации возникла глобальная экономика, основанная на знаниях, где знания становятся главной движущей силой экономического роста. Это бросает вызов системам образования и оказывает непосредственное влияние на качество образования, которое мы должны предоставить нашей молодежи. Система образования не может обеспечить конкурентные преимущества для молодежи или нации без создания потенциала и развития знаний в целях повышения производительности труда.

Хотя глобализация может расширить возможности в области занятости молодежи и молодых людей, помочь в борьбе с нищетой и уменьшить масштабы отчуждения, она способна также оказывать отрицательное воздействие, если качество образования и подготовки не отвечает некоторым глобальным стандартам.

Мы осознаем и ощущаем воздействие глобализации на культурный контекст, определяющий образование и деятельность школ. Мы наблюдаем возникновение противоречия между традиционностью и современностью. Образование играет весьма важную роль в поиске подходов к примирению этих двух аспектов. Это по-прежнему является важной задачей для органов образования и политических деятелей, и этой проблеме, по-видимому, следует посвятить специальные совещания или конференции.

Хотя в центре внимания большинства дискуссий в рамках конференции были вопросы глобализации, ряд ораторов затронули также и другие проблемы. Например, упоминались войны и вооруженные конфликты, возрастание внешней задолженности, возможное уменьшение роли государства, эпидемии и такие заболевания, как ВИЧ/СПИД, неграмотность, нехватка компетентных и квалифицированных учителей и отсутствие четкого представления об образовательных потребностях молодежи. В связи с этим возникают вопросы относительно содержания образования и тех знаний, которые необходимо приобрести молодежи, и все это представляет собой непосредственный вызов для достижения устойчивого развития.

Один из ораторов упомянул предыдущие декларации и планы действий, задачи и цели, которые все еще не реализованы. Этот же оратор обратился к нам с призывом рассмотреть возможность принятия новых и новаторских подходов для достижения провозглашенных целей обеспечения качественного образования для всей молодежи.

Хотя все мы сознаем, что эти вызовы необязательно являются общими для всех стран или различных регионов мира, на их разнообразие обращалось внимание в различных выступлениях, где определялись те проблемы, которые необходимо решать на национальном уровне, принимая во внимание их насущный характер и воздействие. Однако эти усилия должны подкрепляться осуществлением глобальных кампаний и стратегий.

На необходимость такой поддержки указывается в обязательствах международного сообщества, принятых на Дакарском форуме по образованию для всех. Можно также напомнить об обязательствах, провозглашенных в Декларации тысячелетия, в частности о целях, касающихся образования, борьбы с нищетой, обеспечения равенства и улучшения здравоохранения. Как мы знаем, большинство этих целей не будут достигнуты к 2015 г.

Некоторые ораторы в своих выступлениях отмечали, что в решении разнообразных проблем, с которыми нам приходится сталкиваться в ходе обеспечения качественного образования для всей молодежи, должна участвовать не только система образования, но все подсектора и учреждения. По мнению одного из ораторов, мы не можем надеяться, что образование позволит решить все проблемы. Поэтому необходимо принять всеобъемлющие, междисциплинарные, межсекторальные и целостные подходы, о чем говорил Генеральный директор г-н Мацуура в своей речи на открытии конференции, для решения вопросов, касающихся качественного образования.

На конференции мы не обсудили одну важную проблему, касающуюся возможного негативного или позитивного воздействия Генерального соглашения о торговле услугами (ГСТУ), переговоры о котором ведутся в рамках ВТО. Необходимо определить возможное воздействие трансграничных провайдеров на национальные системы. Возможно, этой проблеме следует посвятить специальную конференцию.

Конечно, мое изложение задач и проблем не является ни исчерпывающим, ни всеобъемлющим. Можно было бы более подробно остановиться на этом вопросе, но из-за ограниченности во времени я перейду к следующему разделу и попытаюсь кратко изложить наиболее важные тенденции, отмеченные в ходе дискуссии. Буду весьма краток.

### Тенденции в области образования и качественное образование для молодежи

Делегаты отметили многие интересные тенденции.

Ряд стран проинформировали о значительном расширении доступа девочек к образованию. В этих странах охват образованием девочек превосходит аналогичный показатель для мальчиков. Эта тенденция, безусловно, является положительной, однако, как отметил один из делегатов, важно не только количество, но и качество.

Одним из важных событий в рамках конференции стало проведение совещания министров и делегатов из 14 стран Африки, которые вновь заявили о своей твердой решимости обеспечить гендерное равенство. Они подчеркнули важность решения проблемы образования девочек в более общем контексте развития при непосредственном участии всего общества и учреждений, занимающихся вопросами развития.

Несмотря на это, перед значительным числом стран по-прежнему стоит проблема обеспечения более широкого доступа к базовому образованию, в то время как работа по развитию качественного среднего образования ведется медленными темпами или же не относится к числу высоких приоритетов.

Участники конференции пришли к единому мнению, подтверждаемому национальной практикой, о том, что качественное образование для всей молодежи имеет важное значение не только для экономического развития, но также и для обеспечения прав человека, социальной сплоченности, социальной стабильности общества, а также социальных изменений и преобразований в целом.

Во многих выступлениях четко отмечалась возрастающая роль ИКТ в деле расширения доступа к образованию и повышения его качества. Интересной тенденцией является то, что большинство стран придает важное значение вопросам обучения и подготовки квалифицированных учителей в качестве основы для качественного образования и реформы в целом. Наряду с этим предпринимаются активные усилия по реформированию учебных программ, содержания и методов образования, несмотря на испытываемые финансовые трудности.

Выступавшие приводили примеры успешного создания систем мультикультурного, мультиэтнического и многоязычного образования.

Различные ораторы в своих выступлениях отметили многие интересные тенденции, такие, как признание важной роли качественного образования для устойчивого развития, приобретение конкурентных преимуществ в глобализованной экономике, определение компетенции и борьба с негативными последствиями глобализации. Все эти аспекты нашли отражение в национальной политике в области образования в целом ряде стран.

Ряд делегатов из развивающихся стран отметили еще одну весьма важную тенденцию, которая заключается в том, что реформу в области образования приходится проводить в условиях серьезных финансовых трудностей. Эта тенденция сохраняется в силу внешней задолженности и сокращения двусторонней и многосторонней помощи.

Как можно видеть, не все тенденции имеют положительный характер, и некоторые отрицательные тенденции продолжают сохраняться, в связи с чем, возможно, потребуется международное партнерство.



### Приоритеты

Г-н Председатель, в следующем разделе этого доклада излагаются предложения в отношении деятельности и приоритетов, однако я хотел бы обратить внимание на ряд приоритетов, которые, по моему мнению, имеют крайне важное и решающее значение и могут помочь нам в нашем стремлении обеспечить высококачественное образование для всей молодежи.

Во-первых, я считаю для нас важным выработать ясное представление о нынешних и будущих образовательных потребностях всей молодежи и дать им четкое определение. Без этого невозможно разработать эффективную политику и стратегии.

Во-вторых, мы должны также четко определить, что представляет собой эффективное качественное образование, для кого и в каком контексте. Какие знания и навыки имеют важное значение в условиях глобализованного мира?

В-третьих, мы должны собрать эмпирическую и научную информацию, позволяющую судить о том, могут ли традиционные структуры реагировать на реформу образования или же они также нуждаются в изменениях.

В-четвертых, нам необходимо переосмыслить традиционные подходы, которые мы применяли в целях совершенствования и реформирования нашей системы образования. Почему некоторые или многие из этих подходов оказались неэффективными?

В-пятых, принимая глобальные планы действий, призванные способствовать проведению конкретных для различных стран реформ в области образовательной политики, мы должны учитывать важность факторов гибкости и адаптируемости в различных социокультурных условиях.

И наконец, вполне очевидно, что ни одно министерство, учреждение или организация не в состоянии самостоятельно достигнуть цели качественного образования для всех, поэтому необходимо придавать высокий приоритет укреплению национального, регионального и глобального партнерства, позволяющего принимать и выполнять соответствующие обязательства.

Надеюсь, что мне удалось оправдать ваши надежды, и поздравляю вас с проведением весьма успешной конференции. Благодарю вас за внимание,

Абдалла Бубтана

## **В. ПОСЛАНИЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ЮНЕСКО ПО ОБРАЗОВАНИЮ И ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРИОРИТЕТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ В ЦЕЛЯХ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ВСЕЙ МОЛОДЕЖИ**

Собравшись в Женеве 8-11 сентября 2004 г. на 47-ю сессию Международной конференции ЮНЕСКО по образованию, мы, министры, главы делегаций и делегаты 137 государств-членов вместе с представителями 14 межправительственных организаций и 21 НПО и фондом приняли участие в интересных, откровенных и открытых дискуссиях по теме *«Качественное образование для всей молодежи: вызовы, тенденции и приоритеты»*. Молодежь, присутствовавшая на Конференции, также высказала свое пожелание иметь возможность получить такое образование, которое отвечает ее ожиданиям, и выразила надежды, которые она питает в отношении наших действий. Эта тема позволила нам поделиться своими заботами, трудностями и вместе искать перспективы решений, вновь подтвердить наши надежды и укрепить международный диалог по политике в области образования. Наша работа самым непосредственным образом касалась проблематики образования для всех (ОДВ) и обязательств в отношении повышения качества образования для всей молодежи, принятых международным сообществом в Джомтьене и Дакаре, а также, по существу, нашедших отражение в Декларации тысячелетия и в задачах Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций. И действительно, становится все более очевидным, что нигде в мире базовое образование не может ограничиваться начальным образованием.

### **ПОСЛАНИЕ**

1. Содействие качественному образованию и качественной подготовке для всей молодежи в возрасте от 12 до 18-20 лет является важнейшей задачей для лучшего будущего и средством противодействия социальному исключению на местном, национальном и глобальном уровнях. Будучи одновременно основным правом и общественным благом, такое образование должно отвечать потребностям и интересам всей молодежи, чтобы обеспечить полный расцвет личности, успешную интеграцию в мир труда, а также возможность участия в активной жизни в качестве ответственных граждан.
2. Эта Конференция позволила нам, в частности, прийти к согласию на международном уровне в отношении нескольких фундаментальных аспектов создания и укрепления нашей политики в области образования. Представляется необходимым следующее:
  - признать, что тогда как все страны, как на Севере, так и на Юге, сталкиваются с трудностями, положение в области образования молодежи особенно драматично во многих развивающихся странах, системы образования которых, как представляется, недостаточно приспособлены к потребностям молодежи и к потребностям общества в целом;
  - помогать молодежи вступать в контакт с все более и более сложным миром, характеризующимся, в частности, необходимостью придания глобализации человеческого лица, важной ролью информации и знаний как факторов производства и развития, увеличением подвижности населения, ослаблением и маргинализацией многих социальных групп, а также усугублением неравенств и ростом нищеты в странах и в мире в целом;

- продолжать более практичным и эффективным образом деятельность, направленную на улучшение доступа девочек к образованию и его продолжению, обеспечение равноправия полов и справедливости;
  - обеспечить приобретение всеми молодыми людьми навыков, необходимых для личной независимости и проявления гражданственности в целях интеграции в мир труда и жизнь общества при уважении личности и открытости к внешнему миру и социальному и культурному разнообразию;
  - укреплять посредством воспитания активной и ответственной гражданственности желание жить вместе и строить мир в обстановке, характеризующейся межгосударственными и внутригосударственными конфликтами, появлением разных форм насилия и войнами;
  - вновь подтвердить важнейшую роль учителей и инструкторов, профессионализм которых необходимо укреплять благодаря как повышению их статуса, так и посредством первоначальной и последующей подготовки, с тем чтобы они были в состоянии справиться с новыми требованиями, которые предъявляют к ним молодежь и общество в целом.
3. Во многих странах системы образования, зачастую унаследованные из прошлого, более не позволяют отвечать на все вызовы, с которыми они сталкиваются. Необходимо изыскивать новые, более широкие и диверсифицированные пути, и становится ясно, что повышение качества образования молодежи не может быть обеспечено лишь органами государственной власти, преподавателями и системами формального образования. Образование – это дело всех.
4. На этой Конференции мы вновь подтверждаем важнейшее значение образования в нашей национальной политике развития. Соответственно, мы выступаем с призывом к мобилизации всех партнеров, с тем чтобы суметь принять ответные меры на серьезные вызовы в плане образования молодежи в целях глобализации с человеческим лицом и устойчивого развития наших обществ и всей планеты в целом. Лишь новые эффективные альянсы и партнерства позволят нам найти диверсифицированные и соответствующие современным и будущим потребностям молодежи ответные меры и улучшить качество образования молодежи. Эти альянсы должны строиться и укрепляться внутри государств, а также на межправительственном уровне, в гражданском обществе, в сфере экономики, в средствах массовой информации и среди самой молодежи. Они должны также конкретизироваться и укрепляться на региональном и международном уровнях между всеми партнерами по развитию, с тем чтобы можно было выполнить обязательства, принятые международным сообществом в отношении оказания поддержки повышению качества образования.
5. Мы также выражаем надежду, что Выводы и предлагаемые приоритетные действия, которые мы единодушно утвердили 11 сентября 2004, смогут действительно стать основой для нашей политики в области образования и послужить делу основательного и устойчивого повышения качества образования для всей молодежи на всей планете в интересах мира, справедливости и устойчивого развития.

## ВЫЗОВЫ

6. **Впечатляющие цифры.** В настоящее время половину населения мира составляют люди в возрасте менее 25 лет. Сейчас в мире молодое поколение самое многочисленное за всю его историю. Более миллиарда людей имеют возраст от 18 до 20 лет. В 2020 г. 87% молодежи мира будет жить в развивающихся странах, где она уже и сегодня представляет собой большинство. С другой стороны, развитые страны столкнутся с демографической проблемой все более стареющего населения.
7. **Более широкий доступ и возможности, но по-прежнему большие проблемы.** Число детей, оканчивающих начальную школу, постоянно возрастает. Число поступающих в среднюю школу на глобальном уровне увеличилось за последние 50 лет в 10 раз. В то же время за последнее десятилетие число учащихся средних школ увеличилось с 56% до 77,5%, и эта цифра скрывает за собой реальность миллионов молодых людей, особенно на Юге, которые, оканчивая начальную школу, все еще лишены возможности зарабатывать на жизнь или продолжать образование. Кроме того, многие из них фактически не заканчивают начального образования. Особенно это касается девочек.
8. **Повышение качества образования для XXI века.** Слишком много молодых людей не имеют возможности приобрести навыки, установки и ценности, необходимые для того, чтобы жить в XXI веке. Отмечается растущая потребность в том, чтобы образование было более актуально для современного мира, и чтобы люди продолжали учиться на протяжении всей своей жизни. Поэтому вопросы качества образования для этой возрастной группы занимают центральное место в национальных и международных приоритетах.
9. **Гендерное равенство.** В большинстве регионов мира существует неприемлемое неравенство между мальчиками и девочками с точки зрения доступа к образованию и его продолжения, возможностей обучения и его результатов. Эта ситуация отражает неспособность многих систем образования учитывать гендерные аспекты.
10. **Жизненные навыки.** В настоящее время системы образования, включая техническое образование и профессиональную подготовку, не дают молодежи возможности приобрести и закрепить сложные навыки, необходимые для жизни. Значительное число этих навыков имеет исключительно важное значение для преодоления современных проблем, таких, как ВИЧ/СПИД и другие пандемии, проблемы, связанные с окончанием подготовки и вступлением в трудовую жизнь, а также социальное и политическое безразличие. Неадекватность технической и профессиональной подготовки, в том числе отсутствие духа предпринимательства и стремления к творчеству, снижает возможности получить работу.
11. **Включение в жизнь общества.** В мире, который все более сужается из-за глобализации и информационных и коммуникационных технологий, растет исключение. Такие факторы как нищета, гендерные проблемы, способности, происхождение, язык, культура и различные виды дискриминации могут быть препятствиями для эффективного обучения.
12. **Условия, благоприятные для преподавателей.** Во многих регионах мира преподаватели и инструкторы не имеют необходимых для них возможностей, подготовки, ресурсов, поддержки, материально-технических средств и условий труда. Поэтому они не могут эффективно проводить обучение молодежи.
13. **Предвидение будущего.** Быстрые и непредсказуемые изменения в современном мире делают возможности нынешнего образования недостаточно адекватными.

14. **Распределение ресурсов.** Во многих регионах мира потребности образования молодежи не всегда представляют собой приоритет по причинам экономического и социального характера. Таким образом, на эту важную возрастную группу не выделяется достаточно ресурсов ни самими странами, ни сообществом доноров в целом.
15. **Альянсы и партнерства.** Мобилизация эффективных альянсов в интересах качественного образования для всей молодежи среди учащихся, преподавателей, родителей, общин, гражданского общества, средств информации, предприятий, сообщества в целом и других возможных участников недостаточна. В частности, во многих случаях молодежь не имеет достаточных возможностей для того, чтобы быть активным партнером в развитии и эволюции своего образования.
16. **Мир, устойчивое развитие и социальная справедливость.** Молодежь должна иметь доступ к качественному образованию и подготовке для того, чтобы расширять свои возможности быть активными участниками устойчивого развития, строительства мира во всем мире и обеспечения справедливости. Образование должно отражать характер культур и языков, ценностей личности в более широком контексте, а также важное значение такого образа жизни, который способствует установлению равенства и построению ненасильственного и устойчивого будущего.

## **ПРИОРИТЕТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ**

17. **Разработка всеобъемлющей стратегии.** Для достижения развития, мира и справедливости на глобальном уровне важно осуществлять всеобъемлющую стратегию, обеспечивающую, чтобы учебные потребности всей молодежи удовлетворялись посредством справедливого доступа к соответствующему обучению и приобретению жизненных навыков, а также к программам подготовки. Необходимо включать все аспекты качества образования.
18. **Расширение доступа и справедливость для всей молодежи.** Чтобы расширить доступ к образованию и возможности его продолжения, необходимо разработать и применять новые подходы к образованию, включая творческие организационные и педагогические методы и использование информационных и коммуникационных технологий. Важно признать связь между формальным и неформальным обучением. Правительствам следует создавать системы признания неформального обучения.
19. **Усовершенствование новаторства и творчества.** Правительствам, преподавателям и инструкторам, а также всем другим заинтересованным участникам следует содействовать разработке новых национальных задач, сосредоточенных на актуальности образования в XXI веке. Особое внимание следует уделять укреплению, оценке, обновлению, диверсификации и реформе существующих систем обеспечения образования, а также их актуальности в конкретной обстановке, особенно в условиях нищеты и в странах, недавно переживших конфликтные ситуации.
20. **Позитивные действия для компенсации гендерного дисбаланса.** Во многих случаях будет необходимо предпринимать согласованные позитивные действия для устранения исторических и новых несоответствий. Существует большой объем исследований, знаний и положительного опыта, которые безотлагательно необходимо принять во внимание для обеспечения гендерного равенства на национальном, региональном и глобальном уровнях.
21. **Осуществление стратегий с уделением первостепенного внимания жизненным навыкам.** С тем чтобы научиться решать проблемы и предпринимать действия, следует лучше определить навыки, необходимые для предупреждения ВИЧ/СПИДа, повышения способности к трудоустройству и активной гражданственности. На практике дока-

зано преимущество таких методов, как разрешение конфликтов, миростроительство и активное чтение и написание содержательных материалов.

22. **Уделение основного внимания наиболее распространенным причинам, препятствующим обучению.** Весьма важно провести работу по выявлению причин, препятствующих обучению.
23. **Признание важной роли учителей и инструкторов.** Необходимо обеспечить большие возможности для повышения квалификации учителей без отрыва от работы. Кроме того, для повышения статуса учителей в обществе необходимо обеспечить такие условия работы, возможности профессионального роста и заработную плату, которые делают учительскую профессию привлекательной. Для оказания поддержки учителям необходимо эффективное управление.
24. **Использование имеющихся знаний и содействие научным исследованиям.** При разработке политики в области образования необходимо учитывать прогнозы и альтернативные тенденции будущего развития знаний, с тем чтобы делать обоснованный выбор.
25. **Улучшение использования ресурсов.** Правительствам и гражданскому обществу следует изыскивать новые и творческие механизмы финансирования качественного образования для всей молодежи. (Например, изучение возможностей использования выплат по обслуживанию задолженности для инвестиций в образование). Это должно осуществляться параллельно с расширением потенциала новаторства и преобразований.
26. **Содействие альянсам и партнерствам на всех уровнях.** Стимулы и соответствующее законодательство могли бы способствовать действенному функционированию более эффективных партнерств. Правительствам предлагается и далее привлекать таких заинтересованных участников, как учащиеся, преподаватели, родители, НПО, средства информации, социальные партнеры, включая учительские организации, а также лиц, принимающих решения. Желательно применять межсекторальный подход. Исключительно важна роль ЮНЕСКО как ведущего учреждения по повышению качества образования для всей молодежи.
27. **Образование в интересах устойчивого развития, мира и социальной справедливости.** Для обеспечения эффективных стратегий, политики и практики в области образования в целях качественного образования молодежи необходимы значительные усилия. Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций должны обеспечить большие возможности для укрепления усилий в этой области.

## **РОЛЬ ЮНЕСКО И ЕЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ ИНСТИТУТОВ**

28. Этот документ, разработанный на основе дискуссий 47-й сессии Международной конференции по образованию, будет учитываться при проведении аналитической работы и укреплении в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане программы действий ЮНЕСКО, Международного бюро просвещения и других специализированных институтов в целях повышения качества образования всей молодежи.

## Annex I

### Opening speech by H.E. Mr Fabian Osuji Minister of Education of Nigeria

Your Excellencies, fellow Ministers of Education,  
Chairman and members of the Council of IBE,  
Your Excellency, Chairman of the Executive Board of UNESCO,  
Mr Director-General of UNESCO,  
Madam Director of IBE,  
Your Excellencies, members of the diplomatic corps,  
Distinguished Representatives of the International and Non-Governmental Organizations,  
Distinguished Delegates,  
Ladies and Gentlemen,

When, three years ago, the international community as constituted in the International Conference on Education, decided to accept Nigeria as the President of its forty-sixth session, it did my predecessor, Professor Abraham Babalola Borishade, a singular honour, which was extended to my country Nigeria and to the African Group of Member States, which had kindly and generously presented Nigeria as its candidate for the Presidency.

As we embark on the work of this session, the forty-seventh session, and as I prepare to pass on the mantle of Presidency to our newly chosen President, please allow me, to express once again, our profound gratitude for the honour you did Nigeria; an honour which we accepted with pride and whose duties we have faced with humility, counting on the support of all of you. Both you, Member States all, and the Secretariat under the leadership of its Director – Ms Cecilia Braslavsky, have given that support unstintingly. So if we have been able to achieve any success in the performance of our duties, that success has been due in no small measure to our cooperative and combined effort in striving to achieve, together, the set goal of our Conference.

In the last three years, both the Secretariat and Member States have been engaged in putting into action the many thoughts, ideas, plans and projects which emerged as the fruits of the rich, creative and all pervading deliberation on the most important theme of “Education for all, for learning to live together” which the General Conference of UNESCO, at its 30th session, had commended to us for our deliberation. The timeliness of that subject was more than emphasized by our discussions at that Session and the results of our work have been sources of inspiration for us, not only in our present work, but also in the planning of our future activities in the field of education.

#### **Thoughts on the 46th session**

Our programmes in the most recent past, in line with decisions taken at our last session in 2001, have focused on the main theme of “learning to live together”. In implementing the proposed programmes, strategies were planned based on activities directed towards contributing to strengthening capacity-building in Member States, especially for the development of relevant and appropriate curricula, and for the renewal of educational content in general. A broad information platform is being developed for educational curricula, textbooks and teaching and learning methods. The training of teachers and the quality of their status have also been carefully scrutinized for positive action. Efforts are also being made for the analysis of curriculum development methodologies and innovative practices. Special attention has thus been given to the development of practical skills for the improvement of the quality of life and the building of a knowledge society.

I have no doubt that individual national action in response to the results of our 46th session will be appropriately and abundantly reflected in our national reports which we all look forward to receiving and studying. For us in Nigeria, the exercise of the presentation of national reports at our session, is one which we value greatly. The sharing of experience should be considered as one of the most important reasons for this our periodic gathering: an occasion for presenting views, exchanging opinions and sharing experiences. Nothing can replace this global exercise of coming together to consider the issues in education that concerns us as individual nations and globally as citizens of the world.

As we cast our minds to the past, we should reflect and act on the extent to which we have been successful in implementing the decisions of our last session.

### **THE FORTY-SEVENTH SESSION**

Madam Director of IBE,  
Distinguished Delegates,  
Ladies and Gentlemen,

If the theme of our last session dealt with issues that concerns both the present and the future of education and society, the theme of our present session, the 47th session, concerns the most important element of our future in every sense of the word: Our youth. Our theme is “Quality Education for all Young People: Challenges, trends and priorities”.

It is unnecessary for us to pontificate on the importance of any positive and forward-looking undertaking in favour of our youth. Such actions are the only insurance we can have for a future full of hope and promise. Our theme for this session is therefore a most eloquent follow-up to what we dealt with three years ago. We agree that one of the most important aims of education today is to create a citizenry made up of persons fully developed and capable of working creatively, productively and in harmony within the society and with other citizens of the world at large: in other words, living together. Therefore for us in Nigeria, and I am certain this is true for most Member States, we consider the education of the young as an investment of prime importance. Hence our preoccupation with the content of that education, the guiding principle for the planning of that education and most important of all, the relevance of that education for the future of the young and hence the future of our societies.

We look forward to a healthy discussion of the question of “Quality Education for All Young People” at this session and we promise to make our contributions to the deliberation at all levels of our work.



## **Annex II**

### **Address by Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO**

Mr President,  
Honourable Ministers of Education,  
Honourable Heads of Delegations,  
Ladies and Gentlemen,

I am delighted to welcome you all to the 47th session of the International Conference on Education (ICE). Let me immediately congratulate you, Mr President, for your excellent work and for the inspiring opening address you have just given. Let me also thank our hosts for the hospitality for which we are always grateful and which we never take for granted. The support of the Swiss Federal authorities and the authorities of the Republic and Canton of Geneva is greatly appreciated by UNESCO, not only in relation to the ICE but also, of course, because of the presence of the International Bureau of Education (IBE), which is based here in Geneva. It is a pleasure to be back once again.

I would also like to join with the President of the Conference in thanking Mr Miguel Angel Estrella for his marvellous performance. Mr Estrella, please note, is not only a UNESCO Goodwill Ambassador, but also Argentina's Ambassador to UNESCO.

The ICE is a special occasion because it brings together, as does no other international forum, the world's Ministers of Education. Thank you all for coming for what promises to be a most stimulating meeting. I say this not only because the theme is especially interesting but also because we have gathered here many of the foremost educational decision-makers in the world. While it has all the trappings of a public occasion, the Conference is also an opportunity to share experiences and ideas in a relaxed and open way, in the company of your peers.

At the same time, part of the stimulus of the Conference comes from the presence of others – from the world of academic teaching and research, from the circuits of international cooperation including United Nations agencies, and from civil society. You are all most welcome.

It is customary to thank all those who have contributed to the preparations for ICE through the provision of essential support. Let me therefore thank the governments of Argentina, Finland, Japan, Kuwait, Mexico, Norway, Spain and the United Arab Emirates, and also UNICEF, the Organization of Ibero-American States and Education International. Many other partners have directly contributed to the organization of different activities, which help to make the ICE such a unique event. Unfortunately, my speaking time is not unlimited and therefore I am unable to thank each of you individually. Last, but not least, I would like, through you, to express my sincere appreciation to all those who are not present in this hall, but whose hard work has enabled us to be here.

Finally, let me thank the IBE Council and its members and, most particularly, its Chairperson, Mr Pedro Nsinguí Barros, for all the efforts they have made in order to make this event a success.

Honourable Ministers,  
Excellencies,  
Ladies and Gentlemen,

The selection of the theme of this Conference was made at the 32nd session of the General Conference of UNESCO almost two years ago. That theme – “Quality Education for All Young People: Challenges, trends and priorities” – was well chosen by virtue of its relevance and importance to all countries. One way or another, it is a theme that crosses your desks every working day.

The question of quality education has been no stranger to UNESCO’s debates and activities over the course of many years, but it has undoubtedly acquired a higher salience lately. At the World Education Forum in Dakar, Senegal, in April 2000, UNESCO was a prominent advocate for a commitment by countries to *quality* basic education for all. Since then, there has been an extended process of consultation aimed at identifying those issues and questions that are central to the debate on quality education at this time and that are at the core of UNESCO’s approach.

I have been at pains to take this debate into the heart of the Organization as a whole, including our governing bodies. This is why it was the subject of a thematic debate at a particular session of the Executive Board and at a Ministerial Round Table held during the 32nd session of the General Conference. The Round Table was widely acknowledged as a successful occasion on several levels. The issues surrounding quality education have also been raised at regional meetings of Ministers and National Commissions.

After this ICE, the subject will receive further attention at the next meeting of the High-Level Group on Education for All (EFA), to be held in Brazil in November, and the EFA Global Monitoring Report 2005 also makes quality education its special thematic focus. There can be no doubt that quality education is a priority for UNESCO.

This fact is confirmed by the prominent place taken up by quality education in the strategic review of EFA that has just been conducted at the request of our Executive Board. One of the key outcomes of the strategic review is the clear re-affirmation of the centrality and priority of EFA in the work of UNESCO. And within that perspective, the promotion of quality basic education for all is strongly re-affirmed as an ongoing priority of UNESCO precisely because it is the foundation on which all subsequent education, training and learning are built.

The strategic review has helped us to clarify our essential tasks in the period ahead as far as quality basic education is concerned. First, UNESCO will configure its overall approach to quality education in holistic terms, whereby “quality” is seen both comprehensively in the spirit of Dakar and the Delors Report, and as a dimension of all education systems, institutions and processes. A major challenge will be to operationalize the notion of a holistic approach, to show its practical effects and real benefits.

Second, UNESCO will provide a framework for harmonizing other partners’ contributions to achieving the goal of quality basic education for all. We are under no illusion that we can do everything but an important function that UNESCO should increasingly perform is to provide a framework that other actors will find useful for purposes of orientation and integration. Helping things make sense and fit together – conceptually, strategically and operationally – is an ambitious undertaking but UNESCO must do more to play this role of facilitator.

Third, UNESCO will make its own substantive and concrete contributions. The strategic review has confirmed that UNESCO has several key aspects of “quality” in view when it comes to

focused action – renewing curricula; developing educational content and materials; transmitting universal values; monitoring learning achievement; and encouraging both education for sustainable development and the equitable provision of quality basic education. These are areas in which we shall seek to work even more closely with Member States.

In effect, in light of the strategic review, the question of “quality” will be a key dimension of UNESCO’s action in the field of education in coming years. There is, of course, considerable continuity in our work in this area but we are also acutely aware that the “quality education debate” does not stand still but is dynamic and changing. Indeed, one important outcome of the strategic review is a clear recognition that UNESCO must do more to play a leading and creative role in policy dialogue and debate – and “quality” will be a major theme in this regard.

As part of the strategic review process, I have identified three vital areas where UNESCO will build strong initiatives which will have real impact at the country level. These programmatic emphases and niches are focused on literacy (within the context of the United Nations Literacy Decade); on HIV/AIDS, particularly the already-announced Global Initiative to Expand Prevention Education against HIV/AIDS; and on teacher training in sub-Saharan Africa. In each of these areas, the issue of quality will be central.

For example, in regard to the teacher training initiative, the close linkage between teachers and quality education is one that all of you will understand. Having enough qualified teachers is essential for raising and maintaining quality and for delivering a sound education to young people. We shall be focusing on the particularly severe problems concerning the shortage of qualified teachers in sub-Saharan Africa but, more generally, all of our work on teachers everywhere is connected with quality improvement. I cannot fail to note, of course, that the role of teachers vis-à-vis quality education is the theme of one of the workshops in this Conference.

Mr President,  
Ladies and Gentlemen,

I have briefly described how, in concrete terms, UNESCO has been handling the question of quality education in the context of EFA. But let me now reflect on the theme of this conference – Quality education for all young people: challenges, trends and priorities – in broader context in order to give you some orientation for the next three days of discussion and exchange.

For UNESCO, quality is an aspect of the whole as well as of the parts. This requires taking account of the overall context within which the debate over quality is taking place. That debate cannot and must not be insulated from the real world and its problems such as gender inequality and social exclusion. That which affects quality is, by definition, part of the quality debate. I believe that the agenda of this conference reflects this understanding very well.

I will not rehearse here all the different strands of argument that you will engage with in the next few days. But allow me to draw your attention to a number of features of the debate that I think are of particular importance and interest, especially regarding our special focus on young people.

For example, I have the sense that a subtle paradigm shift is taking place. The emphasis on quality is increasingly centred on *learning* so that individuals and groups are able constantly to adapt and adjust to change during their lifetimes as a function of a good education. There is a shift from teaching to learning, even though the teacher remains one of the pillars of quality education. As part of this shift, the focus on the learner as the centre of the educational process requires us to give serious consideration to the particular character of young people as learners.

This character, of course, is by no means uniform but, perhaps more than any other age-group, youth is a social category which attracts quite varied perceptions. Here I am talking not only of the self-perceptions of young people but also how they are perceived by adults and the established institutions of society. The question of quality will be addressed differently when young people are seen as threats to society and culture as compared with being seen as the bright hope of the future. Are education and training to be imposed on young people as a way to curtail and neutralize their dangerous tendencies, or are education and training to be designed as opportunities focused on young people's self-perceived needs and shaped by young people themselves?

Another example is the way in which growing up in a globalizing world is changing young people's expectations. In ways that previous generations could have had little inkling of, today's young people are "connected" in global circuits of communication and exchange. But some are more "connected" than others, which pulls our attention towards the imbalances and inequalities affecting the life-chances of young people. Issues of inclusion and exclusion are involved, as are questions of values and lifestyles as well as problems of empowerment and belonging. To some extent, discussion of these matters is conducted through the medium of "life-skills", which is increasingly seen to be a far from simple subject. Life itself is becoming increasingly complex and, consequently, the skills needed to manage one's life, happily and autonomously, are difficult to foresee and define.

The questions are global in another sense too, in that young people are today experiencing physical and virtual international mobility as never before, and the signs are that it will increase in the future. In a world of globally interconnected economies and web-societies, moving beyond borders is becoming a common feature of life for young people, but are they being equipped to meet the challenges of life in this new context? And in our "connected" world, who is responsible for providing a quality education for young people, especially when expectations of international mobility are growing?

Whatever the case may be regarding such issues, UNESCO is focused on the commonalities in the processes of education so that young people, wherever they may be, learn how to cope with change, learn how to contribute, learn how to live together and learn how to adapt to new conditions and participate in the process of creating a better world. At the same time, we are searching for ways through which education can help to give them a sense of identity in the midst of cultural, religious and aesthetic diversity.

These are some of the issues that the debate over quality education must address today. It is not, therefore, something that can be only treated in terms of inputs (buildings, resources, budgets, etc.) or in terms of outputs narrowly conceived as examination results and certificates. It is a debate about the relevance of education to conditions of perpetual change and about the need to provide education so that young people can deal with uncertainty, physical and virtual mobility, sustainable development and the myriad of existing cultures, values and lifestyles.

UNESCO's efforts will be focused on supporting Member States so that they may reinforce their own capacity to define education policies for a quality education for all – children, young people and adults, girls and women – a quality education that fosters learning throughout life. At the same time, UNESCO recognizes the need for global actions because the problems are global in character or origin. The quest to humanize the globalization process lies behind this need for appropriate actions and strategies, at the local, national and global levels. And these actions will involve issues of curriculum renewal, fresh approaches to teacher training, flexible methodologies of learning and the devising of national education policies that allow mobility and interchange.

Honourable Ministers,  
Excellencies,  
Ladies and Gentlemen,

Quality is not just about academic knowledge and achievements, important though they may be. It is clear that the modern world is demanding much more of education – it is counting on education systems to build the foundations of a better world, one based on universal values of peace and equality.

The 47th session of the International Conference on Education will provide, I am sure, a range of lessons learnt concerning best policies and good practices to work towards this. The conference is an opportunity to exchange ideas and experiences and to reach, where possible, a consensus on the most useful and valuable ways forward.

It remains for me to wish that this ICE provides all of you with new thoughts and reflections so that, when you return home, you are full of renewed energy for meeting the challenges ahead.

Thank you.

### **Annex III**

#### **Opening address by H.E. Mr Charles Beer, State Counsellor, Head of the Swiss Delegation**

Mr President,  
Excellencies,  
Honourable Ministers,  
Distinguished Heads of Delegation,  
Mr Director-General of UNESCO,  
Madam Director of the IBE,  
Ladies and gentlemen representing teachers, parents, the world of science and civil society as a whole,  
Dear friends and conference guests,

On behalf of the Swiss Confederation and the Canton of Geneva, I wish to welcome you to Geneva. It is both a pleasure and a great honour for me to be able to welcome you here and to thank you very sincerely for having made the journey, sometimes from afar, to Geneva in order to come to discuss education and its future.

Geneva, the seat of the International Bureau of Education, the centre of activity where Jean Piaget chose to carry out his most important work, is thus honoured and ready once again to fulfil its vocation as host and venue open to all those working to improve the standards of life of the inhabitants of our world.

During the four days of the Conference, we shall have the occasion to become more fully acquainted, whether in the various discussion workshops or more informally during the events organized in conjunction with the ICE. In this regard, allow me now to invite you all to the reception offered by the Swiss delegation this evening at the Noga Hilton Hotel.

I indeed believe that personal contacts are of paramount importance for the success of this Conference. In this respect, I wish to congratulate the IBE Secretariat on so organizing the work as to permit and facilitate such contacts. I think it would be very difficult to begin an international dialogue and an exchange of experiences on educational policies without knowing one another, if only a little.

This 47th ICE session is devoted to the education of young people, i.e. post-compulsory education, whether in establishments or in enterprises. Ensuring quality and the access of all to education is a major challenge. In this context, I should like to outline the three main objectives that I wish to assign to this Conference.

First, I am mindful that this 47th session of the International Conference on Education is consistent with the far-reaching goal set by UNESCO to achieve education for all by 2015. Education for all: for girls and boys regardless of culture, language or religion.

I believe that we must remain humble before the sheer magnitude of this goal. The ICE cannot alone seek to resolve such an extensive programme; it is but one of the stones in a vast edifice being erected worldwide. We should therefore be extremely demanding with regard to our work, turning it to good account while being aware that the stone we are contributing to this edifice must be very carefully hewn.

Secondly, I am of the opinion that one of the ICE's key roles is to promote policy dialogue and should, as such, be a "space of dialogue". This is no ready-made phrase but a matter of priority for IBE's programme: to foster, facilitate, promote and supervise the comparison of education systems and the solutions adopted; to compare innovative ideas and avant-garde projects; and to seek convergence between the needs expressed, while recognizing and respecting the difference in the approaches adopted. This dialogue must not be in one direction – from the North to the South, to put it plainly. In the last decades of the twentieth century, Europe became a veritable land of immigration, which will intensify over the coming years. This continent is host to more and more young people of different cultures and training. Thus, the policy dialogue must also be conducted in the other direction – from the South to the North. It is in the interests of all.

Thirdly, when we speak of quality education for all young people, the social and family context should not be forgotten. Even the best school can never do everything on its own. It must be able to count on parents, whose educational role is too often underestimated or overlooked. It must also be able to count on the public institutions responsible for social and family policies. Education is a common challenge for all social and political actors in every country. We should not leave the school on its own overburdened with tasks that it cannot assume unaided.

So there are my three objectives. I am sure that we will achieve them together.

I should like here to congratulate the IBE's Director and collaborators on all the preparatory work for the Conference and also on the quality of the documents provided us. They give us valuable background information for reflection in the run-up to our discussions. We are therefore invited to compare our ideas and assume our responsibilities.

We consequently thank the International Bureau of Education, which has succeeded in organizing our work so as to facilitate the discussions and more relaxed occasions intended to strengthen our ties with education officials worldwide.

I thank you for your attention and wish you very profitable exchanges.

**Annex IV**

**Opening address by H.E. Mr Arjun Singh,  
Minister of Human Resources Development, Government of India,  
and President of the 47th session of the International Conference on Education**

Honourable Ministers,  
Director General, UNESCO,  
Distinguished Heads of Delegations,  
Director of the IBE,  
Distinguished Delegates,  
Ladies and Gentlemen,

It is indeed a great privilege for the Asia Pacific Group, for my country, India, and for me, personally, to be given this opportunity to chair the 47th session of the International Conference on Education of UNESCO; we are grateful for this honour.

I take this opportunity to pay a tribute to the outgoing President of the 46th session, His Excellency Mr Abraham B. Borishade, Minister of Education of Nigeria, for his devotion and commitment in guiding the last session of the ICE to a successful conclusion. Mr President, please accept our thanks for the exemplary manner in which the work of the session was achieved. I am sure that with your cooperation and support, our deliberations and the result therefrom will live up to the high expectations from this Conference.

As a person returning to the helm of affairs in the Ministry of Human Resources Development in my home country after a period of over a decade, and as a keen follower of developments in the field of education and human resources development, I cannot help experiencing a feeling of some disappointment despite some major gains in several countries. A large part of the world still continues to face the scourges of illiteracy, poverty and a struggle to empower its people to lead a life of quality, with human dignity. The problems that confronted us in the last decade may have somewhat abated but there is nevertheless serious unfinished work in the field of education, which is the key to all round growth and development, as well as perhaps the peaceful coexistence of all mankind.

It is indeed very apt and timely for this session of the ICE to be devoted to “Quality Education for all Young People – Challenges, Trends and Priorities” as this is of paramount concern for countries all over the world. The ICE serves as an ideal forum to review the action taken since the Ministerial Round Table on Quality Education held during the last General Conference of UNESCO and to see how far we, the Member States, have actually been successful in translating into programmes and projects, the recommendations made in the communiqué issued on that occasion.

Dear Colleagues, the Conference will appropriately discuss the needs of the most critical age group in any country, the children and youth of today, who will go on to become the citizens of tomorrow in their respective countries. For, verily, today’s dream and fears of our youth will shape the contours of our world tomorrow. There is a paramount need to ensure that systems and mechanisms are put in place that allow young women and men to acquire knowledge, become open-minded, progressive and discriminating, imbued with the right qualities of head and heart, that can build the ideal adult of the future.



In the race to acquire knowledge and skills in today's networked, interlinked and globalized world, with ICTs and the Internet unleashing the vast potential that must and can be used for the common good, and where the media and communication facilities serve as potent means of wielding influence, the wise words of the Father of our Nation, Mahatma Gandhi, are well worth remembering. Exhorting us to be open to all influences, but to stay rooted in our culture and its heritage, he said "... I want the cultures of all the lands to be blown about in my house as freely as possible. But I refuse to be blown off my feet by any".

Every Member State is, no doubt, engaged in doing so in its own manner to see how best it can enable its children to inculcate the right mix of skills, relevant knowledge, attitudinal development and life skills. We, too, are busy trying to work out a holistic solution along with an attempt to set up institutional arrangements so that our educational contexts, processes and systems remain relevant and empower our youth to face the challenges of the future.

While it is our duty to ensure that our children imbibe the best knowledge from the formal system, society at large and the media, we also need to see that they are protected from divisive ideologies and negative influences. In the present day world, under the shadow of terrorism, with new forms of ignorance, prejudice, tension and discrimination rearing their heads menacingly, the clarion call of UNESCO's founding fathers that "... it is in the minds of men that we have to build the defences of peace" seems to acquire greater salience and become even more relevant with each passing day.

The organizers again deserve our compliments for choosing the workshop topics with great sensitivity as these address the truly important aspects linked to quality education. Each of these, namely gender education, social inclusion, building competences for life, and the key role of teachers, deserve our full attention and concerted actions in order that we may be successful in providing education of good quality for all sections of society in a truly inclusive manner and in such a way that will help the learners acquire the necessary knowledge, values and empowerment for leading a fulfilled life.

Distinguished delegates, we are gathered here today to fashion plans for pooling our intellectual resources and sharing experiences and best practices, to move our societies towards the attainment of the goal of Quality Education for All, an education that will enable each one of us to meet the challenges of this century in a more purposeful manner. I am sure that, together, we will be successful in reaching the objectives set out for this session. With these words, I wish you all success in your deliberations at the 47th session of the International Conference on Education.

**Annex V**  
**Presentation of the work of the Conference**  
**by Ms Cecilia Braslavsky, Director of the IBE**

Your Excellencies,  
Distinguished Ministers,  
Distinguished Heads of Delegation,  
Mr Director-General of UNESCO,  
Mr President of the Council of the International Bureau of Education,

On behalf of all my Secretariat colleagues, I want to associate myself with the words of welcome and thanks conveyed by the Director-General to the 47th session of the International Conference on Education, on the theme of “Quality education for all young people: Challenges, trends and priorities”. I have the honour to explain to you briefly how this truly singular event is to be organized.

The proceedings begin with the introductory debate on “Responding to the educational needs of the young to bring about globalization with a human face”. This first plenary will be chaired by the Minister of Education of India and two keynote speakers are invited: Ms Ruth Kagia, of the World Bank, and Mr Francisco Ramírez, a professor at Stanford University, who was born in the Philippines. Following this, six Ministers of Education, one from each geographical region, are to speak, having been invited by the Director-General once the first registrations for this 47th ICE session had arrived. Their statements will be the prelude to an exchange of experiences in which we invite you to participate actively. At the close of that debate, the Director-General of UNESCO will lead the celebrations marking International Literacy Day.

In the afternoon, the first two workshops will take place, one on quality education and gender equality and the other on quality education and social inclusion. Each workshop is organized around two simultaneous discussion panels. This means that this afternoon, and tomorrow afternoon as well, four meetings will be held at the same time, two for each specific theme. The division of the workshops gives each delegate more opportunity to speak and so makes for greater fluidity in the proceedings.

Tomorrow morning the first evaluation plenary will be held for the purpose of presenting the previous day’s work.

At 3 p.m. the two remaining workshops will take place, one on quality education and competencies for life and the other on quality education and the key role of teachers. Their format is the same as for the first two workshops. In the morning of 10 September the evaluation plenary for Workshops 3 and 4 will be held.

A special meeting on “Promoting partnerships for the right to a quality education for all young people” is planned for Friday afternoon. This will be followed the same evening by the award ceremony for the Comenius Medal.

On Saturday morning the Rapporteur will present the Report to the final plenary with the outcomes of the 47th session of the International Conference on Education. The text, prepared in the course of these days by the drafting group, will be submitted to the plenary for approval.

As you know, perhaps better than the Secretariat, the International Conference on Education is yours. The quality of the work done in the next four days depends on active participation through the promotion of frank and productive policy dialogue on educational policies and the state of

education in the world. We invite you to make use of your statements in order to share your extensive experience but also the difficulties encountered by each of you in your working routine. Each delegation has seven opportunities to take the floor. Registration lists will be open at the entrances to each meeting. We thus hope that you will be able to find the similarities and singularities of each context and to contemplate alternatives for achieving the common goal of a quality education for all young people.

We in the Secretariat are at your entire disposal for assistance in optimizing the proceedings. Do not hesitate to contact us for anything at all that you may require in this respect.

I wish you every success in your work.

Thank you for coming.

**Annex VI****Address by Mr Koïchiro Matsuura, Director-General  
of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)  
on the occasion of International Literacy Day 2004**

Distinguished Ministers of Education,  
Distinguished Heads of Delegations,  
Distinguished prizewinners,  
Ladies and Gentlemen,

For nearly 40 years, 8 September has been celebrated as International Literacy Day. Since last year, when the United Nations Literacy Decade was launched in New York in the presence of the President of Mongolia, United Nations Secretary-General Kofi Annan and First Lady Laura Bush, International Literacy Day has been endowed with additional significance as we seek to galvanize our collective commitment and mobilize our best efforts to ensure that illiteracy is banished from our world.

This will be far from easy, of course. For one thing, there is the sheer scale of the task. Despite many efforts around the world, the current estimate is that there are over 860 million adults who are illiterate and their numbers are added to by the over 100 million school-age children who are out-of-school.

It will not be easy also because the nature of the task is changing. In our complex and fast-changing world, it is not enough to simply read and write and use numbers. Literacy today is more demanding and encompasses more skills and aptitudes than before. Just think of computers and the information and communication technologies that are redefining how we communicate, how we work and how we live.

It will not be easy because we now cannot deny what many employers have long known, namely, that children, young people and adults are leaving educational institutions and programmes without having mastered the fundamentals of literacy and therefore without making literacy a secure possession.

This is one reason why I am pleased we are celebrating International Literacy Day at this gathering of Ministers of Education. After all, when children and young people leave the schools under your ultimate authority and they have no firm command of basic literacy skills, then questions can be legitimately raised about what is happening in those schools. And when young people gain qualifications and seek to enter employment and it turns out that they cannot perform simple literacy or numeracy tasks, both parents and employers, not to mention the young people themselves, have the right to ask the following question: what happened to the right to a decent education, to a basic education of quality?

And when education does not deliver what it promises to those who receive it, consider what this signifies for those who have no access to schooling or drop out. How far removed are they from any real chance to participate fully in society and to contribute to improving their lives and helping their families and communities?

And when lack of access and poor quality are exacerbated by injustice, what chance is there for the disadvantaged to overcome the obstacles they face through education? This year, International Literacy Day has the theme of “literacy and gender” in order to highlight the particular needs of those, especially women and girls, who are denied vital educational opportunities. Think of

it: there are over 500 million women today who are illiterate. Think of the waste this represents. Think of the difference it would make to the women themselves, their children and their families if they could enjoy the benefits of literacy.

Ladies and Gentlemen,

Literacy is in many ways the poor cousin within the Education for All (EFA) family. I am thinking mainly of adult literacy and non-formal education programmes, which are not sufficient to meet the needs of all those lacking essential literacy and numeracy skills. But I am also thinking of literacy within primary schooling and how important it is that fundamental competencies are effectively acquired and utilized. It is necessary to stop the flow of new illiterate young people into the large reservoir of illiterate adults. This means we must ensure that all children do go to school, everywhere. And it means that, while they are in school, they receive an education of sufficient quality that they are empowered to meet the world with confidence and with the essential personal resources and competencies that they need.

Ladies and Gentlemen,

Today, we will give you grounds for hope. The prizewinners, as individuals and as representatives of their institutions and countries, are evidence that we can make a difference and that we are not incapable of having an effect on our societies and our education systems. Through them, we celebrate the efforts of the millions of literacy tutors, volunteers, extension agents, community workers and teachers who show that illiteracy is not destiny. It used to be said that the poor are always with us. I do not accept this, nor do I accept that the illiterate are always with us. We can and must do as much as we can to address this matter.

For its part, UNESCO is not only continuing its technical work in the field of literacy but we are generating a new literacy initiative that will focus on those countries with the highest literacy rates and those with ten million or more illiterates. An initial consultation will be held shortly in Paris with the Permanent Delegations of the countries which fall into one or both of these categories. Within the framework of the ongoing global United Nations Literacy Decade and with particular regard to the Dakar literacy goal, UNESCO plans to launch in 2005 an adult Literacy Initiative for the Excluded (LIFE), with special emphasis on women. There is abundant evidence pointing to the catalytic role of women's literacy, not least for helping their children's development from early childhood onwards.

The LIFE project is conceived as a framework which will accommodate a range of contributions and will also complement other ongoing initiatives such as the World Bank-led Fast-Track Initiative, the UNICEF-led United Nations Girls' Education Initiative (UNGEI) and the Millennium Development Goals (MDGs) agenda.

We shall be calling on all of our partners to help us in this work because it will require increased resources and greater commitment. Already we are receiving expressions of interest from several countries, including the USA and China. In this regard, I am very pleased to inform you that the USA is showing interest in helping UNESCO with its work in literacy, with a particular focus on mothers and their young children. This contribution will help make the initiative both operational and concrete. Let me take this opportunity to invite other countries to support us in this important endeavour.

In addition, UNESCO is seeking to mobilize further action and increased partnership through our role as the international coordinator for the United Nations Literacy Decade. This is truly an exercise in partnership but we do need some partners to take greater interest in the literacy

challenge and to recognize how much it interlinks with the rest of the EFA agenda and with the MDG process. We are particularly keen to develop stronger links between the Literacy Decade, EFA and the forthcoming United Nations Decade of Education for Sustainable Development, about which you will hear more later in the conference.

These interconnections show that “development”, democracy and literacy are intimately linked. And I would add “peace” to this equation because we cannot expect to build a secure, just and stable world in which millions of people are denied the opportunity to participate and contribute. Literacy is an essential tool for engaging with this challenge.

To make the world free of illiteracy is actually a possibility. There are resources enough to do the job but we must find the commitment and the will that are necessary for releasing those resources and putting them to work.

Ladies and Gentlemen,

International Literacy Day is, above all, a day of celebration. Today, we celebrate the success of those who, against all odds, have learned as adults to read and write and to use literacy to acquire more knowledge and skills to move forward in life. Above all, they discover and create the human dignity inside each of them. I salute these brave women and men and wish them more courage to continue on their path of lifelong learning.

Thank you.

## Annex VII

### Message of the Youth to the Ministers of Education

*Reaffirming that education is a right of all and not only the privilege of a few;*

*Knowing that the education process promotes and stimulates the humanization of the individual;*

*Considering that Education should be always linked to the social reality, that it is consequently affected by its problems and that it has a great potential to solve them;*

*Understanding that the bases of Quality Education are access, retention and performance;*

We, the youth of different countries assembled at the 47th session of the International Conference on Education, held in Geneva from 8 to 11 September 2004, call on the Ministers of Education of the world to establish the achievement of Quality Education for All as a priority policy by adopting the following resolutions:

- (1) To provide poor students with means to have access to education, to keep on studying and to have a good performance at school, since a condition for the achievement of Quality Education is the inclusion of all children and youth, especially by eliminating gender disparities;
- (2) To assure a sufficient number of teachers in the education system, observing that those teachers shall be well trained and adequately paid;
- (3) To revise the content of the courses that are taught, in order to make them:
  - (a) more useful for the lives of the youth;
  - (b) more linked to our cultural and social realities;
  - (c) up-to-date with the new information and communication technologies;
  - (d) a source of encouragement for us to become active citizens;
- (4) To establish teaching practices that allow a greater interaction between the teacher and the student, so as to assure a constant monitoring of the teaching/learning process in order to quickly identify problems and to support students that may face difficulties;
- (5) To avoid an excessive number of students per class, so as to guarantee that the teacher can provide quality teaching and that the students can develop quality learning;
- (6) To focus on the learning process of each and every student, hence replacing the traditional focus on the teaching process and making teaching practices more dynamic;
- (7) To raise awareness on the importance of education for all and to publicize the stories of people who have overcome social exclusion by becoming educated;
- (8) To develop initiatives that increase the value that society attributes to the teacher and the teaching career;

- (9) To promote the exchange of experiences among countries, so that they can share the policies and actions that have been successful in achieving Quality Education;
- (10) To further the support given by developed countries to developing ones, in order to provide the latter with the means to achieve Quality Education;
- (11) To enhance preventive education and to mobilize more funds in order to fight the pandemic of HIV/AIDS among youth;
- (12) To give priority to education over military spending when allocating public financial resources;
- (13) To expand and improve the teaching of foreign languages, so that young people from all over the world can communicate among themselves and exchange ideas to build a peaceful world;
- (14) To establish mechanisms for the participation of the youth in the policy-making processes, therefore guaranteeing that they be heard by the institutions that work with education.

Dear Ministers, we fully hope and expect that all the above be taken into consideration and put in practice, so that the next International Conference on Education may have even more to celebrate.



## **Annex VIII**

### **Expression of thanks by the Secretary-General Ms Cecilia Braslavsky**

Your Highness, the Princess of Qatar,  
Mr President of the 47th session of the ICE and distinguished Vice-Presidents,  
Mr Director-General,  
Distinguished Ministers,  
Distinguished Heads of Delegation,  
Distinguished Delegates,  
Distinguished Representatives of International Organizations,  
Distinguished Representatives of Non-Governmental Organizations,  
Distinguished Guests,  
Ladies and Gentlemen,

As Secretary-General of the 47th session of the UNESCO International Conference on Education, I am honoured to take this opportunity of saying a few words of thanks.

First, I thank the UNESCO General Conference, which at its 31st session, in October 2001, entrusted the International Bureau of Education of UNESCO with the task of organizing this Conference on the theme: “Quality education for all young people: Challenges, trends and priorities”.

I also thank UNESCO’s Executive Board, which at its April 2003 session approved the bases that provided the conditions for us to begin to dream of organizing this session of the most traditional international conference in the field of education.

Many thanks to the Member States of UNESCO not only for their trust, which is a matter of pride for us, but also for their active cooperation in this task. I should like particularly to thank the countries making up the Council of the International Bureau of Education and the members of the working group responsible for management support for the staging of this Conference. I am thinking in particular of Angola, which, represented by Mr Pedro Nsigui Barros, has since January 2004 been chairing the Council of our institution. My thanks also go to Mr Aziz Hasbi, of Morocco, who preceded him in the 2002-2003 biennium, which saw the start of the preparatory work.

I extend my sincerest thanks to Ms Aicha Bah Diallo, UNESCO’s Assistant Director-General, a.i., in charge of the Education Sector, and to all other colleagues of the various divisions of the Education Sector for their support. Their contributions and those of the sister institutions were critically important when it came to preparing the working documents and organizing the debates. I thank the Office of the Director-General and especially the Assistant Director-General, Executive Director of the Office, Ms Françoise Rivière, for her constant presence. My thanks also go to the UNESCO field offices, which in a great variety of ways contributed to bringing us all together here today. Many thanks as well to our General Services, responsible as they are for the infrastructure we need to ensure that the proceedings go smoothly; and my thanks go to the interpreters, who are essential in this kind of event, and to the press for helping us to disseminate and expand the debate.

To all the Ministers of Education present, thank you for promoting a frank and productive dialogue throughout these last four days. As I said at the opening, the International Conference on Education is yours.

I also wish to thank all the Member States here represented by their delegations, in particular the countries chosen to make up the drafting group. The conclusions of this Conference, adopted unanimously, reflect the quality of the hard work you have done throughout these days.

My sincerest thanks go to the Swiss authorities and those of the Republic and Canton of Geneva for their generous welcome in this international city, and for their sustained support in finding creative solutions in some instances when we really thought that it might not be possible to stage this Conference.

I also wish to thank the UNESCO Goodwill Ambassadors, whose presence has lent distinction to this event. I refer to Her Highness the Princess of Qatar, Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Misnad, and to the Ambassador of Argentina to UNESCO, Mr Miguel Angel Estrella.

Finally but no less importantly, I thank the colleagues of the International Bureau of Education, who in one and the same year had to assume such challenges as the organizing of this 47th ICE session, the internal reform process and the launch of a new programme of research and action on education in the fight against poverty in sub-Saharan Africa, with the invaluable support of the Government of Spain. Without the defiance but at the same time the understanding and day-to-day support of our Director-General, Mr Koïchiro Matsuura, nothing of this would have been possible.

At the close of this ceremony, the IBE Council will meet to evaluate the organization of the 47th session of the International Conference on Education. As of now we assume responsibility for any shortcomings, hoping for your indulgence. I for myself have no doubt at all that the credit for all the successes of this ICE session is entirely yours.

Once more, thank you for having been with us.

## **Annex IX**

### **Closing address of H.E. Charles Beer, State Counsellor, Head of the Swiss Delegation**

Mr President,  
Your Highness,  
Excellencies,  
Ministers,  
Heads of Delegations,  
Director-General of UNESCO,  
Director of the International Bureau of Education,  
Representatives of teachers, parents, science and all civil society,  
Friends,

Well, all good things have to come to an end. And that applies no less to the 47th session of the International Conference on Education, which is drawing to a close today. We have spent almost a week together and I think I am speaking for us all when I say that it has been a meaningful, constructive and stimulating experience.

Comparing ideas, experiences and different points of view was not confined to a series of unanswered monologues. On the contrary, it led to a genuine debate and constructive dialogue, and for that I am most gratified.

We owe this success primarily to UNESCO and its Director-General, Mr Matsuura, but also and above all to the International Bureau of Education, its Director, Ms Cecilia Braslavsky, Mr Pierre Luisoni and their entire team. I would like to extend my warmest, personal congratulations to them for the splendid work they have accomplished. The organization and management of this kind of conference is indeed no easy matter.

As this 47th session draws to its end, allow me to connect our work this week with the work of the previous session. At the 46th session of the International Conference on Education, which ended on 8 September 2001 – three days before the tragic events of 11 September – we met to debate the theme “learning to live together”. Three years on, we can see how topical the subject still is and that it is one of the main components of education for all.

The 47th session has thus continued the work started in 2001 by looking in particular at the decisive issue of social inclusion, a key challenge for schools as such but also for our now multicultural societies. In this respect, if inclusion promotes civil peace and if it comes through education, I would like to refer to the proposals made by several States about the almost organic link between education policies and debt servicing, which puts such a strain on the budget of many countries.

This is because inclusion without education is not possible, and wanting to educate without having the means to do so is mostly wishful thinking. Accordingly, how can we channel the financial resources allocated to debt servicing towards the development of education systems? Should we envisage the creation of a Fund to that end under the auspices of UNESCO? I think that these proposals warrant close consideration.

So, as we prepare to launch the United Nations Decade of Education for Sustainable Development, its programme would be lacking if we neglected the challenge of social inclusion as a

factor of harmony and cohesion, if we confined education for sustainable development to mere respect for the natural environment, omitting the human dimension and overlooking society!

To conclude, and before we all go our separate ways, I would like to tell you that Switzerland and Geneva have been honoured and happy to welcome you here for a week that was all too short. Our wishes for a safe journey, renewed courage and success in your future undertakings go with you and we look forward to seeing you again at the next session of the International Conference on Education, here in Geneva.

**Annex X****Closing address of Mr Koïchiro Matsuura,  
Director-General of UNESCO**

Your Highness,  
Mr President,  
Ministers of Education,  
Heads of Delegations,  
Ladies and Gentlemen,

Let me begin by welcoming Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Misnad to this closing session of the Conference. We are deeply honoured by her presence. Her Highness is the UNESCO Special Envoy for Basic and Higher Education, in which capacity she is a marvellous ambassador on behalf of the education of children and young people around the world. I am delighted, therefore, that she has found space within her busy schedule to be with us today. As the head of the Qatar Foundation, she is a major benefactor of education not only in her own country but also further afield. I am sure we are all looking forward to her special address.

Allow me to thank all of you for your active and constructive participation in this Conference. As is shown by the Rapporteur's oral report and by the final document presented by the President of the Council of IBE, this 47th session of the ICE has succeeded in addressing some of the most important and pressing educational issues of our time.

As I stated in my opening remarks, this Conference occurs within a sustained process of engagement with the question of quality education. The outcome of this process will not be some final resolution of this matter but something more attainable. My hope is that two main benefits will emerge: first, a growing international consensus on the importance of addressing quality education issues seriously, urgently and, as much as possible, collaboratively; and, second, a deepening of the debate in such a way that our educational policies, programmes and actions are adequate to the challenges we face.

There has been much discussion of those challenges, which arise within education systems and schools as well as within the broader context that shapes our educational endeavours. The theme of "humanizing globalization" has provided the main framework of the debate. I was struck by a phrase in Dr Peter Piot's address to the preparatory seminar on HIV/AIDS and quality education on the eve of this Conference. Referring to the spread of the epidemic, he said that "AIDS has entered its globalization phase". Sadly, increasing numbers of young people are victims of this global epidemic, and this has major implications for education. In particular, it means that prevention education against HIV/AIDS must be part of our efforts regarding quality education.

This example points to the fact that, whatever else globalization may mean, it signifies that our lives are unavoidably interconnected, as are our problems. This adds complexity to everything we do, and the challenge of quality education is no exception. Many of you have noted that, while everyone wants the quality of education to improve, we often have quite different things in mind. However, I believe that within this multiplicity of meanings there is a growing recognition that "quality" cannot be addressed only in terms of inputs and outputs as these are customarily understood. Instead, the debate leads us towards recognizing the vital linkage between the quality of education and its relevance.

An education that is perceived and experienced by young people as irrelevant to their needs and interests cannot be an education of quality, certainly not in this day and age when other modalities of learning are increasingly available and are often more engaging and more enjoyable. An education that leaves young people alienated from the challenges and pleasures of learning, or places them in an environment of exclusion, rejection, violence and discrimination, cannot be an education of quality. Nor can an education that leaves young people bewildered, confused and perplexed in their attitudes and beliefs.

In a world in rapid flux, young people need to learn how to adapt to change, how to cope with uncertainty and how to create coherence in the midst of diversity. This should not involve a retreat into a mindset of absolute certainties and a narrow outlook on life. Instead, the priority challenge of quality education today, I believe, is to assist young people to acquire the attitudes and competencies of what might be called “the democratic mind”. There is room in such a mind for stable and enduring values such as tolerance, solidarity, mutual understanding and respect for human rights. At the same time, such a mind needs to be flexible and adaptable, capable of analysing and understanding different perspectives but also able to build and rebuild a coherent outlook.

Such mindsets cannot be generated by traditional approaches focused on academic content and rigid teaching methods. Attention therefore has to be placed on how teachers are trained not only in terms of subject specialisms and related pedagogies but also in terms of developing capacities to engender “the democratic mind” in their students. In turn, young people need to apply such a mind within the classroom and within the school in practical ways, and this has implications for how schools are run with and for young people.

Ministers,  
Heads of Delegations,  
Ladies and Gentlemen,

I am very happy to note that you have had good debates in plenary sessions and in the workshops. There is a clear and shared understanding that basic education embraces not only primary education but also part of secondary education as well as a range of non-formal education endeavours. In addition, there is a growing recognition that the quality education debate must integrate all types and levels of education, building on the foundation of quality basic education for all. And there is a widely held perception that what counts as “quality education” cannot be divorced from the fundamental problems facing the world, notably those pertaining to peace, sustainable development and respect for basic rights and human dignity everywhere.

In addition to the formal sessions, I also hope that the Conference has provided you with opportunities to interact with your counterparts from other countries to discuss matters of mutual interest and concern. The ICE is a valuable occasion for Ministers and Vice-Ministers to hold bilateral and group discussions. I have done so myself and I have found them very useful.

I should inform you that I am reflecting upon how best to articulate the main events where UNESCO brings together the world’s Ministers of Education in common concourse, namely, the General Conference, Ministerial Round Tables and the ICE. My deliberations, of course, have implications for the periodicity of the ICE as well as for the choice of theme. Please note, by the way, that the overarching theme I have chosen for the next session of the UNESCO General Conference in autumn 2005 is Education for All; it will be a timely moment to look at the fulfilment of the EFA agenda to date, including quality education.

Ladies and Gentlemen,

Thanks are due. I would like to take this opportunity to thank those organizations that worked hand-in-hand with UNESCO and particularly the IBE on the workshops; their support and collaboration have been invaluable. My thanks go to UNICEF in regard to the workshop on “Quality Education and Gender Equality”; to the Organization of Ibero-American States concerning the workshop on “Quality Education and Social Exclusion”; to the Ministry of Education and Research of Norway for the workshop on “Quality Education and Competencies in Life”; and to Education International regarding the workshop on “Quality Education and the Key Role of Teachers”. The themes of these workshops testify to the concern for relevance so as to show how the question of quality intersects with other issues and problems.

Let me thank the outgoing President, the Minister of Education of Nigeria, for all his sterling efforts and the new President of the Conference, the Minister of Human Resources Development of the Government of India, not only for agreeing so graciously to chair this meeting but also for providing such an interesting and pertinent address when he spoke at the opening session.

Let me again express my sincere appreciation to the Swiss federal authorities and the authorities of the Republic and Canton of Geneva for their support and for the warm welcome given to the Conference and its participants.

I would like to thank the IBE Council and its members for the conscientious efforts that have gone into the preparation and organization of this Conference. My particular thanks go to the President of the IBE Council, Mr Pedro Nsinguí Barros, for all his work, not least in chairing the drafting committee.

Let me also thank the Vice-Chairpersons of the Conference and the Rapporteur for their conscientious and valuable efforts. Particular thanks are due, furthermore, to the interpreters, who have done a marvellous job during the past few days; your skills, professionalism and patience are much appreciated by us all.

It is a particular pleasure to thank UNESCO itself in the shape of its Secretariat, from Headquarters and field offices and from the Geneva Liaison Office. Very special thanks, of course, must be accorded to the staff of the IBE led by its Director, Ms Cecilia Braslavsky. We are all indebted to your great efforts, that have been sustained over many months of preparation. It has been a massive task and we thank you all very much.

Your Highness,  
Ministers,  
Heads of Delegations,  
Ladies and Gentlemen,

It remains for me to thank all of you for coming to this 47th session of the International Conference on Education and to express the hope that you have found it useful, stimulating and enjoyable.

I wish you all a safe journey home.

Thank you.

**Annex XI**

**Closing address of Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Misnad,  
First Lady of Qatar,  
UNESCO Special Envoy for Basic and Higher Education**

Ladies and Gentlemen,

It is an honour to be in Geneva this morning at the closing session of the International Conference on Education. The topics discussed here over the past few days have raised some very critical issues facing the global community.

Today we place great faith in the power of education to prepare world citizens for a peaceful and cooperative future – and to prepare citizens of our individual nations for the cultural transformation that results from globalization. As we come together, it is education that will help us establish a dialogue, build relationships and, ultimately, work cooperatively to find solutions to the problems facing the world today.

Honourable Audience,

From our discussions here in Geneva, it is clear that quality education involves all sectors of society, not merely the education sector, and that quality education institutions can only arise out of a culture of quality. This culture of quality needs to be rooted firmly in the values, beliefs and behaviours of our citizens. It is futile to try to adopt education systems without understanding the culture of quality which generates them.

Ladies and Gentlemen,

Across the Arab world, we have come to realize that our capabilities far exceed our current performance. We have vast potential but have fallen behind the learning curve. Unfortunately, this leads some to look for a quick fix: more computers in classrooms, and more sophisticated technology. Yet it is not the technology itself that is the key – the truly critical element is to be educated to use it appropriately and understand its value. It is becoming more and more obvious that information itself is not knowledge, to paraphrase Albert Einstein.

Honourable Audience,

It is also important to highlight here that we cannot really speak of quality in any real sense without noting that, in many countries, the literacy rate is still close to 50%. With the widening gap between wealthy and developing nations, we need to confront the issue of world literacy before we can engage in productive activity.

We must emphasize that the culture of quality must be globally understood and pursued. And the goals of a culture of quality must be international. Robert Frost once said: “Education is the ability to listen to almost anything without losing your temper or your self-confidence”. It is only when we learn to tolerate and respect our differences that we can explore our similarities. And people need to have self-confidence in their own beliefs and capabilities to harbour cooperativeness and openness. Respect for others comes from self-respect. Only then can we expand the borders of our minds beyond the borders of our countries.



Honourable Audience,

As I speak to you today, on September 11, somewhere in our collective memories we are haunted by the tragic events of three years ago. The actions of 9-11 were the result of intolerance and ignorance and painfully illustrate the urgent mission of each and every nation to educate its citizens. The world community is comprised of people of all cultures, all colours and all beliefs, and yet there is much we share in common. Through education, we must teach our citizens that it is possible and even essential to come together in an attempt to try to understand each other – and moreover, that we can do so without sacrificing our individual values and identities.

As leaders and educators, one of the biggest challenges we face today is to ensure that education is not interrupted by instability and war. In the Arab world we are well acquainted with the destructive impact of conflict on our social structure and services, including our education system. The 2003 Arab Human Development Report noted that three fourths of Palestinians are now living in poverty as measured at an income of under \$2 per day. The devastation that Iraq has suffered over the past 30 years has seen over three million Iraqis, most of them highly educated, immigrate to other countries. UNESCO's own experience reveals similar setbacks. Over a year ago we set up the International Fund for Iraqi Higher Education. Though we had great hopes of making a positive contribution, the unfortunate reality is that very little progress has been made due to instabilities there. Thus, while we have the will, we have not been able to effect any real change in terms of bringing a quality education system to Iraq.

Ladies and Gentlemen,

The global community must assume more responsibility in taking quick and firm action to deal with the educational implications of such tragedies that fuel the cycle of violence. We have already witnessed the ramifications of intolerance and many feel helpless in the face of these vicious acts. We must counteract this helplessness by taking a firm stand in supporting an international culture of quality that ensures quality education. And we cannot fail in this mission for there is simply too much at stake. We must not allow ignorance and intolerance to prevail. The time for discourse and definitions is past – action is required.

We need to approve and enforce a resolution to insulate educational endeavours from war and natural disasters. Also, we need to take on real responsibility for narrowing the knowledge gap between wealthy and developing nations, and commit ourselves to the eradication of illiteracy. And further, we need to establish a viable international network of families, educators and business leaders to implement the programmes necessary to establish a culture of quality where the world's youth can obtain the life competencies necessary for the twenty-first century.

Honourable Audience,

When we speak about quality education, we are really speaking about how we, as a global community, can provide a quality life for our citizens. We are speaking about building a better world.

We must make time to continue this dialogue but the time for actions must not be delayed.

Thank you.

**Annex XII****Closing address of H.E. Mr Arjun Singh,  
President of the 47th session of the International Conference on Education**

Your Highness,  
Honourable Ministers,  
Honourable Minister of Education of Switzerland,  
Honourable Director-General of UNESCO,  
Distinguished Delegates,  
Ladies and Gentlemen,

It is indeed a pleasure to preside over the successful conclusion of this 47th session of the UNESCO International Conference on Education. I am most grateful for the honour accorded to the the Asia and the Pacific Group, my country India, and to me for providing an opportunity to chair these meaningful discussions in a spirit of comradely and common concern for the youth of the world. The views expressed reflected a rich diversity of cultures and the discussions took place in an open and constructive manner. Notwithstanding this, the near unanimity among the participants was evident whether in the plenary debates or in the workshops.

The experiment of holding two sessions in parallel in order to allow for maximum participation and opportunities for interventions worked very well. The IBE and UNESCO deserve our congratulations for the choice of lead documents, discussions and panellists and the extremely relevant topics of the workshops.

High Quality Education for Young People will remain a distant dream unless it is equally accessible to all social groups. The workshops on quality education and gender equality have made very sound and practical recommendations. There should be no doubt in anyone's mind that the war against poverty and for sustainable development will ultimately be won on the battleground of women's education and empowerment. Let the 47th Conference give a clarion call to all countries to attain the goals of gender parity well ahead of the time frame set at Dakar and to see this lead work towards that end.

I need hardly label the crucial role of teachers in the process of quality education. It is a matter of satisfaction that the workshops, which deliberated on their key role, dealt not merely with pedagogy, but also issues relating to their status, working conditions, morale and accountability. It was inspiring to learn that in Japan teachers' emoluments are kept one notch higher than those of their counterparts in other services and professions, and it is my hope that more and more countries will be able to follow this very, very noble example. At the same time, teacher accountability is a major issue and should, above all, come about through internal regulation by their own professional bodies adopting and implementing a code of professional ethics.

The workshops on Quality Education and Social Inclusion underscored the need for creating conditions wherein every stakeholder gets a feeling of ownership and also stresses greater public, private and NGO participation. The goals of EFA cannot be achieved without efforts involving the formal, informal and non-formal methods of imparting education.

The workshop on Quality Education and Competencies for Life reiterated the need to impart the skills required by industry and society. New market and employment oriented courses ought to be introduced along with the sunset clause for the relatively outdated skills and courses. The role of value-based vocational education and training was highlighted as necessary in order to provide a

viable streaming of students who otherwise continue to aspire for and acquire higher education without suitable job opportunities.

The Conference thoughtfully provided many opportunities for interaction and building relationships among countries whether in groups or bilateral. We look forward to more such opportunities, which are extremely enriching and very useful in addressing critical issues away from our workplaces.

The interventions by the honourable Ministers and the Heads of Delegations during the Conference transcended the formal, made us aware of the countries current situations and provided a glimpse of the best of what is being taught about education. The plenary meetings were certainly an educative experience for all of us. Many participants, especially my colleagues from the developing countries, talked of the scarcity of resources and the need for greater flow of assistance from the developed world and donor agencies. Greater initiatives in this regard would be essential to enable the fulfilment of the ambitious targets we have set out for ourselves.

As we come to the end of the 47th session of this Conference we must give full credit to UNESCO and the IBE and their staff for conducting this Conference in an impeccable manner. I would like to add a special word of thanks to all the vice-chairpersons who lightened my burden considerably.

Excellencies and Distinguished Delegates, as we take our leave under the shadow of events across the world, which have not even spared our children, we need to stand together, address the issues that underline each such event and as so eloquently expressed by W.H. Auden around this time 45 years ago and I quote:

Though *“Beleaguered by the same  
Negation and despair,  
Show an affirming flame”*.

– Unquote –.

With these words I thank all of you.

### Annex XIII

**Address by Mr Pedro M. Nsingui Barros,  
President of the IBE Council,  
on the occasion of the 2004 Comenius Medal award ceremony**

Mr President,  
Honourable Ministers,  
Distinguished Delegates, Representatives and Observers,  
Dear Laureates,  
Ladies and Gentlemen,  
Dear Friends,

I had the privilege, as President of the IBE Council, to preside over the deliberations of the jury for the 2004 Comenius Medal. The task was both challenging and very difficult because, this year, 87 candidates were in contention and the jury was confronted with sometimes painful choices, given the quality of the entries. I should like here sincerely to thank my colleagues on the jury for their excellent work.

Before presenting to you, in a few minutes, each of the nine 2004 prizewinners, I here and now extend my congratulations to them and express our admiration for the quality of their commitment in the service of education.

We are gathered this evening to remember Jan Amos Komensky (Comenius), admittedly a man of the past since he was born more than 400 years ago, but also a man of the present and the future since he was both a brilliant educator in his time and a visionary who can still and must guide our reflection and our action at the dawn of this twenty-first century.

Comenius can be considered the source of inspiration for many modern educational reforms. The reading of his *Greeting to the Reader* of his *Great Didactic* announces his utopian project of an education for all seen as “the whole art of teaching all things to all men, and indeed of teaching them with certainty, so that the result cannot fail to follow; further of teaching them pleasantly, that is to say, without annoyance or aversion on the part of teacher or pupil, but rather with the greatest enjoyment for both; further of teaching them thoroughly, not superficially and showily, but in such a manner as to lead to true knowledge, to gentle morals, and to the deepest piety”.

Admittedly a utopian project (we are in the sixteenth century), but in it Comenius had already expressed his astonishingly prophetic and modern views on education, which, in fact, should not be envisaged as “merely the training of the child at school or in the home; it is a process affecting man’s whole life and the countless social adjustments he must make”.

We would obviously have wished Comenius to be present at this 47th ICE session because he would undoubtedly have made very relevant contributions to our debates and our workshops.

- On gender equality in education, for example, he would have advocated an entirely identical education for boys and girls in accordance with his “pansophic” principle that “everything must be taught to everyone”. In his *Great Didactic*, he wrote as follows:

“Nor can any good reason be given why the weaker sex should be altogether excluded from the pursuit of knowledge (whether in Latin or in their mother-tongue) [...]. They are endowed with equal sharpness of mind and capacity for knowledge (often with more than the opposite sex) and they are able to attain the highest positions, since they have often been

called by [...] to rule over nations [...] to the study of medicine and of other things which benefit the human race [...]. Why, therefore, should we admit them to the alphabet, and afterwards drive them away from books?”

- On the question of social integration, Comenius would have defended the urgent necessity to cultivate all intellects. For “the slower and the weaker the disposition of any man, the more he needs assistance. Nor can any man be found whose intellect is so weak that it cannot be improved by culture”. He would also have supported the need for the democratization of education. “The children of the rich and the nobles, or those holding public office, are not alone born to such positions, and should not alone have access to schools, others being excluded as if there were nothing to be hoped from them. The spirit bloweth where and when it will”. Comenius would therefore have defended his universalistic project for a single school system, entailing the obligation for all privileged social classes to promote education for all young people.

- On the question of life skills, he would undoubtedly have affirmed the primacy of action: “Craftsmen do not hold their apprentices down to theories; they put them to work without delay so that they may learn to forge metal by forging, to carve by carving, to paint by painting, to leap by leaping. Therefore in schools let the pupils learn to write by writing, to speak by speaking, to sing by singing, to reason by reasoning, etc. Thus, by good practice, all will feel at last the truth of the proverb: *Fabricando fabricamur*”. While this affirmation remains somewhat radical, inoperable and even for some a general principle, it shows the place that he wished to accord to skills.

He would also have risen up against verbalism or pseudo-knowledge associated with mere words, as distinct from the real knowledge created by the action of the pupil upon the objects of his study: “Languages are learned in schools before the sciences, since the intellect is detained for some years over the study of languages, and only then allowed to proceed to sciences, mathematics, physics, etc.” In that connection, Comenius was greatly criticized by his opponents for a concept of education that they deemed too anti-intellectualistic.

- Lastly, on the role of teachers, Comenius would have proposed, as he did during his epoch, to change teaching methods radically: “Serene and affectionate [the teacher] will treat his pupils with gentleness and paternal indulgence, with firmness but without severity, and he will have a kind word of encouragement for each of them. Through his pleasing personality, he will earn the trust and esteem of the pupils; accordingly, spiritual communion between the teacher and pupil can be achieved.” He therefore stressed the irreplaceable role of the human quality and personality of the teacher in transforming the school “into a place of joy and happiness” where those involved in education are the teacher, the pupils and the parents, who would collaborate harmoniously in a quest to adapt the entire education system to the personality of the pupil, regardless of age and level.

Thus, Comenius would have certainly been very happy to be in our midst at this Conference and would have greatly shared our concerns about the education of young people and its vital importance for the future of humanity as a whole.

In concluding, I invite all of you to visit, at level -1 of the International Conference Centre in Geneva, the exhibition presented by the Comenius Museum of Prague and I thank you for your kind attention.

**Annex XIV**

**Address by Ms Françoise Rivière,  
Assistant Director-General, Office of the Director-General,  
of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)  
on the occasion of the Award of the Comenius Medal**

Mr President,  
Ladies and Gentlemen,

On behalf of the Director-General of UNESCO, Mr Koïchiro Matsuura, I am honoured to address you at this Award Ceremony for the Comenius Medal.

Rightly, Comenius is known and revered as the “father” or “grandfather” of modern education. Comenius was not only a pioneer of modern educational methods but he also had a holistic vision of education. His educational philosophy, called pansophism or universal knowledge, aimed at bringing about worldwide understanding and peace. Although it was developed in the mid-seventeenth century, his educational philosophy is recognizably modern, especially for its understanding of learning as an unfolding natural process and for its empirical focus on how children actually learn. Thus, his ideas remain relevant today and are, indeed, a source of continuing refreshment.

It is therefore quite fitting that we are bestowing medals inspired by Comenius at a conference dedicated to exploring the theory and practice of quality education today. As the Director-General has stressed, our task at this gathering is to define and promote a “renewed vision of quality education” for all young people. This is a complex and difficult challenge because the question of quality cannot be separated from the serious problems facing education systems and institutions everywhere – problems such as youth unemployment; poverty and other forms of disadvantage and exclusion; intolerance towards cultural and ethnic diversity; insecurity; bad governance; wasteful and damaging uses of natural resources; violence against girls and women; and limited opportunities for democratic participation and effective citizenship.

Some of these issues have been examined by this Conference. My hope is that, in follow-up to this meeting, processes of reflection will be developed at the national level, processes that take place with the active and creative participation of young people. We need their insights, their perspectives and their experiences in order to reinvigorate our collective understanding of the challenges before us.

At the same time, it is clear that a “renewed vision” cannot be achieved without the strong commitment of the world’s education leaders or without the recognition of quality as a major issue on the education policy agendas of all Ministers of Education. Moreover, that “renewed vision” requires the intellectual commitment and professional dedication of the entire educational community made up of individuals and organizations. This community includes those we are recognizing at this moment: the Comenius Laureates. We believe that your excellence and outstanding work are vital to the task of building new utopias and generating visions of a better future in which humankind can realize its potential.

Ladies and Gentlemen,

I should like to thank Mr Pedro Nsinguí Barros who, in his capacity as President of the Council of the International Bureau of Education, chaired the jury appointed to evaluate and select

candidates for the Comenius Medal. I know it has not been an easy task in view of the very high and diverse quality of the proposed candidates.

May I also warmly thank the Ministry of Education, Youth and Sport of the Czech Republic, which offered UNESCO the opportunity to establish the Medal – as a joint undertaking.

Lastly, I wish to congratulate all the candidates and tell them how they inspire us to face the big challenges ahead. Your example is an inspiration to us all. On behalf of the Director-General of UNESCO, it is a great honour to award them the Comenius Medal.

Thank you for your attention.

**Annex XV**

**Speech by H.E. Ms Petra Buzková,  
Minister of Education, Youth and Sports of the Czech Republic  
on the occasion of the Award of the Comenius Medal**

Mr Chairman,  
Distinguished Colleagues,  
Ladies and Gentlemen,

I am deeply honoured to represent the Czech Republic on such an important occasion, to take part in the ceremony of awarding the Jan Amos Comenius Medal, joint medal of the Director-General of UNESCO and the Minister of Education, Youth and Sport of the Czech Republic. Personally I am very happy to meet the award winners. Their work and results, these are in fact the main reasons for our meeting today. I believe we will have enough time later for congratulations; but now, please accept from me an expression of respect and admiration. I think the medals could hardly have found better recipients. I am glad that the medal holders have accepted my invitation to visit the Czech Republic and will spend next week in the land of Comenius.

Jan Amos Comenius was one of the greatest sons of the country I have the honour of representing here. There is no doubt that Comenius felt very strongly about his relation to his motherland and nation. From European history we know too many examples of how destructive and distorted such love can be. But this was not at all the case of Comenius. I hope it will not be too audacious if I say that his deep feeling for his native country would have been well-matched with modern Europeanism and world citizenship, which are, it appears, the only firm guarantee of peace and prosperity on our continent and the world.

Modern Europeanism, world citizenship and the society based on education are indivisible values. But an educated society is needed by all nations of the world. Comenius stressed the methods and quality of education, which is the basis for growth and creation of values. Comenius himself thought and wrote in this manner. He was concerned with, I quote: “raising the cultural standard of all nations”. For this reason, too, I consider it very appropriate that the Jan Amos Comenius Medal is an international prize. Comenius was a Czech, perhaps also a European, but most certainly and in the first place, he was a humanist.

I wish you, distinguished colleagues, laureates of the Comenius Medal, to take the inspiration from his work and life and to safeguard the principle to which our Conference was committed – the right to a quality education for all people.



## **Annex XVI**

### **Workshop Reports<sup>1</sup>**

#### **Workshop 1A: Quality Education and Gender Equality**

**Rapporteur:** Ms Maria Zulema Vélez (Colombia)

**Assistant:** Mr Luis Manuel Tiburcio (UNESCO-Guatemala)

Workshop 1A was moderated by Ms Carol Watson, Senior Adviser, UNICEF Education Section, who was assisted by Ms Lene Buchert, an official of UNESCO's Education Sector.

**Panellists** invited: Two of the panellists invited represented their governments and two worked for non-governmental organizations in the sector. They are:

- Ms Mona Moutaman Imadiddin, Director-General of Research and Development in the Jordanian Ministry of Education;
- Ms Marta Lafuente, Deputy Minister of Education of Paraguay;
- Ms Salome Anyoti, of the Forum for African Women Educationalists (FAWE), Tanzania;
- Mr Chokri Memni, education researcher and specialist of the CREDIF Foundation, Tunisia.

The document “Quality Education and Gender Equality” was the reference material for the debate. It had been prepared by UNICEF and previously distributed to participants.

The video “School Project for Girls of FAWE” was shown. This concerns a FAWE initiative in Rwanda seeking to encourage the education of secondary pupils in a girls’ boarding school through holistic contact. It emphasizes scientific and technological education, together with language learning and the development of skills.

Reactions from the panellists were heard, followed by a synopsis of points by Ms Watson. The main aspects highlighted by the panellists were:

- The importance of optimizing alternative approaches to learning, such as the play conversation and exchange of ideas;
- The importance in preparing curricula of subjectivity considerations;
- The desire of children to learn and their right to education: sufficient reasons for prompting governments to invest in human capital;
- The importance of participation of the various members of the community (young pupils and students, parents, media, donors, etc.) in the establishment of educational policies and decision-making;

---

<sup>1</sup> The document gathered here do not constitute “written reports” in the usual sense of the term. They are simply texts prepared at very short notice by the rapporteurs for the presentation of their oral reports at the plenary summing-up meetings for the workshops. Hence they have not been refined by their authors stylistically and/or linguistically.

- Parity as an element and indicator of secondary education policy, seen as a link for lifelong education;
- The challenge facing governments in situations of scarce resources;
- The need to address barriers to equitable access with educational approaches not conflicting with local cultures;
- The interlinkage between the three levels of education and the need for secondary school education to respond to the modern needs of women;
- A reduction of inequalities in order to achieve quality goals.

The debate opened and participants in the plenary spoke of their concerns. Representatives of 29 countries, several of them Ministers of Education, amplified the discussion. The panellists then made short presentations and replied to the concerns raised. The panellists and participants thanked the staff of the International Bureau of Education and the representatives of UNICEF for the excellent quality of the document and the video, the workshop's raw material.

**The main topic of discussion** was centred on the three points to do with the quality of young people's education, regardless of gender:

1. How to advance beyond access to education;
2. How to ensure that pupils stay on at school;
3. How to influence quality learning.

I present the statements divided into two major sections, one concerned with policies and the other with strategies.

Among gender **policies in education**, the following were identified:

1. The design of a framework permitting a "culture of equality", namely a policy framework or system with high government commitment that is mindful of the goals of gender equity;
2. The design of government policies guaranteeing the protection and promotion of human rights;
3. Capacity-building of teachers in human rights matters, gender topics and, in general, the vulnerability of societies;
4. A permanent quest for local, national and international cooperation, through resources and exchanges of experience and best practices;
5. Focusing on development of the human rights of women;
6. A cross-sectoral focus in the preparation and implementation of policies;
7. The establishment of a state policy to combat poverty as the main threat to the education system.
8. Removal of the costs linked to education.

Among the **strategies** identified by the group to achieve good quality in education, the following are highlighted:

1. Establish strategies leading to a reduction of poverty and social and economic inequalities. In situations of high poverty the minimum infrastructure for offering education is lacking;
2. Identify what causes young people to drop out of school. Several participants pointed to poverty and cultural traditions as the main causes of drop-out, chiefly of young people in secondary education;
3. Involve the media in combating stereotypes and in improving the image of women and the appropriate part they play in society;
4. Establish culturally relevant strategies regarding gender issues, for both girls and boys;
5. Consider the conditions in which multilingualism obtains, respecting differences and cultural diversity;
6. Identify specific educational strategies for pupils in urban and in rural areas;
7. Identify special strategies for vulnerable communities, with such problems as HIV/AIDS and other pandemics affecting the very structure of their societies;
8. Identify obstacles to the application of approved educational policies and laws;
9. Attune societies to acceptance of the birth of girls, and to the importance of education. Education prepares women to be good mothers, wives and members of society;
10. Carry out strategies seeking to improve the quality of education. The aspects identified include:
  - Psychosocial aspects;
  - Breaking of stereotypes;
  - Preparation of gender-sensitive material;
  - Strengthening of teacher training;
  - Inclusion in curricula of themes to do with tolerance and respect for diversity;
  - Use of information technologies in education;
11. Take advantage of the impetus of 2005 – Year of Millennium Goals and the elimination of gender disparity in education – to engage in collective action enabling education policies to be transformed into the genuine realization of practical actions.

Thank you very much.

## **WORKSHOP 1B: Quality Education and Gender Equality**

**Rapporteur:** Mr Dr Simon A. Clarke (Jamaica)

**Assistant Rapporteur:** Ms Sonia Bahri (ED/STV/GSE)

The session began with a film, which tells the story of a Ugandan girl who was brought back to school with the assistance of the UNICEF Girls Education Movement (GEM), which was introduced by the Forum for African Women Educationalists (FAWE).

Moderator: Ms Therese Ndong Jatta (DIR/ED/BAS)

Assistant Moderator: Ms Isabel Byron (International Bureau of Education)

The workshop presenters and resource persons were:

- Honorable Andrew Thompson, Minister of Learning, Saskatchewan, Canada;
- Honorable Namirembe Geraldine Bitamayire, Minister of Education and Youth, Uganda;
- Professor Ernesto Schiefelbein of Chile, Comenius Laureate;
- Ms Golnar Mehran, expert from Iran.

The statements made by the presenters are summarized as follows:

1. Canada has a decentralized system of education. Each provincial jurisdiction is autonomous and is responsible for the development and implementation of educational policy. Educational achievement indicators show that girls are ahead of boys. In Canada gender equality is supported by law and access is guaranteed to all, regardless of age, gender, religion, race or ability.
2. The concept of quality in education is dynamic and needs to be adapted to the ongoing social, economic, cultural and political realities. With grass-roots participation and in particular with the involvement of the girls themselves, the challenge of quality can be met.
3. Traditional societies in developing countries perceive quality education as access to schooling and to related activities. For modern societies the emphasis is on educational outcomes, as a strategy to prepare learners for the demands and opportunities of globalization.
4. Quality education does not exist in a vacuum. Consideration of social, economic, political, cultural, historical and geographical diversities within and between nations is a crucial determinant of quality in a given society.
5. Gender stereotypical roles are key determinants of the level of access to education by male and female learners. Policy interventions should therefore address quality and gender equality taking into account the level of education of the country and the extent of cultural resistance to gender. In considering culture, care should be taken not to compromise standards.
6. The challenge is to give both men and women quality education by establishing national and international mechanisms that blend traditional perceptions with modern and internationally accepted models of quality without destabilizing the norms and traditions of the society.

7. Quality education from the gender perspective should not only target the acquisition of knowledge and skills. It should also empower both men and women to develop the skills of living together in harmony and peace and in an atmosphere that respects human rights.
8. To achieve quality, there is need for strategic planning that is sensitive to the context of gender issues and to available resources.
9. Research indicates that every girl in Latin America is enrolled in basic education. But after six years of schooling one half of these remain below acceptable levels of reading and comprehension. There is little awareness of the problem since the media and the general public do not read research reports. These poor results are attributed to the lack of competence of new graduates of Teachers Colleges and the fact that the best teachers are usually assigned to the higher grades.
10. Placing the best teachers in the lower grades would make a difference.
11. Gender equity is an indicator of quality education. Quality and gender equity are dialectically connected.
12. Education is not complete if it focuses on content only. The process of education is also very important. The process of education should include the inculcation of self-esteem, self-confidence and other personal attributes that will remain with the student long after the content is forgotten. A balance between the cognitive and the affective must be found.
13. Quality education is empowering both in the private and public domains and should be gender sensitive from the earliest years.

Following the presentations of the panellists, a rich debate followed with interventions from 14 countries and three NGOs. In addition to these, there were interventions from three students from the Netherlands, Norway and Uganda.

The points made during the general debate are summarized as follows:

1. Political will is required to provide the context for quality education and gender equity. A number of countries have made constitutional and/or legal provisions and established policies that guarantee the social inclusion of those who were previously excluded and deprived. An effort is being made in some countries to abolish the segregation of boys and girls into separate schools. Co-education is being introduced within the context of free and compulsory education. Efforts are also being made to remove the discrimination in the choice of vocational subjects. In one country, Home Economics is available to all girls and boys. Equality in schools leads to equality in the wider society.
2. Comenius, 400 years ago, advocated equal education for girls and boys. Today, we are still debating the issue.

Although efforts are being made to eradicate gender discrimination, some countries are constrained by social, economic and political factors over which they have little control. The large influx into one country of refugees fleeing hostilities in neighbouring states has put great strain on their education system. In that situation 52% of the students are girls. What is needed in that situation is urgent external help in the training of more teachers and in the provision of additional educational facilities and materials.

3. The perception of parents and their participation in the education of their children is important to gender equality. In establishing free and compulsory education, the law has placed the focus of attendance on parents. This has caused significant increases in access and attendance.
4. Empowerment goes beyond the classroom. There is a role for sports, drama, and cultural activities.
5. Greater advocacy is needed, if gender equality is to be achieved in the shortest possible time.
6. How we package educational programmes is important. Girls and boys not only learn differently, but they also learn for different reasons. Relevance is therefore important. We need to monitor and to make sure that planned outcomes are achieved. It is important to ask the youth for their opinions especially on matters that concern their well-being.
7. The issue of gender equality is sensitive. Rather than just focusing on girls, we need to have a more holistic approach to gender, which involves the considerations of the needs of both girls and boys. Poverty, HIV/AIDS and cultural barriers are often responsible for girls' exclusion. Non-formal education and peer education can be an appropriate way to reach girls.
8. The role of teachers is key. We must ensure that we get the best teachers who represent the cultural spectrum of the society from which the children come. The education system must be child-centred. Although the rights of children are often enshrined in legislation, the majority of children are incapable of ensuring the respect of these rights. They must be taught what these rights are and must have advocates on their behalf.
9. It is not the Ministry of Education alone that has the responsibility for ensuring quality education and gender equality. All sectors of government and the society must be involved.

In conclusion, we must move away from the gender stereotypes and the male paradigm by packaging and balancing programmes that are equally applicable to the needs of both girls and boys. We must focus our efforts more on implementation, always remembering that what we do must be learner-centred.

## Summary

Key issues discussed and main messages to bring to plenary:

- (1) Poverty, HIV/AIDS and cultural barriers are responsible for girls' exclusion or drop-out. The relevance of content of education at secondary level was also considered as an issue by a young participant from Uganda.
- (2) The aim of education for both girls and boys should be the "autonomization" (autonomy).
- (3) **The issue of teachers**
  - a) Quality teachers
  - b) A growing number of female teachers could help female students to adopt positive attitudes towards studies and career development.
  - c) In some countries, too many female teachers can be a problem for boys.

- (4) **Strategies for girls' education** must be targeted because of the different contexts/cultural, social, economical, etc.
- (5) **More research is needed** to better understand the reasons for obstacles of girls' education. For example, to know why women are under-represented in the field of research.
- (6) And higher education – Results of research will help adopt policies.
- (7) Non-formal education and peer education could be an appropriate way to reach girls.
- (8) Policies toward girls' education is sometimes different from practice.

## **WORKSHOP 2A: Quality Education and Social Inclusion**

**Rapporteur:** Mr Miquel Martínez (Spain)

**Assistant Rapporteur:** Ms Maria-Dulce Borges de Almeida

Workshop 2A was moderated by Dr Reyes Silvestre Tamez Guerra, Public Education Secretary (Mexico), who was assisted by Mr Massimo Amadio, IBE.

**Panellists** invited:

- Ms María Adriana Hornkohl, Deputy Minister of Education, Chile
- Professor Pierre Kita, Democratic Republic of the Congo
- Professor Russell Bishop, New Zealand
- Mr Ahmed Medhoune, Belgium

### **Considerations put forward**

#### **1. On the concept of exclusion**

- 1.1 Two risks of exclusion were aired. The first was lack of the necessary skills for good results in one's working and social life. The second, more instrumental in character, concerns the lack of essential knowledge for understanding the complexity around us and learning autonomy, coupled with socialization and personal and collective responsibility. What was highlighted in this respect was the high potential for exclusion in the information and communication technologies, since they generate not only a real digital divide between nations but also a digital gap within countries.
- 1.2 **It was considered necessary to address the risks of exclusion by means of an integral approach presupposing special and joint attention with respect to poverty, nutrition, health and education.**
- 1.3 There was emphasis, as pointed to in the basic workshop document prepared by the Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture (OEI), on enlarging the concept of exclusion and viewing social vulnerability as a determining factor in exclusion, which may affect any population sector and relates the avoidance of social exclusion with the learning of cognitive, cultural, affective and ethical skills on the part of the individual.
- 1.4 It was argued that through education, and especially school education, there was an urgent need for self-confidence to be generated in individuals from the most vulnerable population groups and specifically the immigrant population, or from cultures and communities whose identity is sometimes overlooked.
- 1.5 The right and value of learning one's own language was emphasized, as was the value of linguistic diversity and the disappearance of linguistic prejudices in order to educate for the sake of greater social cohesion and inclusion.



## 2. On schools and other agents of education

- 2.1 Mention was made of the contradiction between the values conveyed by schools and those that society proposes, especially via the media. The school is not the only agent of education in values and for social inclusion. Society, the family and the media are agents of ethical learning and also of the learning of countervalue. **What is needed is an alliance with the media and their producers to encourage their self-regulation, and even regulation, depending on the necessary values training for the construction of inclusive citizenship based on responsibility, equity and human dignity.**
- 2.2 **Consideration went to the need to promote public policies concerning early childhood and the family that give rise to suitable conditions ensuring that schooling starts in a situation of the greatest possible equity.** Mention was made of the desirability of bringing education to bear on the training of parents, particularly in its moral and civic dimensions, and of making widely known the experiences of parents' schools in this respect.
- 2.3 Also brought up were various experiences and good practices as alternatives to the conventional model of secondary education that seek to: avoid school drop-outs; guarantee education for those who have not attended school; offer a second chance; achieve the enrolment of girls in areas where their contribution to production and the family's upkeep is necessary; and offer education to nomadic communities. Emphasis was also laid on the need to recreate educational models according to the context and the conditions of life of the children and youth of the place in question.
- 2.4 The importance was highlighted of the processes of the participation of young people in decision-making and their involvement in shared projects and in the problems of the community, as a medium and factor of training in values for tolerant, mutually supportive and responsible citizenship, and for social inclusion.

## 3. On funding

It was observed in various manners that the central, though not only, problem in most countries with problems of social exclusion was one of funding. The budgets of education ministries, it was stated, were quite inadequate for resolving the matter. The problems of coverage and universal provision continue. Despite considerable investment, the needs are much greater. Affirmative action and alliances are required that generate equity in the conditions in which each country addresses the issue.

## 4. On teachers

Constant consideration was given to the need to review the content and models of training for teachers, both in the initial phase and in the continuing and permanent phase undergone in their workplaces. The desirability was highlighted of offering teachers support systems based on evidence and good practices that foster improvement of their own teaching, and of providing opportunities for reflection on their tasks in the presence of third parties.

One matter highlighted was the need for more training of teachers in moral and ethical issues and in how to address their task in relation to the diversity of families and contexts to which their pupils belong.

Emphasis was laid on the need to intensify the training of teachers in skills enabling information and communication technologies (ICTs) to be fully used at school and in classroom learning.

## **5. On the school model**

The school and in particular the dynamics of the classroom and the involvement of the school in the community were considered to be key factors in an inclusive education and for social inclusion. A greater autonomy of the school to permit deeper integration in the community and an attention that is respectful of and dependent on the needs of each pupil in a heterogeneous and plural learning space are characteristics that can help avoid vulnerability and social exclusion.

The institutional climate of the school and relations among peers and between teachers and pupils are spaces for the learning of values and countervalues that teachers must be able to regulate adequately in order to advance towards a model and reality of inclusive schooling making for social inclusion.

### **Proposals formulated**

- 1. Implement economically viable solutions to connect rural or isolated schools to the Internet, making use of international alliances that reduce connection costs by including a maximum number of schools, community centres, and social and health services.**
- 2. Promote a coordinated effort between the hardware and software industries to develop low-cost technology and resources for education.**
- 3. Increase research in contexts of generalized poverty or vulnerability in order to make new media and their content genuine resources for an inclusive and better quality education.**
- 4. Advance towards a model education system that provides confidence and intensifies with affirmative action an education which is public, free, integrative and non-denominational, guarantees the learning of democratic values and, at the same time, achieves the commitment of all schools regarding educational projects. These are seen as needing to be involved in the community and to demonstrate in their learning content, practices and day-to-day scenarios that the schools are truly inclusive, avoid producing exclusive subjects and seek, through their formal and non-formal learning opportunities, the education of their pupils in democratic values while promoting social inclusion.**
- 5. Incorporate in school education knowledge of history and the reality of immigration and on the subject of religious phenomena and events such as may facilitate learning how better to live together in intercultural and plural societies with an outlook that does not point up differences but makes for dialogue and inclusion.**
- 6. Review the content, methods and skills to be acquired by educators and teachers in infant, primary and secondary education in order that they may carry out their duties to good effect in the area of traditional school education, in that of procedural, attitudinal, ethical and moral instruction, and in the treatment of diversity and due regard for the characteristics of the community in which they work. A climate has to be generated that makes the teaching profession attractive among better educated young people completing their secondary studies.**
- 7. Examine the question of the resources that countries have to earmark for debt payments with a view to setting aside a percentage to establish a fund guaranteeing the right of all to education and, in particular, literacy instruction, nutrition, health and early childhood and secondary education.**

## **WORKSHOP 2B: Quality Education and Social Inclusion**

**Rapporteur:** Ms Suzy Halimi (France)

**Assistant Rapporteur:** Mr Richard Halperin (UNESCO)

After the screening of a particularly relevant video documentary, produced by Colombia, on the theme “Young peace-builders”, the workshop took place from 3 p.m. to 5.30 p.m. There were four panellists on the stage, followed by ministers and other delegations. There ensued a very substantial, multifaceted debate.

Moderator: Ms Mary Joy Pigozzi, DIR/ED/PEQ (UNESCO)

Assistant Moderator: Mr Sobhi Tawil (IBE)

Keynote speakers on the panel:

- H.E. Mr Juris Radzevics, Minister of Education and Science (Latvia)
- Mr Alejandro Tiana Ferrer, Secretary-General for Education and Science (Spain)
- Mr Francisco Piñón, Secretary-General of the Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture
- Mr Monji Bousnina, Director-General of the Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO).

I cannot possibly do justice to all the speakers in the 10 minutes allotted to this report. I will at least try to identify the main ideas, expressed on several occasions, and attempt to organize them according to three main themes:

- Why are we debating the sources of the problem?
- How can education promote social cohesion?
- What kind of education? What is quality education in the service of social cohesion?

### **A. To the sources of the problem – the reason for the debate**

- (1) Globalization: source of wealth, cooperation but also of international competition.
- (2) Economic competition is a source of social segregation: some benefit from progress and others are left by the wayside.
- (3) The lines of the social rift are becoming more marked within countries and internationally. The digital divide is just a recent example, symptomatic of the times.
- (4) Extreme poverty has not been eliminated. The poor, children out of school, child soldiers and others are all outside the social mainstream, living on the margins.
- (5) Such marginalization and exclusion are sources of violence and insecurity, representing a threat to our societies.

- (6) Learners are detached from their environment, as there is a conflict between messages from school and messages from the media, leading to the loss of a frame of reference and questioning of values. Alternative globalization is one aspect of that questioning.

To varying degrees, these problems exist in every country; they are at the core of the concerns of ministers, hence the wish to exchange experiences and learn from each other.

It seems to everybody that the fundamental mission of education is to restore social cohesion – how?

## **B. How can education work towards “smooth inclusion”?**

In Lisbon, in 2000, the ministers of the European Union declared that education would ensure social cohesion, since it would shape the young men and women who would make the world of tomorrow.

- (1) Increasing equal opportunities by opening up access to knowledge to a growing number of young people and the not-so-young.
- Jomtien and then Dakar set the deadline of 2015 for the goal of basic education for all.
  - Most ministers who spoke aimed higher: the need to extend to the greatest number possible the benefits of secondary education as well.
  - Lifelong learning. Education is a continuity; each individual has the right to train at adult age. Everybody must have a second chance.
  - Validating the achievements of non-formal education also enables adults trained in the school of life to rejoin the ranks of students in formal education.
- (2) Trying to do something about the most fragile communities.
- People with disabilities, children of travelling communities, cultural and social minorities, girls still in many countries, especially in rural environments, refugees, displaced people and Rom. Several personal accounts were given of efforts made in various places to bring them into schools, so as not to leave them marginalized and excluded.
- (3) Teaching young people to **live together**.
- To look for the other in their diversity.
  - Dialogue is important but is not enough – we talked about the interaction of cultures, a dialectic of coming and going between internal and external exclusion.
  - Shaping the citizens of tomorrow – it is impossible to build a world without others.
- (4) “Taking charge of proximity” – education by itself can achieve nothing. Education for social cohesion depends on close cooperation involving political elements (ministers), cultural elements (religious leaders) and civil society.

This networking of partnerships is hoped for nationally between the schools of a region or country and internationally (Associated Schools).

- (5) Proposal to set up an international fund encouraged by UNESCO to help the poorest children and countries.

### **C. What kind of education can achieve these goals?**

Need to define quality education in the service of social cohesion.

#### **(1) Content/knowledge.**

- Redefining the academic programmes of formal education; literacy; a firm knowledge base enabling young people to enter working life, without forgetting education about the environment and sustainable development.
- Going beyond basic education – aiming at mass secondary education where it has not yet been achieved.
- Forming citizens.
- Making young people the actors of their own future.
- Involving them in collective projects.
- Teaching them participation and the role of dialogue.

#### **(2) Differentiated education.**

- Above all in fragile communities, with high drop-out rates, failure has to be combated.
- Here the notion of equity replaces that of equality, since treating all children in the same way in the same mould leads to new inequalities. More must therefore go to those who have least. This affirmative action allows the inclusion of the most underprivileged. For them, traditional care is not enough.
- Giving the same aspects of quality teaching to public education and private education, especially if it is profit-making. Free schooling is fine, but classes of 90 pupils will not help each one to success.
- Different paths – being able to follow pupils at their own pace, adapting an evaluation to the individual paths, taking into account progress made, the efforts of each and not just an end result.
- \* Making school a neutral space where each can develop freely with due regard for their own identity and that of others, but avoiding displays of communitarianism and “us and them” attitudes.

#### **(3) Quality teachers.**

- The role of the teacher is fundamental. However, many teachers are not trained to cope with the new challenges of the modern world.
- Rethinking their training at the highest level of skills (higher education training), organizing ongoing training because for them, too, teaching is lifelong learning, applying the foregoing to heads of institutions as well (cf. Workshop 4 on teachers).

In conclusion:

There are challenges and considerable dangers for the future of democratic societies.

There is a need for dynamism, open approaches and new ideas.

Much remains to be done owing to the ingrained bias of social determinism. School problems are still overwhelmingly linked to the family and social context of learners.

However, there is increasing awareness and it is a message of trust and optimism that came out of this workshop, where it was said that we are “on the path of hope”.

## **Workshop 3A: Quality Education and Competencies for Life**

**Rapporteur:** Ms Lubov Draganova (Bulgaria)

**Assistant Rapporteur:** Ms Dakmara Georgescu (IBE)

### **Introduction**

Workshop 3A on the theme “Quality education and competencies for life” was moderated by Mr Wataru Iwamoto, Director of UNESCO’s Division of Secondary, Technical and Vocational Education, assisted by Ms Sonia Bahri, also from UNESCO.

The main speakers were H.E. Mr Osman Farruk, Minister of Education of Bangladesh, H.E. Mr John Mutorwa, Minister of Basic Education, Culture and Sport of Namibia, Professor Radu-Mircea Damian, Minister of State for Education of Romania and Professor Fernando José de Almeida of the University of São Paulo.

Thanks to the skilful moderator, Mr Iwamoto, the debates in the workshop were interactive and the very image of what we, as educators, would like to see in our schools and communities.

More than 30 statements were made by ministers, ministers of state, ambassadors, professors and experts from different regions of the world.

We watched a video presenting Finland’s experience of education for skills based on participation, equal opportunities and making pupils responsible for managing conflicts themselves through discussion, and looking at the experience of having a mentor in each class, a sort of ombudsman or mediator to resolve conflicts. Indeed, the whole film aroused keen interest. The immediate reaction of the speakers was unanimous. The model of Finland is a good practice for participatory and creative education. Life is good in Finnish schools and young people are happy to go to them. Such was the conclusion of many speakers but the film also raised several questions:

- How can competencies be evaluated in practice?
- What is the methodology for class work?
- When, and at what level of education, does this practice start and stop in Finland? What about “application” and “assessment”? Is the teacher not less visible in the process of learning for life?
- What would the role of the teacher be?
- Are the programmes flexible enough for pupils’ proposals to be taken up and integrated without change?
- What kind of training is needed for teachers so that they can respond appropriately to the requirements of young people and real life?

The workshop expressed a strong desire to hear our colleagues of Finland, which would enhance our discussions today.

- (1) Some major themes for thought emerged from yesterday’s productive debate, which emphasized highly varied experiences:

We do not have the task of finding a definition. The relevance of the content of education in competencies for life, and what that entails is needed changes in traditional curricula.

Given the needs and values of young people, the balance between academic and practical education, teamwork, learning about difference, non-violent conflict settlement and the overhauling of textbooks is a major theme.

- (2) Interaction between the various social actors: schools, communities, families, religions, the media and decision-makers.
- (3) Developing human resources and apposite programmes of initial and subsequent training for teachers and educational staff to cope with real-life situations.
- (4) Forming sustainable skills so as to ensure success for all by adopting the necessary measures and respecting identities.
- (5) Evaluating and validating competencies for life using precise criteria (along the lines of the OECD Programme for International Student Assessment, PISA).
- (6) Elaborating a system of horizontal mobility to forestall social rifts, the marginalization of young people and school failure.
- (7) Ensuring generic skills, forming autonomous, critical and creative thinking in young people, teaching them to communicate to live together and manage crisis situations in specific contexts.
- (8) Promoting education for democratic citizenship involves an approach far wider than civic education. European Year of Citizenship through Education, 2005, proclaimed by the Council of Europe, is an opportunity to launch a dialogue that is not solely European but cuts across regions on cultural and linguistic diversity, intercultural understanding, and how to be a good citizen in the twenty-first century.
- (9) Preparing young people for the world of work/labour market. How preparation “for life” is strongly linked to preparation for the world of work (not just for the labour market). This means that young people have to develop skills to ensure that the values of public and professional life converge.
- (10) Not to “absolutize” quality education as it is not incompatible with quantity, which means that education must be ensured for all by forming survival skills, a critical operation for many countries.
- (11) Forming skills in information and communication technologies.

In conclusion, a few key messages may be formulated:

- Competencies or skills are not an end in themselves but the idea is the promotion of peace, solidarity, respect for others and giving equal opportunities to young people to face up to challenges and opportunities globally.
- The quality of education in different national contexts has many dimensions. There is no single solution but there are generic competencies common to all, as shown by the Paolo Freire method.



- Expanding and activating internal cooperation with the aim of exchanging rewarding experiences, and finding ways of financially assisting the efforts of developing countries to ensure quality education and form competencies for life for all wherever they may be.
- Promoting interaction between the private and public sectors to ensure not only quality education but also quality of life.
- Diversifying programmes to prevent school failure, providing as many opportunities as possible and establishing a close link between education and the economy so as not to exclude from real life those from different backgrounds.
- Extending firm commitments of governments to education for democracy. Such competence is very important for the framing of education policies in every country in the world and defining priorities and directions of action.

I would like to end by emphasizing that the debates in Workshop 3A were constructive, looking to the future of our societies. They were marked by hope, with no defeatism, and a full awareness of the priority of education, as schools are life itself and training for life starts there. At the same time, we must not forfeit the realistic approach in the classroom or always expect the absolute maximum of schools.

## **WORKSHOP 3B: Quality Education and Competencies for Life**

**Rapporteur:** Mr Sobhi Tawil (IBE)

The workshop devoted to the important and difficult issue of quality education and competencies for life was moderated by Mr Ole Briseid, Deputy Permanent Delegate of Norway to UNESCO. He was assisted in this role by Ms Christine Panchaud of the International Bureau of Education.

Mr Briseid briefly introduced the session by recalling the rationales, which are informing the shift from knowledge- and skills-based approaches, to competency-based approaches in the education and training of youth. These rationales derive from the recognition of the increasingly interconnected facets of social change we so often qualify as globalization, and they include the rapid development of ICTs, the intensification of patterns of migration, the dramatic spread of the HIV/AIDS pandemic, the increased incidence and changing nature of armed conflict, environmental degradation, and the exacerbation of inequalities both across and within societies.

The moderator also proposed a framework for the discussion organized around three main clusters of questions related to content, methodology, and assessment:

- (1) What are basic competencies for life? Is it possible to agree on an international set of generic basic competencies?
- (2) How are such competencies to be developed? What teaching and learning methodologies do they imply? What type of curriculum? What profile of teachers is required? Are conventional approaches to schooling an adequate model?

And finally,

- (3) How do we assess these competencies? What evaluation methods are to be used?

The introductory video based on the Finnish model of the comprehensive school provided an initial illustration of possible responses to the first two questions. The video illustrated very vividly the increasingly participative and inquiry-based teaching and learning methods used, including cooperative teaching, mentoring, peer learning and mediation in view of developing skills of cooperation and communication, as well as competencies related to environmental protection, natural resource conservation and interpersonal conflict prevention.

This was followed by brief presentations by the three panellists:

- (1) The Minister of Education of Guatemala, Her Excellency, Maria del Carmen Aceña.
- (2) Professor Amédée Joseph Alexis Odulami of Benin
- (3) Professor Marc Bray, President of the World Council of Comparative Education Societies (WCCES).

The three panellists provided crucial insight for the debate that was to follow by highlighting the importance of local context in defining the content and methods associated with the development of competencies for life. Attention was drawn to the limits, as well as to the challenges of comparative perspectives when exploring issues such as the quality of formal education, the definition and selection of competencies, or approaches and methods for developing and assessing them.

## 1. Basic competencies for life

In attempting to identify basic competencies for life, we had an enriching and at times frustrating session. The discussion touched upon the generic components of basic education defined in terms of literacy, numeracy and life skills, referring to a range of skills including communication, cooperation, negotiation, as well as livelihood and entrepreneurship skills. We mentioned creativity and “taste for life”. We also discussed skills related to learning to learn, and learning to reflect upon the future, to competencies defined in terms of the ability to act autonomously, to use technologies interactively and to interact in heterogeneous groups. Finally, a number of participants stressed the importance of competencies related to the ethical dimension of education and training, or of “learning to be”.

The initial attempt to agree upon a generic set of competencies, and to try to establish a repertoire of competencies highlighted three essential issues:

- The *conceptual confusion* that often surrounds discussion on competencies. The repertoire of “competencies for life” that we attempted was in actual fact a listing of skills, abilities, values, attitudes, as well as competencies. Distinctions could be established between (i) values that orient our attitudes and behaviours; (ii) practical skills related to a range of technical applications; and (iii) the broader term of competencies. Competencies were ultimately defined in terms of the ability to mobilize specific knowledge and skills in a given situation in order to resolve a specific problem: in essence, “knowing how to act”.
- The crucial *importance of local conditions*. If competencies are to be defined in terms of problem resolution in given situations, the local context is crucial to the definition of what these competencies may be. A range of examples illustrated this diversity of contexts. To cite but those presented by the panel, we heard about the challenges in the acquisition of basic literacy skills when access to, and participation in, schooling remains problematic, or when there is an inadequate supply of basic resources such as books and other reading materials. It also included the challenge of developing vocational skills and competencies through the traditional model of general secondary education when an estimated 95% of the active population is engaged in the informal sector of the economy.
- The *tensions* between:
  - local conditions and international realities;
  - the need to define context-specific competencies and the desire to establish international standards;
  - competencies required for national development and cohesion and globalization and the challenges of ensuring and maintaining a balance between these.
- Given these considerations, it was thought important to *avoid reinventing the wheel*. The work of the Delors Commission and the four pillars of learning that it defined are still relevant guides for dealing with these challenges. Furthermore, it was recalled that there are numerous examples of grass-roots initiatives, pilot projects and local capacities that can be built on.

## 2. Developing basic competencies

The paradigm shift from a traditional knowledge-based approach, to a skills-based and ultimately, an integrated competency-based approach, reflects a shift from an educational paradigm that is turned towards the past to one that is oriented towards the present and the future. This orientation towards a present that is volatile and ever changing, and a future that is invisible and unpredictable has a number of implications for how competencies for life may be best developed. In insisting on the development of competencies for life, it is crucial to stress:

- That *knowledge is integrated in social life*. A number of competencies therefore need to be developed through productive activities, social work, volunteering, community involvement and project-based learning.
- The *limits of formal education*. Not all competencies can be acquired through schooling. It would thus be important to stress the link, not only between formal and non-formal educational opportunities, but also between formal education and the competencies that may be acquired through informal learning experiences. To focus solely on formal education for the development of competencies for life places unrealistic demands on the formal education system.
- Similarly, *curriculum cannot do everything*. Consequently, co-curricular activities are of paramount importance in developing a number of competencies.
- In developing competencies among learners, it is essential to also consider what *competencies teachers require* to ensure that appropriate environment and opportunities are provided for learners. The crucial role of teachers and trainers as role models was highlighted. Just as youth are to be placed at the centre of the learning process, so too should teachers be placed at the centre of social concerns.
- *School as learning organization*. Teachers need to be more fully integrated as partners in the management of schooling and of learning. As learning organizations, schools need to build their capacity, building an awareness of their strengths and weaknesses as learning environments. An awareness and understanding of these critical social issues, and adequate preparation in how to deal with them in education is an essential element of teacher training.

## 3. Assessment

- If competencies are defined as the ability to mobilize appropriate knowledge, values, skills, and if assessment is seen as part of the learning process, then the assessment of the degree to which competencies are being developed needs to be undertaken in real-life situations. It follows from this that there is a *role for the community in assessing certain life skills*. This is particularly true for social and civic competencies.
- The greater mobility that characterizes the global system that we live in nevertheless requires some form of accreditation. There is therefore a resulting *tension* between grading systems and the *need for certification* and the *process of formative evaluation* undertaken in specific problem situations.
- If we accept that numerous competencies may be acquired through informal learning experiences, there is a consequent need to seriously consider the issue of the *recognition and accreditation* of competencies acquired through informal learning experiences.

- Finally, we would need to *move away from the notion of “failure”* in learning. In order to do so, new level descriptors of skill scores rather than traditional learning schemes need to be developed in each context. These descriptors would be based on definitions of profiles of learners in their transition from both one level of learning to another, as well as from a given learning cycle to the world of work. This is an open area of research.

## **WORKSHOP 4A: Quality Education and the Key Role of Teachers**

**Rapporteur:** Mr Du Yue (China)

**Assistant:** Ms Isabel Byron (IBE)

The round table was moderated by Mr Georges Haddad, Director of the Higher Education Division of UNESCO, assisted by Mr Massimo Amadio, of IBE.

Panellists were Her Excellency, Ms Rosalie Kama-Niamayoua, Minister of National Education of the Republic of the Congo, His Excellency, Mr Khaled Toukan, Minister of Education of Jordan, Mr Elie Jouen, Assistant Secretary-General of Education International, and Mr Daniel Maximo Pinkasz, of the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO), Argentina.

The round table began with a video produced jointly by the Ministry of Education of Jordan and the IBE, portraying the Ministry's efforts in teacher training and professional development to meet the needs of education in the twenty-first century, particularly in the area of new technologies. The film was highly appreciated by the participants who congratulated the Government of Jordan for its innovative efforts in teacher education. As summed up afterwards by the panellists, the video showed the importance of encouraging the teacher to be a constant learner ready to adapt to new situations. The film offered an optimistic view of the new role of the teacher, showing that teachers do not necessarily resist change if time is taken to provide relevant training and convince them of the advantages of change. The video underlined that teachers are the pillars of reform and showed the attraction and importance of the new technologies for education in today's world, which if properly used can enhance educational quality. However, it should be recognized that the introduction of new technologies into teaching is a tremendous cultural change and considerable efforts are needed to make a success of this innovation.

### **Presentations of panellists**

Panellists were concerned to define the concept of quality before exploring its relation to the role of teachers. Quality is seen as a complex and ambiguous term and it was felt important to arrive at some clarity of definition in such a debate. It is ultimately to be judged by the impact of education on the student, and the teacher is perhaps the key player in determining student outcomes. Quality cannot be measured narrowly in terms of student performance or outputs but in terms of inputs, what and how students are taught (the content and process of education), which largely determines that performance. It is thus integral to the conception and design of the national curriculum and the values and ideas which this carries. The search for quality is a permanent quest and the way it is conceptualized changes with time. Quality should be seen as a goal for all students, not for a privileged few. It can only be arrived at through broad social partnerships and dialogue. Criteria for quality include school access and infrastructure and environment, student-teacher ratio, teaching learning resources, adequate learning time, adaptation of the curriculum to current social environments and needs (HIV/AIDS, other health challenges, environmental issues, family life, among others), student health and home/family environment, parent attitudes, as well as all issues related to teacher recruitment, treatment, training and retraining.

The fundamental dialectic between the competence of teachers and the concept of quality was recognized by all panellists. Situations around the world range from those where there are huge numbers of untrained teachers and no adequate training system to those where there is a professional body of teachers and where the concerns are to further improve teacher professionalism. Thus, concerns and priorities of countries vary considerably between the North and the South. Nevertheless, the primordial role of the teacher in ensuring quality education is

universally acknowledged. The need to revalue the teachers' role in society was underlined. Teacher training, teaching conditions and teacher motivation were thus pinpointed as key contributors to achieving educational quality. The argument for relevant and adequate teacher education and professional development was underlined by a call for teaching to be recognized as a profession in its own right which merits sufficient investment by government and aid donors. At present this is not the case. Teacher education must form an integral part of educational planning strategies. Innovative approaches to teacher education must be shared. Teachers from developing countries struggling with debt repayments retain the right to training opportunities and innovative measures must be found in response to this dilemma.

Teachers' working conditions are directly related to teacher motivation and ultimately to teachers' performance. Very low salaries and poor working conditions, and also school violence, are all likely to have a direct negative impact on teacher performance.

The changing role of the teacher was emphasized and directly related to the importance of appropriate training in order to meet current social realities and needs. Training must go way beyond academic teaching. Teachers are called upon to be animators, mediators, and social workers. As professionals, teachers should be allowed some degree of flexibility and freedom to reshape their roles. This points to the need for less rigid and more innovative curricula, for teacher participation both in curriculum design and in the design of their own training. Furthermore teachers should be encouraged to learn for their own enjoyment and personal development.

While it was felt that there is need for an accountability system for teachers, it was acknowledged that any such system must take account of the prevailing conditions in which teachers work, whether in terms of physical conditions or professional liberty. Teachers cannot be made accountable in situations where governments do not show responsibility towards them.

Finally, the importance of the role of teacher associations and trade unions increasing teacher professionalism and empowerment was acknowledged.

### **Statements by participants**

A total of 22 statements led to a rich and lively discussion. There were statements by seven ministers or heads of delegations, 13 other delegates, including a student representative from Norway and two non-governmental organizations. These statements reiterated many of the points made by the panellists, as well as adding others. The central concerns related to:

- (1) An acknowledgement of the overall importance of teacher education which contrasts with the existing reality of most developing countries where provisions for training are highly inadequate and have been deteriorating over the last decade or more. In Benin, for example, three quarters of teachers remain untrained. A number of African countries as well as the NGO, Education International, denounced present structural adjustment policies that demand a halt to or severe reduction in teacher training, reduced recruitment of teachers or recruitment of voluntary or contractual teachers. These measures have led to a worsening situation in these countries while at the same time demands are being made to increase both access and quality in education. A passionate call was made for a more humane and rational approach by the international educational community, with UNESCO being congratulated for its more humanist approach.
- (2) The poor salaries paid to teachers in most developing countries that lead to their lack of motivation and their need to seek additional employment. South Africa referred to the growing problem in developing countries of "teacher poaching" by developed countries,

where trained teachers are lured abroad by the offer of better salaries and working conditions. In contrast, Japan reported on its highly commendable efforts to give full value to the teaching profession by providing salaries 5% higher than those offered to other civil servants and good training opportunities. Palestine however, pointed out that in a recent survey of its teachers, respect and freedom in their profession were cited by them as the most important factor affecting their motivation, rather than salaries.

- (3) Poor physical conditions under which teachers work in many countries, including huge class sizes, double shifts and multi-grade classes, which also affects motivation.
- (4) The changing nature of education and society which demands that teachers take on diverse new roles such as researchers, guides and motivators, life skills and health educators. Teachers need a grounding in human rights and social responsibility and training as reflexive practitioners. They should be good role models in terms of the ethics and values they transmit to their students. They need to learn to develop democratic relationships with their students while maintaining a leadership role.

Nevertheless, many countries are making valiant efforts in the face of economic hardships to improve situations for their teachers. Morocco for instance, has introduced a series of measures to improve teachers' living and working conditions including in the areas of housing and insurance. Rwanda has established teacher-training institutions for primary education in each province and is attempting to invest in new technologies.

In training, the important resource of experienced teachers must be drawn upon. While it was agreed that appraisal of teachers was vital, it was pointed out this should not be done as a form of menace or punishment but a form of encouragement where teachers may be shown their strengths and allowed to discuss their areas of weakness.

Finally, from the student perspective, the student from Norway suggested that for teachers to improve the quality of their performance, they must see their students as individuals and must constantly listen to and respect their needs. She called for increased cooperation and collaboration both among teachers, and among teachers and their students.

In the face of existing difficulties it was pointed out that although the existence of trained teachers in schools was essential, it was important to recognize the value of educators other than teachers who could bring much of value to children's education.

The debate was summed up by an acknowledgment that despite their vital importance, teachers cannot be seen as the answer to, neither the cause of, all educational problems.



## **WORKSHOP 4B: Quality education and the key role of teachers**

**Rapporteur:** Mr Jean-Jacques Randriafamantanantsoa (Madagascar)

**Assistant Rapporteur:** Ms Maria-Dulce Borges de Almeida (UNESCO)

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

Workshop 4B was moderated by Mr William Ratteree of the International Labour Organization (ILO). He was assisted as moderator by Mr Richard Halperin of UNESCO.

The four panellists were:

H.E. Mr Moustapha Sourang, Minister of Education, Senegal

Dr (Ms) Tara De Mel, Secretary, Ministry of Education, Sri Lanka

Mr Guntars Catlaks, Education International

Mr Matthis Behrens, Director, Institut romand de recherches et de documentation pédagogique (IRDP), Neuchâtel (Switzerland).

There were 16 statements by ministers, delegates and representatives of NGOs.

The session started with the screening of a video entitled “Teachers in training to learn how to live together”, produced by the National Institute of Education in Sri Lanka and the German Agency for Technical Cooperation (GTZ). Its aim is to encourage peace through education, using future teachers in initial training.

The main points to emerge from the workshops were the following:

There is a close relationship between quality education and quality teachers. Education must work as a partnership, so that there is social dialogue between government, local authorities, schools, teachers and unions. Account must also be taken of the realities on the ground in any planning of educational reform.

The presentation of the four panellists and the debates with the participants during the workshop were grouped according to the four sub-themes of the working document.

### **First: Teaching: a demanding and constantly evolving profession**

Teachers must have basic skills. However, in their training for and exercise of the profession, they must be open to other fields to respond to new needs, such as: education for peace and solidarity (the example of the video), HIV/AIDS, information and communication technologies (ICTs), mediation of social conflict, gender balance, cultural diversity, human rights, democracy and life skills.

### **Second: Recruiting quality teachers**

In order to have qualified teachers, governments must make a considerable recruitment effort by improving pay and incentives, especially for teachers in rural and underprivileged areas. Any recruitment system based on short training and lower pay (voluntary or contractual) so as to make up for teacher shortages should provide for public service career prospects.

This is all important but a balance must be found between the capacity to make do with national resources and the need to act.

Nevertheless, many countries could very well increase the proportion of the budget given over to education according to needs (Senegal sets aside 40% of its budget for education and intends eventually to increase that share to 50%).

In addition to the material advantages, social recognition of the irreplaceable role of the teacher is an incentive enabling governments to retain qualified, motivated teachers. Moreover, the existence of a career plan can be a driving force in recruitment and retention.

The departure of many qualified teachers through proactive recruitment to reduce the shortage in developed countries (teacher poaching) is an enormous loss for the countries that have trained them. (It is globalization and the law of the market.) This practice has been the subject of a protocol prepared by the Commonwealth to try to regulate cross-border recruitment.

### **Third: Initial and continuing training for teachers**

It is important to have basic initial training. However, more emphasis should be placed on continuing training while keeping a balance between the two. The first sub-theme, Teaching: a demanding and constantly evolving profession, showed us that teachers need lifelong training. New skills are required by that evolution; hence the importance of continuing training. One of the participants said: “We do not learn for school; we learn for life.”

By way of example, participants raised the following points:

- Training teachers to take part in school projects and to manage crises;
- Training makes it possible to strengthen working capacities and thus develop the confidence of teachers (distance training, use of information and communication technologies);
- Developing the learning of dialogue, autonomy, assessment and self-assessment with the assistance of tools and indicators that also take account of the learning process in all its aspects.

### **Fourth: Accompanying and supporting teachers**

Concerning this sub-theme, there is a need to:

- Strengthen the capacity of teachers to take part in school management;
- Work to strengthen respect and trust between those involved in schools (heads, teachers, pupils and parents);
- Develop and/or increase the professional liberty and autonomy of teachers in a balanced way and in line with national education policy.

The following conclusion is obvious and sobering. We cannot achieve quality education unless these four points are taken into account by those responsible locally and nationally for education. We must strengthen respect for the professional liberty of teachers, as a key element in giving them more responsibilities and improving the quality of their work.

Thank you.

## ANNEX XVII

**LISTE DES INTERVENANTS DANS LES DEBATS  
LIST OF PRINCIPAL SPEAKERS AT THE DEBATES  
LISTA DE PARTICIPANTES EN LOS DEBATES**

**DÉBAT INTRODUCTIF / INTRODUCTORY DEBATE / DEBATE  
DE INTRODUCCIÓN**

**Répondre aux besoins éducatifs des jeunes pour une mondialisation à visage humain/Responding to the educational needs of the young to bring about globalization with a human face/Responder a las necesidades de los jóvenes en materia de educación para alcanzar una mundialización con cara humana**

**Modérateur / Moderator / Moderador**

- S. Exc. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOYA  
Ministre de l'Education nationale  
République du CONGO

**Assistant / Assistant / Asistente**

- M. Firmin Edouard MATOKO  
Directeur du Bureau de l'UNESCO à Bamako

**Intervenants / Principal speakers / Participantes**

- Mrs Ruth KAGIA, Director of Education for Human Development Network, World Bank
- Mr Francisco RAMIREZ, Professor of Education, University of Stanford

Du fait de la célébration de la Journée internationale de l'alphabétisation, le Débat introductif a dû être raccourci. Ainsi, seul un ministre par groupe électoral aura la possibilité de s'exprimer durant ce débat.

Because of the celebration of the International Literacy Day, the Introductory debate had to be shortened. Consequently, only a minister by electoral group will have the possibility to express himself during this debate.

Debido a la celebración del Día Internacional de la Alfabetización, el Debate de Introducción a sido reducido. Por lo tanto, solamente un Ministro por Grupo electoral tendrá la posibilidad de expresarse durante este debate.

**INTERVENTIONS DES MINISTRES / MINISTER'S STATEMENTS /  
INTERVENCIONES DE LOS MINISTROS**

Groupe électoral I/Electoral Group I/Grupo Electoral I:	LUXEMBOURG
Groupe électoral II/Electoral Group II/Grupo Electoral II:	BULGARIE
Groupe électoral III/Electoral Group III/Grupo Electoral III:	THAILANDE
Groupe électoral IV/Electoral Group IV/Grupo Electoral IV:	ARGENTINE
Groupe électoral Va/Electoral Group Va/Grupo Electoral Va:	ETHIOPIE
Groupe électoral Vb/Electoral Group Vb/Grupo Electoral Vb:	QATAR

**DEBAT FINAL / FINAL DEBATE / DEBATE FINAL**

**Promouvoir les partenariats pour le droit à une éducation de qualité pour tous les jeunes /  
Promoting partnerships for the right to a quality education for all young people/  
Promover las asociaciones en pro del derecho a una educación de calidad para todos los jóvenes**

**Animateur/ Moderator/ Moderador**

- Hon. Mr Andrew THOMSON  
Minister of Learning  
Saskatchewan  
CANADA

**Assistant**

- M. Firmin Edouard MATOKO  
Directeur du Bureau de l' UNESCO à Bamako

**Intervenants/ Principal speakers/ Participantes**

- Prof. Carlos Augusto ABICALIL,  
Député au Parlement national  
BRESIL
- Mrs Mary HATWOOD FUTRELL  
Former-President  
Internationale de l' Education/Education International (EI/IE)
- Mrs Jana HUTTOVA  
Director, Education Support Programme  
OPEN SOCIETY INSTITUTE
- M. Bruno MASIER  
President  
WORLD TRADE POINT FEDERATION
- M. Martin ITOUA  
Président de la Fédération africaine des Parents d'élèves (FAPE)

## ANNEX XVIII

### LISTE DES INTERVENANTS DANS LES ATELIERS LIST OF PRINCIPAL SPEAKERS AT THE WORKSHOPS LISTA DE PARTICIPANTES EN LOS TALLERES

#### ATELIER 1 A / WORKSHOP 1 A / TALLER 1 A

#### Qualité de l'éducation et égalité des sexes / Quality Education and gender equality / Calidad de la educación e igualdad de género

##### **Modérateur / Moderator/ Moderador**

- Ms Carol WATSON  
Senior Adviser, Education Section,  
UNICEF

##### **Assistante-modérateur / Moderator Assistant / Asistente Moderador**

- Ms Lene BUCHERT  
ED/BAS/PE

##### **Intervenants / Principal speakers / Participantes**

- Mrs Mona Moutaman IMADIDDIN,  
Director General of Research and Development  
Ministry of Education  
JORDAN
- Sra Marta LAFUENTE  
Vice-Ministra de Educación  
PARAGUAY
- Mrs Salome ANYOTI  
Forum for African Women Educationists  
(FAWE) TANZANIA
- M. Chokri MEMNI  
CREDIF  
Tunis

##### **Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- Sra Maria Zulema VELEZ  
COLOMBIE

##### **Assistant Rapporteur / Rapporteur assistant / Asistente Relator**

- M. Luis Manuel TIBURCIO  
UNESCO GUATEMALA

**ATELIER 1 B / WORKSHOP 1 B / TALLER 1 B**

**Qualité de l'éducation et égalité des sexes / Quality Education and gender equality /  
Calidad de la educación e igualdad de género**

**Modérateur / Moderator/ Moderador**

- Ms Therese NDONG JATTA  
DIR/ED/BAS  
UNESCO

**Assistante modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador**

- Ms Isabel BYRON  
IBE-UNESCO

**Intervenants/ Principal speakers/ Participantes**

- Hon. Mr Andrew THOMSON  
Minister of Learning  
Saskatchewan  
CANADA
- H.E. Mrs Namirembe Geraldine BITAMAZIRE  
Minister of Education and Sports  
UGANDA
- Sr. Ernesto SCHIEFELBEIN  
CHILE  
Lauréat COMENIUS
- Ms Golnar MEHRAN  
Expert  
IRAN

**Rapporteur/ Rapporteur/ Relator**

- M. Simon CLARKE  
JAMAIQUE

**Assistante Rapporteur / Rapporteur assistant / Asistente Relator**

- Mme Sonia BAHRI  
UNESCO

**ATELIER 2 A / WORKSHOP 2 A / TALLER 2 A**

**Qualité de l'éducation et inclusion sociale / Quality Education and social inclusion /  
Calidad de la educación e inclusión social**

**Modérateur / Moderator / Moderador**

- Dr. Reyes Silvestre TAMEZ GUERRA  
Secretario de Educación Pública  
MEXICO

**Assistant Modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador**

- M. Massimo AMADIO  
BIE-UNESCO

**Intervenants / Principal speakers / Participantes**

- Sra María Adriana HORNKOHL  
Vice-Ministra de Educación  
CHILE
- Prof. Pierre KITA  
Historien  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
- Prof. Russel BISHOP  
Programme Officer of the National  
Commission of NEW-ZEALAND
- M. Ahmed MEDHOUNE  
« Cellule Tutorat » de l'Université Libre de Bruxelles (Belgique).  
Lauréat COMENIUS

**Rapporteur / Rapporteur/ Relator**

- M. D. Miquel MARTINEZ MARTIN  
ESPAGNE

**Assistant-Rapporteur Rapporteur Assistant / Asistente Relator**

- Mme Maria-Dulce BORGES-DE ALMEIDA  
UNESCO

**ATELIER 2 B / WORKSHOP 2 B / TALLER 2 B**

**Qualité de l'éducation et inclusion sociale / Quality Education and social inclusion /  
Calidad de la educación e inclusión social**

**Modérateur / Moderator / Moderador**

- Mrs Mary Joy PIGOZZI  
DIR/ED/PEQ  
UNESCO

**Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador**

- M. Sohbi TAWIL  
BIE-UNESCO

**Intervenants / Principal speakers / Participantes**

- H.E. Mr Juris RADZEVICS  
Minister of Education and Science  
LATVIA
- Sr Alejandro TIANA FERRER  
Secretario General de Educación y Ciencia  
ESPAÑA
- Sr Francisco PIÑON  
Secretario general de la OEI  
MADRID (España)
- M. Mongi BOUSNINA  
Directeur Général de l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences (ALECSO)  
TUNISIE

**Rapporteur / Rapporteur / Relator**

- Mme Suzy HALIMI  
FRANCE

**Assistant-Rapporteur / Assistant Rapporteur / Asistente Relator**

- M. Richard HALPERIN  
UNESCO



**ATELIER 3 A / WORKSHOP 3 A / TALLER 3 A**

**Qualité de l'éducation et compétences pour la vie / Quality Education and competences for life /  
Calidad de la educación y competencias para la vida**

**Modérateur / Moderator/ Moderador**

- Mr Wataru IWAMOTO  
DIR/ED/STV  
UNESCO

**Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador**

- Mme Sonia BAHRI  
ED/STV/GSE  
UNESCO

**Intervenants / Principal speakers / Participantes**

- H.E. Mr Osman FARRUK  
Minister for Education  
BANGLADESH
- H.E. Mr John MUTORWA  
Minister of Basic Education, Sports and Culture  
NAMIBIA
- Prof. Dr. Radu-Mircea DAMIAN  
Secrétaire d'Etat  
ROUMANIE
- Prof. Fernando José DE ALMEIDA  
Université de Sao Paulo  
BRESIL

**Rapporteur / Rapporteur / Relator**

- Mme Lubov DRAGANOVA  
BULGARIE

**Assistant-Rapporteur / Assistant Rapporteur / Asistente Relator**

- Mme Dakmara Georgescu  
BIE-UNESCO

**ATELIER 3 B / WORKSHOP 3 B / TALLER 3 B**

**Qualité de l'éducation et compétences pour la vie / Quality Education and competences for life /  
Calidad de la educación y competencias para la vida**

**Modérateur / Moderator / Moderador**

- Mr Ole BRISEID  
Deputy Permanent Delegate by the UNESCO  
NORWAY

**Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador**

- Mme Christine PANCHAUD  
BIE-UNESCO

**Intervenants / Principal speakers / Participantes**

- S. Exc. Sra Ing. Maria DEL CARMEN ACEJA  
Ministra de Educación  
GUATEMALA
- M. Amadée Joseph Alexis ODUNLAMI  
BENIN  
Lauréat COMENIUS
- M. Mark BRAY  
Président du World Council of Comparative Education Societies (WCCES)  
Hong Kong / RAS de Chine

**Rapporteur / Rapporteur / Relator**

- M Sobhi TAWIL  
BIE-UNESCO

**ATELIER 4 A / WORKSHOP 4 A / TALLER 4 A**

**Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants / Quality Education and the Key Role of Teachers /  
Calidad de la educación y papel clave de los docentes**

**Modérateur / Moderator/ Moderador**

- M. Georges HADDAD  
DIR/ED/HED  
UNESCO

**Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador**

- M. Massimo AMADIO  
BIE-UNESCO

**Intervenants/ Principal speakers/ Participantes**

- S. Exc. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOYA  
Ministre de l'Education nationale  
République du CONGO
- H.E. Mr Khaled TOUKAN  
Minister of Education  
JORDANIE
- M. Elie JOUEN  
Secrétaire général-adjoint  
Education International/Internationale de l'Education
- Sr Daniel Maximo PINKASZ  
Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales  
Buenos Aires  
ARGENTINE

**Rapporteur / Rapporteur/ Relator**

- Mr Du YUE  
CHINE

**Assistant-Rapporteur /Asistant Rapporteur / Asistente Relator**

- Ms Isabel BYRON  
BIE-UNESCO

**ATELIER 4 B / WORKSHOP 4 B / TALLER 4 B**

**Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants / Quality Education and the Key Role of Teachers /  
Calidad de la educación y papel clave de los docentes**

**Modérateur / Moderator / Moderador**

- M. William RATTEREE  
Senior Programme Officer  
ILO/OIT

**Assistant modérateur / Moderator assistant / Asistente Moderador**

- M. Richard HALPERIN  
UNESCO

**Intervenants / Principal speakers / Participantes**

- S.E. M. Moustapha SOURANG  
Ministre de l'Education nationale  
SENEGAL
- Mrs Dr. Tara DE MEL  
Secretary Ministry of Education  
SRI LANKA
- M. Guntars CATLAKS  
Education International/Internationale de l'Education
- M. Matthias BEHRENS  
Directeur de l'Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques (IRDP)  
Neuchâtel (SUISSE)

**Rapporteur / Rapporteur/ Relator**

- M. Jean-Jacques RANDRIAFAMANTANANTSOA  
MADAGASCAR

**Assistant-Rapporteur /Asistant Rapporteur / Asistente Relator**

- Mme Maria-Dulce BORGES-DE ALMEIDA  
UNESCO

## ANNEX XIX

### List of documents distributed during the session

#### Working documents

ED/BIE/CONFINTED 47/1	Provisional Agenda
ED/BIE/CONFINTED 47/2	Draft Organization of the Work for the Conference
ED/BIE/CONFINTED 47/3	Reference Document on: “Quality education for all young people: Challenges, trends and priorities”
ED/BIE/CONFINTED 47/4	Document to assist the discussions during the four workshops
ED/BIE/CONFINTED 47/5	General Presentation of the 47th session of ICE (Special edition of Educational Innovation and Information)
ED/BIE/CONFINTED 47/6	Draft Final Document (available on 11 September, at 9 a.m.)

#### Information documents

ED/BIE/CONFINTED 47/Inf.1	Document supplementing the Reference Document
ED/BIE/CONFINTED 47/Inf.2	Revised Rules of Procedure of the International Conference on Education (ICE)
ED/BIE/CONFINTED 47/Inf.3	Provisional List of Participants

The “Messages from Ministers of Education”, a guide for delegates and an evaluation questionnaire on the Conference were distributed to participants. In addition, many statements by ministers and delegates were made available at the request of their authors.

#### National reports presented at the 47th session of the International Conference on Education

A total of 126 national reports were submitted by the following countries:

Afghanistan, Algeria, Angola, Argentina, Australia, Austria, Azerbaidjan, Bahrain, Bangladesh, Belarus, Belgium (Flemish community and French community), Benin, Bhutan, Bosnia and Herzegovina, Botswana, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Cambodia, Cameroon, Canada, Central African Republic, Chad, Chile, China, Colombia, Congo, Congo, People’s Democratic Republic of the, Costa Rica, Cuba, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Ecuador, Egypt, Estonia, Ethiopia, Montenegro and Serbia, Finland, France, Germany, Ghana, Greece, Guatemala, Guinea, Guyana, Haiti, Honduras, India, Indonesia, Iran, Islamic Republic of, Iraq, Israel, Italy, Jamaica, Japan, Jordan, Kazakhstan, Kenya, Korea, Democratic People’s Republic, Korea, Republic of, Kuwait, Latvia, Lebanon, Lesotho, Libyan Arab Jamahiriya, Luxembourg, Macedonia, The former Yugoslav Republic of, Madagascar, Malaysia, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Mexico, Moldova, Morocco, Myanmar, Namibia, Nepal, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Niger, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Paraguay, Peru, Portugal, Qatar, Romania, Russian Federation, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Slovakia, Slovenia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sudan, Suriname, Swaziland, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Republic, Tanzania, United Republic of, Thailand, Togo, Trinidad and Tobago, Tunisia, Turkey, Uganda, Ukraine,

United Arab Emirates, United Kingdom, United States of America, Uzbekistan, Venezuela, Yemen, Zimbabwe.

**Other documents prepared by IBE in direct relation to the Conference**

- (a) WORLD DATA ON EDUCATION 2003: fifth edition of the CD-ROM containing data on 160 education systems;
- (b) PROSPECTS No. 130: Edition of UNESCO's quarterly review of comparative education, on the theme: "Political dialogue and education", in English, French and Spanish;
- (c) VIDEO CASSETTE of introductory documents to the Conference and the workshops;
- (d) GLOBAL CURRICULUM BANK FOR HIV/AIDS PREVENTIVE EDUCATION: CD-ROM, Version 1, 2004;
- (e) LEARNING TO LIVE TOGETHER: Good practices at school: CD-ROM containing a selection from the Related data bank.

## ANNEX XX

Liste des participants/List of participants/Lista de los participantes**ETATS MEMBRES / MEMBER STATES / ESTADOS MIEMBROS*****Afghanistan***

Dr. Sharif FAYEZ  
Minister of Higher Education  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Sayed Husain Ishraq HUSAINI  
Deputy Minister of Education

H.E. Mr. Mohammad Zahir AZIZ  
Ambassador and Permanent Delegate of  
Afghanistan to UNESCO and ISESCO

***Afrique du sud/South Africa/Africa del Sur***

H.E. Mr. Mohamed Enver SURTY  
Deputy Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Thamsanqa D. MSELEKU  
Director General of Education

Mrs. Palesa Thembekile TYOBEKA  
Deputy Director-General: Quality Promotion &  
Development

Mr. Ghaleeb JEPPIE  
Chief Director: International Relations

Mrs. Carol DELIWE  
Director: Policy Support

Dr. Claudine J. MTSHALI  
Ambassador to the UN and WTO in Geneva

Ms. Fiola HOOSEN  
Second Secretary, Permanent Mission of South  
Africa to the UN

***Algérie/Algeria/Argelia***

M. Abdelkrim TEBOUNE  
Conseiller du Ministre de l'Education Nationale  
(Chef de Délégation)

S.E. M. Mohamed Salah DEMBRI  
Ambassadeur Représentant Permanent de la  
Délégation Permanente de l'Algérie auprès de  
l'UNESCO

M. Boualem SEDKI

Ministre Plénipotentiaire, Mission Permanente de  
l'Algérie auprès des Nations Unies à Genève

M. Baghdad LAKHDAR

Chargé d'Etudes et de Synthèses, Ministère de  
l'Education Nationale

M. Makhoul BOUMAARAF

Chargé d'Etudes et de Synthèses, Ministère de  
l'Education Nationale

Mr. Boumediene MAHI

Secrétaire Diplomatique Mission permanente de  
l'Algérie auprès des Nations Unies à  
Genève

M. Noureddine TOUALBI

Représentant de l'Algérie au Conseil Exécutif de  
l'ALECSO

***Allemagne/Germany/Alemania***

Mr. Günther PORTUNE

State Secretary, Federal Ministry of Education of  
Saxony, Standing Conference of Ministers of  
Education of the Laender in the FRG  
(Head of Delegation)

Dr. Reinhild OTTE

Standing Conference of Ministers of Education of  
the Laender in the FRG

Mr. Klaus METSCHER

Minister, Deputy Head of the Permanent Mission  
of the Federal Republic of Germany

Dr. Barbara MALINA

Delegate, German UNESCO Commission

Mme Beate BIDENBACH

Third Secretary

Dr. Hans-Heiner RUDOLPH

Adviser, German Agency for Technical  
Cooperation  
(GTZ)

Dr. Birgitta RYBERG  
Secretariat of the Standing Conference of  
Ministers of Education of the Laender in the  
FRG

Dr. Traugott SCHÖFTHALER  
Secretary-General, German UNESCO  
Commission

Mme Saskia SEEGER  
Attaché, Permanent Mission of the FRG to the  
UN in Geneva

Dr. Ingo VON VOSS  
Counsellor, Permanent Mission of the FRG

***Andorre/Andorra***

M. Xavier TROTA  
Troisième Secrétaire de la Mission Permanente  
d'Andorre auprès des Nations Unies à Genève  
(Chef de Délégation)

***Angola***

S.E. Sr. António BURITY DA SILVA NETO  
Ministre de l'Education  
(Chef de Délégation)

S.E. M. David Jorge Marcelino SANGUENDE  
Ambassadeur de l'Angola auprès de l'UNESCO

S.E. M. Pedro Massala NSINGUI-BARROS  
Ministre Conseiller de la Délégation Permanente  
de l'Angola auprès de l'UNESCO et Président du  
Conseil du BIE

M. Manuel KAVUNGO MAYIMONA  
Conseiller du Ministre de l'Education chargé des  
relations avec les Organisations Internationales

M. Justino JERÓNIMO  
Directeur de l'Institut National de Formation des  
Cadres du Ministère de l'Education

M. Adão G. F. DO NASCIMENTO  
Conseiller du Vice-Ministre chargé de la Réforme  
Educative

***Arabie saoudite/Saudi Arabia/Arabia Saudí***

H.E. Mr. Ibrahim Abdul Aziz AL SHEDDI  
Deputy Minister of Education for Cultural Affairs  
(Head of Delegation)

Prof. Dr. Fida Fouad AL ADEL  
Permanent Delegate of the Kingdom of Saudi  
Arabia to UNESCO

Dr. Ali Saleh Saeed AL KHABTI  
Assistant Deputy Minister of Education for  
Educational Development

Dr. Abdul Rahman Ibrahim AL MUDAIRES  
Director-General of the Educational Directorate in  
Al Ahsaa Governorate

Dr. Saleh Abdulrahman AL SUHAIBANI  
Professor, Consultant in the Ministry of Higher  
Education

Mr. Abdallah Ali M. ABUALAMAH  
Director General of Comprehensive Evaluation of  
School in the Ministry of Education

M. Abdelfattah ABDALLA  
Delegate, Permanent Delegation of Saudi Arabia  
to UNESCO

***Argentine/Argentina***

S.E. Sr. Daniel Fernando FILMUS  
Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología  
(Jefe de Delegación)

S.E. Sr. Miguel Angel ESTRELLA  
Embajador, Delegado Permanente de la  
Delegación Permanente de Argentina ante la  
UNESCO

Prof. Mario Nestor OPORTO  
Director General de Cultura y Educación de la  
Provincia de Buenos Aires

Sr. Jaime Sergio CERDA  
Ministro de la Misión Permanente ante los  
Organismos Internacionales de Naciones Unidas

Sr. Ignacio Xavier HERNAIZ  
Jefe de Unidad Programas Especiales, Ministerio  
de Educación, Ciencia y Tecnología

Sr. Luis María SOBRON  
Secretario, Delegación Argentina ante la  
UNESCO

Sr. Alfredo Vicente CHIARADIA  
Embajador, Representante permanente de la  
Misión Permanente de Argentina en Ginebra



***Australie/Australia***

Dr. Martyn FORREST  
Secretary, Department of Education, Tasmania  
(Head of Delegation)

Mr. William THORN  
Counsellor and Australia's Deputy Permanent  
Delegate (Education) to UNESCO

Mr. Geoff SPRING  
Deputy Chair of the Australian National  
Commission for UNESCO

Ms. Joy DE LEO  
Vice President, UNESCO Asia Pacific Network  
for International Education and Values Education

Ms. Anne SIWICKI  
Delegate from Australia's Permanent Delegation  
to UNESCO

***Autriche/Austria***

Mrs. Monika GOODENOUGH-HOFMANN  
Austrian Federal Ministry of Education, Science  
and Culture, Head of UNESCO and Global  
Education Unit  
(Head of Delegation)

Mr. Reinhard NÖBAUER  
Austrian Federal Ministry of Education, Science  
and Culture, Head of unit for bilateral cooperation

Prof. Dr. Karl-Heinz GRUBER  
Institute of Educational Science, University of  
Vienna

***Bahreïn/Bahrain/Bahrein***

Dr. Ebrahim Mohammed AHMED  
Assistant Undersecretary for General &  
Technical Education, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Dr. Fatima AL BALOOSHI  
Dean, College of Education University of  
Bahrain

Mr. Adel Hassan AHMED  
Senior Curriculum Specialist for Technical  
Subjects, Directorate of Curricula, Ministry of  
Education

Ms. Jameela AL KOOHEJI  
Senior Educational Specialist, Ministry of  
Education

***Bangladesh***

H.E. Mr. Osman FARRUK  
Minister for Education  
(Head of Delegation)

H.E. Dr. Toufiq ALI  
Ambassador & Permanent Representative,  
Permanent Mission in Geneva

Mr. Kazi Imtiaz HOSSAIN  
Counsellor, Permanent Mission of Bangladesh,  
Geneva

Ms. Rabab FATIMA  
Counsellor, Permanent Mission of Bangladesh,  
Geneva

Mr. Daniul ISLAM  
Second Secretary, Permanent Mission of  
Bangladesh, Geneva

Mr. Nayem Uddin AHMED  
Third Secretary, Permanent Mission of  
Bangladesh, Geneva

***Bélarus/Belarus/Belarrús***

Mr. Kazimir FARINO  
Deputy Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Vladimir MALEVICH  
Deputy Permanent Representative of Belarus to  
the UN Office in Geneva

Mr. Aleksandr KULINKOVICH  
First Secretary of the Permanent Mission of  
Belarus to the UN Office in Geneva

***Belgique/Belgium/Bélgica***

M. Dominique BARTHELEMY  
Directeur des Relations internationales, Ministère  
de la Communauté française  
(Chef de Délégation)

M. Etienne GILLIARD  
Attaché au Service AGERS, Ministère de la  
Communauté française

Mme Annie DE WIEST  
Directrice du Développement durable, Ministère  
de la Communauté française

Mme Marie-Henriette TIMMERMANS  
Déléguée de la Région wallonne et de la  
Communauté française de Belgique à Genève

Mme Christine CACOUAULT  
Assistante, Chargée de Projet, Délégation de la  
Région wallonne et de la Communauté française de  
Belgique à Genève

M. Ahmed MEDHOUNE  
Directeur des Services à la Communauté  
universitaire à l'ULB et initiateur du Programme  
Tutorat

Mme Annick COUTISSE  
Responsable de la cellule Tutorat et chargée de  
mission au Département des Services à la  
Communauté universitaire de l'ULB

***Bénin/Benin***

S.E. M. Kémoko BAGNAN  
Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la  
Recherche Scientifique  
(Chef de Délégation)

S.E. Mme Rafiatou KARIMOU  
Ministre des Enseignements Primaire et  
Secondaire

Mr. Joseph B. Olabiyi YAI  
Ambassadeur, Délégué permanent du Bénin  
auprès de l'UNESCO

H.E. Mr. Samuel AMEHOU  
Ambassadeur, Représentant Permanent du Bénin à  
Genève

M. Toussaint TCHITCHI  
Professeur, Directeur de l'Institut National pour la  
Formation et la Recherche en Education

M. Kokou Marc ASSOGBA  
Conseiller Technique au Ministère de  
l'Enseignement Supérieur et de la Recherche  
Scientifique

M. Gilbert KAKPOSSA  
Directeur de la Formation et de la Qualification  
professionnelle

Mme M. Françoise MEDEGAN  
Premier Conseiller, Délégation permanente du  
Bénin auprès de l'UNESCO

Mme Edith Germaine LISSAN  
2ème Conseillère, Délégation permanente du  
Bénin auprès de l'UNESCO

Mr. Yao AMOUSSOU  
Premier Conseiller, Mission permanente du  
Bénin à Genève

Mr. Eloi LAOUROU  
2ème conseiller, Mission permanente du  
Bénin à Genève

Mme Rosemonde Dodji ADJANONHOUN  
Premier Secrétaire, Mission permanente du Bénin  
à Genève

M. Bienvenu ACCROMBESSI  
Deuxième Secrétaire, Mission Permanente du  
Bénin à Genève

***Bhoutan/Bhutan/Bhután***

S.E. Mr. Sonam RABGYE  
Ambassador, Permanent Mission of Bhutan in  
Geneva

Mr. Tshewang TANDIN  
Director, Department of School Education,  
Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Jambay WANGCHUK  
Deputy Secretary Planning and Policy Division,  
Ministry of Education

Mr. Chitem TENZIN  
First Secretary, Permanent Mission of Bhutan in  
Geneva

***Bolivie/Bolivia***

Mr. Alvaro MOSCOSO BLANCO  
Ambassador, Permanent Mission of Bolivia in  
Geneva (Head of Delegation)

S.E. Mr. Gualberto RODRIGUEZ SAN MARTIN  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Bolivia in Geneva

***Bosnie-Herzégovine/Bosnia and  
Herzegovina/Bosnia y Herzegovina***

H.E. Mr. Safet HALILOVIC  
Minister of Civil Affairs of BiH  
(Head of Delegation)

Mrs. Esma HADZAGIC  
Vice-Minister of Civil Affairs of BiH

Mr. Milos VUKASINOVIC  
Ambassador, Permanent Mission of BiH in  
Geneva

Mrs. Aida DURIC  
Professional Associate in the Ministry of Civil  
Affairs of BiH

Mr. Milenko MISIC  
Secretary general of National Commission of  
BiH for UNESCO

***Botswana***

Mrs. Festina BAKWENA  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Mogotsa M. KEWAGAMANG  
Director, Department of Vocational Education  
and Training

Ms. Kgomotso MOTLOTLE  
Secretary General, National Commission of  
Botswana for UNESCO

Mr. Reuben J. MOTSWAKAE  
Director, Department of Secondary Education

Mr. Gobe PITSO  
First Secretary, Permanent Mission of Botswana  
in Geneva

***Brésil/Brazil/Brasil***

H.E. Mr. Tarso GENRO  
Minister of Education of Brazil  
(Head of Delegation)

Mr. Carlos Augusto ABICALIL  
President of the Education and Culture Comisión  
at the Deputy Chamber

Mrs. Vitoria Alice CLEAVER  
Head of the Office for International Affairs,  
Ministry of Education

Mr. Ronaldo CARVALHO TEIXEIRA DA  
SILVA  
Head of the Cabinet, Ministry of Education

Mr. Antonio NACIMENTO PEDRO  
Permanent Mission of Brazil in Geneva

Mrs. Almerinda Augusta DE FREITAS  
CARVALHO  
Head of Educational Themes Division, Ministry  
of Foreign Affairs

Mr. Adeum Hilario SAUER  
President of the National Union of Municipal  
Counsellors of Education

Mrs. Juçara Maria DUTRA VIEIRA  
President of the National Confederation of  
Education Labourers

Mr. Francisco DE MORAES  
Manager of SENAC/SP Educational Development  
Programme

Ms. Claudia DE ANGELO BARBOSA  
Second Secretary, Permanent Mission of Brazil in  
Geneva

Mrs. Claudia CARVALHO BAENA SOARES  
Specialist, Office for International Affairs,  
Ministry of Education

***Bulgarie/Bulgaria***

S.E. Mr. Igor DAMIANOV  
Minister of Education and Science  
(Chef de Délégation)

H.E. Mr. Dimiter TZANTCHEV  
Ambassador, Permanent Mission of the  
Republic of Bulgaria in Geneva

Mrs. Lubov DRAGANOVA  
Director, Department of International Relations,  
Ministry of Education and Science

Mrs. Anna MARINOVA  
Director of the National College “Aprilovska”

Mr. Ivan GOSPODINOV  
Third Secretary, Permanent Mission of the  
Republic of Bulgaria in Geneva

***Burkina Faso***

S.E. M. Mathieu OUEDRAOGO  
Ministre de l'Enseignement de Base et de  
l'Alphabétisation  
(Chef de Délégation)

M. François SOULI  
Conseiller Technique du Ministre de  
l'Enseignement de Base et de l'Alphabétisation

M. Robert Mathieu OUEDRAOGO  
Directeur des Etudes et de la Planification du  
Ministre de l'Enseignement de Base et de  
l'Alphabétisation

***Burundi***

S.E. M. Salvator NTIHABOSE  
Ministre de l'Education Nationale  
(Chef de Délégation)

M. Hubert SINDAYIGAYA  
Secrétaire permanent de la Commission  
Nationale du Burundi pour l'UNESCO

M. Zacharie GAHUTU  
Représentant permanent, Mission permanente du  
Burundi, Genève

***Cambodge/Cambodia/Camboya***

H.E. Mr. Than POK  
Secretary of State, Ministry of Education, Youth  
and Sport  
(Head of Delegation)

***Cameroun/Cameroon/Camerún***

S.E. M. Pascal BILOA TANG  
Ambassadeur, Délégué permanent du Cameroun  
auprès de l'UNESCO  
(Chef de Délégation)

Prof. Marcelline NNOMO  
Conseiller Technique n°2, Ministère de  
l'Enseignement Supérieur

M. Antoine WONGO AHANDA  
Conseiller Culturel à l'Ambassade du Cameroun  
en France

M. Charles ASSAMBA ONGODO  
Deuxième Secrétaire de l'Ambassade du  
Cameroun en France

Mme Lydia NTANKE-LINJOUOM  
Attachée Culturelle à l'Ambassade du Cameroun  
en France

***Canada/Canadá***

H.E. Mr. Andrew THOMSON  
Minister of Learning, Province of Saskatchewan  
(Head of Delegation)

M. Robert BISAILLON  
Sous-Ministre Adjoint à l'Education pré-scolaire  
et à l'Enseignement primaire et secondaire

M. Paul CAPPON  
Directeur Général, Conseil des Ministres de  
l'Education (Canada)

M. Richard MARTIN  
Chef, Politique en Education Internationale,  
Affaires étrangères, Canada

Ms. Terry PRICE  
President, Canadian Teachers' Federation

Mme Jacinthe CÔTÉ  
Vice-présidente, Centrale des syndicats du  
Québec

Mme Arpi HAMALIAN  
Présidente, Commission sectorielle de  
l'Education, Commission Nationale canadienne  
pour l'UNESCO

Ms. Kathleen MEAGHER  
Programme Officer, Education Canadian National  
Commission for UNESCO

Mr. Jean-François NORMAND  
Chargé de mission auprès du délégué, Délégation  
générale du Québec

Mr. Donald R. MAC PHEE  
Counsellor, Permanent Mission of Canada in  
Geneva

***Chili/Chile***

Sra. Maria Ariadna HORNKOHL  
Subsecretaria de Educación, Comisión Nacional  
de Chile ante la UNESCO  
(Jefe de Delegación)

Sr. Juan MARTABIT  
Embajador, Misión Permanente de Chile en  
Ginebra

Sr. Juan EGUIGUREN  
Ministro consejero, Misión Permanente de Chile  
en Ginebra

Sra. Paz PORTALES  
Secretaria Ejecutiva de la Comisión Nacional  
Chilena de UNESCO

Sr. Ernesto SCHIEFELBEIN  
Presidente de la Junta Directiva de la UMCE

Sr. Jorge PAVEZ  
Presidente del Colegio de profesores de Chile

Sra. Jenny ASSAEL  
Asesora Experta del Colegio de Profesores de Chile

Sr. Diego AVARIA  
Tercer secretario, Misión Permanente de Chile en Ginebra

Sra. Mariaclara GROSSI  
Investigadora, CIDE

Sr. Benjamín MORENO  
Asesor Comunicacional, Comisión Nacional de Chile ante la UNESCO

S.E. Sra. Cecilia MACKENWA  
Embajadora, Embajada de Chile en Berne

### ***Chine/China***

Mrs. Xiaoya CHEN  
Vice Minister of Education, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Xuezhong ZHANG  
Ambassador, Chinese Permanent Mission in Geneva

Mr. Pei Min JIANG  
Director General of the Department of Basic Education, Ministry of Education

Mr. Yue DU  
Deputy Secretary General, Chinese National Commission for UNESCO

Mr. Mansheng ZHOU  
Deputy Director General of the National Centre for Education Development Research, Ministry of Education

Mr. Weihe XIE  
President of Education College, Qinhua University

Mrs. Jianhong DONG  
Director Education Division, Chinese National Commission for UNESCO

Mr. Tao MA  
Deputy Director, Department of Education Policy & Legislation, Ministry of Education

### ***Chypre/Cyprus/Chipre***

Mr. Vassilis PROTOPAPAS  
Co-ordinator/Counsellor of the Minister's Office  
(Head of Delegation)

Mr. Andreas KASOULIDES  
Treasurer, Cyprus Greek Teachers Union (POED)

Mr. Andreas PITTAKARAS  
Delegante, Cyprus Greek Teachers Union (POED)

### ***Colombie/Colombia***

S.E. Sra. Clemencia FORERO-UCROS  
Embajadora, Misión Permanente de Colombia en Ginebra  
(Jefe de Delegación)

Sra. María Zulema VELEZ-JARA  
Embajadora, Delegación Permanente de Colombia ante la UNESCO

Sra. Victoria GONZALEZ-ARIZA  
Ministro, Consejero de la Misión Permanente de Colombia en Ginebra

### ***Comores/Comoros/Comoras***

M. Bacar Soilihi CHAMBANE  
Ministre des Affaires Sociales de l'île autonome de Moili  
(Chef de Délégation)

M. Said Abdou Nour SAID HOUSSEN  
Chef de Division des Enseignements, Ministère de l'Éducation de l'île autonome de Ngazidja

M. Brahime BACAR  
Directeur Général de l'Enseignement Secondaire, Ministère de l'Éducation de l'île autonome de Ndzouani

### ***Congo***

S.E. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOUA  
Ministre de l'Enseignement Primaire et Secondaire, chargé de l'Alphabétisation de la République du Congo  
(Chef de Délégation)

M. Roger Julien MENGA  
Ambassadeur, Mission Permanente du Congo à  
Genève

M. Moïse BALONGA  
Conseiller à l'Enseignement Primaire et  
Secondaire, Ministère de l'Enseignement Primaire  
et Secondaire

M. François NGUIE  
Premier Conseiller à la Délégation Permanente  
du Congo auprès de l'UNESCO

***Costa Rica***

Sr. Manuel A. GONZALEZ SANZ  
Embajador, Misión Permanente de Costa Rica en  
Ginebra  
(Jefe de Delegación)

Sr. Mercedes MUÑOZ GUILLÉN  
Decana, Facultad de Ciencias Sociales,  
Universidad de Costa Rica

Sra. Carmen CLARAMUNT  
Embajador Alterno, Misión Permanente de Costa  
Rica en Ginebra

Srta. Karla SIERRA ZUNIGA  
Consejera, Delegación de Costa Rica ante la  
UNESCO

***Côte d'Ivoire***

M. René GOUBO AKA  
Conseiller Technique au Ministère de  
l'Education nationale

***Croatie/Croatia/Croacia***

Dr. Mirjana POLIC-BOBIC  
Deputy Minister, Ministry of Science, Education  
and Sports  
(Head of Delegation)

M. Branco SOCANAC  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Croatia in Geneva

Mrs. Alida MATKOVIC  
Head of the Multicultural Cooperation  
Department, Ministry of Science, Education and  
Sports

***Cuba***

Sr. Francisco FEREIRA BÁEZ  
Viceministro Primero de Educación, Ministerio de  
Educación  
(Jefe de la Delegación)

Sr. Oscar LEÓN GONZÁLEZ  
Segundo Secretario, Misión Permanente de Cuba  
en Ginebra

Sr. Iván MERA GODOY  
Embajador, Misión Permanente de Cuba en  
Ginebra

***Danemark/Denmark/Dinamarca***

Ms. Hjordis DALSGAARD  
Secretary General, Senior Adviser, Ministry of  
Education  
(Head of Delegation)

Mr. Svend POULSEN-HANSEN  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Denmark to UNESCO

Mr. Nils-Georg LUNDBERG  
Member of the Danish National Commission's  
Sub-committee for Education

Mr. Hans LAUGESSEN  
Representative of the Danish National Union of  
Upper Secondary School Teachers

Mr. Peter MADSEN  
Member of the Central Board of the Danish  
National Union of Upper Secondary School  
Teachers

Mr. Ole HOLDGAARD  
Chairman of the Pedagogical Board of the Danish  
Union of Teachers

***Egypte/Egypt/Egipto***

H.E. Dr. Ahmed Gamal Eldin MOUSSA  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Naela GABR  
Ambassador, Permanent Mission of Egypt in  
Geneva

Dr. Hassan Hussein Mahmoud EL BILAWI  
First Under-Secretary, Ministry of Education

Dr. May Mahmoud SHEHAB  
Manager for Educational Policies Department,  
National Center for Educational Researchers and  
Development

Mr. Amr ALJOWAILY  
Second Secretary, Permanent Mission of Egypt in  
Geneva

Mr. Tamim KHALLAF  
Diplomatic attache, Permanent Mission of Egypt  
in Geneva

***El Salvador***

H.E. Sr. Jorge MUÑOZ  
Vice-Ministro de Educación  
(Jefe de Delegación)

Sra. Silvia MARTINEZ  
Directora Nacional de Juventud, San Salvador

Sr. Cesar Daniel FUNES  
Secretario de la Juventud, San Salvador

Sr. Ricardo CISNEROS  
Consejero de la Misión Permanente de El  
Salvador en Ginebra

***Emirats Arabes Unis/United Arab  
Emirates/Emiratos Árabes Unidos***

Dr. Jamal AL-MOHEERY  
Mandatory, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Ms. Kaneez AL ABDOLLI  
Manager General Education Department

Mr. Awadh Ali SALEH  
Secretary General, UAE National Commission for  
UNESCO

Ms. Mona AL-AMRI  
Ministry of Education

Mrs. Shaikha AL-MULLA  
General Women's Union

Dr. Fahad AL-JASMI  
Under secretary

Mr. Abdul Qader ALAWI  
Parent's Association

Mr. Hasan AL-MARZOOQI  
Parent's Association

***Equateur/Ecuador***

Sr. Hernán ESCUDERO MARTÍNEZ  
Embajador, Misión Permanente del Ecuador en  
Ginebra  
(Jefe de Delegación)

Srta. Leticia BAQUERIZO GUZMÁN  
Tercer Secretario, Misión Permanente del Ecuador  
en Ginebra

***Espagne/Spain/España***

S.E. Sr. Alejandro TIANA FERRER  
Secretario General de Educación, Ministerio de  
Educación y Ciencia  
(Jefe de Delegación)

Sr. Gonzalo JUNOY GARCÍA DE VIEDMA  
Director del Gabinete de la Secretaría General de  
Educación, Ministerio de Educación y Ciencia

Sr. Miguel Angel GONZÁLEZ SUELA  
Sub-director General de Cooperación  
Internacional, Ministerio de Educación y Ciencia

Dra. Maria Rosa RODRIGUEZ PASCUAL  
Vocal Asesora, Subdirección General de  
Cooperación Internacional, Ministerio de  
Educación y Ciencia

Sra. Maria Luz OCAÑA  
Consejera de Educación adjunta, Delegación  
Permanente de España ante la UNESCO

Sr. Miquel MARTINEZ MARTÍN  
Director del Instituto de Ciencias de la  
Educación, Universidad de Barcelona

Sr. Josep-Maria BOSCH BESSA  
Representante Permanente Adjunto, Misión  
Permanente de España en Ginebra

***Estonie/Estonia***

Mr. Kalmar KURS  
Attache for Educational Affairs, Estonian  
Permanent Representation to the EU

***Etats-Unis d'Amérique/United States of America/Estados Unidos***

H.E. Mrs. Louise V. OLIVER  
Ambassador, Permanent delegate of the U.S.A. to UNESCO  
(Head of Delegation)

Mrs. Gail RANDALL  
Education attaché, Permanent Delegation of the U.S.A. to UNESCO

Mrs. Magda SIEKERT  
First Secretary, Permanent Mission of the U.S.A. in Geneva

***Ethiopie/Ethiopia/Etiopia***

H.E. Mrs. Gennet ZEWDIE  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Seleshi MENGESHA  
Counsellor, Permanent Mission of Ethiopia in Geneva

Mrs. Showawork AMIN  
Third Secretary, Permanent Mission of Ethiopia in Geneva

***Ex-République yougoslave de Macédoine/The former Yugoslav Republic of Macedonia***

H.E. Dr Aziz POLLOZHANI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Dragica ZAFIROVSKA  
Chargée d'affaires, Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia in Geneva

Mr. Luan STAROVA  
Prof. Academic

Dr. Qamil XHELADINI  
Director, Department for Education Development

Mrs. Marija MILOSEVSKA  
Head, Department for Science and Peace

Mr. Nazif DZAFERI  
Second Secretary, Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia

Mrs. Nefail MALIQI  
Member of the Permanent Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia

***Fédération de Russie/Russian Federation/Federación de Rusia***

H.E. Mr. Andrey SVINARENKO  
Deputy Minister of Education and Science  
(Head of Delegation)

Mrs. Larisa EFREMOVA  
Director, Department of State Policy in the Field of Education, Ministry of Education and Science

Mr. Alexander PETROV  
Director, Department of International Cooperation, Ministry of Education and Science

Mr. Nikolay DMITRIEV  
Head of Directorate of International Cooperation and Education, Federal Agency on Education

Mrs. Tatyana BARKHATOVA  
Deputy Head of Directorate of Control Quality of Education, Federal Service of Control in the Field of Education and Science

Mrs. Elena KARPUKHINA  
Vice-Rector of the Academy of National Economy, Government of the Russian Federation

Mrs. Elena SOBOLEVA  
Executive Director of the National Fund of Education of Personnel

Mr. Anatoly KHUDYAKOV  
Senior Counsellor, Permanent Mission of the Russian Federation in Geneva

Mr. Vadim RAZUMOVSKIY  
Counsellor, Permanent Delegation of the Russian Federation to UNESCO

Mrs. Ksenia GAVERDOVSKAYA  
Attache, Ministry of Foreign Affairs

***Finlande/Finland/Finlandia***

H.E. Mr. Markku LINNA  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Heikki KOKKALA  
Education Adviser, Ministry for Foreign Affairs



Mr. Petri POHJONEN  
Director of Planning Division, National Board of  
Education

Mrs. Liisa MÄNNISTÖ  
Special Adviser, Ministry of Education

Mrs. Taina KAIVOLA  
Dr., Pedagogical Adviser, University of Helsinki

***France/Francia***

Mme Suzy HALIMI  
Professeur des Universités, Présidente du Comité  
de l'Education de la Commission Nationale  
française pour l'UNESCO  
(Chef de Délégation)

M. François GORGET  
Chef du Bureau des Institutions Multilatérales et  
de la Francophonie à la Direction des relations  
internationales et de la Coopération, Ministère de  
l'Education nationale, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche (MENESR)

Mme Marie-Josée GRIESEMANN DE FORNEL  
Chargée de Mission pour l'UNESCO, Direction  
des relations internationales et de la Coopération,  
MENESR

Mme Michèle SELLIER  
Inspectrice Générale de l'Education nationale

Mme Isabelle ROBIN  
Chef du Bureau de la Formation Initiale des  
Enseignements à la Direction de l'Enseignement  
supérieur, MENESR

Mme Dominique TORSAT  
Chargée de Mission "Egalité", Direction des  
Enseignements Scolaires, MENESR

M. Jean-Marc BLANCHARD  
Chef du Bureau des Contenus des Enseignements  
à la Direction des l'Enseignements Scolaires,  
MENESR

M. Jean Pierre BOYER  
Secrétaire Général, Commission Nationale  
française pour l'UNESCO

M. Jean Pierre REGNIER  
Secrétaire Général adjoint, Commission Nationale  
française pour l'UNESCO

***Gambie/Gambia***

Mr. Yaya SIREH JALLOW  
Permanent Secretary, Department of State for  
Education  
(Head of Delegation)

Mr. Yahya AL-MATARR JOBE  
Programme Officer Education and Natural  
Sciences, Gambia National Commission for  
UNESCO

Mrs. Fatou NJIE-JALLOW  
Director of Standards and Quality Assurance,  
Department of State for Education

***Ghana***

Hon. Kwadwo BAAH-WIREDU  
Minister for Education, Youth and Sports  
(Head of Delegation)

Mr. Ato ESSUMAN  
Chief Director, Ministry of Education, Youth and  
Sports

Prof. Samuel Kwasi AGYEPONG  
Principal, Methodist University College

Mrs. Charity AMAMOO  
Deputy Secretary General, Ghana National  
Commission for UNESCO

Ms. Matilda Aku ALOMATU  
First Secretary, Ghana Permanent Mission in  
Geneva

Mr. Sylvester PARKER-ALLOTEY  
Charge d'affaires a.i., Ghana Permanent Mission  
in Geneva

***Grèce/Greece/Grecia***

Prof. Andreas KARAMANOS  
Secretary General, Ministry of Education (Head  
of Education)

Mrs. Melpomeni PAPADAKI  
Director of International Relations in Education,  
Ministry of Education

Mrs. Kalliroy CHOURDAKI  
Head of International Organizations division,  
Ministry of Education

***Guatemala***

S.E. Sra. Maria del Carmen ACEÑA  
Ministra de Educación  
(Jefe de Delegación)

S.E. Sr. Lars PIRA  
Embajador, Misión Permanente de Guatemala en  
Ginebra

Sr. Horacio ALVAREZ MARINELLI  
Asesor Específico del Despacho Superior de  
Educación

Sr. Rubén Norberto CHAVÉN DUFAUL  
Director General de Educación Extraescolar,  
Ministerio de Educación

Srta. Angela CHÁVEZ  
Ministra Consejera, Misión Permanente de  
Guatemala en Ginebra

Sra. Stephanie HOCHSTETTER  
Consejera, Misión Permanente de Guatemala en  
Ginebra

Srta. Ingrid MARTÍNEZ  
Primer Secretaria, Misión Permanente de  
Guatemala en Ginebra

Sr. Carlos José ARROYAVE PRERA  
Primer Secretario, Misión Permanente de  
Guatemala en Ginebra

***Guinée/Guinea***

S.E. M. Galéma GUILAVOGUI  
Ministre de l'Enseignement pré-universitaire et de  
l'Education Civique  
(Chef de Délégation)

S.E. M. Boubacar DIALLO  
Ambassadeur, Mission permanente de Guinée à  
Genève

M. Sékou KABA  
Secrétaire Général, Ministère de l'Enseignement  
pré-universitaire et de l'Education Civique

M. Sény SYLLA  
Inspecteur Général, Ministère de l'Enseignement  
pré-universitaire et de l'Education Civique

M. Ibrahima MAGASSOUBA  
Secrétaire Général, Commission Nationale  
Guinéenne pour l'UNESCO

M. Arafan Kabiné KABA  
Conseiller politique, Mission Permanente de  
Guinée à Genève

***Guinée équatoriale/Guinea Equatorial/Guinea  
Ecuatorial***

S.E. Sr. Don Cristóbal MAÑANA ELA  
Ministro Titular de Educación, Ciencia y  
Deportes  
(Jefe de Delegación)

***Haïti/Haiti/Haití***

S.E. M. Pierre BUTEAU  
Ministre de l'Education nationale, de la Jeunesse  
et des Sports  
(Chef de Délégation)

M. Joel D. JEAN-PIERRE  
Directeur du Cabinet du Ministre de l'Education  
nationale, de la Jeunesse et des Sports

M. Louis Delima CHERY  
Conseiller auprès du Ministre de l'Education  
nationale, de la Jeunesse et des Sports

M. Jeannot HILAIRE  
Ministre Conseiller et chargé d'Affaires, Mission  
Permanente d'Haïti à Genève

***Honduras***

S.E. Sr. Benjamín ZAPATA  
Embajador, Misión Permanente de Honduras en  
Ginebra  
(Jefe de Delegación)

Sra. Gracibel BU FIGUEROA  
Consejera, Misión Permanente de Honduras en  
Ginebra

Sr. Mauricio A. PÉREZ  
Segundo Secretario, Misión Permanente de  
Honduras en Ginebra

***Hongrie/Hungary/Hungria***

Mr. Gábor HALÁSZ  
Director General, National Institute of Public  
Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Katalin CSIMA SZALOKI  
First Secretary, Permanent Mission of Hungary in  
Geneva

***Inde/India***

H.E. Mr. Arjun SINGH  
Minister of Human Resource Development,  
Government of India  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. H.S. PURI  
Ambassador, Permanent Mission of India in  
Geneva

Mr. Debabrata SAHA  
Deputy Permanent Representative, Permanent  
Mission of India in Geneva

Mr. Arun Kumar CHATTERJEE  
First Secretary, Permanent Mission of India in  
Geneva

Mr. K.M. ACHARYA  
Joint Secretary, Ministry of Human Resource  
Development

Mr. N. Baijendra KUMAR  
Private Secretary to the Minister for Human  
Resource Development

Mr. C. BALAKRISHNAN  
Joint Secretary, Department of Secondary and  
Higher Education, Ministry of Human Resource  
Development

Mr. Sudeep BANERJEE  
Additional Secretary, Department of Secondary  
and Higher Education, Ministry of Human  
Resource Development

Mr. B.S. BASWAN  
Secretary, Department of Secondary & Higher  
Education, Ministry of Human Resource  
Development

***Indonésie/Indonesia***

Prof. Dr. ZAMRONI  
Director of General Secondary Education,  
Directorate General of Primary and Secondary  
Education, Department of National Education  
(Head of Delegation)

Dr. H. Arief RACHMAN  
Executive Chairman, Indonesian National  
Commission for UNESCO

Dr. Totok SUPRAYITNO  
Head, Programme and Planning Division,

Directorate General of Primary and Secondary  
Education, Department of National Education

Dr. Mira WIDIANI  
Head of Assessment in Curriculum and  
Assessment Division, Directorate General of  
Primary and Secondary Education, Department of  
National Education

Mrs. Santi AMBARRUKMI  
Technical Staff in Directorate of Senior  
Secondary Education, Directorate General of  
Primary and Secondary Education, Department of  
National Education

Prof. Dr. Moch Sholeh Y.A. ICHROM  
Professor of the “Sebelas Maret” University

Dr. Noor Rochman HADJAM  
Lecturer of Gadjah Mada University

Mr. Ade Padmo SARWONO  
First Secretary, Indonesian Permanent Mission in  
Geneva

Mr. Agung Cahaya SUMIRAT  
Third Secretary, Indonesian Permanent Mission in  
Geneva

***Iran, République islamique d’Iran (Islamic  
Republic of)/Irán (República Islámica del)***

H.E. Mr. Morteza HAJI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Ali ZARAFSHAN  
Director General for Curriculum Planning and  
Textbook, Publishing Office

Mr. Mohammad HASANI  
Expert in Education, Ministry of Education

Mr. Hamidreza KAFFASH  
Director General for Cultural Affairs Bureau,  
Ministry of Education

Mr. Alireza JODAYEE  
Director General for Public Relations, Ministry of  
Education

Mr. Mansour AHMADNEJAD  
Expert for International Organizations, Ministry  
of Education

Mr. Jafar KEYVANI GHAMSARI  
Head of Institute of Planning and Research on  
Higher Education

Ms Zahra BAZARGAN  
Director of Education Department, Iranian  
National Commission for UNESCO

Mr. Abbas SADRI  
Director General of Academic and International  
Collaborations Office, Ministry of Education

Mr. Hamid Reza HOSSEINI  
First counsellor, Iranian Permanent Mission in  
Geneva

H.E. Mr. Seyed Kazem SAJJADPOUR  
Ambassador, Deputy Head of the Iranian  
Permanent Mission in Geneva

Mr. Omid MALEKY  
Expert for Student Organization

Mr. Abolfazl MOHEBI  
Expert for Ministerial Bureau, Ministry of  
Education

***Iraq/Irak***

H.E. Mr. Muhyi ALKATEEB  
Ambassador, Permanent Delegation of Iraq to  
UNESCO

Dr. Khadhim Ghaidan MADHI  
Director General of Teaching AIDS production

Mr. Abdul Amir A. HUSSAIN  
Dean of College of Education, University of  
Baghdad

***Irlande/Ireland/Irlanda***

Mr. Sean HARKIN  
Head, International Relations, Ministry of  
Education and Science  
(Head of Delegation)

Mrs. Catherine ROCHE  
Education Expert, Ministry of Foreign Affairs

***Islande/Iceland/Islandia***

Mrs. Gudny HELGADÓTTIR  
Secretary General, National Commission of  
Iceland to UNESCO

***Israël/Israel***

H.E. Mr. Jacques REVAH  
Ambassador, Permanent Delegation of Israel to  
UNESCO  
(Head of Delegation)

Mrs. Lea ROSENBERG  
Deputy Director General - Pedagogic  
Administration

Mr. Daniel BAR-ELLI  
Secretary General, Israel National Commission  
for UNESCO

Mr. Yaacov KATZ  
Chair Pedagogic Secretariat & Chair Person of the  
Israeli Education For All Committee for  
UNESCO

***Italie/Italy/Italia***

H.E. Mrs. Valentina ON APREA  
Undersecretary of State, Ministry of Education,  
University and Research  
(Head of Delegation)

Dr. Antonio GIUNTA LA SPADA  
Director General, Foreign Affairs Department,  
Ministry of Education, University and Research

Dr. Antonio DE GASPERIS  
Director General for International Affairs,  
Ministry of Education, University and Research

Prof. Felice RIZZI  
Bergamo University

M. Filippo COLOMBO  
First Secretary, Permanent Mission of Italy in  
Geneva

M. Valentino SIMONETTI  
Deputy, Permanent Mission of Italy in Geneva

***Jamahiriya arabe libyenne/Libyan Arab  
Jamahiriya/Jamahiriyah Árabe Libia***

Dr. Abdulnabi ABU GHENIA  
Director of Educational Research Center  
(Head of Delegation)

Dr. Bashir A. SAID LAGAA  
Secretary General, Libyan National Commission  
for UNESCO

H.E. Mr. Mokhtar ELOSTA  
Ambassador, Libyan Permanent Delegation to  
UNESCO

Dr. Ali Hadi AL-HAWAT  
Teaching Staff Member at Al-Fateh University

Dr. Abdalla BUBTANA  
Advisor, Libyan Permanent Delegation to  
UNESCO

Mr. Mahmud DEGHDAH  
Director of Education Department, Libyan  
National Commission for UNESCO

Mr. Nasser ALZAROUG  
Second Secretary, Permanent Mission of Libyan  
Arab Jamahiriya in Geneva

***Jamaïque/Jamaica***

Dr. Simon CLARKE  
Representative of the Minister of Education

***Japon/Japan/Japón***

Mr. Shin Ichi YAMANAKA  
Deputy Director General, Bureau of Elementary  
and Secondary Education, Ministry of Education,  
Culture, Sports, Science and Technology  
(Head of Delegation)

Mr. Takashi ASAI  
Assistant Director-General for International  
Affairs, Ministry of Education, Culture, Sports,  
Science and Technology

Ms. Mayumi OGAWA  
Chief Programme Specialist for UNESCO, Office  
of the Director General for International Affairs,  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science  
and Technology

Mr. Yuzuru IMASATO  
Minister Counsellor, Permanent Delegation of  
Japan to UNESCO

Ms. Mariko KOBAYASHI  
First Secretary, Permanent Delegation of Japan to  
UNESCO

Mr. Shigechika TERAOKA  
First Secretary, Permanent Mission of Japan in  
Geneva

***Jordanie/Jordan/Jordania***

H.E. Mr Khaled TOUKAN  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Dr. Tayseer AL NAHAR ALNOAIMI  
Secretary General, Ministry of Education

Dr. Muna Mu'Taman HA'UBSHA  
General Director of Research and Development  
Department, Ministry of Education

H.E. Mr. Mousa BURAYZAT  
Ambassador, Permanent Mission of Jordan in  
Geneva

Mr. Hussam AL HUSSEINI  
First Secretary, Permanent Mission of Jordan in  
Geneva

Mr. Azzam ALAMEDDIN  
Second Secretary, Permanent Mission of Jordan in  
Geneva

Mr. Hussam QUDAH  
Attache, Permanent Mission of Jordan in Geneva

***Kazakhstan/Kazakstán***

H.E. Mr. Zhaksybek KULEKYEV  
Minister of Education and Science  
(Head of Delegation)

Mr. Arkin AKHMETOV  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Kazakhstan in Geneva

Mr. Barlybai SADYKOV  
First Secretary, Permanent Mission of Kazakhstan  
in Geneva

***Kenya***

H.E. Prof.. George SAITOTI  
Minister of Education, Science and Technology  
(Head of Delegation)

H.E. Ms. Raychelle Awuor OMAMO  
Ambassador, Permanent Delegation of the  
Republic of Kenya to UNESCO

Mr. Philip R.O. OWADE  
Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission of the  
Republic of Kenya in Geneva

Mr. Gabriel K. LENGOIBONI  
Secretary, Teachers Service Commission

Mr. David SIELE  
Senior Deputy Director of Education, Ministry of Education

Mr. Salome Wanjiku GICHURA  
Senior Assistant Director of Education

Mr. Luka SPIRA  
Deputy Secretary (Staffing), Teachers Service Commission

Mr. Stephen James Karanja MBURU  
Director of Technical Training, in charge of Management and Inspection of Technical Training Institutions

Mr. Anthony MUCHIRI  
Counsellor, Permanent Mission of the republic of Kenya in Geneva

Mr. Gathoga W. CHEGE  
Economist

Ms. Tabu IRINA  
First Secretary, Permanent Mission of the Republic of Kenya in Geneva

Mr. Joshua L. TONKEI  
Economist

Mrs. Lenah NYAMBU  
First Secretary, Permanent Mission of the Republic of Kenya in Geneva

***Koweït/Kuwait***

H.E. Mr. Rasheed Hamad AL-HAMAD  
Minister of Education and Minister of Higher Education  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Dharar RAZZOOQI  
Ambassador, Permanent Mission of Kuwait in Geneva

Mr. Abdulaziz Hasan AL-JARALLAH  
Secretary General, Kuwaiti National Commission for UNESCO

H.E. Dr. Abdulrazzak Meshari AL-NAFISI  
Ambassador, Permanent Delegation of Kuwait to UNESCO

Dr. Abdullah Abdulrahman AL-KANDARI  
Dean of Faculty of Basic Education, Public authority for Applied Education and Training

Mr. Najeeb AL-BADER  
First secretary, Permanent Mission of Kuwait in Geneva

Mr. Abdullah Ismail AL-KANDARI  
Chairman of Kuwaiti Teachers Society

Mrs. Yousra Abdulateef AL-OMAR  
Director of Coordination Office, Ministry of Education

Mr. Waleed Salman AL-KODEIBI  
Director of the Office of the Minister of Education and the Minister of Higher Education

Mr. Taleb Ahmad AL-BAGHLI  
Assistant of the Permanent Representative, Permanent Delegation of Kuwait to UNESCO

Mrs. Nasra Ahmad AL-ZANKAOUI  
Principal of Jamila Bent Abaad Primary School for Girls

Mr. Faleh Khalaf AL-SALEH  
Director of Saad Ibn Waqas, Boys intermediate School

Mrs. Dalal Haidar AL-HASAN  
Inspector, International Organizations, Kuwaiti National Commission for UNESCO

***Lesotho***

H.E. Mr. Archibald Lesao LEHOHLA  
Deputy Prime Minister and Minister of Education and Taining  
(Head of Delegation)

Ms. Ntsebe KOKOME  
Principal Secretary, Ministry of Education and Training

Mrs. Kekeletso TSEKOA  
Secretary General, National Commission of Lesotho for UNESCO

Mrs. Ellen Moliehi MAKATSE  
Counsellor, Lesotho Embassy

H.E. Mrs. Mathato MATLANYANE  
Ambassador, Permanent Mission of Lesotho in Geneva

Mr. Rethabile MOSISILI  
Counsellor, Permanent Mission of Lesotho in  
Geneva

Mrs. Masabata PHEKO  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Lesotho in Geneva

***Lettonie/Latvia/Letonia***

H.E. Mr. Juris RADZEVICS  
Minister of Education and Science  
(Head of Delegation)

Mrs. Guna SPRINOVSKA  
Parliamentary Secretary, Ministry of Education  
and Science

Mr. Maris KRASTINS  
Director of the Educational Curriculum and  
Examination Center

Mr. Rolands OZOLS  
Deputy Secretary General, Latvian National  
Commission for UNESCO

Mrs. Tatjana KOKE  
Expert, Educational Committee, Latvian National  
Commission for UNESCO

***Liban/Lebanon/Libano***

S.E. M. Samir EL JISR  
Ministre de l'Education et de l'Enseignement  
Supérieur  
(Chef de Délégation)

M. Georges NEHMÉ  
Directeur Général de l'Education, Ministère de  
l'Education et de l'Enseignements Supérieur

Mme Leila MALIHA FAYAD  
Présidente du Centre de Recherche  
Développement Pédagogiques, Beirut

Mme Bouchra BAGDADY ADRA  
Conseillère du Ministre, Responsable des  
Relations Extérieures, Ministère de l'Education et  
de l'Enseignement Supérieur

H.E. Mr. Gebran SOUFAN  
Ambassadeur, Mission Permanente du Liban à  
Genève

***Lituanie/Lithuania/Lituania***

H.E. Mr. Dainius NUMGAUDIS  
State Secretary, Ministry of Education and  
Science  
(Head of Delegation)

Ms. Loreta ZADEIKATIE  
Director, Basic and Secondary Education  
Division, Ministry of Education and Science

Mrs. Vaiva VEBRAITE  
Adviser to the Minister, Ministry of Education  
and Science

Mr. Albinas ZANANAVICIUS  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Lithuania in Geneva

***Luxembourg/Luxemburgo***

S.E. Mme Mady DELVAUX-STEHRÉS  
Ministre de l'Education Nationale et de la  
Formation Professionnelle  
(Chef de Délégation)

M. Jeannot HANSEN  
Chef du Service des Relations Internationales,  
Ministère de l'Education Nationale

M. Paul KLEIN  
Secrétaire Général, Commission Nationale pour la  
Coopération avec l'UNESCO

***Madagascar***

S.E. M. Haja Nirina RAZAFINJATOVO  
Ministre de l'Education Nationale et de la  
Recherche Scientifique, Président de la  
Commission Nationale Malgache pour  
l'UNESCO  
(Chef de Délégation)

S.E. Mme Yvette RABETAFIKA  
Ambassadeur, Délégation Permanente de  
Madagascar auprès de l'UNESCO

S.E. M. Alfred RAMBELOSON  
Ambassadeur, Mission Permanente de  
Madagascar à Genève

M. Henri RANJEVA  
Directeur de Cabinet, Ministère de l'Education  
Nationale et de la Recherche Scientifique

Mme Tahinaharinoro RAZAFINDRAMARY  
Directrice de la Planification de l'Education  
Fondamentale, Secondaire et Technique,  
Ministère de l'Education Nationale et de la  
Recherche Scientifique

M. Hery Zo RALAMBOMAHAY  
Conseiller Technique, Ministère de l'Education  
Nationale et de la Recherche Scientifique

M. Jean-Michel RASOLONJATOVO  
Premier Conseiller, Mission Permanente de  
Madagascar à Genève

M. Jean Jacques  
RANDRIAFAMANTANANTSOA  
Conseiller, Délégation Permanente de Madagascar  
auprès de l'UNESCO

M. Fenosoa RATSIMANETRIMANANA  
Secrétaire exécutif du Comité national de la lutte  
contre le VIH/SIDA

***Malaisie/Malaysia/Malasia***

Mr. Tan Sri Abdul Rafie MAHAT  
Director General of Education, Ministry of  
Education  
(Head of Delegation)

Mr. Mahzan BAKAR  
Deputy Director, Curriculum Development  
Centre, Ministry of Education

Ms. Sahara AHMAD  
Assistant Director, Planning and Policy Research  
Division, Ministry of Education

Mr. Shazali AHMAD  
Assistant Secretary, International Relations  
Division, Ministry of Education

***Malawi***

H.E. Mrs. Anna Andrew KACHIKHO M.P.  
Deputy Minister of Education  
(Head of Delegation)

Dr. Simeon HAU  
Secretary for Education

Dr. Joseph KUTHEMBA MWALE  
Director of Education Planning

Mr. David MULERA  
Assistant Executive Secretary, Malawi National  
Commission for UNESCO

***Mali/Mali***

S.E. Prof. Mamadou Lamine TRAORE  
Ministre de l'Education Nationale, Président de  
la Commission Nationale Malienne pour  
l'UNESCO  
(Chef de Délégation)

M. Bakary SAMAKÉ  
Division de l'Enseignement Normal, Direction  
Nationale de l'Education de Base, Ministère de  
l'Education Nationale

Mme Aminata SALL  
Secrétaire Générale, Commission Nationale  
Malienne pour l'UNESCO

M. Brahima SANGARÉ  
Division Vie Scolaire, Direction Nationale de  
l'Enseignement Secondaire Général, Ministère de  
l'Education Nationale

***Maroc/Morocco/Marruecos***

M. Anis BIROU  
Secrétaire d'Etat chargé de l'Alphabétisation et de  
l'Education non formelle  
(Chef de Délégation)

S.E. M. Omar HILALE  
Ambassadeur, Mission Permanente du Maroc à  
Genève

M. Ahmed GOUITAA  
Directeur de la Stratégie, de la Statistique et de la  
Planification, Ministère de l'Education Nationale

M. Lhoucine AÏT MAHJOUB  
Directeur de l'Evaluation et de la Prospective,  
Ministère de l'Education Nationale

Mme Tijania FERTAT  
Directrice de l'Académie Régionale d'Education et  
de Formation de Rabat, Ministère de l'Education  
Nationale

M. Abdesselam ZEROUAL  
Directeur de la Coopération et de la Promotion  
de l'Enseignement scolaire privé, Ministère de  
l'Education Nationale



Mme Malika AKNA  
Déléguée du Ministère de l'Education Nationale

Mme Naïma TABET  
Secrétaire Générale, Commission Nationale  
Marocaine pour l'UNESCO

Mme Siham BOUASSA  
Conseiller des Affaires étrangères, Mission  
Permanente du Maroc à Genève

M. Azzeddine FARHANE  
Conseiller des Affaires étrangères, Mission  
Permanente du Maroc à Genève

***Maurice/Mauritius/Mauricio***

Mlle Marie-Lise HOW FOK CHEUNG  
Permanent Secretary, Ministry of Education and  
Scientific Research  
(Head of Delegation)

Mr. Santosh Kumar MAHADEO  
Director (Curriculum Renewal and Polytechnics),  
Ministry of Education and Scientific Research

***Mauritanie/Mauritania***

M. Mohamed Lemine Ould MOULAYE AHMED  
Directeur de la Réforme et de la Prospective,  
Ministère de l'Education Nationale

***Mexique/Mexico/México***

S.E. Dr Reyes S. TAMEZ GUERRA  
Secretario de Educación Pública  
(Jefe de Delegación)

S.E. Mr. Luis Alfonso DE ALBA  
Embajador, Misión Permanente de México en  
Ginebra

Sr. Antonio GAGO HUGUET  
Coordinador de Asesores

Dr. Daniel GONZÁLEZ SPENCER  
Director General de Relaciones Internacionales

Sra. Dulce VALLE  
Consejera, Misión Permanente de México en  
Ginebra

Sra. Maria de los Ángeles ERRISURIZ  
Secretaria de Educación

Sra. Isabel FARHA VALENZUELA  
Directora de Relaciones Multilaterales

Dra. Marivel GÓMEZ TREVIÑO  
Secretaria Particular del C. Secretario

Sra. Gracia PEREZ  
Asistente, Misión Permanente de México en  
Ginebra

Mme Claudia Yuriria GARCIA GUIZA  
Tercera Secretaria, Misión Permanente de México  
en Ginebra

***Micronésie (Etats fédérés de)/Micronesia  
(Federated States of)/Micronesia (Estados  
Federados)***

Hon. Midion G. NETH  
Acting Secretary, Department of Health,  
Education and Social Affairs

***Mozambique***

Mr. Zefanias S. M. MUHATE  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Isabel Maria de A. AZEVEDO  
Provincial Director, Zambezia, Ministry of  
Education

Mrs. Flora Fernando CHIRINDZA  
Technician, Directorate for Basic Education,  
Ministry of Education

***Myanmar***

H.E. Mr. U Than AUNG  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. U Mya THAN  
Ambassador, Permanent Representative to the  
UN, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

H.E. Mr. U Wunna Maung LWIN  
Ambassador, Embassy of Myanmar, Permanent  
Delegation of Myanmar to UNESCO

Dr. Myo MYINT  
Pro-Rector, Yangon University

Mrs. Aye Aye MU  
Counsellor, Permanent Mission of Myanmar in  
Geneva

Mr. Tha Aung NYUN  
Counsellor, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Mr. Myint THU  
First Secretary, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Mr. Ba Hla AYE  
First Secretary, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Mr. Kyaw Thu NYEIN  
Second Secretary, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Mr. Soe AUNG  
Third Secretary, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

Ms. Flora SAITO  
Attaché, Permanent Mission of Myanmar in Geneva

***Namibie/Namibia***

Hon. John MUTORWA  
Minister of Basic Education, Sport and Culture  
(Head of Delegation)

Mr. Charles KABAJANI  
Director, Education Programme Implementation,  
Ministry of Basic Education, Sport and Culture

Mr. Alfred ILUKENA  
Director, Namibia Institute for Educational  
Development

Mrs. Frederika UAHENGO  
Rector, Ongwediva College of Education

Dr. Demus MAKUWA  
SACMEQ National Research Co-ordinator,  
Ministry of Basic Education, Sport and Culture

Mr. Marius KUDUMO  
Chief Programme Officer, Namibia National  
Commission for UNESCO

***Népal/Nepal***

H.E. Mr. Bimalendra NIDHI  
Minister for Education and Sports  
(Head of Delegation)

Mr. Ramswarup SINHA  
Director, Secondary Education Development  
Centre

Mr. Binod Prasad ACHARYA  
Deputy Permanent Representative, Permanent  
Mission of Nepal in Geneva

***Nicaragua***

S.E. Sr. Silvio DE FRANCO MONTALVÁN  
Ministro de Educación, Cultura y Deportes  
(Jefe de Educación)

Sr. Eduardo CASTILLO PEREIRA  
Representante Permanente Alterno, Encargado de  
Negocios, Misión Permanente de Nicaragua en  
Ginebra

Sra. Patricia CAMPBELL  
Primer Secretaria, Misión Permanente de  
Nicaragua en Ginebra

***Nigéria***

Hon. Fabian OSUJI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Dr. U.B. AHMED  
Director, Primary and Secondary Education,  
Federal Ministry of Education

Mr. Ishaya S. AUTA  
Director, Technology and Science, Federal  
Ministry of Education

Mrs. Amina IBRAHIM  
National Coordinator, Education For All

Prof. Peter OKEBUKOLA  
Executive Secretary, National Universities  
Commission

Dr. Kabir ISYAKU  
National Commission for Colleges of Education

Dr. Nuru YAKUBU  
Executive Secretary, National Board for  
Technical Education

Prof. Gidado TAHIR  
National Coordinator, Universal Basic Education

Dr. Edward AGULANNA  
Special Assistant to the Honourable Minister of  
Education

Mrs. Bridget U. OKPA  
Secretary Education Sector, National Commission  
of Nigeria for UNESCO

Prof. Mkpá Agu MKPA  
Commissioner for Education, Abia State

Mrs. Fatima OTHMAN  
Senior Delegation Counsellor, Permanent  
Delegation of Nigeria to UNESCO

***Norvège/Norway/Noruega***

Ms. Eldbjorg TORSOE  
Political Adviser, Ministry of Education and  
Research  
(Head of Delegation)

Mr. Dankert VEDELER  
Deputy Director General, Department of Policy  
Analysis and International Affairs, Ministry of  
Education and Research

Ms. Ellen LANGE  
Secretary General, Norwegian National  
Commission for UNESCO

Ms. Gerd-Hanne FOSEN  
Education Adviser, Norwegian National  
Commission for UNESCO

Ms. Gry AALDE  
Deputy Director General, Department of  
Education and Training, Ministry of Education  
and Research

Mr. Oystein LYGROTH  
Adviser, Norwegian Agency for Development  
Cooperation

Mr. Jens Petter BERG  
Education Adviser, Union of Education Norway

Ms. Ine SANDER  
Adviser, Directorate for Primary and Secondary  
Education

Ms. Solveig TESDAL  
President, School Student Union of Norway

Mr. Eivind VAD PETERSSON  
Norwegian National Commission for UNESCO

Mr. Ole BRISEID  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Norway to UNESCO

Mlle Halis HOLST  
Member of Executive Board, Union of Education  
Norway

Ms. Hildegunn OLSEN  
Education Adviser, NORAD

***Nouvelle-Zélande/New Zealand/Nueva Zelandia***

Mr. Rob McINTOSH  
Deputy Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Prof. Russell BISHOP  
Associate Dean of Maori Education, School of  
Education, University of Waikato, Hamilton

***Oman***

H.E. Mr. Yahya SAUD AL-SULAIMI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

H.E. Dr. Musa JAAFAR HASSAN  
Ambassador, Permanent Delegation of Oman to  
UNESCO

Dr. Saïd SELEEM AL KITANI  
Director of Minister of Education Office,  
Secretary, Oman National Commission for  
UNESCO

Mr. Saud EL BALUSHI  
Director General of Curriculum Department,  
Ministry of Education

Mr. Yahia AL-HARTHI  
Deputy Director of the division of the evolution of  
Mathematics and Economics and  
Administrative Sciences Curriculum, Ministry of  
Education

Mr. Sultan AL SALAMI  
Coordinator of Minister's Office

H.E. Mr. Ahmed Mohamed Masoud AL-RIYAMI  
Ambassador, Permanent Mission of Oman in  
Geneva

Mr. Zakaria AL-SA'DI  
First Secretary, Permanent Mission of Oman in  
Geneva

***Ouganda/Uganda***

H.E. Mrs. Gerard Namirembe BITAMAZIRE  
Minister of State for Primary Education  
(Head of Delegation)

Dr. Richard RWAGALLA AKANKWASA  
Director of Education, Ministry of Education

Mr. Hajji Badru LUBEGA-WAGGWA  
Chairman, Education Service Commission

Mr. Augustine OMARE-OKURUT  
Secretary General, Uganda National Commission  
for UNESCO

Dr. Rose NASSALI LUKWAGO  
Director, Education Standard Agency

***Pakistan/Pakistán***

H.E. Ms Zobaida JALAL  
Federal Minister for Education  
(Head of Delegation)

Dr. Haroona JATOI  
Joint Educational Adviser, Ministry of Education

Mr. T.M. QURESHI  
Deputy Educational Adviser, Ministry of  
Education

H.E. Mr. Shaukat UMER  
Ambassador, Permanent Mission of Pakistan in  
Geneva

Mr. Faisal NIAZ TIRMIZI  
First Secretary, Permanent Mission of Pakistan in  
Geneva

Mr. Iqbal Ali JATOI  
Teachers Training Projects, Ministry of Education

***Paraguay***

S.E. Sr. Rigoberto GAUTO VIELMAN  
Embajador, Misión Permanente del Paraguay en  
Ginebra  
(Jefe de Delegación)

S.E. Sra. Marta LAFUENTE  
Viceministra de Educación

Sra. Maria Elena BORBOZA  
Jefa del Departamento Técnico, Ministerio de  
Educación y Cultura

***Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos***

H.E. Mrs. Lotte VAN SCHAIK  
Ambassador, Permanent Delegation of the  
Netherlands to UNESCO  
(Head of Delegation)

Mr. Theodoor H. ADAMS  
Director International Policy Directorate, Ministry  
of Education, Culture and Science

Mrs. Marceline D. ENGELKES  
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs. Irene VAN DER DUSSEN  
Member, Sub commission Education, Netherlands  
National Commission for UNESCO

Mrs. Liesbeth VERHEGGEN  
Member Executive Committee, Education Trade  
Union

Ms. Friedolien W.A. DE FRAITURE  
Dutch Youth Representative

Mr. Dick LAGEWEG  
Deputy Secretary General, Netherlands National  
Commission for UNESCO

Mr. Robert J. STRONKHORST  
Education Policy Adviser, Ministry of Education,  
Culture and Science

***Pérou/Peru/Perú***

S.E. Sr. Idel VEXLER TALLEDO  
Viceministro de Gestión Pedagógica e  
Institucional  
(Jefe de Delegación)

Sr. José Luis SALINAS  
Representante Permanente Alternativo, Misión  
Permanente del Perú en Ginebra

Sr. Juan Pablo VEGAS  
Consejero, Misión Permanente del Perú en  
Ginebra

Srta. Eliana BERAUN  
Segunda Secretaria, Misión Permanente del Perú  
en Ginebra

***Pologne/Poland/Polonia***

H.E. Mr. Zdzislaw RAPACKI  
Ambassador, Permanent Mission of Poland in  
Geneva  
(Head of Delegation)

Mrs. Hanka MATUSZAK  
Director of the Department for International  
Co-operation, Ministry of National Education and  
Sport

Mrs. Barbara SKACZKOWSKA  
Advisor to the Minister, Ministry of National  
Education and Sport

Mrs. Krystyna URBANSKA  
Advisor to the Minister, Poland National  
Commission for UNESCO

Mr. Andrzej SADOS  
First Secretary, Permanent Mission of Poland in  
Geneva

Mr. Sergiusz SIDOROWICZ  
Third Secretary, Permanent Mission of Poland in  
Geneva

Mrs. Marta NOWAKOWSKA  
Intern, Permanent Mission of Poland in Geneva

***Portugal***

S.E. Mme Maria DO CARMO SEABRA  
Ministre de l'Education  
(Chef de Délégation)

S.E. M. José Caetano DA COSTA PEREIRA  
Ambassadeur Mission Permanente du Portugal à  
Geneva

Mme Maria Emília GALVÃO  
Directrice du Cabinet des Affaires européennes et  
des Relations internationales, Ministère de  
l'Education

M. Vasco ALVES  
Directeur Général de l'Innovation et de  
Développement des Programmes d'étude,  
Ministère de l'Education

Mme Georgina ESTEVES  
Sous Directrice du Cabinet des Affaires  
européennes et des Relations internationales,  
Ministère de l'Education

Prof. Mário FERREIRA  
Sous-Directeur Général de l'Enseignement  
supérieur, Ministère de la Science, de l'Innovation  
et de l'Enseignement supérieur

M. José Sergio DE CALHEIROS DA GAMA  
Conseiller juridique, Mission Permanente du  
Portugal à Genève

***Qatar***

H.E. Mrs. Shaika Ahmed AL-MAHMOUD  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Yousef Ali AL KHATER  
Secretary General, Qatar National Commission  
for UNESCO

Mr. Isa thani AL JATTAL  
Director, Minister's Office

Mr. Ali ZAINAL  
Permanent Representative, Permanent Delegation  
of Qatar to UNESCO

Mr. Abdulla Saleh AL MEHAIZE  
Public Relations Officer, Minister's Office

Mr. Ya'qoub Youssef AL OBAIDLY  
Teacher, Preparatory Stage, Doha

Dr. Nawal AL SHAIKH  
Director, Curricula & Textbooks Department,  
Doha

Dr. Hamda Hassan AL SULAITY  
Director, Educational Planning & Follow-up  
Unit, Doha

M. Mohammed AL-ANSARI  
Director, Curriculum Standards Office, Supreme  
Education Council, Doha

H.E. Mr. Fahd AL-THANI  
Ambassador, Permanent Mission of Qatar in  
Geneva

Mr. Jassim AL BOAINAIN  
Minister Plenipotentiary, Permanent Mission of  
Qatar in Geneva

Mr. Mohamed AL DUHAIMI  
First Secretary, Permanent Mission of Qatar in  
Geneva

Mr. Adel ALSAYED  
Director, Evaluation Institute, Doha

***République arabe syrienne/Syrian Arab Republic/República Árabe Siria***

H.E. Mr. Ali SA'AD  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Sulaiman AL KATUB  
Deputy Minister of Education, Ministry of Education

Mr. Mohamad MOHAMAD  
Deputy Minister of Education, Ministry of Education

Mrs. Salha SANKAR  
Professor of Educational Supervision, Faculty of Education, Damascus University, Ministry of Higher Education

Mrs. Sahar OMRAN  
Ministry of Culture

Mr. Ghassan NSEIR  
Permanent Delegation of Syria to UNESCO

Mr. Ghassan OBEID  
Charge d'affaires a.i., Permanent Mission of the Syria in Geneva

Mrs. Souheila ABBAS  
Third Secretary, Permanent Mission of Syria in Geneva

***République de Corée/Republic of Korea/República de Corea***

H.E. Mr. Young-shik KIM  
Deputy Minister of Education and Human Resources Development  
(Head of Delegation)

Ms. Young-soon KANG  
Director, International Education Cooperation Division, Ministry of Education and Human Resources Development

Mr. Jeong-Hyun RYU  
First Secretary, Permanent Mission of Korea in Geneva

Ms. Eun-ok CHOI  
First Secretary, Permanent Delegation of Korea to UNESCO

Ms. Bobae PARK  
Deputy Director, International Education Cooperation Division, Ministry of Education and Human Resources Development

Ms. Soon-ho CHOI  
Program Specialist, Education Team, Korean National Commission for UNESCO

Mr. Pyeong-gook KIM  
Researcher, Division of Curriculum Research and Development Korean Institute of Curriculum and Evaluation

***République de Moldova/Republic of Moldova/República de Moldova***

H.E. Mr. Valentin BENIUC  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Nadejda VELISCO  
Head of Department of Secondary Education, Ministry of Education

H.E. Mr. Dumitru CROITOR  
Ambassador, Permanent Mission of Moldova in Geneva

***République démocratique populaire lao/Lao People's Democratic Republic/República Democrática Popular Lao***

S.E. M. Soutsakhone PATHAMMAVONG  
Ambassadeur, R.D.P. Lao en France, Délégation Permanente de la R.D.P. lao auprès de l'UNESCO  
(Head of Delegation)

S.E. M. Khamliene NHOUYVANISVONG  
Ambassadeur, Délégation Permanente de la R.D.P. lao auprès de l'UNESCO

***République populaire démocratique de Corée/Democratic People's Republic of Korea/República Democrática Popular de Corea***

Mr. Se Pyong SO  
Deputy, Permanent Mission of the D.P.R. Korea in Geneva  
(Head of Delegation)

Mr. Myong Nam CHOE  
First Secretary, Permanent Mission of D.P.R. Korea in Geneva

Mr. Yong Ho KIM  
Second Secretary, Permanent Mission of the  
D.P.R. Korea in Geneva

***République tchèque/Czech Republic/República  
Checa***

H.E. Ms Petra BUZKOVÁ  
Minister of Education, Youth and Sports  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Jaroslav MÜLLNER  
Deputy Minister for Regional Education, Ministry  
of Education, Youth and Sports

H.E. Mr. Alexander SLABÝ  
Ambassador, Permanent Mission of Czech  
Republic in Geneva

Mr. Miloslav HUSEK  
Chief of Protocol, Ministry of Education, Youth  
and Sports

Ms. Marie RICHTEROVÁ  
Assistant to the Minister, Ministry of Education,  
Youth and Sports

Ms. Alena SPEJCHALOVÁ  
Department of International Relations, Ministry of  
Education, Youth and Sports

Mr. Ludovít EMANUEL  
Director, J.A. Comenius Museum in Prague

Ms. Sabina HÝBLOVÁ  
Curator, J.A. Comenius Museum in Prague

Mr. Karel KOMÁREK  
Secretary General, Czech National Commission  
for UNESCO

Ms. Michaela ANDRESOVÁ  
Coordinator, UNESCO ASP network

Ms. Jaroslava TLÁSKALOVÁ  
Department of International Relations, Ministry of  
Education, Youth and Sports

***République-Unie de Tanzanie/United Republic  
of Tanzania/República Unida de Tanzania***

Hon. Mr. Joseph J. MUNGAI  
Minister for Education and Culture  
(Head of Delegation)

Hon. Haroun A. SULEIMAN  
Minister for Education, Culture and Sports,  
Zanzibar

H.E. Mr. Charles K. MUTALEMWA  
Ambassador, Permanent Mission of Tanzania in  
Geneva

Mr. Ricky A. MPAMA  
Chief Education Officer, Ministry of Education  
and Culture

Prof. Mohammed S. SHEYA  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Tanzania to UNESCO

Ms. Maryam Abdalla YUSSUF  
Commissioner for Education, Ministry of  
Education, Culture and Sports, Zanzibar

Dr. Nesta V. SEKWAO  
Assistant to the Commissioner for Education,  
Ministry of Education and Culture

Mr. Gordian J. MUKIZA  
Education Programme Officer, UNESCO  
National Commission of Tanzania

Mr. Muhwela A. KALINGA  
Private Secretary to the Minister, Ministry of  
Education and Culture

Mrs. Irene F. KASYANJU  
Counsellor, Permanent Mission of Tanzania in  
Geneva

***Roumanie/Romania/Rumania***

H.E. Mr. Radu Mircea DAMIAN  
Secretary of State, Ministry of Education and  
Research  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Doru COSTEA  
Ambassador, Permanent Mission of  
Romania in Geneva

Ms. Veronica FUSELOVA  
Counsellor, Ministry of Education and Research

Ms. Florentina VOICU  
First Secretary, Permanent Mission of Romania in  
Geneva

Mr. Florian CIOLACU  
First Secretary, Permanent Mission of Romania in  
Geneva

Mrs. Lucretia BALUTA  
Education expert, National Commission of  
Romania for UNESCO

***Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande  
du Nord/United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland/Reino-Unido***

Mrs. Eileen BARNES-VACHELL  
Children's services Improvement Adviser,  
Department for Education and Skills  
(Head of Delegation)

Mr. John ASLEN  
International Relations Division, Department for  
Education and Skills

Mrs. Christine WHATFORD  
Head of Education Committee, UK National  
Commission for UNESCO

***Rwanda***

S.E. Mme Jeanne d'Arc MUJAWAMARIYA  
Secrétaire d'Etat chargée de l'Enseignement  
primaire et secondaire  
(Chef de Délégation)

M. Eliphaz BAHIZI  
Secrétaire Permanent, Commission Nationale du  
Rwanda pour l'UNESCO

S.E. Mme Valentine RUGWABIZA  
Ambassadeur, Mission Permanente du Rwanda à  
Genève

***Saint-Vincent-et-les-Grenadines/Saint Vincent  
and the Grenadines/San Vicente y las  
Granadinas***

H.E. Mr. Michael BROWNE  
Minister of Education, Youth and Sports

***Sao Tomé-et-Principe/Sao Tome and  
Principe/Sao Tomé y Príncipe***

S.E. M. Alvaro João SANTIAGO  
Ministre de l'Education et de la Culture

***Sénégal/Senegal***

S.E. M. Moustapha SOURANG  
Ministre de l'Education  
(Chef de Délégation)

S.E. M. Ousmane CAMARA  
Ambassadeur, Mission Permanente du Sénégal à  
Genève

M. Daouda Maligueye SENE  
Ministre conseiller, Mission Permanente du  
Sénégal à Genève

M. Leopold FAYE  
Directeur de l'Enseignement moyen et Secondaire  
Général, Ministère de l'Education

M. Momar GUEYE  
Conseiller, Mission Permanente du Sénégal à  
Genève  
Mrs. Aminata NDIANOR  
Adjointe du point focal sida, secteur de  
l'Education

***Serbie-et-Monténégro/Serbia and  
Montenegro/Serbia y Montenegro***

H.E. Mrs. Ljiljana COLIC  
Minister of Education and Sport of the Republic  
of Serbia  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Sobodan BACKOVIC  
Minister of Science and Education of the Republic  
of Montenegro

Ms. Jelena PEJOVIC  
Chief of the Cabinet of the Minister of Education  
and Sports of the Republic of Serbia

Ms. Marina IVANOVIC  
Second Secretary, Permanent Mission of Serbia  
and Montenegro in Geneva

***Seychelles***

H.E. Mr. Danny FAURE  
Minister for Education and Youth

***Sierra Leone***

H.E. Mr. Alpha T. WURIE  
Minister of Education, Science and Technology  
(Head of Delegation)

Mr. Dickson Jusu Siaka ROGERS  
Director of the Inspectorate "Inspect schools in  
the Country", Ministry of Education, Science and  
Technology



Mr. Godwin Bockari SAMBA  
Deputy Director, Technical and Vocational  
Education, Ministry of Education, Science and  
Technology

M. Edouard LUY  
Consul, Switzerland

***Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia***

H.E. Mr. Martin FRONC  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Kálmán PERÖCZ  
Ambassador, Permanent Mission of Slovakia in  
Geneva

Mr. Ján SIPOS  
Director, Children and Youth Department,  
Ministry of Education

Mrs. Lubica ERDELSKA  
Deputy, Permanent Delegation of Slovakia to  
UNESCO

Ms. Viera KACVINSKÁ  
Counsellor, Bilateral and Multilateral Cooperation  
Department, Ministry of Education

Mrs. Nora SEPTÁKOVÁ  
First Secretary, Permanent Mission of Slovakia in  
Geneva

***Slovénie/Slovenia/Eslovenia***

H.E. Mr. Lucka LORBER  
State Secretary, Ministry of Education, Science and  
Sport  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Aljaz GOSNAR  
Ambassador, Permanent Mission of Slovenia in  
Geneva

Mr. Andreja BARLE LAKOTA  
Director of the Office for Education, Ministry of  
Education, Science and Sport

Ms. Zofija KLEMEN-KREK  
Secretary General, Slovenian National  
Commission for UNESCO

Dr. Zoran PAVLOVIC  
Member, Slovenian National Commission for  
UNESCO

M. Andraz ZIDAR  
Second Secretary, Permanent Mission of Slovenia  
in Geneva

***Soudan/Sudan/Sudán***

H.E. Mr. Ahmed Babikir NAHAR  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Mohamed Elhassan Ahmed ELHAJ  
Ambassador, Permanent Mission of Sudan in  
Geneva

Mr. Ibrahim Suliman EL DASIS  
Director General for Educational Planning &  
National EFA Coordinator, Ministry of Education

Mr. Adil Ahmed Mohammed KARADAWI  
Secretary General, Sudanese National  
Commission for UNESCO

Mr. Abdulgadir ELKHALIL  
Permanent Mission of Sudan in Geneva

Mr. Christopher Leonardo JADA  
Second Secretary, Permanent Mission of Sudan in  
Geneva

***Sri Lanka***

Mrs. Tara Vinodanee DE MEL  
Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Rathnasiri Sumathipala MEDAGAMA  
Advisor, Ministry of Education

Mrs. Charmaine Sherin WITESINGE  
Consultant, Ministry of Education

***Suède/Sweden/Suecia***

H.E. Mr. Carl LINDBERG  
Deputy State Secretary, Ministry of Education and  
Science  
(Head of Delegation)

Mrs. Annika BENGTTSSON  
Senior Administrative Officer, Ministry of  
Education and Science

Mrs. Ulla-Stina RYKING  
Senior Administrative Officer, Ministry of  
Education and Science

Ms. Marie SÄLL  
Chief Officer, Swedish Teachers' Union

Mrs. Merja STRÖMBERG  
Senior Administrative Officer, Ministry of  
Education and Science

Ms. Sonja ÄSTRÖM  
Vice Chairman, National Union of Teachers in  
Sweden

***Suisse/Switzerland/Suiza***

S.E. M. Charles BEER  
Conseiller d'Etat et chef du Département de  
l'instruction publique de la République et canton  
de Genève

(Chef de Délégation)  
S.E. M. Christian FAESSLER  
Ambassadeur et Représentant permanent adjoint,  
Mission Permanente de la Suisse à Genève

S.E. M. Denis FELDMEYER  
Ambassadeur, Délégation Permanente de la Suisse  
auprès de l'UNESCO

M. Bernard WICHT  
Chef des Affaires Internationales, Conférence  
suisse des Directeurs cantonaux de l'instruction  
publique, Berne

M. Marino OSTINI  
Adjoint Scientifique, Office fédéral de l'éducation  
et de la science, Berne

M. Roman KOLAKOVIC  
Deuxième Secrétaire, Mission Permanente de la  
Suisse à Genève

Mme Fabienne LAGIER  
Chargée de l'Education et du Développement  
social, Département fédéral des affaires étrangères

Mme Barbara JAKOVITCHOUC-RIEDER  
Responsable des Projets Stratégiques, Office  
fédéral de la formation professionnelle et de la  
technologie, Berne

M. Pierre VARCHER  
Président de la section Education et Société,  
Commission Nationale Suisse pour l'UNESCO

***Suriname***

H.E. Mr. Walter SANDRIMAN  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Adiel Khan KALLAN  
Permanent Secretary of Education,  
Ministry of Education

***Swaziland/Swazilandia***

H.E. Mrs. Constance SIMELANE  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Jabulani G. KUNENE  
Principal Secretary, Ministry of Education

Mr. Jabulane SHABALALA  
Director, Educational Management Statistics,  
Ministry of Education

Mrs. Dorothy LITTLER  
Secretary General, Swaziland National  
Commission for UNESCO

***Tchad/Chad***

S.E. M. Ahmat Mahamat BACHIR  
Ministre de l'Education nationale  
(Chef de Délégation)

M. Abderamane KOKO  
Secrétaire Exécutif du Comité national pour  
l'éducation, la formation en liaison avec l'emploi  
(CONEFE)

M. Issa KHAYAR  
Secrétaire Général, Commission Nationale  
Tchadienne pour l'UNESCO

***Thaïlande/Thailand/Tailandia***

H.E. Mr. Adisai BODHARAMIK  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Sunai CHULPONGSATORN  
Advisor to the Minister, Ministry of Education

Dr. Tosaporn SERERAK  
Secretary to the Minister, Ministry of Education

Mrs. Chomanad HIRUNMEKAVANICH  
Advisor to the Minister, Ministry of Education

H.E. Mr. Chaoyong SATJIPANON  
Ambassador, Permanent Mission of  
Thailand in Geneva

Dr. Khunying KASAMA VARAVARN  
Permanent Secretary, Ministry of Education

Mrs. Pornnipha LIMPAPHAYOM  
Secretary General, Office of Basic Education  
Commission, Ministry of Education

Mr. Pavich TOANGROACH  
Secretary General, Office of the Higher Education  
Commission

Mr. Wisalaporn PAISAL  
Chief, International information Technology Unit,  
Ministry of Education

Ms. Duriya AMATAVIVAT  
Chief, Multilateral Cooperation Unit, Ministry of  
Education

Mr. Kittu SUTHIJITPAISARN  
Officer attached to the Office of the Minister,  
Ministry of Education

Police Lieutenant Pittaya KLAMEN  
Police Escort to the Minister of Education

Mrs. Preeyanuch JARIYAVIDYANONT  
Permanent Alternate Delegate, Permanent  
Delegation of Thailand to UNESCO

### ***Togo***

S.E. M. Kondi Charles AGBA  
Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la  
Recherche  
(Chef de Délégation)

M. Adjé Otèth AYASSOR  
Secrétaire Général, Ministère des  
Enseignements Primaire et Secondaire

M. Laré SAMBIANI  
Secrétaire Général, Commission Nationale  
togolaise pour l'UNESCO

### ***Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/Trinidad y Tobago***

Mrs. Angella JACK  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Steve WILLIAMS  
Guidance Supervisor, Student support services

Mrs. Sharon MANGROO  
Director of Curriculum Development

Mr. Roland RAJKUMAR-MAHARAJ  
Director of School Supervision

Ms. Reita G. TOUSSAINT  
Deputy Permanent Representative, Permanent  
Mission of Trinidad and Tobago in Geneva

### ***Tunisie/Tunisia/Túnez***

S.E. M. Afif HENDAOU  
Ambassadeur, Ambassade de Tunisie, Berne  
(Chef de Délégation)

Mme Fatma TARHOUNI HAJJI  
Secrétaire Générale, Commission Nationale  
tunisienne pour l'UNESCO

M. Naceur BEN FRIJA  
Premier Conseiller, Ambassade de Tunisie, Berne

M. Hatem LANDOULSI  
Conseiller, Mission Permanente de la Tunisie à  
Genève

### ***Turquie/Turkey/Turquía***

M. Necat BIRINCI  
Sous-Secrétaire d'Etat, Ministère de  
l'Education Nationale  
(Chef de Délégation)

S.E. M. Türkekul KURTTEKIN  
Ambassadeur, Mission Permanente de la Turquie  
à Genève

Mme Sevinç ATABAY  
Membre du département de l'Education, Ministère  
de l'Education Nationale

M. Hakan KIVANC  
Conseiller, Mission Permanente de la Turquie à  
Genève

M. Hüseyin ERGANI  
Deuxième Secrétaire, Mission Permanente de la  
Turquie à Genève

### ***Ukraine/Ucrania***

H.E. Mr. Victor OGNEVIUK  
Deputy Minister of Education and Science  
(Head of Delegation)

Mr. Mykola DMYTRYCHENKO  
Rector of National Transport University

Mr. Galik ARTEMCHUK  
Rector of Kyiv National and Linguistic University

Mrs. Tetyana SAIENKO  
First Secretary, National Commission of Ukraine  
for UNESCO

***Uruguay***

Sr. Guillermo VALLES GALMÉS  
Embajador, Delegación Permanente del Uruguay  
en Ginebra  
(Jefe de Delegación)

S.E. Sr. Ricardo GONZALEZ ARENAS  
Ministro, Delegación Permanente del Uruguay en  
Ginebra

Sra. María FRANCO  
Consejera, Delegación Permanente del Uruguay  
en Ginebra

Sr. Alejandro ARREGUI MOYANO  
Agregado Cultural, Delegación Permanente del  
Uruguay en Ginebra

***Venezuela***

S.E. Sr. Aristobulo ISTURIZ ALMEIDA  
Ministro de Educación y Deportes  
(Jefe de Delegación)

S.E. Sra. Blacanieve  
PORTOCARRERO Embajadora, Misión  
Permanente de Venezuela en Ginebra

Sra. Marianela LEÓN GONZALEZ  
Directora General de Niveles y Modalidades,  
Ministerio de Educación y Deportes

Sr. Alberto MOLINA SÁNCHEZ  
Secretario General Adjunto de la Comisión  
Nacional de Cooperación con la UNESCO

S.E. Sra Raquel POITEVIEN  
Embajadora, Representante Alterna, Misión  
Permanente de Venezuela en Ginebra

Sr. Rafael HANDS  
Consejero, Misión Permanente de Venezuela en  
Ginebra

Sr. Fabio DI CERA  
Consejero, Misión Permanente de Venezuela en  
Ginebra

Sr. Aldo PERFETTO  
Segundo Secretario, Misión Permanente de  
Venezuela en Ginebra

Sr. Luis Antonio NAVAS COLINA  
Vice presidente del Instituto Nacional de  
Cooperación Educativa (INCE)

***Viet Nam***

H.E. Mr. Duc Tam VU  
Ambassador, Permanent Delegation of Viet Nam  
to UNESCO  
(Head of Delegation)

Mr. Manh Cuong NGUYEN  
Attaché, Permanent Delegation of Viet Nam to  
UNESCO

***Yémen/Yemen***

H.E. Mr. Abdulsalam Mohamed AL-JOUFI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Ibrahim Mohammed AL-HOUTHY  
Deputy of Education Research and Development  
Center

Mr. Mansour Ali MOQBEL  
Head of Technical Office, Ministry of Education

Mr. Mohamed Hadi TAWAF  
Ministry of Education

Mr. Hamoud Mohammed AL-SEYANI  
Head of Technical Team

Mr. Abdullah Ali Ismail AL-RAZHI  
General Director of Supervisor, Ministry of  
Education

Mr. Mohamed Abdulbari AL-KADASI  
Secretary General, Yemeni National Commission  
for UNESCO

***Zambia/Zambia***

H.E. Mr. Love MTESA  
Ambassador, Permanent Mission of Zambia in  
Geneva

Mrs. Isabel M. MATYOLA-LEMBA  
First Secretary, Permanent Mission of Zambia in  
Geneva

***Zimbabwe***

H.E. Mr. Herbert MURERWA  
Minister of Higher and Tertiary Education  
(Head of Delegation)

H.E. Mr. Aeneas Soko CHIGWEDERE  
Minister of Education, Sport and Culture

Mr. Thomas MACHINGAIDZE  
Provincial Education Director, Mashonaland West  
province, Ministry of Education, Sport and  
Culture

Mr. Forbes T. KANYOWA  
Deputy Director, Teacher Education

Mr. Dawson MUNJERI  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Zimbabwe to UNESCO

Mr. Samuel MHANGO  
Deputy Permanent Representative, Zimbabwe  
Permanent Mission in Geneva

Mr. Richard CHUIBUWE  
Counsellor, Zimbabwe Permanent Mission in  
Geneva

### **Etats Membres Associés / Associate Member States / Estado Miembros Asociados**

*Iles Caïmanes/Cayman Islands/Islas Caimanes*  
Mr. Danny SCOTT  
Chairman, Board of Governors  
University College of the Cayman Islands

*Iles Vierges Britanique/British Virgin  
Islands/Islas Virgenes Británicas*  
Mrs. Medita WHEATLEY  
Secretary General, National Commission of the  
British Virgin Islands for UNESCO

*Macao, Chine/Macau, China*  
Mr. Chio Fai SOU  
Director of Education and Youth Affairs Bureau  
(Head of Delegation)

Mrs. Silvia R. OSÓRIO HO  
Deputy Director, Education and Youth Affairs  
Bureau

Mr. Chi Chau IEONG  
Chief, Division of research and education reform,  
Education and Youth Affairs Bureau

Mr. Cheong CHOI  
Senior Officer, Education and Youth Affairs  
Bureau

### **ETATS NON-MEMBRES/NON-MEMBER STATES/ESTADOS NO MIEMBROS**

*Saint-Siège/Holy See/Santa Sede*  
H.E. Mr. Silvano TOMASI  
Nonce Apostolique, Observateur permanent,  
Mission Permanente du Saint-Siège à Genève  
(Chef de Délégation)

H.E. Mr. Francesco FOLLO  
Observateur Permanent, Délégation Permanente  
du Saint-Siège auprès de l'UNESCO

M. Massimo DE GREGORI  
Mission Permanente du Saint-Siège à Genève

Mme Stéphanie DUPUY  
Représentante, Mission Permanente du Saint-  
Siège à Genève

## **PALESTINE (OBSERVATEUR/OBSERVERS/OBSERVADORES)**

Prof. Gabi BARAMKI  
Special Adviser, Ministry of Education  
and Higher Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Reema KHADER  
Director General of Planning, Ministry of  
Education and Higher Education

Mr. Mohammad YAKOUB  
Senior Education Officer, Palestinian  
Permanent Delegation to UNESCO

## **HÔTE D'HONNEUR / GUEST OF HONOUR / HUESPED DE HONOR**

Son Altesse la Princesse Mozah Bint Nasser AL-MISNAD,  
Première Dame de Qatar,  
Envoyée spéciale de l'UNESCO  
pour l'éducation de base et l'enseignement supérieur

*Délégation/Delegation/Delegación*  
M. Dr. Abdulla AL-KUBAISSI  
Directeur du Cabinet de Son Altesse

Mme Aldana AL-KULAIFI  
Secrétaire du Cabinet de Son Altesse

Mme Dr. Shaika AL-MISNAD  
Directrice de l'Université de Qatar

Mme Maryam AL-HAJRI  
Protocole

M. Talal AL-SULAITI  
Protocole

M. Mohd AL-HUMAIDI  
Directeur de l'information

M. Saddine OUDASSE  
Relations publiques

Mme Loulwa ALI-KHATER  
Département de presse

M. Mohamad AL-SULAITI  
Sécurité

## INVITÉS/INVITES/CONVIDADOS

### *Lauréats Comenius*

Mme Mary Hatwood FUTRELL  
Etats-Unis d'Amérique

M. Jean Elie LARRIEUX  
Haïti

Mme Meilė LUKŠIENĖ  
Lituanie (excusée)

M. Munther Wasef MASRI  
Jordanie

Mme Munawar S. MIRZA  
Pakistan

M. Amédée Joseph Alexis ODUNLAMI  
Bénin

M. Ernesto SCHIEFELBEIN  
Chili

La «Cellule Tutorat » de l'Université Libre de  
Bruxelles (Belgique)  
M. Ahmed MEDHOUNE

Mme Annick COUTISSE

Le Southern and Eastern African Consortium for  
Monitoring Educational Quality (SACMEQ)  
Mr. Saul MURIMBA  
Zimbabwe

Mr. Charles OBIERO  
Kenya

## *Journée internationale de l'alphabétisation*

Mme Edith FAVEY  
Association Lire et écrire

Mme Mariette GAIARDELLI  
Membre Association Lire et Ecrire

Mme Brigitte PYTHOUD  
Association Lire et écrire

Mme R. CELIA VASCONCELOS ESTUVES  
ALFA SOL

M. Fabio FERREIRA DE SIQUEIRA  
ALFA SOL

Mr. Daniel FURST GONCALVES  
ALFA SOL

## *Experts*

M. Fernando José ALMEIDA  
Brésil

Mrs. Salome ANYOTI  
FAWE Tanzanie

M. François AUDIGIER  
FPSE Genève

Mr. Matthis BEHRENS  
IRDP Neuchâtel (Suisse)

Mme Ana BENAVENTE  
Vice-Présidente du Conseil BIE

M. Aaron BENAVIDE  
Université de Jérusalem

Mme Maria-Elizabeth BIANCONCINI DE  
Brésil

Mr Norberto BOTTANI  
Directeur du SRED - Genève

Mr. Mark BRAY  
WCCES

M. Alain CARRY  
France

M. Olivier DE MARCELLUS  
SRED Genève

M. Grégoire EVEQUOZ  
DIP-Genève

Mr. Ferran FERRER  
Espagne

M. Nico HIRTT  
Belgique

Ms. Jana HUTTOVA  
Program Director, Education Support Program  
Open Society

Prof. Masandi Pierre KITA  
Congo

Prof. Charles MAGNIN  
FPSE Genève

Mr. Bruno MASIER  
President  
WTPF

Mrs. Golnar MEHRAN  
Expert Iran

Mr. Chokri MEMNI  
CREDIF-Tunis

Mr. Juan Manuel MORENO  
Worldbank

Mme Martha MOSCOSO  
Colombie

Mlle Renata PEGORARO  
SRED-Genève

Mr. Graham PHILLIPS  
Royaume-Uni

M. Daniel Maximo PINKASZ  
Argentine

Mr. Francisco RAMIREZ  
Université de Stanford

M. Urs SCHEIDEGGER  
DDC-Suisse

Mr. Berhane TEWOLDE-MEDHIN  
Educator

Sr. Marcelo TRICARICO  
Coordinator

Sra. Gladys ZAMORA  
Avocate

### *Jeunes*

Mme Josephine ABALO  
Accompagnatrice FAWÉ Ouganda

Sr. Haroldo J.C. ALMEIDA  
Accompagnateur Brésil

Mr. Luis Carlos BATISTA SILVA  
Brésil

Mr. Josuel Araújo DAS NEVES  
Brésil

Ms. Juliana Nascimento DE ALMEIDA  
Brésil

Ms. Luciane DE FREITAS SANTANA  
Brésil

Mr. Jair Ribeiro DE VASCONCELLOS  
Brésil

Mlle Seynabou DIAGNE  
FAWE Sénégal

Mlle Ndeye Khar DIOUF  
FAWE Sénégal

Mr. Pierre FAYE  
Accompagnateur FAWÉ Sénégal

Mr. Edson FELIX JUNIOR  
Brésil

Ms. Liliane FERREIRA DE JESÚS  
Brésil

Mme Donatha GIHANA  
Accompagnatrice FAWÉ Rwanda

Mlle Winfred INGABIRE  
FAWE Rwanda

Mlle Tukamushaba JACKLINE  
FAWE Ouganda

Ms. Michelle Graciela MORAIS  
Accompagnatrice Brésil



Mlle Edita TWINOMUGISHA  
FAWE Ouganda

Mlle Honorine UMUTONI GASASIRA

FAWE Rwanda  
Mr. Jailson Régis VASCONCELLOS  
Brésil

### *Autres invités*

Mr. Dil MUHAMMAD  
Pakistan

Mlle Camilla COSSE  
Argentine

Sr. Gustavo COSSE  
Argentine

Sr. Luis Maria NAYA GARMENDIA  
Espagne

M. Walo HUTMACHER  
Genève

M. Gilbert KAKPOSSA  
Bénin

Mme Rébecca ODUNLAMI  
Bénin

Mme Fabienne PAYOT  
Suisse

Mme Berta PEREISTEIN BRASLAVSKY  
Argentine

Sr. Nelson Morato PINTO DE ALMEIDA  
Brésil

### *Journalistes*

M Seidik ABBA  
France

Mrs. Hedayat ABDEL NABI  
Egypt

Mr. Atsen AHUA  
Switzerland

M Majed AL-JAMIL  
Suisse

Mr. A. Wahab AL-MANNAI  
Qatar

Mr. Eissa AL-MANSOORI  
Qatar

Mr. Khalid AL-MUFTAH  
Qatar

M Jean-Pierre AMISI RAMAZANI  
Suisse

Ms. Sirintip AROONRUA  
Thailand

M Mamadou Lamine BADJI  
Sénégal

Sr. Xavier BARROS  
Suiza

M Georges CABRERA  
Suisse

M Shihao CAI  
Chine

Mr. Gustavo CAPTEVILA  
Italy

Mme Renaud CHRISTIN  
Suisse

M Ibrahima CISSE  
Sénégal

Sra. Luciana CONSTANTINO  
Brasil

Sr. David DEL RÍO  
España

Mr. Ravi Kanth DEVARAKONDA  
India

Mme Emtiaz DIAB  
Belge

M Xigang DING  
Chine

M Amadou DIOP  
Suisse

M Alexandre DUFRESNE  
Suisse

M Alexandre DUMONT  
Suisse

M Boris ENGELSON  
Suisse

Mr. Hughes FIRMANN  
Switzerland

Mme Marit FOSSE  
Norvège

M Jean-Pascal GILLIG  
Suisse

M Ahmed HAROUN  
Egypt

Mr. Gamil IBRAHIM  
Egypt

Mr. Vasan LUEPAKTRA  
Thailand

Elhadji Gorgui Wade NDOYE  
Sénégal

Ms. Chutima NIMSUWANSIN  
Thailand

Sra. Kyra NUÑEZ  
Mexico

Mr. Konstantine PRIBYTKOV  
Russia

M Weizeng QIAN  
Chine

Mme Claudine RICHARD  
Belgique/Japon

Mr. Jean-Edouard RIGAUD  
Haïti

Mr. Chanchai SANGUANWONG  
Thailand

Mr. Narongrit SUKSAWANG  
Thailand

Ms. Janram SUMPHANVIVAT  
Thailand

Sr. Demétrio WEBER  
Brasil

***Représentants d'Organisations du système des Nations Unies/  
Representatives of Organizations of the United Nations System/  
Representantes de Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas***

***Fonds des Nations Unies pour l'enfance/United Nations Children's Fund/Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)***

Mrs. Miroslava PERISIC  
Project Officer, Adolescent Development and Participation, New York

Ms. Carol WATSON  
Senior Advisor, Education, New York

***Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP)/United Nations Population Fund (UNFPA)/Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP)***

M. Hans DE KNOCKE  
Consultant

***Programme alimentaire mondial (PAM)/World Food Programme (WFP)/Programa Mundial de Alimentos (PAM)***

M. Claude JIBIDAR  
Directeur Adjoint

***Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)/United Nations Development Programme (UNEP)/Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)***

Ms. Akpezi OGBUIGWE  
Programme Officer, Environmental Education Unit, Division of Environmental Policy Implementation

***Conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement (CNUCED)/United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)/Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)***

Mr. Pierre Martin HORNA CHICCHON  
International Consultant

Mr. Marcelo TRICARICO  
Coordinator

Mrs. Carolina QUINTANA

***Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient/United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA)/Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS)***

Mr. Matthias BURCHARD  
Chief of Liaison Office in Geneva

Mr. Kabir SHAIKH  
Director of Education

***Centre des Nations Unies pour les Établissements Humains (Habitat)/United Nations Centre for Human Settlements (Habitat)/Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat)***

Ms. Sylvie LACROUX  
Director

***Organisation Internationale du Travail (OIT)/International Labour Organization (ILO)/Organización Internacional del Trabajo (OIT)***

Mr. Klaus HAFTENDORN  
Senior Specialist Education

Mr. William RATTEREE  
Senior Technical Specialist, Education Sector

Mr. Nicholas GRISEWOOD  
IPEC

Mrs. Anamaria VERE  
Education Sector

*Organisation Mondiale de la Santé  
(OMS)/World Health Organization  
(WHO)/Organización Mundial de la Salud  
(OMS)*  
Mr. Kazem BEH BEHANI

*Organisation des Nations Unies pour le  
développement industriel (ONUDI)/United  
Nations Industrial Development Organization  
(UNIDO)/Organización de las Naciones Unidas  
para el Desarrollo Industrial (ONUDI)*  
Mr. Alberto DI LISCIA  
Assistant Director General and Director, UNIDO  
Office at Geneva

## **OBSERVATEURS/OBSERVERS/OBSERVADORES**

*Organisations du système des Nations Unies/  
Organizations of the United Nations System/  
Organizaciones del Sistema de las Naciones Unidas*

*Banque Mondiale/World Bank/  
Banco Mundial*  
Mrs. Ruth KAGIA  
Education Director, Human  
Development Network

Mr. Juan Manuel MORENO  
Senior Education Specialist

## ***Organisations intergouvernementales/Intergovernmental Organizations/Organizaciones intergubernamentales***

***Agence Intergouvernementale de la  
Francophonie (AIF)/Intergovernmental Agency  
of the Francophonie/Agencia  
Intergubernamental de la Francofonía***  
M. Samir MARZOUKI  
Observateur

***Bureau africain des sciences de l'Education  
(BASE)/African Bureau of Educational Sciences  
(ABES)/Oficina Africana de Ciencias de la  
Educación***  
Mr. Amadou Hamady DIOP  
Executive Secretary

***Bureau de l'éducation pour les Etats du Golfe  
arabe/Arab Bureau of Education for the Gulf  
States (ABEGS)/Oficina Árabe de Educación  
para los Estados del Golfo***  
Dr. Saeed M. AL-MULLAIS  
Director General ABEGS

Mr. Abdul Aziz AL HORR  
Director of Arab Educational Training Center  
(ABEGS)

Mr. Abdulrahman AL SHERAIMY  
Head, Public Relations and Media Department

***Centre africain de recherche appliquée et de  
formation en matière de développement  
social/African Centre for Applied Research and  
Training in Social Development  
(ACARTSOD)/Centro Africano de  
Investigaciones Aplicadas y de Formación en  
materia***  
Dr. Ali Hadi El-Hawat  
Research Associate

***Comité International de la Croix-Rouge  
(CICR)/International Committee of the Red  
Cross (ICRC)/Comité Internacional de la Cruz  
Roja (CICR)***  
Mrs. Johanne DORAIS-SLAKMON  
Head Exploring Humanitarian Law Project,  
Education and Behavior Unit

***Commonwealth Secretariat***  
Dr. Henry KALUBA  
Deputy Director, Head of Education Section  
Social Transformation Programmes Division

Ms. Nancy SPENCE  
Director, Social Transformation Programmes  
Division

***Conférence des Ministre de l'Education des pays  
ayant le Français en partage/Conference of  
Ministers of Education of French-Speaking  
Countries/Conferencia de Ministros de  
Educación de los paises de habla francesa  
(CONFEMEN)***  
Mme Adiza HIMA  
Secrétaire Générale

***Conférence des Ministres de la jeunesse et des  
sports des pays ayant le français en  
partage/Conference of Ministers of Youth and  
Sport of French-Speaking Countries/  
Conferencia de Ministros de Juventud y  
Deportes de los Paises de Habla Francesa  
(CONFESJES)***  
M. Victor KOUASSI  
Secrétaire Général

***Conseil de l'Europe/Council of Europe/Consejo  
de Europa***  
Mme Olöf OLAFSDOTTIR  
Chef du Service de l'Education scolaire et extra-  
scolaire à la Direction de l'Education scolaire

***Ligue des Etats arabes/Ligue of Arab States/Liga  
de los Estados Árabes***  
Hon. Mohamed Lamine MOUAKI BENANI  
Conseiller

***Organisation arabe pour l'éducation, la culture  
et la science/Arab Ligue Educational, Cultural  
and Scientific Organization/Organización Árabe  
para la Educación, la Cultura y las  
Ciencias(ALECSO)***  
M. Mongi BOUSNINA  
Directeur Général

M. Miloud HABIBI  
Directeur du Département des Programmes de  
l'Education

***Organisation des Etats Ibéro-américain pour l'éducation, la science et la culture (OEI)***  
***/Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture/Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)***

Sr. Francisco PIÑON  
Secretario General

Sra. Cristina ARMENDANO  
Directora

Sr. Pablo HALFON  
Asistente

***Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture/Islamic Educational,Scientific and Cultural Organization/Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura (ISESCO)***

H.E. Mr. Abdulaziz O. ALTWAIJRI  
Director General

Mr. Mohamed GHEMARI  
Director of External Relations and Cooperation

Mr. Mohamed RIFFI  
Official in charge of Public Relations

***Union Africaine/African Union/Unión Africana Prof. Nagia M. ESSAYED***

Commissioner for Human Resources, Science and Technology

***Organisations internationales non gouvernementales/  
International non-governmental organizations/  
Organizaciones internacionales no gubernamentales***

***Internationale de l'éducation (IE)/Education International (EI)/Internacional de la Educación (IE)***

Mr. David EAGLESHAM  
General Secretary, Scottish Secondary Teachers' Association, UK

Mme Monique FOUILHOUX  
Coordinator, Belgique

M. Ulf FREDRIKSSON  
Observateur, Suède

M. Bob HARRIS  
Observateur, Belgique

Mr. Jean-Louis BLANC

M. Guntars CATLAJS  
Research Coordinator, Belgique

Mrs. Gabriella GIORGETTI  
CGIL Scuola National Secretary, Italy

Mrs. Mary HATWOOD FUTRELL  
Dean, Graduate School of Education & Development, Georges Washington University

M. Elie JOUEN  
Secrétaire Général, Belgique

Mr. Wouter VAN DER SCHAAF  
Coordinator, Belgique

Mr. Ferdinand VAN LEEUWEN  
General Secretary, Belgique

***Agence universitaire de la Francophonie (AUF)/Agency of Francophonie Universities (AFU)/Agencia Universitaria de la Francofonía (AUF)***

M. Philippe LEPOIVRE  
Directeur

**Communauté des universités méditerranéennes (CUM)/Community of Mediterranean Universities (CMU)/Comunidad de Universidades Mediterráneas (CUM)**  
Prof. Cosimo NOTARSTEFANO

Mr. Cinzio MASTROPAOLO

**Confédération syndicale mondiale de l'enseignement (CSME)/World Confederation of Teachers (WCT)/Confederación Sindical Mundial de la Enseñanza (CSME)**  
M. Claudio CORRIES  
Président

M. Gaston DE LA HAYE  
Secrétaire Général

**Fédération internationale des femmes diplômées des universités/International Federation of University Women/Federación Internacional de Mujeres Universitarias (IFUW)**

M. Marianne BERNHEIM  
Co-ordinator of IFUW Representatives to UNESCO

M. Murielle JOYE  
Secretary General

M. Marise PASCHOUD  
Representative to ECOSOC

M. Conchita PONCINI  
Coordinator IFUW Representative to ECOSOC

**Fédération internationale syndicale de l'enseignement (FISE)/World Federation of Teachers' Unions (WFTU)/Federación Internacional Sindical de la Enseñanza (FISE)**  
Mr. Kamalkant AJWALIA  
Zonal Secretary AIFUCTO

Mrs. Manasi CHAKRABORTY  
Executive member, WBCUTA

Mr. Koteswara Rao GADDAM  
Chairman Acta AP; India, Affiliated to FISE

Mr. B. Vijay KUMAR  
General Secretary, All India Federation of University and College teachers Organizations, India

Mr. Dharmesh PATEL  
Visiting Professor of Law

Mr. Chitoor R. SADASIVAN  
National Secretary, AIFUCTO

**Office international de l'enseignement catholique (OIEC)/Catholic International Education Office (CIEO)/Oficina Internacional de Educación Católica (OIEC)**  
M. Thierry BRAULT  
Représentation Permanente de l'OIEC  
auprès de l'UNESCO

M. Jean Pierre GARDY  
Représentant Permanent Adjoint de l'OIEC auprès de l'UNESCO

M. Fulgence KONE  
Représentation permanente OIEC à l'UNESCO

**Organisation mondiale du mouvement scout/World Organization of the Scout Movement/ Organización Mundial del Movimiento Scout (WOSM)**  
Mr. Arturo ROMBOLI  
Project Officer in charge of External Relations

Mr. Hany ABDUL MONEM  
Project Officer, Relations and World Events Unit

**Innovations et réseaux pour le développement (IREN)/Development Innovations and Networks/Innovación y Redes para el Desarrollo (IREN)**  
M. Eric ADJA  
Directeur

M. Mamadou DIANE  
Responsable Partenariat

Mme Maria TOUNTI  
Secrétaire exécutive

**Organisation du Baccalauréat International (OBI)/International Baccalaureate Organization (IBO)/Organización del Bachillerato Internacional (OBI)**  
M. George WALKER  
Directeur Général

M. Ian HILL  
Directeur Général Adjoint

Mme Nélima ANTUÑA BARAGANO  
Directrice Générale (Africa/Europe/Middle East)

*Association Internationale des professeurs et  
maîtres de conférences des  
universités/International Association of  
University Professors and Lecturers/ Asociación  
Internacional de Profesores y Conferenciantes  
Universitarios (IAUPL)*

Mme Hélène BOULANGER  
Maître de Conférences à l'Université Nancy 2

H.E. Mr. Louis Philippe LAPREVOTE  
Professeur à l'Université Nancy 2, Vice-Président

*Association mondiale pour l'école instrument de  
paix/World Association for the School as an  
Instrument of Peace/Asociación Mundial de la  
Escuela como Instrumento de Paz (EIP)*

Mme Monique PRINDEZIS  
Secrétaire Générale

Mme Marjorie STEINMANN-BAYSSET

Mme Gisella CELLINA

M. Ramdane BABADJI

M. Stéphane MEMBREZ

*Association Montessori  
Internationale/International Montessori  
Association/Asociación Montessori  
Internacional*

Mrs. Victoria BARRES  
Representative to UNESCO

*Confédération internationale pour des syndicats  
libres/International Confederation for Free  
Trade Unions/Confederación Internacional de  
Organizaciones Sindicales Libres (ICFTU)*

Ms. Anna BIONDI  
Assistant Director, Geneva

*Conseil international des femmes  
(CIF)/International Council of Women  
(ICW)/Consejo Internacional de Mujeres (CIM)*  
Mme Brigitte POLONOVSKI VAUCLAIR  
Représentante

*Conseil international pour l'hygiène, l'éducation  
physique, la recreation, le sport et la  
dance/International Council for Health,  
Physical Education, Recreation, Sport and  
Dance/Consejo Internacional para Higiene,  
Educación Física, Recreación, Deporte y Danza  
(ICHPER-SD)*

Dr. Dong-Ja YANG  
President

Mrs. Karen LUNQUIST  
Executive Associate to the President

*Conseil mondial des associations d'éducation  
comparée/World Council of Comparative  
Education Societies/Consejo Mundial de  
Asociaciones de Educación Comparada  
(WCCES)*

Mr. Mark BRAY  
Secretary General

*Fédération africaine des associations de parents  
d'élèves et d'étudiants)/African Federation of  
Associations of Parents of  
Pupils and Students/Federación Africana  
de Asociaciones de Padres de Alumnos y  
Estudiantes(FAPE)*

M. Martin ITOUA  
Président de la Fédération Africaine des Parents  
d'élèves

*Fédération internationale des centres  
d'entraînement aux méthodes d'éducation  
active/International Federation of Training  
Centers for the Promotion of Progressive  
Education/Federación Internacional de Centros  
de Capacitación en los Métodos de Educación  
Activa (FICEMEA)*

M. Claude VERCOUTERE  
Secrétaire Général du Comité de Liaison des  
OING de l'UNESCO

*Forum des éducatrices africaines/Forum for  
African Women Educationalists/Foro de  
Mujeres Africanas Especialistas en Pedagogía  
(FAWE)*

Prof. Penina MLAMA  
Executive Secretary

Ms. Lorna MURAGE  
Observer

Ms. Marema DIOUM  
Observer



***Mouvement international ATD Quart  
Monde/International Movement ATD Fourth  
World/Movimiento Internacional ATD Cuarto  
Mundo***

Mlle Helène RENAULT

***Organisation Internationale pour le droit à  
l'éducation et la liberté d'enseignement  
/International Organization for the Development  
of Freedom of Education /Organización  
Internacional para el Desarrollo de la Libertad  
de Enseñanza (OIDEI)***

Mr. Alfred FERNANDEZ

Directeur Général

M. Jean-David PONCI  
Chargé de Mission

Mlle Canaov OZADAM  
Chargée de Mission

Mlle Alexandra SCHUH  
Chargée de Mission

***Société Internationale pour le Développement/  
Society for International Development(Open  
Society Institute)/Sociedad Internacional para el  
Desarrollo***

Mrs. Jana HUTTOVA

Progr. Director, Education Support Progr.

***WORLDDIDAC - Association mondiale des  
éditeurs, fabricants et revendeurs de matériel  
didactique/World Association of Publishers,  
Manufacturers and Distributors of Educational  
Materials/Asociación Mundial de Editores,  
Fabricantes y Revendedores de Material  
Didáctico***

Mr. Beat JOST  
Executive Director

Mrs. Madeleine KIHM  
Project Manager

Mr. Paul Z. PERJES  
Project Manager

Mr. Michael RUF  
Project Manager

### ***Fondations/Foundations/Fundaciones***

***Centre UNESCO de Catalunya (Espagne)  
/UNESCO Centre of Catalonia (Spain)/  
Centro UNESCO de Cataluña (España)***

Sr. Miquel MARTÍ

Coordinador Nacional de las Escuelas Asociadas a  
la UNESCO

Sra. Mireia MONTANÉ

Directora de la Oficina Europea del Ministerio de  
Educación de Cataluña

Sr. Narcís VIVES

***Observateurs divers/Other Observers/Otros Observadores***

***Action Aid***

Mr. David ARCHER  
Head of International Education

***AGA KHAN Foundation***

Mrs. Caroline ARNOLD  
Adviser

Ms. Salima ALLIBHAI  
Programme Associate Health

***ALTEMUS***

Ms. Christine MEDYCKY  
Head of ALTEMUS

***APCEIU***

Mme Yangsook LEE  
Chief, Department of International Cooperation

***ARIGATOU Foundation***

Mme Agneta UCKO  
Directrice

Mme Marta CASANOVA  
Assistante

***CHOOSE LIFE***

Ms. Sophie DILMITIS  
Fondatrice

***CISA***

M. Denis SAPIN

***Comité NPNS***

Mme Malika BEKHTI  
Présidente

***CONAJECO***

Mme Zahra BAZARGAN  
Directrice du Département de l'Education,  
Commission Nationale de l'UNESCO en Iran

Mr. BOLOLA BOTEYI  
Vice président de l'ONG Mouvement des Amis  
Solidaires

Mlle Nene BOTENGA ILENGE LENGE  
Secrétaire Générale de l'ONG AJETEL

Mr. Hendricks KABASELE WA KABASELE  
Chargé de Formation de l'ONG Action du Peuple

Mr. Joseph KOY BADABI  
Chargé des programmes

Mr. Marcel TSHIBOLA BATWAMBAMBA  
Secrétaire Exécutif National

***Convention « Andrès Bello »- Colombia***

Sra. Ana Milena ESCOBAR ARAUJO  
Executive Secretary

***Culture of Afroindigenous Solidarity***

Sra Ana LEURINDA  
President

***DDC-Suisse***

M. Claude BOBILLIER  
Consultant

***ECOSOC***

Mme Genevieve JOURDAN  
Regular representative

***Femmes, Tourisme et Culture MIVA FED***

Mme Mathilde-Chiquita OHIN  
Présidente

***Fondación FERIS-Ecuador***

Sr. Rodrigo MONTALUISA VIVAS  
Director

***Fondation for the Refugee Education Trust***

Mme Marina L. ANSELME  
Programme Development Manager

Mrs. Ann AVERY  
Education Research and Development manager

Mrs. Zeynep GÜNDÜZ  
Managing Director

***FSU***

Mme Marylene CAHOUE  
Professeur lettres et représentant FSU

***GTZ***

Mr. Poland BAECKER  
GTZ-Perú

Mrs Ruth Maria BUDDE  
Exhibition "IMAGINE"

Dr. Gerhard HUCK  
GTZ-Sri Lanka

Mrs Alice WOLFGGRAMM  
Exhibition "IMAGINE"

***Humanitas Ubangi***

Mme Jeannette BAYOGO  
Coordinatrice Nationale Adjoint chargée de la  
Jeunesse

M. Willy LALUKU OSANG  
Coordinateur National Adjoint chargé de  
l'Education

M. Philippe SOBINZI DOMBALE  
Administrateur, Président de l'ONG Humanitas  
Ubangi

***International Peace Bureau***

Sr. David ARNALDO  
Delegado "Hague Appeal for Peace" and IPB

***International Teachers' Union – Israël***

Mr. Zakaria HARDAN  
Israel Union Teachers

Mr. Yossi KOREN  
Israel Teachers Union

***Living Values Education***

Ms. Helen SAYERS  
Coordinator

***MCDI***

Mme Joyce JETT  
International Representative

***New Humanity***

M. Emile BUTOYI  
Délégué de New Humanity

***Peace Corps for African Renaissance***

M. Oluka Kokou AGUIDI  
Togo

M. Komla Akomabou ALOKPETO  
Togo

***Réseau international des femmes africaines  
et de Diaspora (RIFAD)***

Mme Awa N'DIAYE  
Présidente, Espace Afrique International

Mme Elisabeth ESAKI  
Vice-Présidente, Espace Afrique International

***Rotary International***

M. Gilbert COUTAU  
Representative

***Scottish Secondary Teacher's Association***

Mr. David EAGELSMAN  
General Secretary

***SNES FSU***

Mme Dominique GIANNOTTI  
Responsable du Secteur International

***UN/ISRD***

Mr. Salvano BRICENO  
Director

***UN/ICS***

Mrs. Doris KLEFFNER

***WMO***

Mr. Momadou SAHO  
Observateur

***World Economic Forum***

Ms. Heather CLARK  
Project Manager

Mr. Satyadeep RAJAN  
Senior Project Manager - Jordan

## ANNEX XXI

### **Secrétariat Organisation/Organization/Organización**

#### **I. UNESCO**

##### Direction générale

M. K. Matsuura  
Directeur général de l'UNESCO

Mme F. Rivière  
Sous-Directrice générale, Cabinet du Directeur général

M. M. Richmond  
Attaché principal de cabinet, Cabinet du Directeur général

##### Secteur de l'éducation

Mme A. Bah Diallo  
Sous-Directrice générale pour l'éducation p.i.

Mme Mary Joy Pigozzi,  
Directrice de la Division pour la promotion de la qualité de l'éducation

Mme A-T. Ndong-Jatta  
Directrice de la Division de l'éducation de base

M. W. Iwamoto  
Directeur de la Division de l'enseignement secondaire, technique et professionnel

M. G. Haddad  
Directeur de la Division de l'enseignement supérieur

M. A. Singh  
Directeur de la Division de la coordination internationale et du suivi pour l'éducation pour tous

M. A. Husain  
Directeur de la Division des politiques et stratégies éducatives

M. A. Sannikov  
Chef d'unité, Equipe de coordination : Instituts et extérieur

##### Secteur des relations extérieures et de la coopération

M. J. Rao  
Chef du bureau exécutif, secteur des relations extérieures et de la coopération

##### Bureau de liaison de l'UNESCO à Genève

Mme I. Breines  
Directrice, Bureau de liaison, Genève

## **II. Secrétariat général de la Conférence**

Mme C. Braslavsky  
Directrice du BIE

### Assistée de

M. P. Luisoni, Spécialiste principal du programme  
M. M. Amadio, Spécialiste du programme  
M. V. Adamets, Consultant  
M. M. Souto Simão, Assistant de recherche

### Secrétaires assistantes

Mme C. Caparros  
Mme P. Siméant  
Mme M-F. Desprin

### Assistant du Président de la conférence

M. F.E. Matoko

### Assistant du Rapporteur général

M. A. Akkari

### Modérateurs d'ateliers

Mme C. Watson, UNICEF  
Mme T. Ndong Jatta, UNESCO  
Mme M.J. Pigozzi, UNESCO  
M. W. Iwamoto, UNESCO  
M. G. Haddad, UNESCO  
M. W. Ratteree, OIT

### Assistants des modérateurs:

Mme. L. Buchert  
Mme I. Byron  
M. M. Amadio  
M. S. Tawil  
Mme S. Bahri  
Mme C. Panchaud  
M. R. Halperin

### Liaison avec les rapporteurs:

M. A. Sannikov

### Assistants des rapporteurs:

M. L. Tiburcio  
Mme S. Bahri  
Mme M-D. Borges-de Almeida  
M. Richard Halperin  
Mme D. Georgescu  
M. S. Tawil  
Mme I. Byron

Secrétaires/Liste des intervenants:

Mme P. Siméant  
Mme M-F. Desprin  
Mlle M. Kuwahata  
Mme Y. Diallo  
M. T. Gakuba

**III. Directeurs et représentants des Instituts/Bureaux de l'UNESCO et des bureaux Hors-siège:**

M. G. Hernes, DIR/IPE  
M. A. Ouane, DIR/UIE  
M. V. Billeh, DIR/UNESCO/Beyrouth  
M. S. Schaeffer, DIR/UNESCO/Bangkok  
M. M. Tawfik, DIR/UNESCO/New Delhi  
M. J. Wertheim, DIR/UNESCO/Brasilia  
M. E. Matoko, DIR/UNESCO/Bamako  
M. L. Tiburcio, DIR/UNESCO/Guatemala  
M. M. Abdurazzak, DIR/UNESCO/Le Caire  
Mme B. Macedo, OREALC  
Mme F. Caillods, IPE  
Mme R. Chahil-Graf, IPE  
Mme N. Kelsick, IPE  
M. O.F. Summerell, IPE  
M. A. Motivans, IUS  
M. F. Eon, UNESCO/Brasilia  
M. G. Gholam, UNESCO /Le Caire

**IV. Cérémonie de remise de la médaille Comenius**

M. A. Anne  
M. L. Tiburcio

**V. Journée internationale de l'alphabétisation**

Mme N. Aksornkool  
M. S. Aoyaghi

**VI. Réunions organisées par le Secteur de l'éducation et les Instituts**

Mme M. Ladjali  
Mme F. Marega  
Mlle M. Patrier  
Mme F. Migeon  
Mme K. Shaheen  
Mlle E. Taylor  
Mme D. Georgescu  
Mlle A. Ghebray  
M. C. Castle  
M. M. Hutchinson-Frazier

## **VII. Médias**

Mme S. Williams  
M. L. Vazquez Buenfil  
Mme A. Müller  
Mme C. Ruiz

## **VIII. Services de soutien**

### Administration:

M. M. Bouassami, Administrateur du BIE

### Finances:

Mme H. Dekhissi

### Logistique, informatique, relations avec le CICG:

M. G. Viollet-Bosson

### Secrétariat de l'administration:

Mme S. Kawakibi

### Salles des conférences:

M. A. Perry  
Mme Y. Diallo  
Mlle M. Kuwahata  
Mlle S. Bonnet  
Mme T. Ayinla  
M. E. Ag Muphtah  
M. T. Gakuba

### Accueil/accréditation:

Mme S. Roux  
Mlle I. Byron  
Mlle B. Deluermoz  
Mlle C. Stenborg  
Mlle J. Ochienghs  
Mlle J. Woodford  
Mlle N. Yakavets

### Messages des ministres:

Mme A. Gorga  
M. D. Gorga

### Messages de jeunes :

Mme E. Khawajkie

Réalisation des vidéos

Mlle M. Zitterbart  
Mme N. Truong  
Mlle N. Madsen  
M. M. Souto Simão

Site Internet de la CIE :

M. H. Bao  
Mlle K. Attal  
Mme R. Creamer  
M. C. Strebel

Liste des participants/enregistrement/confection des badges:

Mlle M. De Almeida  
M. G. Viollet-Bosson

Expositions:

M. J. Fox, coordinateur  
Mlle P. Toïgo  
Mme. N. Kelsick  
Mlle S. Berney  
Mlle J. Woodford  
M. J. Pii

Tableau électronique d'information :

M. J. Fox

Reproduction des documents:

M. C. Leroy  
M. L. Maitret  
M. B. Chevassu

Distribution des documents :

*– Documents de la conférence:*

Mlle B. Deluermoz  
Mlle C. Stenborg  
Mlle J. Woodford

*– Rapports nationaux:*

M. H. Bao  
M. M. Severino  
M. J. Dourliach  
M. J-P. Emery  
M. L. Severino



## **IX. Services linguistiques**

### Interprétation:

Mme S. Farchakh, chef interprète

Mlle Z. Abdel Magid

M T. Abichaker

M. A. Bepalov

M. D. Boulakovski

Mme P. Bouquet

Mme C. Bret

Ms K. Cru

Mme L. De Burlet

Ms K. Deuss

M. A. Doubrovine

Mme M. Ducroux

Mme A. Elborai

Sr J. Esteves-Ferreira

Mme F. Globa

Mme Y. Hong

Mme M. Julliard Garcia

Mlle D. Karara

Mme F. Le Dantec-Missire

Mme S. Leme

Mrs V. Martin

Mlle S. Moss

Mr. T.L. Nguyen

Mr H. Pang

Mme P. Quach-Khoury

Mr C. Quintana

Mlle K. Reynaud

Mlle M. Roe

Mme E. Romero

Mme C. Roulet

M. M. Samarine

Mrs. M. Sfreddo

Mme M.C. Stefani-Gari

Mlle M. Voronine

M. B. Willaume

Mrs. Y. Zhou

### Traduction

– Arabe

M. I. Sabet

– Chinois

M. Z. Wan

– Espagnol

M. E. Garcia Gómez

– Russe

M. Y. Reznikov

### Dactylographie

M. A.R. Fahham

Mlle A. Glazova

**X. Service de sécurité ONU**

Capitaine O. Bruyère  
Lieutenant C. Gaillard  
Sergent G. Pichon  
ASS D. Gelin  
ASS W. Thomas  
AS M. Juving  
AS Mc S. Donough  
AS P. Quostali  
AS A. Engrand  
AS G. Perrier  
ASS A. Burgio  
AS S. Madelin  
AS I. Moluh Issa  
AS D. Fortis  
AS S. Sabara  
AS P. Chapuis  
AS R. Vuailat

## ANNEXE I

### **Discours de fin de mandat de M. Fabian Osuji, ministre de l'éducation du Nigéria**

Mesdames et Messieurs les ministres de l'éducation,  
Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres du Conseil du BIE,  
Monsieur le Président du Conseil exécutif de l'UNESCO,  
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,  
Madame la Directrice du BIE,  
Mesdames et Messieurs les membres du corps diplomatique,  
Mesdames et Messieurs les représentants des organisations internationales et non gouvernementales,  
Chers délégués,  
Mesdames, Messieurs,

En acceptant il y a trois ans la nomination du Nigéria à la présidence de sa 46e session de la Conférence internationale de l'éducation, la communauté internationale a fait à mon prédécesseur, M. Abraham Babalola Borishade un extraordinaire honneur qui a rejailli sur mon pays et sur les États membres du Groupe Afrique qui avaient eu l'amabilité et la générosité de présenter la candidature du Nigéria à la présidence.

À l'heure où nous entamons les travaux de la 47e session, et où je m'apprête à laisser la responsabilité de la présidence à celui que nous venons de choisir, permettez-moi d'exprimer une fois encore notre profonde gratitude pour l'honneur que vous avez fait au Nigéria, honneur que nous avons accepté avec fierté et dont nous avons assumé les devoirs avec humilité, comptant sur le soutien de vous tous, soutien que les États membres, aussi bien que le Secrétariat sous la direction de Mme Cecilia Braslavsky nous ont apporté sans réserve. Si nous avons été en mesure de nous acquitter avec un certain succès de nos fonctions, c'est donc dans une mesure non négligeable grâce aux efforts conjugués que nous avons déployés pour tenter d'atteindre ensemble l'objectif fixé par la Conférence.

Ces trois dernières années, le Secrétariat et les États membres ont entrepris de concrétiser les nombreux plans, projets, pensées et idées issus des riches, créatives et multiples délibérations qui ont eu lieu sur le principal thème que la Conférence générale de l'UNESCO nous avait recommandé d'examiner à sa 30e session, à savoir "L'éducation pour tous pour apprendre à vivre ensemble". L'actualité de cette question a été largement soulignée lors des débats menés à l'occasion de cette session et les résultats de nos travaux nous ont non seulement servi de source d'inspiration pour le présent, mais encore pour préparer nos activités futures dans le domaine de l'éducation.

#### **Réflexions sur la 46e session**

Tout récemment, nos programmes ont, conformément aux décisions prises à la dernière session de la Conférence en 2001, été axés sur le thème principal "Apprendre à vivre ensemble". Pour mettre en œuvre les programmes proposés, des stratégies basées sur des activités visant à contribuer au renforcement des capacités des États membres, et en particulier à l'élaboration de programmes d'enseignement intéressants et adaptés et au renouvellement des contenus de l'éducation en général ont été mises au point. Une large plate-forme d'information relative à ces programmes, aux manuels et aux méthodes d'enseignement et d'apprentissage, est en train d'être mise en place. La formation des enseignants et la qualité de leur statut ont elles aussi été étudiées de près afin que des mesures constructives soient prises. Des efforts sont en outre faits pour analyser des méthodes d'élaboration des programmes scolaires et des pratiques novatrices. Une attention

particulière a par conséquent été accordée au développement de compétences pratiques permettant d'améliorer la qualité de la vie et d'édifier une société du savoir.

Je suis intimement persuadé que les rapports nationaux que nous attendons tous avec intérêt pour les étudier, rendront bien et abondamment compte des mesures nationales prises par chaque pays pour donner suite aux conclusions de la 46e session. Pour le Nigéria, la présentation des rapports nationaux lors des sessions a beaucoup d'importance. Partager l'expérience acquise devrait être considéré comme l'une des principales finalités de cette réunion périodique : une occasion de faire connaître son point de vue, d'échanger des opinions et de partager des données d'expérience. Rien ne peut remplacer cette réunion à l'échelle mondiale pour examiner les questions relatives à l'éducation qui nous concernent en tant que nations individuelles et, globalement, en qualité de citoyens du monde.

En jetant un regard en arrière, nous devrions nous demander dans quelle mesure nous sommes parvenus à mettre en œuvre les décisions prises lors de notre dernière session et agir en conséquence.

### **La 47e session**

Madame la Directrice du BIE,  
Mesdames et Messieurs les délégués,  
Mesdames, Messieurs,

Si le thème de notre dernière session portait sur des questions concernant aussi bien le présent que l'avenir de l'éducation et de la société, celui de la 47e session a trait au facteur le plus important pour notre avenir dans tous les sens du mot : notre jeunesse. Il s'agit d'"Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités".

Inutile de pontifier sur l'importance des mesures constructives et novatrices prises en faveur de la jeunesse. En effet, elles constituent la seule garantie possible d'un avenir plein d'espoir et de promesses. Le thème de la présente session s'inscrit donc de façon très éloquente dans le prolongement de ce dont nous nous sommes occupés il y a trois ans. Nous nous accordons à penser que l'un des objectifs essentiels de l'éducation est aujourd'hui de former des citoyens qui soient des personnes pleinement accomplies et capables de travailler de manière créative et productive, en harmonie avec la société et avec les autres citoyens du monde entier : en d'autres termes, capables de vivre ensemble. C'est pourquoi le Nigéria, et je suis certain qu'il en va de même pour la plupart des États membres, considère l'éducation des jeunes comme un investissement primordial. D'où l'intérêt que nous portons au contenu de cette éducation, aux principes directeurs applicables à la planification de l'éducation et par-dessus tout, à la pertinence de cette éducation pour l'avenir des jeunes et donc, pour l'avenir de nos sociétés.

Nous espérons que la question d'une "éducation de qualité pour tous les jeunes" sera vigoureusement débattue à la présente session et nous engageons à apporter notre contribution aux délibérations à tous les niveaux.

## **ANNEXE II**

### **Discours de M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)**

#### **À l'ouverture de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation (CIE)**

Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs les Ministres de l'éducation,  
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation,  
Mesdames et Messieurs,

Je suis heureux de vous souhaiter à tous la bienvenue à cette 47e session de la Conférence internationale de l'éducation (CIE). Permettez-moi immédiatement de vous féliciter, Monsieur le Président, pour votre excellent travail et l'allocution d'ouverture stimulante que vous venez de prononcer. Permettez-moi aussi de remercier nos hôtes pour l'hospitalité dont nous leur sommes toujours reconnaissants et que nous ne tenons jamais pour acquise. L'appui des autorités fédérales suisses et des autorités de la République et du Canton de Genève est très apprécié par l'UNESCO, non seulement pour la CIE mais aussi, bien sûr, pour le Bureau international d'éducation (BIE), dont le siège est ici à Genève. C'est chaque fois un plaisir de revenir ici.

Je voudrais aussi joindre ma voix à celle du Président de la Conférence pour remercier M. Miguel Angel Estrella pour son extraordinaire interprétation. M. Estrella, vous le savez, n'est pas seulement un Ambassadeur de bonne volonté de l'UNESCO mais aussi l'Ambassadeur d'Argentine auprès de l'UNESCO.

La CIE a ceci de particulier qu'elle rassemble, comme aucun autre forum international, les ministres de l'éducation du monde. Merci à vous tous d'être venus participer à ce qui promet d'être une réunion tout à fait stimulante. Je le dis non seulement parce que le thème est particulièrement intéressant mais aussi parce que sont rassemblés ici nombre des décideurs les plus éminents au monde en matière d'éducation. Même si cet événement contient tous les pièges d'une grande manifestation publique, la Conférence est aussi l'occasion d'échanger des expériences et des idées dans une atmosphère détendue et ouverte, en compagnie de vos pairs.

En outre, une partie de l'intérêt de la Conférence résulte de la présence des autres - du monde de l'enseignement universitaire et de la recherche, des circuits de la coopération internationale, y compris des organismes des Nations Unies, et de la société civile. Vous êtes tous les bienvenus.

La coutume est de remercier tous ceux qui ont contribué aux préparatifs de la CIE en fournissant le soutien indispensable. Permettez-moi donc de remercier les Gouvernements de l'Argentine, de la Finlande, du Japon, du Koweït, du Mexique, de la Norvège, de l'Espagne et des Émirats Arabes Unis, et aussi l'UNICEF, l'Organisation des États ibéro-américains et l'Internationale de l'éducation. De nombreux autres partenaires ont contribué directement à l'organisation des différentes activités, ce qui permet de faire de la CIE un événement aussi exceptionnel. Malheureusement, mon temps de parole n'est pas illimité et il ne m'est donc pas possible de vous remercier tous individuellement. Enfin, je voudrais à travers vous exprimer mes sincères remerciements à tous ceux qui ne sont pas présents aujourd'hui dans cette salle mais dont le dur travail nous a permis d'être ici réunis.

Enfin, permettez-moi de remercier le Conseil du BIE et ses membres, et en particulier son Président, M. Pedro Nsinguí Barros, pour tous les efforts qu'ils ont déployés afin d'assurer le succès de cette manifestation.

Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs,

Le thème de cette Conférence a été retenu lors de la 32<sup>e</sup> session de la Conférence générale de l'UNESCO il y a près de deux ans. Celui-ci, "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités", a été un bon choix compte tenu de sa pertinence et de son importance pour tous les pays. D'une manière ou d'une autre, c'est un thème qui revient sans cesse dans vos activités quotidiennes.

La question de l'éducation de qualité fait également partie des débats et des activités de l'UNESCO depuis de nombreuses années, mais elle a sans conteste acquis un relief nouveau ces derniers temps. Lors du Forum mondial sur l'éducation de Dakar (Sénégal) en avril 2000, l'UNESCO a été un ardent défenseur de l'engagement des pays en faveur d'une éducation de base *de qualité* pour tous. Depuis lors, de multiples consultations ont été organisées pour définir les questions qui sont fondamentales dans le débat sur l'éducation de qualité aujourd'hui et au centre de la démarche de l'UNESCO.

Je me suis employé à porter ce débat au sein de l'Organisation dans son ensemble, et d'en saisir les organes directeurs. C'est pourquoi cette question a été le sujet d'un débat thématique lors d'une session du Conseil exécutif et lors d'une table ronde ministérielle organisée pendant la 32<sup>e</sup> session de la Conférence générale. De l'avis de tous, la table ronde a été un succès à plusieurs niveaux. Les questions liées à l'éducation de qualité ont également été abordées lors des réunions régionales des ministres et des commissions nationales.

Après cette Conférence internationale de l'éducation, le sujet sera à nouveau examiné lors de la prochaine réunion du Groupe de haut niveau sur l'Éducation pour tous (EPT), qui se tiendra au Brésil en novembre, et le Rapport mondial 2005 de suivi de l'EPT fera également de l'éducation de qualité son thème spécifique. L'éducation de qualité est sans aucun doute une priorité pour l'UNESCO.

Cette réalité est confirmée par la place de premier plan qu'occupe l'éducation de qualité dans l'examen stratégique de l'EPT qui vient d'être mené à la demande du Conseil exécutif. L'un des résultats clés de cet examen stratégique est la réaffirmation claire du caractère central de la priorité de l'EPT dans les activités de l'UNESCO. Dans ce cadre, la promotion de l'éducation de base de qualité pour tous est nettement réaffirmée comme une priorité permanente de l'UNESCO, précisément parce que c'est le fondement sur lequel reposent toute éducation, toute formation et tout apprentissage ultérieurs.

L'examen stratégique nous a aidés à clarifier nos tâches essentielles dans les mois et les années à venir pour ce qui concerne l'éducation de base de qualité. Premièrement, l'UNESCO définira sa démarche générale en matière d'éducation de qualité de manière globale, la "qualité" étant vue dans sa dimension la plus large, dans l'esprit de Dakar et du Rapport Delors, et comme une dimension dans tous les systèmes, institutions et processus éducatifs. Le défi à relever sera de rendre opérationnelle cette démarche globale, d'en montrer les effets pratiques et les bénéfices réels.

Deuxièmement, l'UNESCO offrira un cadre permettant d'harmoniser les contributions des autres partenaires en vue d'atteindre l'objectif de l'éducation de base de qualité pour tous. Nous savons bien que nous ne pouvons pas tout faire mais une des fonctions que l'UNESCO est de plus

en plus appelée à assumer est celle de proposer un cadre que d'autres acteurs jugeront utile à des fins d'orientation et d'intégration. Faire en sorte que les choses soient logiques et se complètent - sur les plans conceptuel, stratégique et opérationnel - est une tâche ambitieuse mais l'UNESCO doit mieux jouer ce rôle de facilitateur.

Troisièmement, l'UNESCO apportera des contributions concrètes et de fond. L'examen stratégique a confirmé que l'UNESCO envisageait plusieurs aspects clés de la "qualité" lorsqu'il s'agit de cibler l'action : renouvellement des programmes, développement des contenus et des matériels éducatifs, transmission des valeurs universelles, suivi des résultats de l'apprentissage et promotion de l'éducation en vue du développement durable et de l'accès équitable à une éducation de base de qualité. Tels sont les domaines dans lesquels nous nous efforcerons de travailler encore plus étroitement avec les États membres.

En effet, sur la base de l'examen stratégique, la question de la "qualité" sera une dimension clé de l'action de l'UNESCO dans le domaine de l'éducation pour les années à venir. Il y a bien sûr une grande continuité de nos activités dans ce domaine, mais nous sommes également très conscients que "le débat sur l'éducation de qualité" n'est pas statique, il s'agit au contraire d'un domaine dynamique et changeant. En vérité, un des résultats importants de l'examen stratégique est la reconnaissance claire que l'UNESCO doit s'efforcer davantage de jouer un rôle moteur et créateur dans le dialogue et le débat sur les politiques - et la "qualité" sera un thème majeur dans ce contexte.

Dans le cadre de l'examen stratégique, j'ai défini trois domaines essentiels où l'UNESCO lancera des initiatives vigoureuses qui auront un effet réel au niveau des pays. Ces accents et créneaux de programme concernent l'alphabétisation (dans le contexte de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation), le VIH/sida, en particulier l'Initiative mondiale déjà annoncée pour étendre l'éducation à la prévention du VIH/sida et la formation des maîtres en Afrique subsaharienne. Dans chacun de ces domaines, la question de la qualité sera centrale.

Par exemple, en ce qui concerne l'initiative de formation des maîtres, la relation étroite entre les enseignants et l'éducation de qualité est évidente pour nous tous. La disponibilité d'enseignants qualifiés en nombre suffisant est essentielle pour élever et maintenir la qualité et pour donner aux jeunes une éducation solide. Nous nous attacherons aux problèmes particulièrement graves de la pénurie d'enseignants qualifiés en Afrique subsaharienne mais, à un niveau plus général, toutes nos activités concernant les enseignants sur tous les continents sont liées à l'amélioration de la qualité. Je n'oublie pas, bien sûr, que le rôle des enseignants dans l'éducation de qualité est le sujet d'un des ateliers de cette Conférence.

Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs,

J'ai brièvement décrit comment, en termes concrets, l'UNESCO traite la question de l'éducation de qualité dans le contexte de l'EPT. Permettez-moi maintenant de revenir sur le thème de cette Conférence - Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités - dans un contexte plus large afin de vous donner quelques orientations pour les trois prochains jours de discussion et d'échange.

Pour l'UNESCO, la qualité est un aspect à la fois de l'ensemble et des différentes parties. Cela veut dire qu'il faut prendre en compte le contexte général dans lequel le débat sur la qualité s'est instauré. Ce débat ne peut et ne doit pas être isolé du monde réel et de ses problèmes tels que l'inégalité entre les sexes et l'exclusion sociale. Ce qui touche à la qualité fait, par définition, partie du débat sur la qualité. Je pense que l'ordre du jour de cette Conférence reflète très bien cette idée.

Je ne veux pas énumérer ici tous les arguments que vous allez développer ces prochains jours. Permettez-moi seulement d'appeler votre attention sur un certain nombre d'aspects du débat qui revêtent à mon sens une importance et un intérêt particuliers, compte tenu de notre centrage sur les jeunes.

Par exemple, j'ai l'impression qu'un glissement subtil de paradigme est en cours. L'accent mis sur la qualité est de plus en plus centré sur *l'apprentissage*, de façon à ce que les individus et les groupes soient constamment en mesure de s'adapter et de s'ajuster aux changements au cours de leur vie, et c'est un des critères d'une bonne éducation. Il y a un glissement de l'enseignement vers l'apprentissage, même si l'enseignant reste l'un des piliers de l'éducation de qualité. Dans le cadre de cette évolution, l'accent sur l'apprenant comme situé au centre du processus éducatif suppose que nous nous intéressions de près au caractère particulier des jeunes en tant qu'apprenants.

Ce caractère, bien sûr, n'est en aucun cas uniforme, mais les jeunes, peut-être plus que n'importe quel autre groupe d'âge, sont une catégorie sociale sur laquelle se plaquent des perceptions tout à fait variées. Je parle ici non seulement de l'idée que les jeunes ont d'eux-mêmes mais aussi de la façon dont ils sont perçus par les adultes et par les institutions de l'ordre établi. La question de la qualité est traitée différemment si les jeunes sont considérés comme des menaces pour la société et la culture ou s'ils sont vus comme l'avenir de l'humanité. L'éducation et la formation doivent-elles être imposées aux jeunes comme moyen de réduire et de neutraliser leurs tendances dangereuses, ou bien l'éducation et la formation doivent-elles être centrées sur les besoins des jeunes tels qu'ils les perçoivent et conçues par les jeunes eux-mêmes ?

Autre exemple, grandir à l'époque de la mondialisation change les attentes des jeunes. D'une manière impensable pour les générations précédentes, les jeunes d'aujourd'hui sont "connectés" à des circuits mondiaux de communication et d'échange. Mais certains sont plus "connectés" que d'autres, ce qui appelle l'attention sur les déséquilibres et les inégalités affectant les chances des jeunes dans la vie. Interviennent ici les questions d'inclusion et d'exclusion, ainsi que les valeurs et les styles de vie, et les problèmes d'autonomisation et d'appartenance. Dans une certaine mesure, l'examen de ces questions fait partie des "aptitudes utiles dans la vie courante", sujet qui est de plus en plus considéré comme assez complexe. La vie elle-même devient de plus en plus complexe et, par conséquent, les qualifications requises pour gérer sa vie de façon heureuse et autonome sont difficiles à prévoir et à définir.

La mondialisation intervient aussi à un autre niveau, vu que les jeunes connaissent aujourd'hui une mobilité internationale physique et virtuelle sans précédent, et tout indique que ce phénomène va s'amplifier à l'avenir. Dans un monde où les économies nationales et les sociétés d'internautes sont étroitement dépendantes au plan mondial, franchir les frontières est devenu un acte courant pour les jeunes, mais sont-ils préparés à relever les défis de la vie dans ce nouveau contexte ? Dans notre monde "connecté", qui se charge de fournir une éducation de qualité aux jeunes, en particulier lorsque grandissent les aspirations à la mobilité internationale ?

Quelle que soit la réponse à toutes ces questions, l'UNESCO s'intéresse en priorité aux dénominateurs communs dans les processus éducatifs de façon à ce que les jeunes, où qu'ils soient, apprennent à faire face au changement, à participer, à vivre ensemble, à s'adapter aux nouvelles conditions et à s'investir dans la création d'un monde meilleur. Parallèlement, nous étudions comment l'éducation pourraient leur donner le sens de l'identité au sein de la diversité culturelle, religieuse et esthétique.

Telles sont quelques-unes des questions que le débat sur l'éducation de qualité doit aborder aujourd'hui. Il ne s'agit donc pas seulement d'éléments matériels à apporter (bâtiments, ressources, budgets, etc.) ou de résultats exprimés de manière étroite sous forme d'examens ou de diplômes.



C'est un débat sur la pertinence de l'éducation face aux conditions du changement permanent et sur la nécessité d'une éducation qui permette aux jeunes d'affronter l'incertitude, la mobilité physique et virtuelle, le développement durable et la myriade de cultures, valeurs et styles de vie existants.

Les efforts de l'UNESCO viseront à aider les États membres à renforcer leurs capacités à définir des politiques éducatives en vue d'une éducation de qualité pour tous - enfants, jeunes et adultes, filles et femmes - une éducation de qualité qui encourage l'apprentissage tout au long de la vie. De plus, l'UNESCO reconnaît la nécessité de lancer des initiatives mondiales car les problèmes sont mondiaux de par leur caractère ou leur origine. La recherche d'une mondialisation à visage humain est à l'origine du lancement d'activités et de stratégies appropriées aux niveaux local, national et mondial. Ces activités visent les questions de renouvellement des programmes, de démarches nouvelles en matière de formation des maîtres, de méthodologies souples d'apprentissage et de mise au point de politiques éducatives nationales qui permettent la mobilité et les échanges.

Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs,

La qualité ne concerne pas seulement les connaissances théoriques et les résultats, même si ceux-ci sont importants. Il est clair que le monde moderne attend bien davantage de l'éducation - il compte sur des systèmes éducatifs susceptibles de jeter les fondements d'un monde meilleur, qui serait basé sur les valeurs universelles de paix et d'égalité.

La 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation présentera, j'en suis sûr, toute une gamme d'expériences acquises concernant les meilleures politiques et pratiques à cet effet. La Conférence est l'occasion d'échanger des idées et des expériences et d'aboutir, si possible, à un consensus sur les moyens les plus utiles et les plus valables pour progresser.

Il ne me reste plus qu'à souhaiter que cette CIE vous offre à tous de nouvelles sources d'inspiration et de réflexion afin que, à votre retour, vous soyez chargés d'une énergie renouvelée pour relever les défis qui se présenteront à vous.

Je vous remercie.

### ANNEXE III

#### **Discours d'ouverture de M. Charles BEER, conseiller d'État, chef de la délégation suisse à la CIE**

Monsieur le Président,  
Excellences,  
Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs les chefs de délégations,  
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,  
Madame la Directrice du BIE,  
Mesdames et Messieurs les représentants du monde du corps enseignant, des parents,  
du monde scientifique et de toute la société civile,  
Chers amis et invités de la Conférence,

Au nom de la Confédération suisse ainsi que du Canton de Genève, je tiens à vous souhaiter la bienvenue à Genève. C'est pour moi un plaisir, ainsi qu'un grand honneur, de pouvoir vous accueillir ici et je vous remercie très sincèrement d'avoir fait le voyage, parfois de très loin, jusqu'à Genève, pour venir débattre de l'éducation et de son avenir.

Siège du Bureau international d'éducation, lieu privilégié où Jean Piaget a choisi de conduire ses travaux les plus importants, Genève se trouve ainsi honorée et prête à assumer une nouvelle fois sa vocation de terre d'accueil et d'ouverture pour toutes celles et ceux qui travaillent à l'amélioration des conditions de vie des habitants de notre planète.

Nous aurons l'occasion, durant les quatre jours de la Conférence, de faire plus ample connaissance, que ce soit dans les différents ateliers de discussion, ou de manière plus informelle lors des manifestations organisées en marge de la CIE. A ce propos, permettez-moi d'ores et déjà de vous inviter toutes et tous à la réception offerte par la délégation suisse, ce soir, à l'Hôtel Noga Hilton.

Je pense en effet que les contacts personnels sont d'une importance primordiale pour la bonne réussite de cette Conférence. Je tiens à cet égard à féliciter le Secrétariat du BIE qui a su organiser les travaux de manière à permettre et faciliter de tels contacts. Il serait, me semble-t-il, bien difficile d'entamer un dialogue international, un échange d'expériences sur les politiques de l'éducation, sans nous connaître, ne serait-ce qu'un petit peu.

Cette 47<sup>e</sup> session de la CIE est consacrée à l'éducation des jeunes, c'est-à-dire à l'éducation postobligatoire, qu'elle se déroule dans des établissements ou en entreprises. En garantir la qualité et l'accès pour tous est un enjeu de taille. A cet égard, je voudrais vous faire part des trois principaux objectifs que je souhaite attribuer à cette Conférence :

1. Tout d'abord, je n'oublie pas que cette 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation s'inscrit dans la réalisation du vaste objectif de l'UNESCO de réaliser l'Éducation pour tous d'ici à 2015. Éducation pour tous : pour les filles et les garçons sans distinction de culture, de langue ou de religion.

Je pense que nous devons rester humbles face à l'ampleur de cet objectif. La CIE ne peut prétendre résoudre à elle seule un programme d'une telle envergure ; elle constitue l'une des pierres d'un vaste édifice en voie de construction à l'échelle mondiale. Partant de ce constat, nous devons

être extrêmement exigeants par rapport à nos travaux, en tirer le meilleur parti, conscients que nous sommes que la pierre que nous apportons à cet édifice doit être très soigneusement taillée.

2. Ensuite, je considère qu'un des rôles majeurs de la CIE est de promouvoir le dialogue politique, d'être en tant que telle un "espace de dialogue". Or, il ne s'agit pas là d'une simple formule de style. Il s'agit d'un objectif prioritaire du programme du BIE : favoriser, faciliter, promouvoir et encadrer la comparaison des systèmes éducatifs et des solutions adoptées, confronter les idées novatrices et les projets d'avant-garde, rechercher la convergence des besoins exprimés, reconnaître et respecter la différence des approches choisies. Ce dialogue ne doit pas être à sens unique - du Nord vers le Sud pour dire les choses sans détour. L'Europe est devenue, au cours des dernières décennies du XXe siècle, une véritable terre d'immigration, et cela ira encore en s'accroissant durant les prochaines années. Ce Continent accueille de plus en plus de jeunes de culture et de formation différentes. Le dialogue politique doit donc aussi se dérouler dans l'autre sens - du Sud vers le Nord. Il en va de l'intérêt de tous.

3. Enfin, lorsque nous parlons d'une éducation de qualité pour tous les jeunes, n'oublions pas le contexte social et familial. Même la meilleure école ne pourra jamais tout faire à elle toute seule. Elle doit pouvoir compter sur les parents - leur rôle éducatif est trop souvent sous-estimé ou négligé. Elle doit aussi pouvoir compter sur les institutions publiques chargées des politiques sociales et familiales. L'éducation est un enjeu commun pour tous les acteurs sociaux et politiques du pays. N'isolons pas l'école surchargée de tâches qu'elle ne peut maîtriser seule.

Voilà donc mes trois objectifs. Je ne doute pas que nous les atteignons ensemble.

J'aimerais rendre ici hommage à la Directrice et aux collaborateurs du BIE pour tout le travail de préparation effectué en amont de la Conférence, ainsi que pour la qualité des documents qui nous sont remis. Ceux-ci nous fournissent en effet de précieux éléments de réflexion en vue de nos débats. Nous sommes ainsi invités à confronter nos idées et mis en face de nos responsabilités.

Nous ne pouvons donc que remercier le Bureau international d'éducation, qui a su organiser nos travaux de façon à permettre les échanges et les moments de convivialité destinés à renforcer nos liens de responsables de l'éducation à travers le monde.

Je vous remercie de votre attention et vous souhaite de très fructueux échanges.

## ANNEXE IV

**Discours de M. Arjun Singh,  
Ministre du développement des ressources humaines du Gouvernement indien,  
prononcé lors de la séance d'ouverture de la 47<sup>e</sup> session  
de la Conférence internationale de l'éducation**

Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,  
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation,  
Madame la Directrice du BIE,  
Mesdames et Messieurs les délégués,  
Mesdames, Messieurs,

C'est vraiment un grand privilège pour le Groupe Asie-Pacifique, pour mon pays, l'Inde, et pour moi personnellement, que de se voir offrir la possibilité de présider la 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation de l'UNESCO et nous sommes reconnaissants de l'honneur qui nous est fait.

Je saisis cette occasion pour rendre hommage au Président sortant de la 46<sup>e</sup> session, S. E. M. Abraham B. Borishade, ministre de l'éducation du Nigéria, pour l'ardeur et le dévouement avec lesquels il a conduit la dernière session de la CIE au succès. Monsieur le Président, je vous prie de bien vouloir accepter nos remerciements pour la manière exemplaire dont le travail de la session a été exécuté. Je suis persuadé qu'avec votre coopération et votre soutien, nos délibérations et les résultats qui en découleront seront à la hauteur des grandes espérances de cette Conférence.

Revenu à la tête des affaires au Ministère du développement des ressources humaines dans mon pays d'origine après plus de dix ans, et vivement intéressé par l'évolution dans le domaine de l'éducation et du développement des ressources humaines, je ne peux, en dépit de certains progrès importants réalisés dans plusieurs pays m'empêcher de ressentir une certaine déception. Une grande partie du monde continue de souffrir des fléaux de l'analphabétisme et de la pauvreté et doit poursuivre la lutte pour donner aux populations les moyens de mener une vie de qualité, dans le respect de la dignité humaine. Les problèmes auxquels nous avons eu à faire face ces dix dernières années se sont peut-être quelque peu atténués, mais il n'en reste pas moins beaucoup de travail à terminer dans le domaine de l'éducation, qui est la clé d'une croissance et d'un développement globaux ainsi peut-être que de la coexistence pacifique de toute l'humanité.

Il est vraiment très pertinent et opportun d'avoir choisi de consacrer la présente session de la CIE à "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités", car cette question revêt une importance capitale pour les pays du monde entier. La CIE est une instance idéale pour passer en revue les mesures prises depuis la Table ronde ministérielle sur l'éducation de qualité organisée lors de la dernière session de la Conférence générale de l'UNESCO et pour voir dans quelle mesure les États membres sont effectivement parvenus à concrétiser, sous forme de programmes et de projets, les recommandations faites dans le communiqué publié à cette occasion.

Chers collègues, la Conférence va, à juste titre, débattre des besoins du groupe d'âge qui, partout, pose les problèmes les plus épineux, celui des enfants et des jeunes d'aujourd'hui qui deviendront les citoyens de demain dans leurs pays respectifs, car ce sont bien les rêves et les craintes de la jeunesse d'aujourd'hui qui façonneront le monde de demain. Il est absolument indispensable de veiller à mettre en place des systèmes et mécanismes permettant aux jeunes femmes et hommes d'acquérir des connaissances et une ouverture d'esprit, d'être intéressés par

l'innovation en même temps qu'avisés et imprégnés des qualités intellectuelles et de cœur susceptibles de donner naissance à l'adulte idéal de demain.

Dans la course à l'acquisition des connaissances et des compétences qui se livre dans l'univers en réseau, interconnecté et mondialisé où nous vivons aujourd'hui, où les TIC et l'Internet libèrent un énorme potentiel qui doit, et peut, être utilisé dans l'intérêt commun et où les médias et dispositifs de communication constituent de puissants moyens d'exercer une influence, il est bon de se rappeler les sages paroles du Père de notre nation, le Mahatma Gandhi. Nous exhortant à être ouverts à toutes les influences mais à conserver nos racines culturelles et notre patrimoine, il disait "... Je veux que les cultures de tous les pays puissent souffler aussi librement que possible à travers ma maison. Mais je refuse de me laisser emporter par aucune".

Chaque État membre s'y emploie sans aucun doute à sa manière afin de trouver le meilleur moyen de parvenir à inculquer à ses enfants l'ensemble de compétences, de connaissances pertinentes, d'attitudes et de savoirs indispensables à la vie dont ils auront besoin. Nous aussi nous efforçons de trouver une solution holistique et de mettre simultanément en place des dispositifs institutionnels permettant aux contextes, processus et systèmes éducatifs de rester pertinents et à notre jeunesse d'affronter les défis de l'avenir.

S'il est de notre devoir de veiller à ce que nos enfants s'imprègnent de ce que le système officiel, la société dans son ensemble et les médias ont à offrir de mieux en matière de connaissances, il nous faut aussi faire en sorte de les protéger d'idéologies de nature à semer la division et d'influences néfastes. Dans le monde d'aujourd'hui, sous la menace du terrorisme, face à l'apparition inquiétante de nouvelles formes d'ignorance, de préjugé, de tension et de discrimination, l'appel retentissant des Pères fondateurs de l'UNESCO selon lequel "... c'est dans l'esprit des hommes que doivent être élevées les défenses de la paix" semble prendre de plus en plus de relief et même devenir de jour en jour plus pertinent.

Les organisateurs méritent une fois encore nos compliments pour leur choix très minutieux des sujets des ateliers, qui portent sur les aspects vraiment importants liés à l'éducation de qualité. Chacun d'entre eux, à savoir l'égalité des sexes, l'inclusion sociale, l'acquisition de compétences pour la vie et le rôle clé des enseignants, mérite notre attention et des actions concertées afin que nous réussissions à prodiguer une éducation de bonne qualité à tous les secteurs de la société de manière réellement intégratrice et de façon à aider les apprenants à acquérir les connaissances, les valeurs et les moyens qui leur permettront de s'accomplir.

Chers délégués, nous sommes réunis ici aujourd'hui pour élaborer des plans tendant à la mise en commun de nos ressources intellectuelles et au partage de nos expériences et de nos meilleures pratiques, afin de faire progresser nos sociétés vers la réalisation de l'objectif d'une éducation de qualité pour tous, d'une éducation qui permettra à chacun d'entre nous de relever plus résolument les défis de ce siècle. Je suis persuadé qu'en unissant nos efforts nous parviendrons à atteindre les objectifs fixés pour la présente session. Enfin, je souhaite que les délibérations de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation soient fructueuses.

## ANNEXE V

### **Présentation des travaux de la Conférence par Mme Cecilia Braslavsky, directrice du BIE**

Notes concernant l'organisation de la 47e Conférence internationale de l'éducation  
Cecilia Braslavsky, directrice du Bureau international d'éducation,  
secrétaire générale de la 47e session de la CIE

Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation,  
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,  
Monsieur le Président du Conseil du Bureau international d'éducation,

Au nom de tous les collègues du Secrétariat, je souhaite m'associer aux messages de bienvenue et aux remerciements adressés par le Directeur général à l'occasion de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation, dont le thème est "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités". J'ai l'honneur de vous expliquer brièvement l'organisation de cette manifestation tout à fait originale.

Les travaux commencent avec le débat introductif sur la "Réponse aux besoins éducatifs des jeunes pour une mondialisation à visage humain". Cette première séance plénière sera présidée par le Ministre de l'éducation de l'Inde et deux orateurs principaux sont invités, Mme Ruth Kagia, de la Banque mondiale, et M. Francisco Ramírez, professeur à l'Université de Stanford, originaire des Philippines. Ensuite, six ministres de l'éducation, un par région géographique, ont été invités par le Directeur général à intervenir, alors que commençaient à nous parvenir les premières inscriptions à cette 47e session de la CIE. Leurs interventions seront le prélude à un échange d'expériences, auquel nous vous invitons à participer de manière active. À la fin de ce débat, le Directeur de l'UNESCO présidera les célébrations de la Journée internationale de l'alphabétisation.

L'après-midi auront lieu les deux premiers ateliers - un sur l'éducation de qualité et l'égalité entre les sexes et l'autre sur l'éducation de qualité et l'insertion sociale. Chaque atelier se subdivise en deux groupes de discussion simultanés. C'est-à-dire que cet après-midi et demain après-midi également, nous aurons quatre séances en parallèle, deux sur chaque thème spécifique. La division des ateliers augmente les possibilités d'intervention de la part de chaque délégué, ce qui devrait contribuer à la fluidité des travaux.

Demain matin aura lieu la première séance plénière de synthèse, qui a pour objectif de présenter les travaux de la journée précédente.

À 15 heures commenceront les deux derniers ateliers - un sur la qualité de l'éducation et les compétences pour la vie courante et l'autre sur la qualité de l'éducation et le rôle clé des enseignants. Ces deux ateliers sont organisés selon la même formule que les deux précédents. Le 10 au matin aura lieu la séance plénière de synthèse des ateliers 3 et 4.

Une réunion spéciale sur la "promotion des partenariats pour le droit à une éducation de qualité pour tous les jeunes" est prévue vendredi après-midi. Vendredi soir aura également lieu la cérémonie de remise de la médaille Comenius.

Samedi matin, le Rapporteur général présentera en séance plénière finale le rapport contenant les résultats de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation. Le texte, préparé tout au long de ces journées par le Groupe de rédaction, sera soumis à l'approbation de la plénière.

Comme vous le savez, et peut-être mieux que le Secrétariat, la Conférence internationale de l'éducation, c'est vous. La qualité des travaux qui se dérouleront dans les quatre prochains jours dépend de la participation active, encouragée par un dialogue politique franc et productif, au débat sur les politiques éducatives et sur l'état de l'éducation dans le monde. Nous vous invitons à utiliser vos interventions pour faire connaître votre vaste expérience, mais également les difficultés rencontrées par chacun de vous dans vos activités quotidiennes. Chaque délégation peut intervenir sept fois. Les listes d'inscription seront ouvertes aux portes de chaque séance. Ainsi, nous espérons que vous pourrez relever les similitudes et les originalités de chaque contexte et que vous pourrez envisager des solutions nouvelles pour atteindre l'objectif commun d'une éducation de qualité pour tous les jeunes.

Le Secrétariat est à votre totale disposition pour vous aider à ce que les travaux se déroulent de la meilleure façon possible. N'hésitez pas à prendre contact avec nous dès que vous le jugerez utile.

Je vous souhaite un très bon travail.

Je vous remercie de votre présence.

## ANNEXE VI

### **Discours de M. Koïchiro Matsuura, directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)**

À l'occasion de la Journée internationale  
de l'alphabétisation 2004

Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs les Ministres de l'éducation,  
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégations,  
Mesdames et Messieurs les lauréats,  
Mesdames, Messieurs,

Il y a près de 40 ans que la Journée internationale de l'alphabétisation est célébrée le 8 septembre. Depuis l'année dernière, et le lancement à New York de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation en présence du Président de la Mongolie, du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, et de la Première Dame des États-Unis d'Amérique, Laura Bush, la Journée internationale de l'alphabétisation revêt une importance supplémentaire puisque nous nous efforçons de galvaniser l'ardeur collective et de mobiliser les meilleures volontés afin de bannir l'analphabétisme de notre monde.

La tâche sera, bien entendu, loin d'être facile, ne serait-ce que par son ampleur. Malgré les nombreux efforts déployés dans le monde entier, on estime actuellement à 860 millions le nombre d'adultes analphabètes auquel s'ajoutent plus de 100 millions d'enfants d'âge scolaire qui ne vont pas à l'école.

Ce ne sera pas facile non plus, parce qu'il s'agit d'une tâche de nature évolutive. Dans notre monde complexe et très changeant, il ne suffit pas de se contenter de savoir lire et écrire et compter. L'alphabétisation est de nos jours plus exigeante et englobe davantage de compétences et d'aptitudes qu'auparavant. Pensez ne serait-ce qu'aux ordinateurs et aux technologies de l'information et de la communication, qui redéfinissent la façon dont nous communiquons, travaillons et vivons.

Ce ne sera pas facile, car nous ne pouvons pas nier ce que de nombreux employeurs savent de longue date, à savoir que des enfants, des jeunes et des adultes quittent les établissements d'enseignement et abandonnent les programmes éducatifs sans maîtriser les savoirs fondamentaux et, par conséquent, sans que leur alphabétisation soit véritablement pour eux chose acquise.

C'est l'une des raisons pour lesquelles je me félicite de célébrer la Journée internationale de l'alphabétisation à l'occasion de la présente réunion des ministres de l'éducation. Après tout, lorsque des enfants et des jeunes quittent les écoles qui relèvent en dernier ressort de notre autorité et ne maîtrisent pas bien les savoirs fondamentaux, nous sommes en droit de nous interroger sur ce qu'il se passe dans ces écoles. Et lorsque des jeunes acquièrent des qualifications, cherchent à entrer sur le marché du travail et s'avèrent incapables de s'acquitter de simples tâches de lecture, d'écriture ou de calcul, aussi bien leurs parents que leurs employeurs, sans parler d'eux-mêmes, ont le droit de se poser la question suivante : qu'est-il advenu du droit à une éducation décente, à une éducation de base de qualité ?

Et lorsque l'éducation n'apporte pas ce qu'elle a promis à ceux qui la reçoivent, imaginez ce que cela signifie pour ceux qui n'ont pas accès à l'école ou qui la quittent. Quel chemin ont-ils à



parcourir pour avoir une véritable chance de participer pleinement à la société et de contribuer à améliorer leur vie, d'aider leur famille et leur communauté ?

Lorsque l'absence d'accès à l'éducation ou la médiocrité de sa qualité sont exacerbés par l'injustice, quelle chance les personnes défavorisées ont-elles de surmonter les obstacles qu'elles rencontrent tout au long de leur éducation ? Cette année, la Journée internationale de l'alphabétisation a pour thème "Alphabétisation et genre" afin de souligner les besoins particuliers de ceux, surtout les femmes et les jeunes filles, auxquels sont refusées des possibilités éducatives vitales. Songez qu'aujourd'hui, plus de 500 millions de femmes sont analphabètes. Pensez au gaspillage que cela représente. Pensez à la différence que cela ferait pour les femmes elles-mêmes, leurs enfants et leur famille, si elles pouvaient profiter des bienfaits de l'alphabétisation.

Mesdames et Messieurs,

L'alphabétisation est par bien des côtés le cousin pauvre de la famille de l'Éducation pour tous (EPT). Je pense essentiellement aux programmes d'éducation des adultes et d'éducation non formelle qui ne suffisent pas à répondre aux besoins de tous ceux qui n'ont pas les compétences fondamentales indispensables en matière de lecture, d'écriture et de calcul. Mais je pense aussi à l'alphabétisation dans le cadre de l'enseignement primaire et à l'importance primordiale d'une acquisition et d'une utilisation efficaces de ces compétences fondamentales. Il faut tarir le flot de nouveaux jeunes analphabètes qui se déverse dans le vaste réservoir des adultes analphabètes. Pour cela, il faut veiller à ce que tous les enfants aillent vraiment à l'école partout et, qu'une fois là, ils y reçoivent une éducation de suffisamment bonne qualité qui leur donne les moyens d'affronter le monde avec confiance et les dote des ressources et compétences personnelles essentielles dont ils ont besoin.

Mesdames et Messieurs,

Je vais vous donner aujourd'hui des raisons d'espérer, car les lauréats témoignent, comme individus et comme représentants des institutions et pays auxquels ils appartiennent, que nous pouvons modifier le cours des choses, que nous sommes capables d'exercer une influence sur nos sociétés et sur nos systèmes éducatifs. Grâce à eux, nous célébrons les efforts de millions de moniteurs d'alphabétisation, de volontaires, de vulgarisateurs, de travailleurs communautaires et d'enseignants qui apportent la preuve que l'analphabétisme n'est pas une fatalité. La pauvreté était réputée inextirpable. Je refuse de l'admettre et refuse également d'admettre que l'analphabétisme puisse être inextirpable. Nous pouvons et devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour résoudre cette question.

Pour sa part, l'UNESCO ne se contente pas de poursuivre ses activités techniques en matière d'alphabétisation, elle met aussi en place une nouvelle initiative qui sera axée sur les pays où les taux d'analphabétisme sont les plus élevés et ceux qui comptent 10 millions d'analphabètes ou davantage. Une consultation initiale sera organisée sous peu à Paris avec les délégations permanentes des pays classés dans l'une ou l'autre de ces catégories, ou dans les deux. Dans le cadre de la Décennie mondiale des Nations Unies pour l'alphabétisation et eu égard en particulier à l'objectif fixé à Dakar en matière d'alphabétisation, l'UNESCO a l'intention de lancer en 2005 une initiative d'alphabétisation en faveur des exclus (LIFE) qui mettra particulièrement l'accent sur les femmes. Les témoignages selon lesquels les femmes jouent le rôle de catalyseur de l'alphabétisation sont pléthores, notamment parce qu'elles contribuent au développement et à l'épanouissement de leurs enfants depuis leur plus tendre enfance.

Le projet LIFE est conçu comme un projet-cadre dans lequel s'inscriront tout un éventail de contributions et qui complètera par ailleurs d'autres initiatives en cours comme l'Initiative de mise

en œuvre accélérée, sous l'égide de la Banque mondiale, l'Initiative des Nations Unies pour l'éducation des filles, dirigée par l'UNICEF et les Objectifs du Millénaire pour le développement.

Nous demanderons à tous nos partenaires de nous aider à accomplir cette mission, car elle exigera davantage de ressources et de détermination. Plusieurs pays, parmi lesquels les États-Unis d'Amérique et la Chine, manifestent déjà leur intérêt. Je suis d'ailleurs très heureux de vous informer que les États-Unis d'Amérique aimeraient aider l'UNESCO en matière d'alphabétisation en insistant particulièrement sur les femmes et leurs jeunes enfants. Cette contribution aidera à rendre l'initiative à la fois opérationnelle et concrète. Permettez-moi de saisir cette occasion pour inviter d'autres pays à nous apporter leur soutien pour mener à bien cette importante entreprise.

De surcroît, l'UNESCO s'efforce, en jouant son rôle de coordonnateur international de la Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation, de mobiliser d'autres efforts et de multiplier les partenariats. Il s'agit réellement d'une opération de partenariat, mais il faut vraiment qu'un certain nombre de partenaires s'intéressent davantage au défi que représente l'alphabétisation et reconnaissent à quel point il est lié au reste du programme de l'EPT et aux efforts déployés pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement. Nous sommes particulièrement désireux de resserrer les liens entre la Décennie pour l'alphabétisation, l'EPT et la Décennie des Nations Unies pour l'éducation en vue du développement durable, qui va bientôt débiter et dont il sera de nouveau question au cours de la Conférence.

Ces corrélations montrent que "développement", démocratie et alphabétisation sont intimement liés. Et j'aimerais ajouter la "paix" à cette équation, car nous ne saurions espérer l'édification d'un monde sûr, juste et stable, si des millions de personnes se voient refuser la possibilité d'y participer et d'y contribuer. L'alphabétisation est un outil essentiel pour s'attaquer à ce défi.

Il est bel et bien possible de débarrasser le monde de l'analphabétisme. Les ressources pour ce faire sont suffisantes, mais nous devons avoir la conviction et la volonté nécessaires pour débloquent ces ressources et les utiliser à cette fin.

Mesdames, Messieurs,

La Journée internationale de l'alphabétisation est avant tout une journée de célébration. Nous célébrons aujourd'hui la réussite de ceux qui, surmontant tous les obstacles, ont appris à l'âge adulte à lire, à écrire et à exploiter les bénéfices de l'alphabétisation pour acquérir davantage de connaissances et de compétences afin de progresser dans la vie. Avant tout, chacun d'entre eux découvre et fait éclore en lui-même sa propre dignité. Je salue ces femmes et ces hommes courageux et leur souhaite davantage de courage encore pour continuer de suivre la voie de l'apprentissage tout au long de la vie.

Je vous remercie de votre attention.

**ANNEXE VII****Message des jeunes aux ministres de l'éducation**

*Réaffirmant que l'éducation est un droit pour tous et pas le privilège de quelques-uns,*

*Sachant que l'éducation est un processus très important pour l'humanisation de l'individu,*

*Considérant que l'éducation doit toujours être liée à la réalité sociale, qu'elle est par conséquent affectée par les problèmes que connaît celle-ci et qu'elle a aussi en grande partie la capacité de les résoudre,*

*Sachant que l'éducation de qualité est essentiellement fonction de l'accès, de la rétention et des acquis scolaires,*

Nous, jeunes de différents pays, réunis à la 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation, tenue à Genève du 8 au 11 septembre 2004, demandons aux ministres de l'éducation du monde entier de faire en sorte que l'éducation de qualité pour tous devienne une priorité politique en adoptant les résolutions suivantes :

1. Donner aux jeunes pauvres les moyens d'accéder à l'éducation, de poursuivre leurs études et d'avoir de bons résultats scolaires, parce qu'on ne parvient à une éducation de qualité qu'en incluant tous les enfants et jeunes gens, notamment en éliminant les disparités entre les sexes ;
2. Faire en sorte que soit recruté un nombre suffisant d'enseignants dans le système éducatif, en veillant à ce que ces enseignants soient bien formés et bien rémunérés ;
3. Réviser les contenus des programmes d'enseignement, de façon à ce qu'ils soient :
  - (a) plus utiles dans la vie des jeunes,
  - (b) plus proches de leur réalité culturelle et sociale,
  - (c) actualisés par rapport aux nouvelles technologies de l'information et de la communication,
  - (d) une source d'encouragement pour devenir des citoyens actifs ;
4. Mettre en place des pratiques pédagogiques qui permettent une interaction plus étroite entre l'élève et le professeur afin qu'il y ait un suivi constant de l'apprentissage pour pouvoir déceler rapidement les problèmes et aider les élèves en difficulté ;
5. Éviter les classes surchargées de façon à faire en sorte que le professeur puisse offrir une éducation de qualité et que les élèves puissent apprendre dans de bonnes conditions ;
6. Centrer le processus d'apprentissage sur l'élève et non plus sur l'enseignement et rendre le processus d'enseignement plus dynamique ;
7. Sensibiliser la société à l'importance de l'éducation pour tous et promouvoir des exemples d'individus qui ont vaincu l'exclusion sociale par l'éducation ;
8. Lancer des initiatives pour valoriser l'enseignant et la profession d'enseignant dans la société ;

9. Promouvoir les échanges de données d'expérience entre divers pays de façon à permettre de diffuser de bonnes politiques et des expériences réussies en matière d'éducation de qualité ;
10. Accroître le soutien que les pays développés apportent aux pays en développement pour que ces derniers puissent avoir une éducation de qualité ;
11. Développer l'éducation préventive et mobiliser plus de fonds afin de combattre la pandémie du VIH/sida chez les jeunes ;
12. Accorder la priorité aux dépenses d'éducation sur les dépenses militaires dans l'affectation des fonds publics ;
13. Renforcer et améliorer l'enseignement des langues étrangères de façon à permettre à tous les jeunes du monde de mieux communiquer entre eux et d'échanger des idées pour édifier un monde de paix ;
14. Mettre en place des mécanismes pour associer les jeunes aux processus de formulation des politiques, les assurant ainsi d'être entendus par les institutions qui travaillent dans le domaine de l'éducation.

Mesdames et Messieurs les ministres, nous espérons vivement que tout ce qui précède sera pris en compte et mis en pratique, de sorte que la prochaine Conférence internationale de l'éducation ait davantage encore à célébrer.

## ANNEXE VIII

### **Remerciements de Mme Cecilia Braslavsky, secrétaire générale**

Votre Altesse,  
Monsieur le Président de la 47e session de la CIE,  
Mesdames et Messieurs les Vice-Présidents,  
Monsieur le Directeur général,  
Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs les chefs de délégation,  
Mesdames et Messieurs les délégués,  
Mesdames et Messieurs les représentants d'organisations internationales,  
Mesdames et Messieurs les représentants d'organisations non gouvernementales,  
Mesdames, Messieurs,

En tant que Secrétaire générale de la 47e session de la Conférence internationale de l'éducation, j'ai l'honneur de vous adresser ces quelques mots de remerciements.

Je remercie tout d'abord la Conférence générale de l'UNESCO qui, à sa 31e session en octobre 2001, a confié au Bureau international d'éducation la mission d'organiser la présente Conférence sur le thème "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités".

Je remercie également le Conseil exécutif de l'UNESCO qui, à sa session d'avril 2003, a jeté les bases sur lesquelles il a été possible d'envisager l'organisation de la plus traditionnelle des conférences internationales dans le domaine de l'éducation.

Tous mes remerciements vont aux États membres de l'UNESCO non seulement pour la confiance dont ils nous ont honorés mais aussi pour leur active coopération à l'organisation de cette manifestation. Je souhaiterais remercier tout particulièrement les pays membres du Conseil du Bureau international d'éducation et les membres du groupe de travail chargé d'aider la Direction à organiser cette Conférence, en particulier l'Angola représenté par M. Pedro Nsinguí Barros qui préside depuis janvier dernier le Conseil de notre institut. Je remercie également M. Aziz Hasbi, du Maroc, qui l'a précédé dans ses fonctions pendant l'exercice 2002-2003, quand ont commencé les travaux préparatoires.

Mes remerciements les plus sincères vont à Mme Aïcha Bah Diallo, sous-directrice de l'UNESCO pour l'éducation, et à tous les collègues des différentes divisions de ce secteur pour le concours qu'ils nous ont apporté. Leurs contributions, ainsi que celles des autres instituts de l'UNESCO pour l'éducation, ont été capitales pour l'élaboration des documents de travail et l'organisation des débats. J'exprime toute ma reconnaissance au cabinet du Directeur général, et en particulier à Mme Françoise Rivière, sous-directrice générale, pour leur présence constante à nos côtés. J'exprime toute ma gratitude aux bureaux de l'UNESCO sur le terrain qui, chacun à sa manière, ont tout fait pour être présents aujourd'hui. Un grand merci également à nos services généraux qui ont assuré les infrastructures nécessaires à la bonne marche de nos travaux, mais aussi aux interprètes, toujours indispensables dans ce genre de manifestation, et à la presse qui nous a aidés à diffuser le contenu de nos débats.

Je remercie les ministres de l'éducation ici présents d'avoir su promouvoir un dialogue franc et fructueux pendant ces quatre jours. Comme je l'ai dit lors de la cérémonie d'ouverture, la Conférence internationale de l'éducation est la vôtre.

Merci à tous les États membres représentés ici par leurs délégations, et en particulier aux pays membres du groupe de rédaction. Les conclusions de cette Conférence, adoptées à l'unanimité, reflètent la qualité du difficile travail qu'ils ont accompli ces derniers jours.

Mes plus sincères remerciements vont aux autorités helvétiques et à la République et Canton de Genève qui nous ont généreusement accueillis dans cette ville internationale et nous ont aidés sans relâche à trouver des solutions novatrices lorsque parfois, nous craignons sincèrement que cette conférence ne puisse avoir lieu.

Je tiens à saluer également les ambassadeurs de bonne volonté de l'UNESCO qui, par leur présence, ont donné un rayonnement particulier à cette manifestation ; je veux parler de S. A. Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Misnad, princesse du Qatar, et de S. E. l'Ambassadeur d'Argentine auprès de l'UNESCO, M. Miguel Angel Estrella.

Enfin et surtout, je remercie les collègues du Bureau international d'éducation qui, la même année, ont dû relever des défis aussi divers que l'organisation de la 47<sup>e</sup> session de la CIE, le processus de réforme interne et le lancement d'un nouveau programme de recherche et d'action sur le rôle de l'éducation dans la lutte contre la pauvreté en Afrique subsaharienne, avec l'appui inestimable du Gouvernement espagnol. Sans l'ambition mais aussi la compréhension et l'appui quotidien de notre Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, rien de tout cela n'aurait été possible.

A la fin de cette cérémonie, le Conseil du BIE se réunira pour évaluer l'organisation de la 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation. Nous assumons d'ores et déjà la responsabilité d'éventuelles insuffisances mais nous comptons sur votre compréhension. Je suis en tout cas convaincue que le mérite de tous les résultats positifs de cette session de la CIE vous revient entièrement.

Merci encore de votre présence parmi nous.

## ANNEXE IX

### **Discours de clôture de M. Charles BEER, conseiller d'État, chef de la délégation suisse à la CIE**

Monsieur le Président,  
Votre Altesse,  
Excellences,  
Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégations,  
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,  
Madame la Directrice du BIE,  
Mesdames et Messieurs les représentants du monde du corps enseignant,  
des parents, du monde scientifique et de toute la société civile,  
Chers amis,

Voilà..., j'ai envie de dire : toutes les bonnes choses ont une fin. Et il en va ainsi de la 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation qui s'achève aujourd'hui. Nous avons passé presque une semaine ensemble et je crois pouvoir exprimer le sentiment général en disant que nous avons vécu des moments à la fois riches, constructifs et stimulants.

La confrontation des idées, des expériences et des différents points de vue ne s'est pas limitée à une suite de monologues sans réponses. Elle a suscité, au contraire, un véritable débat et un dialogue constructif. Je m'en réjouis beaucoup.

Ce succès, nous le devons d'abord à l'UNESCO et à son Directeur général, M. Matsuura, mais aussi et surtout au Bureau international d'éducation, à sa Directrice, Mme Cecilia Braslavsky, à M. Pierre Luisoni et à toute leur équipe. Je tiens personnellement à les féliciter vivement et à les remercier très sincèrement pour le magnifique travail accompli. La mise sur pied et la gestion d'une telle conférence ne s'improvise effectivement pas.

Au moment de conclure cette 47<sup>e</sup> session, permettez-moi de faire le lien entre nos travaux de cette semaine et ceux de la précédente session. Lors de la 46<sup>e</sup> session de la CIE qui s'est terminée le 8 septembre 2001 - trois jours avant les tragiques événements du 11 septembre - nous nous étions réunis pour débattre du thème "*Apprendre à vivre ensemble*". Trois ans plus tard, nous constatons combien ce sujet reste d'actualité et combien il est une des composantes majeure de l'*Éducation pour tous*.

Cette 47<sup>e</sup> session a ainsi poursuivi les travaux entrepris en 2001 en se penchant notamment sur la question déterminante de l'inclusion sociale, enjeu clé pour l'école proprement dite mais aussi pour nos sociétés désormais multiculturelles. A cet égard, si l'inclusion favorise la paix civile et si elle passe par l'éducation, je voudrais relever les propositions faites par plusieurs États concernant le lien quasi organique qui existe entre les politiques de l'éducation et le service de la dette qui grève lourdement le budget de nombreux pays.

En effet, inclure sans éduquer n'est pas possible, et vouloir éduquer sans les moyens suffisants se révèle vain la plupart du temps. Par conséquent, comment canaliser les ressources financières attribuées au service de la dette vers le développement des systèmes éducatifs ? Faut-il envisager la création d'un Fonds à cet effet sous l'égide de l'UNESCO ? Je pense que ces propositions méritent d'être examinées avec la plus grande attention.

Alors, au moment où nous nous apprêtons à lancer la *"Décennie mondiale de l'éducation pour le développement durable"*, un tel programme serait incomplet si l'on négligeait cet enjeu de l'inclusion sociale comme facteur d'harmonie et de cohésion, si l'on limitait l'éducation pour le développement durable au seul respect de l'environnement naturel, en omettant la dimension humaine et en oubliant la société !

Pour terminer et avant de nous séparer, je voudrais vous dire que la Suisse et Genève ont été honorées et heureuses de vous accueillir l'espace d'une trop courte semaine. Nos vœux de bon voyage, de courage renouvelé et de succès dans vos futures entreprises vous accompagnent et nous nous réjouissons de vous retrouver lors de la prochaine CIE, ici, à Genève.



## **ANNEXE X**

**Discours de M. Koïchiro Matsuura, directeur général  
de l'Organisation des Nations Unies  
pour l'éducation, la science et la culture  
(UNESCO)  
lors de la cérémonie de clôture de la 47e session  
de la Conférence internationale de l'éducation**

Votre Altesse,  
Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs les Ministres de l'éducation,  
Mesdames et Messieurs les chefs de délégation,  
Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi tout d'abord de souhaiter la bienvenue à Son Altesse la Princesse Mozah Bint Nasser Al-Misnad à la cérémonie de clôture de notre Conférence. Sa présence ici est pour nous un grand honneur. Son Altesse est envoyée spéciale de l'UNESCO pour l'éducation de base et l'enseignement supérieur et, à ce titre, elle s'acquitte merveilleusement de ses fonctions d'ambassadrice au service de l'éducation des enfants et des jeunes dans le monde entier. Je suis donc ravi que vous ayez pu, Madame, trouver une place dans votre emploi du temps très chargé pour être avec nous aujourd'hui. À la tête de la Fondation du Qatar, vous êtes de ceux qui font le plus pour l'éducation non seulement dans votre pays mais aussi à l'étranger. Nous attendons tous avec intérêt votre intervention.

Permettez-moi, Mesdames et Messieurs, de vous remercier tous pour votre participation active et constructive à la Conférence. Ainsi qu'il ressort du rapport oral du Rapporteur et du document final que nous a présenté le Président du Conseil du BIE, cette 47e session du CIE a su aborder avec succès certains des problèmes éducatifs les plus importants et les plus urgents de notre temps.

Comme je l'ai dit dans mes remarques introductives, la Conférence en cours s'inscrit dans un processus continu de promotion de l'éducation de qualité. Ce processus ne vise pas à trouver une solution définitive mais à aboutir à quelque chose de plus réalisable. Ce que j'espère, c'est que deux grands bienfaits en ressortiront : d'abord, un consensus international renforcé sur l'importance d'aborder sérieusement, sans tarder - et, dans la mesure du possible, conjointement - les questions d'éducation de qualité ; deuxièmement, un approfondissement du débat, de façon que nos politiques, programmes et initiatives en matière d'éducation soient à la hauteur des défis qui se présentent à nous.

Il a beaucoup été question de ces défis, qui se posent au sein des systèmes éducatifs et des établissements scolaires ainsi que dans le contexte plus large de nos efforts éducatifs. Pour l'essentiel, nos débats se sont déroulés dans le cadre du thème retenu : "humaniser la mondialisation". J'ai été frappé par une phrase du docteur Peter Piot, dans son intervention devant le séminaire préparatoire sur le VIH/sida et l'éducation de qualité la veille de notre Conférence. À propos de la propagation de l'épidémie, il nous a dit que "le sida était entré dans sa phase de mondialisation". Malheureusement, le nombre de jeunes victimes de cette épidémie mondiale va en augmentant, ce qui n'est pas sans peser lourdement sur l'éducation. En particulier, cela signifie que l'éducation préventive contre le VIH/sida doit faire partie de nos efforts d'éducation de qualité.

Cet exemple montre bien que, quel que soit par ailleurs le sens de la mondialisation, elle veut dire que nos existences sont inévitablement liées entre elles, de même que nos problèmes. Ce qui n'est pas sans compliquer tout ce que nous faisons, et le défi de l'éducation de qualité ne fait pas exception à cet égard. Nombre d'entre vous avez relevé que, si chacun veut que la qualité de l'éducation s'améliore, ces mots évoquent souvent des choses différentes dans nos esprits. Je crois cependant que, nonobstant la multiplicité des sens, il apparaît de plus en plus clairement que la "qualité" ne peut être seulement une affaire d'apport et de produits comme on le pense trop souvent. Le débat nous amène plutôt à reconnaître qu'il y a un lien vital entre la qualité de l'éducation et sa pertinence.

Une éducation qui est perçue et vécue par les jeunes comme sans rapport avec leurs besoins et intérêts ne peut être une éducation de qualité, et certainement pas à une époque où s'offrent de plus en plus de modalités nouvelles d'apprentissage, souvent plus attrayantes et plus satisfaisantes. Une éducation qui détourne les jeunes des enjeux et plaisirs de l'apprentissage ou qui les place dans un environnement d'exclusion, de rejet, de violence et de discrimination, ne peut être une éducation de qualité. Non plus qu'une éducation qui laisse les jeunes perplexes, désorientés et irrésolus dans leurs attitudes et croyances.

Dans un monde où tout va vite, les jeunes doivent apprendre à s'adapter au changement, à faire face à l'incertitude et à créer de la cohérence à partir de la diversité. Il ne s'agit pas de se barricader dans des certitudes absolues ni d'avoir une conception étriquée de la vie. Au contraire, la tâche majeure de l'éducation de qualité d'aujourd'hui est, selon moi, d'aider les jeunes à acquérir les attitudes et compétences propres à ce que l'on pourrait appeler "l'esprit démocratique". Pareil esprit fait place à des valeurs stables et durables telles que la tolérance, la solidarité, la compréhension mutuelle et le respect des droits de l'homme. Mais en même temps cet esprit doit être souple et adaptable, capable non seulement d'étudier et de comprendre des points de vue différents mais aussi de construire et de reconstruire une philosophie cohérente.

Pareille tournure d'esprit ne s'obtient pas avec des conceptions pédagogiques traditionnelles axées sur le contenu et sur des méthodes rigides. Il faut donc accorder de l'attention à la formation donnée aux maîtres non seulement dans leur discipline de spécialisation et en matière de pédagogie mais aussi pour qu'ils sachent susciter un "esprit démocratique" chez les élèves. De leur côté, les jeunes doivent appliquer cet esprit dans la classe et à l'intérieur de l'école de façon pratique, ce qui n'est pas sans implication sur la façon dont les écoles sont gérées avec les jeunes et pour eux.

Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs les chefs de délégation,  
Mesdames et Messieurs,

Je note avec grand plaisir que vos débats en séance plénière et dans les ateliers ont été féconds. De l'avis général, il ressort clairement que l'éducation de base ne recouvre pas seulement l'enseignement primaire mais aussi une partie de l'enseignement secondaire ainsi que tout un ensemble d'initiatives d'éducation non formelle. De surcroît, on s'attache de plus en plus à reconnaître que le débat sur l'éducation de qualité doit englober tous les types et niveaux d'éducation, à partir de ce fondement qu'est l'éducation de base de qualité pour tous. Beaucoup d'esprits s'accordent aussi à penser que ce qui est considéré comme "éducation de qualité" ne saurait être séparé des problèmes fondamentaux que connaît le monde, notamment s'agissant de la paix, du développement durable et du respect des droits fondamentaux et de la dignité humaine en tout lieu.

En dehors des séances formelles, j'espère aussi que la Conférence vous a donné l'occasion de rencontrer vos homologues d'autres pays pour discuter des questions qui vous intéressent et préoccupent les uns et les autres. La CIE offre aux ministres et vice-ministres une occasion

précieuse d'avoir des discussions de groupe et des entretiens bilatéraux. C'est ce que j'ai fait personnellement, et j'en ai tiré grand profit.

Je dois vous informer que je réfléchis au meilleur moyen de coordonner les grandes manifestations à l'occasion desquelles l'UNESCO réunit les ministres de l'éducation du monde, à savoir la Conférence générale, les tables rondes ministérielles et la CIE. Mes réflexions ne seront bien évidemment pas sans répercussion sur la périodicité de la CIE ainsi que sur le choix du thème. Vous voudrez bien noter à ce propos que le thème d'ensemble que j'ai choisi pour la prochaine session de la Conférence générale de l'UNESCO à l'automne 2005 est l'Éducation pour tous ; ce sera l'occasion d'examiner où nous en serons alors du programme d'EPT, notamment en matière d'éducation de qualité.

Mesdames et Messieurs,

J'en viens aux remerciements. Je saisis cette occasion pour remercier les organisations qui ont travaillé avec l'UNESCO, et en particulier avec le BIE, pour assurer le fonctionnement des ateliers ; leur soutien et leur collaboration ont été très précieux. Je remercie l'UNICEF pour l'atelier sur "L'éducation de qualité et l'égalité entre les sexes", l'Organisation des États ibéro-américains pour l'atelier sur "L'éducation de qualité et l'exclusion sociale", le Ministère norvégien de l'éducation et de la recherche pour l'atelier sur "L'éducation de qualité et les compétences pour la vie", et l'Internationale de l'éducation pour l'atelier sur "L'éducation de qualité et le rôle clé des enseignants". Les thèmes de ces ateliers témoignent d'une préoccupation de pertinence, du souci de montrer comment la question de la qualité recoupe d'autres thèmes et problèmes.

Je remercierai aussi le Président sortant, le Ministre nigérian de l'éducation, pour ses précieux efforts, ainsi que le nouveau Président de la Conférence, le Ministre indien du développement des ressources humaines, qui a non seulement accepté avec bonne grâce de présider cette session mais a fait une intervention fort intéressante et utile lors de la séance d'ouverture.

Je suis une fois de plus sincèrement reconnaissant aux autorités fédérales suisses et aux autorités de la République et du Canton de Genève pour leur soutien et pour le chaleureux accueil qu'elles ont réservé à la Conférence et à ses participants.

Je tiens à remercier le Conseil du BIE et ses membres des efforts assidus qu'ils ont déployés pour préparer et organiser cette Conférence. Je remercie en particulier le Président du Conseil du BIE, M. Pedro Nsinguí Barros, pour tout le travail accompli, notamment à la tête du Comité de rédaction.

Permettez-moi aussi de remercier les Vice-Présidents de la Conférence et le Rapporteur pour leurs efforts attentifs et précieux. Ma reconnaissance va de surcroît aux interprètes, qui se sont remarquablement acquittés de leur tâche ces derniers jours ; nous apprécions tous leurs compétences, leur sens professionnel et leur patience.

C'est avec une joie particulière que je remercie l'UNESCO elle-même en la personne de son Secrétariat - depuis le Siège et les bureaux hors Siège jusqu'au Bureau de liaison de Genève. Une reconnaissance spéciale est évidemment due au personnel du BIE et à sa Directrice, Mme Cecilia Braslavsky. Nous vous savons tous gré des efforts considérables que vous avez effectués sans relâche pendant les nombreux mois de préparation. La tâche était lourde, et vous avez toute notre gratitude.

Votre Altesse,  
Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs les Chefs de délégation,  
Mesdames et Messieurs,

Il me reste à vous remercier tous d'être venus pour cette 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation et à formuler l'espoir que vous l'avez trouvée utile, stimulante et agréable.

Je vous souhaite à tous un bon retour chez vous.

Je vous remercie.

## ANNEXE XI

**Discours de clôture de Son Altesse  
la Princesse Mozah Bint Nasser Al-Misnad,  
Première Dame du Qatar, envoyée spéciale de l'UNESCO  
pour l'éducation de base et l'enseignement supérieur**

Mesdames et Messieurs,

C'est pour moi un honneur de me trouver à Genève ce matin pour la séance de clôture de la *Conférence internationale de l'éducation*. Les discussions de ces derniers jours ont porté sur des problèmes très délicats qui se posent à la communauté internationale.

Aujourd'hui, nous espérons beaucoup que l'éducation saura préparer les citoyens du monde à un avenir de paix et de coopération, en même temps que préparer les citoyens de nos pays aux transformations culturelles qu'entraîne la mondialisation. À mesure que nous nous rapprochons les uns des autres, c'est l'éducation qui nous aide à engager le dialogue, à établir des relations et, en fin de compte, à coopérer pour trouver des solutions aux problèmes que le monde connaît aujourd'hui.

Il ressort clairement des débats que nous avons eus ici à Genève que l'éducation de qualité est l'affaire de tous les secteurs de la société et pas seulement du secteur éducatif, et qu'il ne saurait y avoir d'écoles de qualité que dans une culture de qualité. Cette culture de qualité doit être profondément enracinée dans les valeurs, croyances et comportements de nos citoyens. Il est vain de vouloir adopter des systèmes éducatifs si l'on ne comprend pas la culture de qualité qui les produit.

Mesdames et Messieurs,

Dans le monde arabe, nous nous sommes aperçus que nos capacités étaient bien supérieures à nos résultats actuels. Nous avons un potentiel considérable mais nous sommes en retard dans le domaine de l'éducation. Malheureusement, cela amène certains à chercher une solution rapide, en introduisant dans les classes plus d'ordinateurs et de techniques de pointe. Or ce n'est pas la technique en soi qui est la clé : l'élément véritablement essentiel, c'est d'avoir appris à l'utiliser comme il convient et en comprendre la valeur. Il devient de plus en plus évident qu'en soi, l'information n'est pas la connaissance, pour paraphraser Albert Einstein.

Il importe aussi de souligner ici que l'on ne peut véritablement parler de qualité à proprement dit sans relever que, dans bien des pays, le taux d'alphabétisation reste de l'ordre de 50 %. Étant donné que le fossé qui sépare les pays riches des pays en développement va en s'élargissant, il faut aborder la question de l'analphabétisme dans le monde avant de se lancer dans une activité productive.

Il faut souligner que la culture de qualité doit être comprise et recherchée sur le plan universel. Les buts d'une culture de qualité doivent être internationaux. Comme l'a dit Robert Frost : "Être éduqué, c'est savoir écouter pratiquement n'importe quoi sans s'impatienter ni perdre sa confiance en soi". C'est seulement lorsque l'on a appris à tolérer et à respecter les différences que l'on peut approfondir les ressemblances. Il faut aussi que les gens aient confiance en eux, en leurs croyances et en leurs capacités, pour pouvoir se montrer coopératifs et ouverts.

Le respect d'autrui trouve sa source dans le respect de soi. C'est la condition pour élargir les frontières de son esprit au-delà des frontières de son pays.

Nous sommes aujourd'hui le 11 septembre, et quelque part dans notre mémoire collective nous sommes hantés par les événements tragiques d'il y a trois ans. Les attentats du 11 septembre sont le résultat de l'intolérance et de l'ignorance et montrent douloureusement que chaque pays doit d'urgence éduquer ses ressortissants. La communauté mondiale est faite de gens de toutes cultures, de toutes couleurs et de toutes croyances, mais nous avons beaucoup en commun. Par l'éducation, nous devons apprendre à nos ressortissants qu'il est possible, voire essentiel, de nous rencontrer pour essayer de nous comprendre sans pour autant sacrifier nos valeurs ni notre identité.

En tant que chefs de file et éducateurs, l'un des principaux défis que nous devons relever aujourd'hui est de faire en sorte que l'éducation ne soit pas interrompue par l'instabilité ni la guerre. Dans le monde arabe, nous savons bien l'impact destructeur que les conflits peuvent avoir sur une structure sociale et sur des services, notamment le système éducatif. Le Rapport 2003 sur le développement humain dans le monde arabe relève que les trois quarts des Palestiniens vivent désormais dans la pauvreté, celle-ci étant définie par un revenu de moins de deux dollars par jour. Du fait des ravages dont l'Iraq souffre depuis 30 ans, plus de trois millions d'Iraqiens ont émigré, pour la plupart des gens très qualifiés. L'UNESCO a connu des revers similaires. Il y a un peu plus d'un an, nous avons créé le Fonds international pour l'enseignement supérieur iraquien. Nous espérons beaucoup apporter une contribution positive ; malheureusement, le fait est que, en raison de l'instabilité qui règne dans le pays, nous avons très peu progressé. Bien que nous en ayons la volonté, nous n'avons qu'en même pas pu susciter de changement réel en apportant un système d'éducation de qualité à l'Iraq.

Mesdames et Messieurs,

La communauté internationale doit se montrer plus responsable et prendre des mesures rapides et fermes pour faire face aux conséquences sur l'éducation de tragédies qui alimentent le cycle de la violence. Nous avons déjà vu les effets des ramifications de l'intolérance, et nombre d'entre nous nous sentons démunis devant pareils actes de barbarie. Pour ne pas être démunis, nous devons réagir en nous prononçant résolument pour une culture internationale de qualité qui assure une éducation de qualité. Nous ne pouvons nous permettre d'échouer dans cette mission car les enjeux sont tout simplement trop élevés. Nous ne devons pas laisser l'ignorance et l'intolérance l'emporter. L'heure des discours et des définitions est révolue ; il faut passer à l'action.

Il nous faut approuver et mettre en œuvre une résolution visant à protéger les efforts éducatifs de la guerre et des catastrophes naturelles. Nous devons aussi nous engager réellement à combler le fossé du savoir qui sépare les pays riches des pays en développement, et nous attacher à lutter contre l'analphabétisme. De surcroît, nous devons mettre en place un réseau international viable de familles, d'éducateurs et de responsables d'entreprises pour réaliser les programmes nécessaires à l'institution d'une culture de qualité permettant à la jeunesse du monde d'obtenir les compétences fonctionnelles qui, au XXI<sup>e</sup> siècle, sont indispensables.

Mesdames et Messieurs,

Lorsque l'on parle d'éducation de qualité, il s'agit en fait de la façon dont, en tant que communauté internationale, nous pouvons donner à nos citoyens une vie de qualité. Ce dont il s'agit, c'est d'édifier un monde meilleur.

Nous devons prendre le temps de poursuivre ce dialogue, mais il ne faut pas remettre à plus tard le temps d'agir.

Je vous remercie.

## ANNEXE XII

**Discours de clôture de M. Arjun Singh,  
Ministre du développement des ressources humaines du Gouvernement indien,  
Président de la 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation**

Excellence,  
Mesdames et Messieurs les ministres,  
Monsieur le Ministre de l'éducation de la Suisse,  
Monsieur le Directeur général de l'UNESCO,  
Mesdames et Messieurs les délégués,  
Mesdames et Messieurs,

C'est pour moi un plaisir de présider à l'heureuse conclusion de cette 47<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'éducation de l'UNESCO. Je suis très reconnaissant de l'honneur qui a été fait au Groupe Asie-Pacifique, à mon pays, l'Inde, et à moi-même en me donnant l'occasion de présider ces débats constructifs, animés d'un souci commun et fraternel pour les jeunes du monde. Les vues exprimées ont reflété la riche diversité de cultures, et les débats se sont déroulés de manière ouverte et constructive. Cela n'a pas empêché l'expression d'une quasi-unanimité parmi les participants, aussi bien dans les débats en plénière que dans les ateliers.

L'expérience qui a consisté à dédoubler les séances afin de faciliter la participation et de multiplier les occasions d'intervention a très bien fonctionné. Le BIE et l'UNESCO méritent nos félicitations pour le choix des documents de travail, des débats et des principaux intervenants, ainsi que pour les thèmes extrêmement pertinents des ateliers.

L'éducation de qualité pour tous les jeunes restera un rêve éloigné tant qu'elle ne sera pas accessible à tous les groupes sociaux. Les ateliers sur l'éducation de qualité et l'égalité entre les sexes ont fait des recommandations tout à fait judicieuses et pratiques. Il ne devrait y avoir aucun doute dans l'esprit de quiconque sur le fait que la lutte contre la pauvreté et pour le développement durable finira par être gagnée sur le terrain de l'éducation et de l'autonomisation des femmes. Souhaitons que cette 47<sup>e</sup> session de la Conférence donne à tous les pays la détermination d'atteindre les objectifs de la parité entre les sexes bien avant les délais fixés à Dakar et d'œuvrer dans ce sens.

Je n'insisterai pas davantage sur le rôle crucial des enseignants dans le processus de l'éducation de qualité. C'est un motif de satisfaction de voir que les ateliers, qui ont délibéré sur leur rôle clé, n'ont pas simplement traité de pédagogie, mais aussi des questions liées au statut des enseignants, à leurs conditions de travail, leur moral et leurs obligations redditionnelles. Il est instructif d'apprendre qu'au Japon, les salaires des enseignants sont fixés à une classe légèrement supérieure à ceux de leurs homologues dans d'autres services et professions, et j'espère que beaucoup d'autres pays voudront suivre cet exemple extrêmement noble. Parallèlement, l'obligation redditionnelle des enseignants est une question majeure qui devrait avant tout résulter de la réglementation interne par leurs propres organes professionnels chargés d'adopter et d'appliquer un code de déontologie professionnelle.

L'atelier sur *L'éducation de qualité et l'insertion sociale* a souligné la nécessité de créer les conditions permettant à chaque intéressé(e) de se sentir intégré(e) et mis aussi l'accent sur la participation plus large du public, du privé et des ONG. Les objectifs de l'EPT ne pourront être atteints sans faire appel aux méthodes d'éducation formelles, informelles et non formelles.

L'atelier sur *L'éducation de qualité et les compétences utiles dans la vie courante* a rappelé la nécessité d'enseigner les compétences requises par le monde du travail et la société. De nouveaux

enseignements orientés sur le marché et l'emploi devraient être introduits à mesure que disparaissent les qualifications et les cours d'un autre âge. L'éducation et la formation professionnelles basées sur les valeurs ont été jugées nécessaires afin d'orienter de manière réaliste les élèves qui, si on n'y prend pas garde, continueront à rechercher et acquérir des diplômes d'enseignement supérieur sans possibilité d'emplois correspondants.

La Conférence a judicieusement fourni de nombreuses occasions de contacts et de liens entre les pays, par groupes ou de façon bilatérale. Nous comptons sur d'autres occasions de ce type, car elles sont extrêmement enrichissantes et très utiles pour affronter les questions critiques ailleurs que sur nos lieux de travail.

Les interventions des ministres et des chefs de délégation au cours de la Conférence sont allées au-delà des déclarations de principe, elles nous ont fait prendre conscience de la situation actuelle des pays et nous ont donné un aperçu de ce qui se fait de meilleur dans le domaine de l'éducation. Les séances plénières ont certainement été une expérience instructive pour nous tous. De nombreux participants, en particulier mes collègues des pays en développement, ont parlé de la pénurie de ressources et de la nécessité d'un flux plus intense d'aide de la part des pays développés et des organismes de financement. Davantage d'initiatives à cet égard serait essentiel pour atteindre les objectifs ambitieux que nous nous sommes fixés.

À l'heure où s'achève cette 47e session de la Conférence, nous devons pleinement reconnaître les mérites de l'UNESCO et du BIE et de leur personnel pour la conduite impeccable de cette manifestation. Je voudrais ajouter un remerciement particulier à tous les vice-présidents qui ont considérablement allégé ma tâche.

Mesdames et Messieurs les ministres et les délégués, au moment où nous nous séparons dans le souvenir d'événements qui se sont déroulés à l'autre bout du monde et qui n'ont pas épargné nos enfants, nous devons rester unis, affronter les causes profondes de ces événements et, comme l'a si éloquemment dit W. H. Auden il y a quelque 65 ans, je cite :

*Bien qu'"envahi par le même refus et le même désespoir, qu'il me soit permis d'allumer aussi une lueur d'espoir".*

Fin de citation.

Sur ces mots, je vous remercie, toutes et tous.



## ANNEXE XIII

**Discours de M. Pedro Nsinguí Barros, président du Conseil du BIE  
à l'occasion de la remise de la médaille Comenius 2004**

Monsieur le Président,  
Excellences Mesdames et Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs les délégués, représentants et observateurs,  
Chers lauréats,  
Mesdames, Messieurs, chers amis,

J'ai eu le privilège, en tant que Président du Conseil du BIE, de diriger les travaux du Jury de la médaille Comenius 2004. Ce fut une tâche à la fois passionnante et très difficile car, cette année, 87 candidats étaient en lice et le jury a été confronté à des choix parfois douloureux, compte tenu de la qualité des dossiers présentés. Je voudrais ici remercier chaleureusement mes collègues du jury de leur excellent travail.

Avant de vous présenter, dans quelques instants, chacun des neuf lauréats 2004, je leur adresse d'ores et déjà nos félicitations et leur exprime notre admiration pour la qualité de leur engagement au service de l'éducation.

Nous sommes rassemblés ce soir autour du souvenir de Jan Amos Komenský (Comenius), un homme certes du passé puisqu'il est né il y a plus de 400 ans mais aussi un homme du présent et de l'avenir car il fut à la fois un brillant éducateur à son époque et un visionnaire qui peut et doit encore orienter notre réflexion et notre action en ce début du XXI<sup>e</sup> siècle.

Comenius peut être considéré comme l'inspirateur de nombreuses réformes scolaires modernes. La lecture de son avertissement aux lecteurs de sa Grande Didactique énonce son projet utopique d'une éducation pour tous, vue comme *"un art universel qui permet d'enseigner tout à tous avec un résultat infaillible ; d'enseigner vite, sans lassitude ni ennui chez les élèves et chez les maîtres, mais au contraire dans le plus vif plaisir ; de donner un enseignement solide, surtout pas superficiel ou formel, en amenant les élèves à la vraie science, à des mœurs aimables et à la piété de cœur"*.

Projet utopique certes (nous sommes au XVI<sup>e</sup> siècle !) mais Comenius y présente déjà des visions étonnamment anticipatrices et modernes sur l'éducation. Celle-ci, en effet, ne doit pas être envisagée simplement comme une formation de l'enfant à l'école ou dans la famille mais comme un processus qui intéresse la vie entière de l'homme et ses multiples adaptations sociales.

Nous aurions évidemment souhaité que Comenius puisse être présent à cette 47<sup>e</sup> session de la CIE car il aurait sans doute fait des interventions très pertinentes dans nos débats et nos ateliers.

- Sur l'égalité des sexes en éducation, par exemple, il aurait prôné une complète identité de l'instruction donnée aux garçons et aux filles, en vertu de son principe "pansophique" que "tout doit être enseigné à tous". Dans sa Grande Didactique, il écrit ainsi :

"Il n'est possible d'avancer aucune bonne raison pour priver le sexe faible de l'étude des sciences, qu'il s'agisse de l'enseignement donné en latin ou de l'enseignement donné en langue vulgaire. En vérité, les femmes sont douées d'une intelligence agile qui les rend aptes à comprendre les sciences comme nous, souvent même mieux que nous. Pour elles comme pour nous est ouverte la voie des plus hautes destinées. Souvent elles sont appelées à gouverner des États [...], à exercer la médecine ou d'autres arts utiles au genre humain

[...]. Pourquoi voudrions-nous les admettre seulement jusqu'à l'a, b, c, puis les éloigner de l'étude des livres ?"

- Sur la question de l'inclusion sociale, Comenius aurait défendu "l'obligation urgente de cultiver tous les esprits. Car, plus un enfant est intellectuellement faible et stupide, plus il a besoin de secours pour se libérer de sa stupidité". Il aurait, par ailleurs, soutenu la nécessité d'une démocratisation de l'éducation. "Les enfants des riches, des nobles ou de ceux qui exercent une magistrature ne sont pas les seuls à être nés pour occuper de semblables situations et pour qu'à eux seuls on ouvre les portes de l'école en repoussant les autres comme des gens dont on n'espère rien. L'esprit souffle où il veut et quand il veut". Comenius aurait ainsi défendu son projet universaliste d'un système scolaire unique impliquant l'obligation pour les classes socialement favorisées de promouvoir l'éducation de toute la jeunesse du peuple.
- Sur la question des compétences pour la vie, il aurait sans doute affirmé sa conviction du primat de l'action : *"Les artisans ne retiennent pas leurs apprentis sur des théories, ils les mettent bientôt à l'ouvrage pour qu'ils apprennent à forger en forgeant, à sculpter en sculptant, à peindre en peignant, à sauter en sautant. Que dans les écoles on apprenne donc à écrire en écrivant, à parler en parlant, à chanter en chantant, à raisonner en raisonnant, etc. (...) Ainsi, tous éprouveront enfin par une pratique heureuse la vérité de ce proverbe : Fabricando fabricamur"*. Si cette affirmation reste quelque peu radicale, peu opératoire et même pour certains de l'ordre du principe général, elle montre la place qu'il veut donner aux compétences.

Il se serait également élevé contre le verbalisme, comparé à une pseudo-connaissance attachée au discours, par opposition aux connaissances réelles que fournit l'action du sujet sur les objets : *"Les écoles enseignent à faire un discours avant d'enseigner les connaissances sur lesquelles le discours doit porter : elles obligent, pendant des années, les élèves à apprendre les règles de la rhétorique, puis, je ne sais quand, elles les admettent enfin à l'étude des sciences positives, de la mathématique, de la physique, etc."*. A ce propos, Comenius se verra reprocher vivement par ses adversaires une conception de l'éducation qu'ils jugent trop anti-intellectualiste.

- Enfin, sur le rôle des enseignants, Comenius aurait proposé, comme il l'a fait à son époque, de changer radicalement les méthodes pédagogiques : *"Serein et affectueux, (le maître) traitera ses élèves avec une douceur et une indulgence paternelles, avec fermeté, mais sans sévérité, et il aura pour chacun une parole bienveillante d'encouragement. Par l'attrait de sa personnalité, il gagnera la confiance et l'estime des élèves ; ainsi pourra se réaliser la communion spirituelle du maître et de l'élève"*. Il aurait ainsi insisté sur le rôle irremplaçable de la qualité humaine et de la personnalité de l'enseignant dans la transformation de l'école *"en un lieu de joie et de bonheur"* où les acteurs de l'éducation que sont le maître, les élèves et les parents, collaboreraient harmonieusement, dans une recherche de l'adaptation de tout le système éducatif à la personnalité de l'élève, quels que soient son âge et son niveau.

Ainsi, Comenius se serait sans aucun doute senti très bien parmi nous à cette Conférence et aurait partagé beaucoup de nos préoccupations à propos de l'éducation des jeunes et de son importance vitale pour le devenir de l'humanité tout entière.

En terminant, je vous invite toutes et tous à visiter, au niveau -1 du CICG, l'exposition présentée par le Musée Comenius de Prague et je vous remercie de votre bienveillante attention.

**ANNEXE XIV****Discours de Mme Françoise Rivière,  
sous-directrice générale au Cabinet du Directeur général,  
lors de la remise de la médaille Comenius**

Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs,

Au nom du Directeur général de l'UNESCO, M. Koïchiro Matsuura, j'ai l'honneur de m'adresser à vous en cette cérémonie de remise de la médaille Comenius.

À juste titre, Comenius est connu et vénéré comme le "père" ou "grand-père" de l'éducation moderne. Il a été non seulement un pionnier des méthodes modernes d'éducation mais a aussi eu une vision globale de l'éducation. Sa philosophie de l'éducation, appelée pansophisme ou connaissance universelle, visait à instaurer la compréhension et la paix dans le monde. Bien qu'élaborée au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, sa philosophie de l'éducation est incontestablement moderne, en particulier pour sa compréhension de l'apprentissage comme processus naturel qui s'épanouit et pour l'accent empirique qui est mis sur la façon d'apprendre des enfants. Ainsi, ses idées restent aujourd'hui pertinentes et sont en fait une source de dynamisme renouvelé.

Il est donc tout à fait approprié de décerner des médailles en l'honneur de Comenius lors d'une conférence consacrée à l'étude de la théorie et de la pratique de l'éducation de qualité aujourd'hui. Comme l'a indiqué le Directeur général, notre tâche ici est de définir et de promouvoir une "vision renouvelée de l'éducation de qualité" pour tous les jeunes. C'est une tâche complexe et difficile car la question de la qualité est indissociable des graves problèmes que connaissent partout les systèmes et institutions d'éducation - des problèmes tels que le chômage des jeunes, la pauvreté et les autres formes de handicap et d'exclusion, l'intolérance vis-à-vis de la diversité culturelle et ethnique, l'insécurité, la mauvaise gouvernance, les gaspillages et les utilisations néfastes des ressources naturelles, la violence contre les filles et les femmes et les possibilités limitées de participation démocratique et de citoyenneté effective.

Certaines de ces questions ont été examinées par la Conférence. J'espère que, dans le suivi de cette manifestation, des processus de réflexion seront engagés au niveau national, avec la participation active et créative des jeunes. Nous avons besoin de leur discernement, de leurs points de vue et de leurs expériences afin de donner une impulsion nouvelle à notre compréhension collective des défis qui s'imposent à nous.

Parallèlement, il est clair qu'une "vision renouvelée" passe par un engagement déterminé des responsables mondiaux dans le domaine de l'éducation et par la reconnaissance de la qualité comme question centrale des politiques de l'éducation pour tous les ministères correspondants. De plus, cette "vision renouvelée" nécessite l'engagement intellectuel et le dévouement professionnel de toute la communauté éducative, aussi bien des individus que des organisations. Cette communauté comprend ceux que nous honorons aujourd'hui : les lauréats de la médaille Comenius. Nous croyons que vos qualités et vos travaux exceptionnels sont essentiels dans la construction de nouvelles utopies et la définition de visions d'un avenir meilleur dans lequel l'humanité pourra réaliser tout son potentiel.

Mesdames et Messieurs,

Je voudrais remercier M. Pedro Nsinguí Barros qui, en tant que Président du Conseil du Bureau international d'éducation, a présidé le Jury nommé pour examiner et sélectionner les candidatures

pour la médaille Comenius. Je sais que cela n'a pas été une tâche aisée vu la très haute qualité et la grande diversité des candidatures proposées.

Permettez-moi aussi de remercier chaleureusement le Ministère de l'éducation, de la jeunesse et des sports de la République tchèque, qui a donné à l'UNESCO la possibilité de créer cette médaille sous la forme d'une initiative conjointe.

Enfin, je souhaite féliciter tous les lauréats et leur dire à quel point ils nous encouragent à affronter les obstacles qui se présentent. Votre exemple est une référence pour nous tous. Au nom du Directeur général de l'UNESCO, c'est un grand honneur de leur remettre la médaille Comenius.

Je vous remercie de votre attention.

**ANNEXE XV**

**Discours de Mme Petra Buzková,  
Ministre de l'éducation, de la jeunesse et des sports  
de la République tchèque, lors de la remise de la médaille Comenius**

Monsieur le Président,  
Chers collègues,  
Mesdames et Messieurs,

Je suis particulièrement honorée de représenter la République tchèque en cette importante occasion, de prendre part à la cérémonie de remise de la médaille Jan Amos Comenius, récompense décernée conjointement par le Directeur général de l'UNESCO et le Ministre de l'éducation, de la jeunesse et des sports de la République tchèque. Je suis personnellement très heureuse de rencontrer les lauréats. Leurs travaux et leurs résultats, tels sont en fait les vraies raisons de notre réunion d'aujourd'hui. J'espère que nous aurons un peu de temps après la cérémonie pour les féliciter personnellement ; pour l'instant, veuillez accepter l'expression de mon respect et de mon admiration. Je pense que ces médailles ne pouvaient pas être décernées à des bénéficiaires plus méritants. Je suis contente que les lauréats aient accepté mon invitation à visiter la République tchèque ; ils passeront la semaine prochaine dans le pays de Comenius.

Jan Amos Comenius est un des plus célèbres enfants du pays que j'ai l'honneur de représenter ici. Il ne fait pas de doute que Comenius avait un lien très fort avec la mère patrie et avec sa nation. L'histoire de l'Europe ne contient que trop d'exemples d'un tel amour destructif et dévoyé. Mais ce n'était pas du tout le cas pour Comenius. J'espère ne pas aller trop loin en disant que ses sentiments profonds pour son pays natal auraient bien correspondu au sentiment moderne d'être européen et citoyen du monde, qui sont semble-t-il la seule garantie de paix et de prospérité pour notre continent et pour toute la planète.

Le sentiment moderne d'être européen et citoyen du monde, et la société basée sur l'éducation sont des valeurs indivisibles. Mais une société éduquée est une nécessité pour toutes les nations du monde. Comenius a su mettre l'accent sur les méthodes et la qualité de l'éducation, qui sont la condition de la croissance et de la création des valeurs. Comenius lui-même pensait et écrivait ainsi. Il se préoccupait, je cite, "d'élever le niveau culturel de toutes les nations". C'est pourquoi je considère qu'il est tout à fait approprié que la médaille Jan Amos Comenius soit un prix international. Comenius était tchèque, peut-être aussi européen, mais très certainement et avant tout, c'était un humaniste.

Je vous souhaite, chers collègues, chers lauréats de la médaille Comenius, de vous inspirer de ses travaux et de sa vie et de sauvegarder le principe auquel notre Conférence était consacrée - le droit à une éducation de qualité pour tous.

## ANNEXE XVI

Rapports des ateliers<sup>1</sup>

## ATELIER 1 A : Qualité de l'éducation et égalité des sexes

**Rapporteure :** Mme Maria Zulema VELEZ (Colombie)

**Assistant :** M. Luis Manuel Tiburcio (UNESCO-Guatemala)

Mme Carol Watson, conseillère à la Section de l'éducation de l'UNICEF, a assuré les fonctions de modératrice de l'atelier 1 A avec, comme assistante, Mme Lene Buchert, fonctionnaire du Secteur de l'éducation de l'UNESCO.

**Membres invités du panel-discussion :** deux membres représentant leurs gouvernements et deux membres travaillant dans des organisations non gouvernementales :

- Mme Mona Moutaman Imadiddin, directrice générale de recherche-développement au Ministère de l'éducation de la Jordanie ;
- Mme Marta Lafuente, vice-ministre de l'éducation du Paraguay ;
- Mme Salome Anyoti, du Forum des éducatrices africaines (FAWE), Tanzanie ;
- M. Chokri Memni, chercheur et spécialiste de l'éducation à la Fondation CREDIF, Tunisie.

Le document "Qualité de l'éducation et égalité des sexes" a servi de base au débat ; il a été établi par l'UNICEF et diffusé préalablement aux assistants.

Un film intitulé "L'école des filles : un projet de FAWE " a permis de présenter une initiative menée par cette organisation au Rwanda pour développer l'enseignement secondaire dans un internat de filles à travers une approche holistique. Il met l'accent sur l'enseignement scientifique et technologique ainsi que sur l'apprentissage des langues et des compétences pour la vie.

Les membres du panel ont fait part de leurs réactions à ce film, puis Mme Watson a repris brièvement les différents points. Les principaux aspects mis en évidence ont été les suivants :

- L'importance de l'évaluation des nouvelles approches de l'apprentissage, par exemple la conversation ludique et l'échange d'idées.
- L'importance des subjectivités dans l'élaboration des programmes d'enseignement.
- Le désir d'apprendre des enfants et leur droit à l'éducation : des raisons suffisantes pour encourager les gouvernements à investir dans le capital humain.
- L'importance de la participation des différents membres de la communauté (jeunes, étudiants, parents, médias, donateurs, etc.), à l'élaboration des politiques de l'éducation et à la prise des décisions.
- La parité comme élément et indicateur de la politique de l'enseignement secondaire et comme passerelle vers la formation continue.
- Le défi que les gouvernements doivent relever dans les situations de pénurie de ressources.

<sup>1</sup> Les documents rassemblés ici ne constituent pas des "rapports écrits" au sens habituel du terme. Il s'agit simplement des textes préparés dans un laps de temps très court par les rapporteurs pour la présentation de leur rapport oral en séance plénière de synthèse des ateliers. Ils n'ont ainsi pas été retravaillés par leurs auteurs sur le plan stylistique et/ou linguistique.

- La nécessité d'aborder les obstacles à l'accès équitable à l'éducation sous un angle pédagogique sans porter atteinte aux cultures locales.
- L'articulation entre les trois niveaux d'enseignement et la nécessité de faire en sorte que l'enseignement secondaire scolaire réponde aux besoins actuels des femmes.
- La réduction des inégalités pour atteindre les objectifs de qualité visés.

Lors des débats, les assistants de la session plénière ont fait part de leurs inquiétudes. Des représentants de 29 pays, dont plusieurs ministres de l'éducation, ont apporté une précieuse contribution aux discussions, puis les membres du panel ont présenté de brefs exposés et ont répondu aux inquiétudes qui s'étaient exprimées. Avec les assistants, ils ont remercié les fonctionnaires du Bureau international d'éducation et les représentants de l'UNICEF pour la qualité du document et du film qui ont servi de base à l'atelier.

***Le thème principal de discussion*** s'est articulé autour des trois questions relatives à la qualité de l'enseignement des jeunes, quel que soit leur sexe :

1. Comment dépasser le stade de l'accès à l'éducation ?
2. Comment assurer la présence en classe des élèves ?
3. Comment agir pour assurer un apprentissage de qualité ?

Je regrouperai les différentes interventions en deux catégories : celles qui concernent les politiques et celles qui portent sur les stratégies.

Parmi les ***politiques éducatives*** de nature à favoriser la parité, on a mis en évidence :

1. L'élaboration d'un cadre propice à une "culture de l'égalité", autrement dit un cadre ou un système politique qui suscite un ferme engagement de la part des pouvoirs publics en faveur des objectifs d'équité.
2. L'élaboration de politiques gouvernementales qui garantissent la protection et la défense des droits de l'homme.
3. Le renforcement des capacités et la formation du personnel enseignant dans des domaines en rapport avec les droits de l'homme, les questions d'égalité entre les sexes et, en règle générale, la vulnérabilité des sociétés.
4. La recherche constante d'une coopération aux échelons local, national et international sous la forme d'allocation de ressources et d'échanges de données d'expérience et de bonnes pratiques.
5. La nécessité de mettre l'accent sur la promotion des droits fondamentaux des femmes.
6. L'approche intersectorielle lors de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques.
7. La mise en place d'une politique publique de lutte contre la pauvreté, principale menace pour le système éducatif.
8. La suppression des coûts associés à l'éducation.

Pour obtenir une éducation de qualité, le groupe a notamment identifié les *stratégies* suivantes :

1. Élaborer des stratégies visant à réduire la pauvreté et les inégalités économiques et sociales. Dans les situations de grande pauvreté, les infrastructures minimales requises pour assurer un enseignement font défaut.
2. Déterminer les causes qui poussent les jeunes à désertir l'école. Plusieurs assistants ont estimé que la pauvreté et les traditions culturelles étaient les principales causes d'abandon scolaire, surtout dans l'enseignement secondaire.
3. Associer les médias à la lutte contre les stéréotypes, à l'amélioration de l'image de la femme et au rôle qui doit être le sien dans la société.
4. Mettre au point des stratégies culturellement pertinentes pour résoudre les problèmes d'égalité entre les sexes, aussi bien pour les filles que pour les garçons.
5. Étudier les conditions dans lesquelles le multilinguisme pourrait s'exprimer, tout en respectant les différences et la diversité culturelle.
6. Définir des stratégies éducatives spécifiques pour les élèves des zones urbaines et ceux des zones rurales.
7. Définir des stratégies spécifiques pour les communautés vulnérables confrontées à des problèmes tels que le VIH/sida et d'autres pandémies qui touchent la structure même de leurs sociétés.
8. Repérer les obstacles à l'application des politiques éducatives et des lois.
9. Sensibiliser les sociétés à la nécessité d'accepter la naissance des filles et à l'importance de l'éducation. Celle-ci permet à la femme d'être une bonne mère, une bonne épouse et un membre à part entière de la société.
10. Mener à bien des stratégies qui visent à améliorer la qualité de l'éducation. Parmi les aspects qui ont été retenus, il convient de mentionner :
  - les aspects psychosociaux ;
  - la fin des stéréotypes ;
  - l'élaboration de matériels qui sensibilisent aux questions d'égalité entre les sexes ;
  - le renforcement des capacités des enseignants ;
  - l'introduction dans les programmes scolaires de thèmes tels que la tolérance et le respect de la diversité ;
  - l'utilisation des technologies de l'information dans l'éducation.
11. Profiter de l'élan donné par la proclamation de 2005 "Année des Objectifs du Millénaire pour le développement et de l'élimination des inégalités entre les sexes dans l'éducation" pour mener une action collective qui mette véritablement en pratique, par des activités concrètes, les politiques éducatives.

Je vous remercie.



## **ATELIER 1 B : Qualité de l'éducation et égalité des sexes**

**Rapporteur :** M. Simon A. Clarke (Jamaïque)

**Assistante :** Mme Sonia Bahri (ED/STV/GSE)

La séance a commencé par un film qui raconte l'histoire d'une jeune fille ougandaise ramenée à l'école avec l'aide du Mouvement pour l'éducation des filles (MEF) de l'UNICEF ; ce film a été présenté par le Forum des éducatrices africaines (FAWE).

**Modératrice :** Mme Thérèse NDONG JATTA (DIR/ED/BAS)

**Assistante :** Mme Isabel Byron (Bureau international d'éducation)

Intervenants et membres du panel :

- M. Andrew Thompson, ministre de l'enseignement du Saskatchewan, Canada ;
- Mme Namirembe Geraldine Bitamayire, ministre de l'éducation et de la jeunesse, Ouganda ;
- M. Ernesto Schiefelbein, Chili, lauréat de la médaille Comenius ;
- Mme Golnar Mehran, expert, Iran.

Les exposés présentés par les intervenants sont résumés ci-après :

1. Le Canada possède un système éducatif décentralisé. Chaque juridiction provinciale est autonome et responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre de la politique éducative. Les indicateurs de réussite montrent que les filles devancent les garçons. Au Canada, l'égalité des sexes est inscrite dans la loi et l'accès à l'éducation est garanti à tous sans distinction d'âge, de sexe, de religion, de race ou d'aptitude.
2. La qualité de l'éducation est une notion dynamique qui doit être adaptée aux réalités sociales, économiques, culturelles et politiques du moment. Avec la participation de la communauté, et en particulier des filles, le défi de la qualité peut être relevé.
3. Pour les sociétés traditionnelles des pays en développement, éducation de qualité signifie accès à l'enseignement et aux activités qui s'y rapportent. Dans les sociétés modernes, on privilégie les résultats de l'éducation, stratégie censée préparer les élèves aux exigences et aux perspectives de la mondialisation.
4. L'éducation de qualité ne peut pas exister en dehors de tout contexte. Les diversités sociales, économiques, politiques, culturelles, historiques et géographiques au sein de chaque nation et entre elles constituent des facteurs de qualité essentiels dans toute société.
5. Les rôles stéréotypés des filles et des garçons déterminent de façon décisive le niveau d'accès de chacun à l'éducation. L'action des pouvoirs publics devrait donc consister à aborder la question de la qualité et de l'égalité en tenant compte du niveau d'éducation du pays et de l'ampleur des réticences culturelles à admettre la parité hommes-femmes. D'un point de vue culturel, il faudrait veiller à ne pas remettre en cause les règles.
6. La difficulté consiste à assurer une éducation de qualité tant aux hommes qu'aux femmes en mettant en place des mécanismes nationaux et internationaux qui allient les conceptions traditionnelles avec des modèles de qualité modernes et internationalement reconnus sans remettre en cause les règles et traditions sociales.

7. L'éducation de qualité soucieuse d'équité entre les sexes ne doit pas seulement viser l'acquisition de connaissances et de compétences. Elle doit aussi permettre aux hommes et aux femmes de s'autonomiser afin d'acquérir les aptitudes nécessaires pour vivre ensemble en harmonie et en paix, dans un climat respectueux des droits de l'homme.
8. La qualité passe par une planification stratégique qui tienne compte des spécificités de chaque sexe et des ressources disponibles.
9. Des études montrent qu'en Amérique latine, toutes les filles sont scolarisées au niveau de l'éducation de base, mais que six ans plus tard, la moitié d'entre elles n'ont pas atteint un niveau de lecture et de compréhension acceptable. On n'a guère conscience du problème car les médias et l'opinion publique ne lisent pas ces études. On attribue ces mauvais résultats au manque de compétence des nouveaux diplômés des instituts de formation des maîtres et au fait que les meilleurs enseignants sont généralement affectés dans les classes supérieures.
10. Nommer les meilleurs professeurs dans les plus petites sections serait une mesure déterminante.
11. L'égalité entre les sexes est un indicateur de la qualité de l'éducation. Qualité et égalité entre les sexes sont indissociablement liées.
12. L'éducation est incomplète si elle s'attache exclusivement au contenu. Le processus éducatif est lui aussi très important. Il devrait inclure l'apprentissage de l'estime de soi, de la confiance en soi et d'autres caractéristiques personnelles qui demeureront bien après que l'élève ait oublié les contenus. Il faut trouver un équilibre entre le cognitif et l'affectif.
13. Une éducation de qualité favorise l'autonomie tant dans la sphère privée que dans la sphère publique et elle devrait être dès les premières années soucieuse d'égalité entre les sexes.

Après les exposés des membres du panel, des interventions de 14 pays et 3 ONG ont fait suite à un débat fructueux. En outre, trois étudiants respectivement des Pays-Bas, de Norvège et de l'Ouganda ont pris la parole.

Les points soulevés au cours du débat général sont résumés ci-après :

1. Il n'y a pas d'éducation de qualité et d'égalité entre les sexes sans volonté politique. Un certain nombre de pays ont pris des dispositions constitutionnelles et légales, et ont élaboré des politiques qui garantissent l'intégration sociale de ceux qui étaient auparavant exclus et démunis. Certains pays s'efforcent d'abolir la ségrégation en vertu de laquelle filles et garçons effectuent leur scolarité dans des écoles différentes. On introduit progressivement la mixité dans le cadre de l'enseignement gratuit et obligatoire. On s'efforce également de mettre un terme à la discrimination dans le choix des disciplines professionnelles. Dans un pays, l'économie domestique est enseignée aussi bien aux filles qu'aux garçons. L'égalité à l'école conduit à l'égalité dans la société au sens large.
2. Il y a 400 ans, Comenius préconisait déjà l'égalité d'accès à l'éducation pour les filles et les garçons. Aujourd'hui, nous en sommes encore à débattre de la question.

Bien que des efforts soient faits pour éradiquer la discrimination à l'égard des femmes, certains pays sont tenus par des facteurs sociaux, économiques et politiques sur lesquels ils n'ont guère de prise. L'arrivée massive dans un pays de réfugiés fuyant les hostilités dans des États voisins, met à rude épreuve le système éducatif. Dans une telle situation, 52 % des élèves sont des filles. Il est alors nécessaire qu'une aide extérieure soit fournie d'urgence pour former un plus grand nombre d'enseignants et offrir des moyens et matériels éducatifs supplémentaires.

3. La façon dont les parents perçoivent l'éducation de leurs enfants et y participent est un aspect important de l'égalité entre les sexes. En instituant la scolarité gratuite et obligatoire, la loi a fait porter la responsabilité de l'assiduité scolaire aux parents, ce qui a eu pour effet d'améliorer sensiblement l'accès à l'éducation et la fréquentation scolaire.
4. L'autonomie s'acquiert aussi en dehors de l'école et, à cet égard, les activités sportives, théâtrales et culturelles ont un rôle à jouer.
5. Il faut plus résolument plaider la cause de l'égalité entre les sexes si l'on veut atteindre cet objectif le plus vite possible.
6. La présentation des programmes éducatifs est aussi un élément important. Non seulement les filles et les garçons n'apprennent pas de la même façon mais ils apprennent pour des raisons différentes. La pertinence est donc à prendre en compte. Il faut contrôler et s'assurer que les résultats prévus sont atteints et il importe de demander aux jeunes leur avis, en particulier sur des questions qui concernent leur bien-être.
7. L'égalité entre les sexes est une question délicate. Au lieu de se polariser sur les filles, il faut adopter une approche plus globale de la question et en particulier prendre en considération les besoins tant des filles que des garçons. La pauvreté, le VIH/sida et les obstacles culturels sont souvent responsables de l'exclusion des filles. L'éducation non formelle et l'enseignement mutuel peuvent être un bon moyen de s'adresser aux filles.
8. Le rôle des enseignants est capital. Il faut s'assurer les services des enseignants qui représentent le mieux tout l'éventail culturel de la société d'où les enfants sont issus. Le système éducatif doit être centré sur l'enfant. Même si dans bien des cas leurs droits sont garantis par la loi, la majeure partie des enfants ne sont pas en mesure de les faire respecter. Il faut donc les leur enseigner et leur donner les moyens de défendre leur cause.
9. Il n'appartient pas au seul Ministère de l'éducation d'assumer la responsabilité d'une éducation de qualité et de l'égalité entre les sexes. Tous les secteurs de l'administration et l'ensemble de la société doivent être associés à cette tâche. En conclusion, il faut abandonner les stéréotypes sexistes et le modèle masculin en présentant des programmes éducatifs équilibrés, également adaptés aux besoins des filles et des garçons. Il faut s'attacher davantage à la mise en œuvre en ayant toujours à l'esprit que l'élève doit être au centre du dispositif.

## Résumé

Principales questions étudiées et principaux messages à adresser en plénière :

- (1) La pauvreté, le VIH/sida et les obstacles culturels sont responsables de l'exclusion des filles ou de leur abandon scolaire. La pertinence du contenu des programmes de

l'enseignement secondaire a également été considérée comme un aspect important par un jeune participant de l'Ouganda.

- (2) L'éducation aussi bien des filles que des garçons doit avoir pour objectif l'"autonomisation" (autonomie).
- (3) ***La question des enseignants***
  - (a) Enseignants de qualité
  - (b) Un nombre croissant d'enseignantes pourrait aider les élèves filles à adopter une attitude positive à l'égard des études et des perspectives de carrière.
  - (c) Dans certains pays, l'existence d'un trop grand nombre d'enseignantes peut poser un problème pour les garçons.
- (4) ***Les stratégies en faveur de l'éducation des filles*** doivent être ciblées en raison de la diversité des contextes culturels, sociaux, économiques, etc.
- (5) ***Il faut développer les recherches*** pour mieux comprendre les raisons qui empêchent les filles d'accéder à l'éducation. Il faut par exemple savoir pourquoi les femmes sont sous-représentées dans le domaine de la recherche.
- (6) Dans l'enseignement supérieur : les résultats des recherches contribueront à l'adoption de politiques.
- (7) L'éducation non formelle et l'enseignement mutuel pourraient être un bon moyen de s'adresser aux filles.
- (8) Il y a parfois un écart entre les politiques relatives à l'éducation des filles et la pratique.

## **ATELIER 2 A : Qualité de l'éducation et inclusion sociale**

**Rapporteur :** M. Miquel Martinez (Espagne)

**Assistante :** Mme Maria-Dulce Borges-de Almeida (UNESCO)

Le modérateur de l'atelier 2 A, M. Reyes Silvestre Tamez Guerra, secrétaire d'Etat à l'enseignement public (Mexique), était assisté de M. Massimo Amadio, du BIE.

### ***Membres invités du panel :***

- Mme Maria Adriana Hornkohl, vice-ministre de l'éducation, Chili
- M. Pierre Kita, République démocratique du Congo
- M. Russel Bishop, Nouvelle-Zélande
- M. Ahmed Medhoun, Belgique

### **Observations**

#### **1. La notion d'exclusion**

1.1 Deux risques d'exclusion ont été exposés : premièrement, le manque de compétences nécessaires pour réussir dans la vie professionnelle et sociale ; deuxièmement, un risque plus "instrumental", dû au manque de maîtrise des savoirs essentiels pour comprendre la complexité du monde qui nous entoure et faire l'apprentissage de l'autonomie mais aussi de la socialisation et de la responsabilité individuelle et collective. On a souligné à cet égard le risque potentiellement élevé d'exclusion que comportent les technologies de l'information et de la communication du fait qu'elles provoquent une véritable fracture numérique à l'intérieur des nations et entre elles.

#### **1.2 On a évoqué la nécessité d'aborder les risques d'exclusion dans une perspective globale qui suppose une approche spécifique et commune de la pauvreté, de la nutrition, de la santé et de l'éducation.**

1.3 Comme indiqué dans le document de base de l'atelier rédigé par l'Organisation des États ibéro-américains pour l'éducation, la science et la culture (OEI), l'accent a été mis sur le développement de la notion d'exclusion et l'étude de la vulnérabilité sociale considérée comme un facteur décisif d'exclusion qui peut toucher n'importe quel secteur de la population et qui lie la prévention de l'exclusion sociale à l'acquisition par l'individu de compétences dans les domaines cognitif, culturel, affectif et éthique.

1.4 On a mis en évidence la nécessité urgente de développer, à travers l'éducation et notamment l'école, la confiance en soi parmi les individus des populations les plus vulnérables et, plus spécifiquement, parmi la population immigrée ou appartenant à des cultures et des communautés dont parfois l'identité ne peut pas s'affirmer.

1.5 On a évoqué le droit à l'apprentissage de la langue maternelle, l'importance de cet apprentissage et de la diversité linguistique, et la disparition des préjugés linguistiques pour une éducation au service d'une cohésion et d'une inclusion sociales plus fortes.

#### **2. L'école et les autres acteurs de l'éducation**

2.1 Les participants ont souligné la contradiction entre les valeurs inculquées par l'école et celles que la société propose, en particulier à travers les médias. L'école n'est pas le seul acteur de

l'éducation aux valeurs et n'est pas le seul facteur d'inclusion sociale. La société, la famille et les médias sont les acteurs de l'apprentissage éthique mais aussi de l'apprentissage de valeurs négatives. **Il faut associer les médias et leurs producteurs pour les encourager à s'autodiscipliner mais aussi pour leur imposer des règles en fonction de la formation aux valeurs qu'il est nécessaire d'assurer pour construire une citoyenneté intégratrice, fondée sur la responsabilité, l'équité et la dignité humaine.**

**2.2 Les participants ont examiné la nécessité de promouvoir des politiques publiques relatives à la petite enfance et à la famille qui créent les conditions appropriées pour que dès le départ, la scolarisation s'effectue avec la plus grande équité.** Ils se sont interrogés sur l'opportunité d'une action pédagogique en direction des parents, en particulier du point de vue moral et civique, et sur celle de diffuser l'expérience acquise par les écoles des parents dans ce domaine.

**2.3** Différentes expériences et bonnes pratiques pouvant éventuellement se substituer au modèle classique d'enseignement secondaire ont été présentées, le but étant d'éviter l'abandon scolaire, de garantir l'accès à l'éducation à ceux qui n'ont jamais été scolarisés, d'offrir une deuxième chance, d'assurer la scolarisation des filles dans les zones où leur contribution à la production et au soutien de la famille est nécessaire et d'offrir une éducation aux populations nomades ; on a insisté sur la nécessité de recréer les modèles éducatifs en fonction du contexte et des conditions de vie des enfants et des jeunes.

**2.4** La participation des jeunes à la prise des décisions et leur implication dans des projets communs ainsi que dans la résolution des problèmes de la communauté ont été mises en évidence comme étant un moyen de les former aux valeurs qui sont celles d'une citoyenneté tolérante, solidaire et responsable, et celles de l'inclusion sociale.

### **3. Le financement**

On a souligné de diverses façons que le problème central, dans la majorité des pays confrontés à l'exclusion sociale, était entre autres celui du financement. Les budgets des ministères de l'éducation ne sont en aucun cas suffisants pour résoudre les difficultés. Les problèmes de couverture universelle demeurent. Les sommes importantes qui sont investies sont loin de correspondre aux besoins. Il faut prendre des mesures positives et créer des alliances qui permettent d'aborder le problème dans chaque pays en toute équité.

### **4. Le corps enseignant**

On n'a cessé de souligner qu'il fallait revoir les contenus et les modèles de formation des enseignants, qu'il s'agisse de formation initiale ou de formation continue en cours d'emploi. Les participants ont estimé qu'il convenait d'offrir aux enseignants des systèmes de soutien reposant sur des éléments concrets et des méthodes performantes qui favorisent l'amélioration de leur propre pratique, sans négliger de promouvoir la création d'espaces de réflexion sur leur activité en présence de tiers.

On a souligné la nécessité de développer la formation des enseignants dans les domaines de la morale et de l'éthique et dans la façon d'aborder leur tâche en fonction de la diversité des familles et des situations des élèves avec lesquels ils s'acquittent de leur mission pédagogique.

On a également insisté sur la nécessité d'améliorer la formation du corps enseignant à l'utilisation des TIC dans la dynamique de l'école et de l'apprentissage en classe.

## **5. Le modèle d'école**

L'école, en particulier la dynamique de la classe, et son implication dans la société ont été considérées comme les éléments clés d'une éducation intégratrice et propice à l'inclusion sociale. Une plus grande autonomie de l'école qui permette une intégration plus profonde dans la société, et une prise en compte de chaque élève dans le respect et en fonction de ses besoins à l'intérieur d'un espace d'apprentissage hétérogène et pluriel sont des caractéristiques qui peuvent contribuer à éviter la vulnérabilité et l'exclusion sociale.

Le contexte institutionnel de l'école, les relations entre pairs et entre enseignants et élèves constituent un cadre d'apprentissage de valeurs, positives et négatives, que le professeur doit savoir gérer de façon appropriée pour orienter son enseignement vers un modèle d'école intégratrice.

### **Propositions formulées**

- 1. Trouver des solutions économiquement viables pour connecter les écoles rurales ou isolées à l'Internet en procédant à des alliances internationales propres à réduire les coûts de connexion et en intégrant le plus grand nombre possible d'écoles, centres communautaires et services sociaux et sanitaires.**
- 2. Promouvoir une action coordonnée entre les entreprises de matériel et de logiciels pour mettre au point des technologies et des ressources éducatives peu coûteuses.**
- 3. Développer la recherche dans les situations de pauvreté ou de vulnérabilité généralisée afin que les nouveaux médias et leurs contenus constituent de véritables ressources pour une éducation intégratrice de qualité.**
- 4. Évoluer vers un modèle de système éducatif qui garantisse et favorise, par des actions positives, l'éducation publique, gratuite, intégratrice, laïque et garante de l'apprentissage des valeurs démocratiques et qui, parallèlement, obtienne de toutes les écoles qu'elles s'engagent dans des projets éducatifs ancrés dans la communauté et prouvent par le contenu de leur apprentissage, leurs pratiques et actions quotidiennes qu'elles sont véritablement intégratrices ; elles devront également éviter d'aborder des sujets porteurs d'exclusion et faire en sorte, dans leurs espaces d'apprentissage formel et informel, de former leurs élèves aux valeurs démocratiques qui favorisent l'inclusion sociale.**
- 5. Inclure dans les programmes scolaires des connaissances sur l'histoire et la réalité de l'immigration ainsi que sur les phénomènes et faits religieux afin d'apprendre à mieux vivre ensemble dans des sociétés multiculturelles et plurielles dans un esprit de non-différenciation, d'intégration et de dialogue.**
- 6. Revoir les contenus, méthodes et compétences que les éducateurs et maîtres de l'enseignement préprimaire, primaire et secondaire doivent acquérir pour pouvoir exercer efficacement leurs fonctions, qu'il s'agisse de l'enseignement scolaire classique, de l'enseignement pratique, des comportements éthiques et moraux ou du traitement de la diversité et de la prise en compte des caractéristiques de la population à laquelle ils s'adressent. Il faut créer un climat de nature à attirer vers la profession enseignante des jeunes mieux préparés à l'issue de leurs études secondaires.**

7. **Étudier les ressources que les pays consacrent au remboursement de la dette pour en affecter une partie à la constitution d'un fonds destiné à garantir le droit de chacun à l'éducation et en particulier à l'alphabétisation, à la nutrition, à la santé et à l'éducation primaire et secondaire.**



## **ATELIER 2 B : Qualité de l'éducation et inclusion sociale**

**Rapporteur :** Mme Suzy Halimi (France)

**Assistant rapporteur :** M. Richard Halperin (UNESCO)

Après la projection d'un document vidéo particulièrement pertinent, réalisé par la Colombie, sur le thème: "Les jeunes constructeurs de paix", notre atelier s'est déroulé de 15 heures à 17 h 30 : 4 panélistes à la tribune, suivis des ministres et autres délégations - Une réflexion très riche, aux multiples facettes.

**Modérateur :** Mme Mary Joy Pigozzi, DIR/ED/PEQ (UNESCO)

**Assistant modérateur :** M. Sobhi Tawil (BIE)

Intervenants principaux dans le panel :

- S. E. M. Juris Radzevics, Ministre de l'éducation et de la science (Lettonie)
- M. Alejandro Tiana Ferrer, Secrétaire général de l'Education et de la Science (Espagne)
- M. Francisco Piñon, Secrétaire général de l'Organisation des Etats ibéro-américains
- M. Mongi Bousnina, Directeur général de l'ALECSO

Il ne me sera pas possible de rendre justice à tous les intervenants dans les 10 minutes allouées à ce rapport. Du moins, vais-je essayer de dégager des idées fortes, plusieurs fois exprimées, en essayant de les organiser selon trois grands axes :

- Pourquoi avons-nous ce débat aux sources du problème ?
- Comment l'éducation peut-elle promouvoir la cohésion sociale ?
- Quelle éducation? Qu'est-ce que l'éducation de qualité au service de la cohésion sociale ?

### **A. Aux sources du problème = pourquoi ce débat**

1. La mondialisation : Source de richesse, de coopération, mais aussi de compétition internationale.
2. La compétition économique est source de ségrégation sociale : ceux qui profitent du progrès et ceux qui restent en bordure du chemin.
3. Les lignes de fracture sociale s'accroissent aussi bien à l'intérieur des pays qu'au niveau international. La fracture numérique n'est qu'un exemple récent, symptomatique de notre époque.
4. L'extrême pauvreté n'est pas éradiquée. Les pauvres, les enfants non scolarisés, les enfants soldats... autant d'exclus, de marginaux.
5. Cette marginalisation, cette exclusion est source de violence, d'insécurité : une menace pour nos sociétés.
6. Déphasage des apprenants dans leur environnement, car conflit entre les messages de l'école et ceux des médias, d'où perte de repères, la remise en cause des valeurs. L'alter-mondialisme est un aspect de cette remise en cause.

À des degrés divers, ces problèmes se retrouvent dans tous les pays, ils sont au cœur des préoccupations des ministres, d'où le désir d'échanger les expériences, d'apprendre les uns des autres.

A tous, il apparaît que la mission fondamentale de l'éducation est de restaurer la cohésion sociale - Comment ?

## **B. Comment l'éducation peut-elle œuvrer à une "inclusion sereine" ?**

A Lisbonne, en 2000, les ministres de l'UE ont déclaré l'éducation "garante de la cohésion sociale" : car elle forme les jeunes gens et les jeunes filles qui feront le monde de demain.

### 1. Accroître l'égalité des chances en ouvrant l'accès au savoir à un nombre croissant de jeunes et de moins jeunes

- Jomtien, puis Dakar fixent à l'horizon 2015 l'objectif d'une éducation de base pour tous.
- La plupart des ministres qui se sont exprimés ont placé la barre plus haut : besoin d'étendre au plus grand nombre les bienfaits de l'enseignement secondaire aussi.
- Éducation tout au long de la vie. L'éducation est une continuité, chaque individu a le droit de se former à l'âge adulte. Chacun doit avoir une seconde chance.
- La validation des acquis de l'éducation informelle permet aussi à des adultes formés à l'école de la vie de rejoindre les rangs des élèves de l'éducation formelle.

### 2. Se préoccuper des populations les plus fragiles

Handicapés, enfants des populations nomades, minorités culturelles et sociales, des filles encore dans beaucoup de pays, surtout en milieu rural, réfugiés, populations déplacées, et les gitans. Plusieurs témoignages ont été apportés sur les efforts faits ici et là pour les scolariser, ne pas les laisser en marge, exclus.

### 3. Apprendre aux jeunes à *vivre ensemble*

- A rechercher l'autre dans sa diversité.
- Le dialogue est important mais ne suffit pas = on a parlé de l'interaction des cultures, d'une dialectique de va-et-vient entre inclusion interne et externe.
- Former les citoyens de demain "Nul ne peut construire son univers sans les autres"

### 4. "Prise en charge de proximité" - L'éducation toute seule ne pourra rien. Une éducation pour la cohésion sociale repose sur une étroite coopération politique (les ministres) culturelle (les responsables religieux) et de la société civile.

Ce maillage de partenariats est souhaité au niveau national entre les établissements scolaires d'une région, d'un pays, et au niveau international (Ecoles associées).

### 5. Proposition de création d'un fond international encouragé par l'UNESCO pour venir en aide aux enfants et aux pays les plus pauvres.

## **C. Quelle éducation pour atteindre ces objectifs ?**

Besoin de définir ce qu'est une éducation de qualité au service de la cohésion sociale.

1. Les contenus/Les savoirs

Redéfinir les programmes académiques de l'éducation formelle ; alphabétisation ; un socle de connaissances permettant aux jeunes de s'insérer dans une vie professionnelle, ne pas oublier une éducation à l'environnement et au développement durable.

Aller au-delà de l'éducation de base - viser un secondaire de masse l'où il n'est pas encore d'enseignement atteint.

Former des citoyens,  
Faire des jeunes les acteurs de leur propre avenir,  
Les impliquer dans des projets collectifs,  
Leur apprendre la participation, le rôle du dialogue.

2. Une pédagogie différenciée

Surtout parmi les populations fragiles, les taux d'abandon sont élevés, lutter contre l'échec.

Ici la notion *d'équité* remplace celle *d'égalité* car traiter tous les enfants de la même façon, dans le même moule, génère de nouvelles inégalités : il faut donner plus à ceux qui ont le moins. Cette discrimination positive permet l'inclusion des plus défavorisés. Pour eux la prise en charge traditionnelle ne suffit pas.

Donner les mêmes choses d'une pédagogie de qualité à l'enseignement public et de l'enseignement privé, surtout s'il est à but lucratif. La gratuité c'est bien, mais des classes avec 90 élèves ne permettent pas d'aider chacun à réussir.

Les parcours différenciés - pouvoir suivre les élèves chacun à son rythme, s'adapter aux parcours individuels une évaluation qui prenne compte des progrès accomplis, les efforts de chacun et pas seulement un résultat final.

\* Faire de l'école un espace neutre où chacun peut s'épanouir dans le respect de son identité et de celle des autres, mais en évitant l'affichage des communautarismes et les replis identitaires

3. Des maîtres de qualité

Le rôle de l'enseignant = fondamental. Or beaucoup d'enseignants ne sont pas formés pour gérer les nouveaux défis du monde moderne.

Repenser leur formation au plus haut niveau de compétences (formation enseignement supérieur), organiser leur formation en continu car pour eux aussi enseigner = un apprentissage tout au long de la vie et tout ce qui vient d'être dit est aussi valable pour les chefs d'établissement (cf. atelier 4 sur l'enseignant)

En conclusion :

- Des défis, des dangers importants pour l'avenir de nos sociétés démocratiques
- Besoin de dynamisme, d'ouverture, d'idées nouvelles.
- Beaucoup reste encore à faire, à cause des pesanteurs du déterminisme social = les difficultés scolaires sont encore largement liées au contexte familial et social des apprenants.
- Mais la prise de conscience existe et c'est un message de confiance et d'optimisme qui s'est dégagé de cet atelier où il a été dit que nous sommes "sur le chemin de l'espoir".

### **ATELIER 3 A: Qualité de l'éducation et compétences pour la vie**

**Rapporteur :** Mme Lubov Draganova (Bulgarie)

**Assistant rapporteur :** Mme Dakmara Georgescu (BIE)

#### **Introduction**

L'Atelier 3 A sur le thème "Qualité de l'éducation et compétences pour la vie" a été modéré par M. Wataru Iwamoto, Directeur de la Division de l'enseignement secondaire, technique et professionnel de l'UNESCO, qui a été assisté par Mme Sonia Bahri, également de l'UNESCO.

Les principaux intervenants étaient S. E. M. Osman Farruk, ministre de l'éducation du Bangladesh, S. E. M. John Mutorwa, ministre de l'éducation de base, du sport et de la culture de Namibie, le professeur Radu-Mircea Damian, secrétaire d'Etat à l'éducation de la Roumanie et le professeur Fernando José de Almeida de l'Université de Sao Paulo.

Grâce à notre habile modérateur M. Iwamoto, les débats dans cet atelier ont été interactifs à l'image de ce que nous éducateurs voulons voir au sein de l'école et de la communauté.

Plus de 30 interventions ont été faites par des Ministres, des Secrétaires d'Etat, des Ambassadeurs, des professeurs et des experts de différentes régions du monde.

Nous avons regardé une vidéo qui présentait l'expérience de la Finlande dans l'éducation pour des compétences basée sur la participation, l'égalité des chances, la responsabilisation des élèves à gérer eux-mêmes les conflits par la discussion. L'expérience du mentor dans chaque classe, une sorte d'ombudsman, de médiateur pour résoudre les conflits. D'ailleurs tout le film a suscité un vif intérêt. Les réactions immédiates des intervenants étaient unanimes. Le modèle de la Finlande est une bonne pratique pour l'éducation participative et créative. Il fait bon vivre dans l'école finlandaise et les jeunes y vont avec plaisir. C'était la conclusion que beaucoup d'intervenants ont fait mais le film a soulevé aussi plusieurs questions :

- comment évaluer les compétences dans la pratique ?
- quelle est la méthodologie de travail en classe ?
- quand et à quel degré de l'enseignement commence et s'arrête cette pratique en Finlande. Il y manquait le côté "application" et le côté "évaluation". L'enseignant n'est-il pas moins visible dans le processus d'apprentissage pour la vie ?
- quel serait son rôle (de l'enseignant) ?
- est-ce que les programmes sont si souples qu'ils permettent de prendre telles quelles les propositions des élèves et les y inclure ?
- quelle est la formation nécessaire pour les enseignants pour qu'ils puissent répondre de manière adéquate aux exigences des jeunes et de la vie réelle ?

L'atelier a exprimé son vif souhait d'entendre les réponses de nos collègues de Finlande, ce qui enrichirait nos discussions aujourd'hui.

1. Quelques grands thèmes de réflexion ressortent de notre débat fructueux d'hier qui a mis en exergue des expériences très variées :

Nous n'avons pas la tâche de trouver une définition. La pertinence du contenu de l'éducation aux compétences pour la vie : et ce que cela entraîne = des changements nécessaires aux curricula traditionnels.

En vue des besoins et des valeurs des jeunes, l'équilibre entre l'éducation académique et pratique, le travail en équipe, l'apprentissage de la différence, la résolution non violente des conflits, la refonte des manuels est un grand thème.

2. L'interaction entre les différents acteurs sociaux : l'école, les communautés, les familles, les religions, les médias, les décideurs.
3. Le développement des ressources humaines et l'élaboration des programmes adéquats de formation initiale et continue des enseignants et du personnel éducatif pour qu'ils puissent gérer les situations de la vie réelle.
4. Former des compétences durables afin de pourvoir à la réussite de tout un chacun en adoptant les mesures nécessaires et en respectant les identités.
5. Évaluer et valider les compétences pour la vie en se basant sur des critères précis (à l'exemple de PISA).
6. Élaborer un système de mobilité horizontale pour prévenir la fracture sociale, la marginalisation des jeunes et l'échec scolaire.
7. Assurer des compétences génériques, former une pensée autonome, critique et créative chez les jeunes, leur apprendre à communiquer à vivre ensemble, à gérer des situations de crise dans des contextes spécifiques.
8. Promouvoir l'éducation à la citoyenneté démocratique. Une approche beaucoup plus large que l'éducation civique. 2005, l'année européenne de la citoyenneté par l'éducation proclamée par le Conseil de l'Europe est une occasion de lancer un dialogue non seulement européen mais transrégional sur la diversité culturelle et linguistique, sur la compréhension interculturelle sur le comment peut-on être un bon citoyen au XXI<sup>e</sup> siècle.
9. Préparer les jeunes pour le monde du travail/marché. En quoi la préparation "pour la vie" est fortement liée à la préparation pour le monde du travail (pas seulement pour le marché du travail). Cela veut dire que les jeunes ont à développer des compétences pour assurer la convergence entre les valeurs de la vie publique et professionnelle.
10. Ne pas "absolutiser" la qualité de l'éducation car elle n'est pas incompatible avec la quantité, c'est-à-dire d'assurer une éducation pour tous en formant des compétences de survie, une opération cruciale pour beaucoup de pays.
11. Former des compétences pour les techniques de l'information et de la communication.

En conclusion, quelques messages clés peuvent être formulés :

- Les compétences ne sont pas un but en soi mais l'idée c'est la promotion de la paix, de la solidarité, du respect de l'autre et de donner des chances égales aux jeunes de faire face aux défis et aux opportunités à une échelle globale.
- La qualité de l'éducation dans les différents contextes nationaux a de multiples dimensions. Il n'y a pas de solution unique, mais il y a des compétences génériques communes à tous comme l'a démontrée la méthode de Paulo Freire.
- Élargir et activer la coopération interne dans le but d'échanger des expériences fructueuses et trouver des moyens d'aider financièrement les efforts des pays en développement à

assurer une éducation de qualité et former des compétences pour la vie pour tous où qu'ils se trouvent.

- Promouvoir l'interaction entre le secteur privé et le secteur public pour assurer non seulement une qualité de l'éducation mais aussi une qualité de la vie.
- Diversifier les programmes pour prévenir l'échec scolaire, donner un maximum de possibilités et établir un lien étroit entre l'enseignement et l'économie pour ne pas exclure de la vie réelle ceux qui viennent de contextes différents.
- Étendre les engagements fermes des gouvernements pour une éducation à la démocratie. Une telle compétence est très importante pour l'élaboration des politiques en éducation dans tous les pays du monde et de définir les priorités et les directions d'action.

En conclusion je voudrais souligner que les débats dans l'Atelier 3 A étaient constructifs, avec un regard vers l'avenir de nos sociétés. Ils étaient empreints d'espoir sans défaitisme avec la pleine conscience de la priorité de l'éducation car l'école c'est la vie même et la formation pour la vie y commence. Et en même temps ne pas perdre dans la salle de classe l'approche réaliste et ne pas surcharger l'école d'attentes maximalistes.

### **ATELIER 3 B : L'éducation de qualité et les compétences pour la vie**

**Rapporteur : M. Sobhi TAWIL (BIE)**

Cet atelier, consacré à la question importante et difficile de l'éducation de qualité et des compétences pour la vie, était animé par M. Ole BRISEID, délégué permanent adjoint de la Norvège auprès de l'UNESCO. Il était assisté dans ces fonctions de Mme Christine PANCHAUD (Bureau international d'éducation).

Dans son bref exposé liminaire, M. BRISEID a rappelé les raisons qui sont à l'origine du passage de méthodes fondées sur la connaissance et les savoir-faire aux méthodes fondées sur les compétences dans l'éducation et la formation des jeunes. À l'origine de ce changement, il y a la prise en compte d'aspects de plus en plus liés entre eux de l'évolution sociale où l'on voit si souvent la marque de la mondialisation, à savoir : le développement rapide des TIC, l'intensification des flux migratoires, la propagation spectaculaire de la pandémie du VIH/sida, les effets accrus et le changement de nature des conflits armés, la dégradation de l'environnement et l'aggravation des inégalités entre sociétés et au sein des sociétés.

M. BRISEID a proposé d'organiser le débat en regroupant les questions autour de trois grands thèmes : le contenu, la méthode et l'évaluation :

1. Quelles sont les compétences de base pour la vie ? Peut-on s'entendre sur un ensemble international de compétences de base génériques ?
2. Comment renforcer ces compétences ? Quelles méthodes d'enseignement supposent-elles ? Quel type de programme d'enseignement ? Quel profil d'enseignant est requis ? Les conceptions classiques de l'école offrent-elles un modèle pertinent ?

Et, enfin,

3. Comment évaluer ces compétences ? Quelles méthodes d'évaluation convient-il d'utiliser ?

L'enregistrement vidéo d'introduction, qui partait du modèle finlandais d'établissement scolaire polyvalent, a donné une première idée des réponses que l'on peut apporter aux deux premières questions. Le film montrait de façon très vivante les méthodes pédagogiques toujours plus fondées sur la participation et l'enquête qui sont utilisées, notamment l'enseignement en alternance, le mentorat, l'enseignement réciproque et la médiation pour apprendre à coopérer et à communiquer et acquérir des compétences en matière de protection de l'environnement, de conservation des ressources naturelles et de prévention des conflits entre personnes.

Ensuite sont brièvement intervenus trois participants :

1. La Ministre guatémaltèque de l'éducation, Mme Maria DEL CARMEN ACEÑA.
2. M. Amédée Joseph Alexis ODULAMI (Bénin).
3. M. Marc BRAY, président du Conseil mondial des associations d'éducation comparée.

Ces trois intervenants ont apporté des éclaircissements essentiels pour le débat ultérieur en soulignant l'importance du contexte local dans la définition du contenu et des méthodes d'acquisition des compétences pour la vie. Ils ont appelé l'attention des participants sur les limites, ainsi que sur les difficultés, des approches comparatistes lorsqu'on aborde des questions comme la qualité de l'éducation formelle, la définition et le choix des compétences ou les méthodes pour les développer et les évaluer.

## 1. Compétences de base pour la vie

Lors de la réunion, les efforts pour définir les compétences de base pour la vie ont été enrichissants, mais parfois aussi décevants. Le débat a porté sur les éléments génériques de l'éducation de base définis en termes de capacités de lecture, d'écriture et de calcul ainsi que de compétences fonctionnelles, renvoyant à tout un ensemble de savoir-faire notamment en matière de communication, de coopération, de négociation ainsi qu'aux compétences pour assurer la subsistance et entreprendre. La créativité et le "goût de la vie" ont été évoqués. Ont également été abordées les compétences permettant d'apprendre à apprendre, d'apprendre à envisager l'avenir, les compétences définies sous l'angle de la capacité à agir de façon autonome, à utiliser les techniques sur le monde interactif et à communiquer au sein de groupes hétérogènes. Enfin, plusieurs participants ont insisté sur l'importance des compétences liées à la dimension éthique de l'éducation et de la formation, sur le fait "d'apprendre à être".

Dans un premier temps, les efforts pour s'entendre sur un ensemble générique de compétences et pour essayer d'établir un répertoire de compétences ont fait ressortir trois problèmes essentiels :

- La **confusion conceptuelle** qui accompagne souvent les débats sur les compétences. Le répertoire de "compétences pour la vie" que nous avons essayé d'établir était en fait une énumération de savoir-faire, de capacités, de valeurs, d'attitudes en même temps que de compétences. Il convient de distinguer (i) les valeurs qui orientent les attitudes et comportements, (ii) les savoir-faire pratiques qui concernent des applications techniques, (iii) le concept plus large de compétences. En fin de compte, les compétences ont été définies comme capacité à mobiliser des connaissances et savoir-faire spécifiques dans une situation donnée pour résoudre un problème spécifique : au fond, c'est "savoir s'y prendre".
- L'**importance fondamentale des réalités locales**. Si les compétences se définissent en termes de résolution de problèmes dans des situations données, le contexte local est fondamental dans la définition de ces compétences. Plusieurs exemples ont été cités pour illustrer cette diversité des contextes. Pour ne retenir que ceux qui ont été présentés au sein du groupe, nous avons entendu évoquer les difficultés d'acquisition des capacités de lecture et d'écriture quand l'accès à l'école et la participation à la vie scolaire restent problématiques ou quand il y a pénurie de ressources de base telles que manuels scolaires et autres matériels de lecture. Il a également été question des difficultés que pose le développement des savoir-faire et compétences professionnels dans le modèle traditionnel d'enseignement secondaire général quand, selon les estimations, 95 % de la population active travaille dans le secteur parallèle de l'économie.
- Les **tensions** entre :
  - la situation locale et les réalités internationales,
  - la nécessité de définir des compétences contextuelles et le souci de mettre en place des normes internationales,
  - les compétences requises pour la cohésion et le développement national d'une part et la mondialisation d'autre part, et les difficultés que l'on rencontre pour trouver un équilibre entre les deux et s'y tenir.
- Cela étant, il est apparu important **de ne pas réinventer la roue**. Les travaux de la Commission Delors et les quatre piliers de l'éducation qu'elle a définis restent des guides utiles pour résoudre ces difficultés. De surcroît, il a été rappelé qu'il y avait de nombreux



exemples d'initiatives communautaires, de projets pilotes et de capacités locales susceptibles d'être mis à profit.

## 2. Développement des compétences de base

Le passage d'une méthode traditionnelle fondée sur le savoir à une méthode fondée sur les savoir-faire et, en fin de compte, sur une conception intégrée des compétences, correspond à un passage d'un modèle éducatif tourné vers le passé à un modèle orienté vers le présent et l'avenir. Cette orientation vers un présent instable et perpétuellement changeant et vers un avenir opaque et imprévisible implique plusieurs choses quant à la meilleure méthode de développement des compétences pour la vie. Si l'on insiste sur l'acquisition de compétences *pour la vie*, il est essentiel de souligner que :

- ***Le savoir est intégré dans la vie sociale.*** Certaines compétences doivent donc être acquises par le biais d'activités de production, dans le travail social, le volontariat, la participation communautaire et avec une pédagogie fondée sur des projets.
- ***L'éducation formelle a ses limites.*** Toutes les compétences ne peuvent s'acquérir à l'école. Il serait donc important d'insister sur le lien qui existe non seulement entre les possibilités éducatives formelles et non formelles mais aussi entre l'éducation formelle et les compétences qui peuvent s'acquérir dans un cadre pédagogique informel. Ne compter que sur l'éducation formelle pour enseigner les compétences pour la vie, c'est soumettre le système éducatif formel à des exigences irréalistes.
- ***De même, le programme d'enseignement ne peut tout faire.*** Par conséquent, les activités périscolaires revêtent une importance essentielle dans l'acquisition de certaines compétences.
- Pour développer les compétences des apprenants, il faut aussi envisager ***les compétences dont les enseignants ont besoin*** pour que les apprenants disposent d'un environnement et de possibilités appropriés. On a rappelé le rôle fondamental des enseignants et formateurs en tant que modèles d'identification. De même que les jeunes doivent être placés au cœur du processus d'apprentissage, les enseignants doivent être placés au cœur des préoccupations sociales.
- ***L'école est une organisation d'apprentissage.*** Les enseignants doivent être davantage intégrés en tant que partenaires de la gestion de l'école et de l'apprentissage. Étant des organisations d'apprentissage, les écoles doivent renforcer leurs capacités, être davantage conscientes de leurs forces et faiblesses comme environnements d'apprentissage. Lors de la formation des enseignants, il est essentiel de les sensibiliser à ces problèmes sociaux fondamentaux et de les leur faire bien comprendre pour qu'ils soient prêts à y faire face en classe.

## 3. Évaluation

- Si l'on définit la compétence comme capacité de mobiliser des savoir-faire, valeurs et connaissances appropriés, et si l'on considère que l'évaluation fait partie du processus pédagogique, l'évaluation du degré de développement des compétences doit se faire dans des situations de la vie réelle. Il s'ensuit que ***la communauté a un rôle à jouer dans l'évaluation de certaines compétences fonctionnelles.*** C'est particulièrement vrai des compétences sociales et civiques.

- La mobilité accrue qui caractérise le système universel dans lequel nous vivons exige néanmoins une forme d'homologation. Il s'ensuit donc une *tension* entre les systèmes de notation et le *besoin de validation* ainsi que le *processus d'évaluation formative* appliqué à des cas spécifiques.
- Si l'on admet que nombre de compétences peuvent s'acquérir dans des situations d'apprentissage informel, il faut se pencher sérieusement sur la question de *la reconnaissance et de l'homologation* des compétences acquises dans ces situations.
- Enfin, il faut *abandonner petit à petit la notion "d'échec"* scolaire. Pour ce faire, il faut élaborer dans chaque contexte de nouveaux descripteurs de niveau des compétences acquises plutôt que s'en tenir aux systèmes d'apprentissage traditionnels. Ces descripteurs doivent reposer sur des définitions de profils des apprenants lorsqu'ils passent d'un niveau de savoir à un autre ou d'un cycle d'apprentissage au monde du travail. Il y a là un champ de recherche très vaste.

## **ATELIER 4 A : Éducation de qualité et rôle clé des enseignants**

**Rapporteur :** M. Du Yue (Chine)

**Assistante :** Mme Isabel Byron (BIE)

L'animateur de cet atelier a été M. Georges Haddad, directeur de la Division de l'enseignement supérieur de l'UNESCO, assisté de M. Massimo Amadio, du BIE.

Les principaux intervenants ont été Mme Rosalie Kama-Niamayoua, ministre de l'éducation nationale de la République du Congo, M. Khaled Toukan, ministre de l'éducation de Jordanie, M. Elie Jouen, secrétaire général adjoint de l'Internationale de l'éducation, et M. Daniel Maximo Pinkasz, de la Faculté latino-américaine des sciences sociales (FLACSO), en Argentine.

L'atelier a commencé par la projection d'un film vidéo produit conjointement par le Ministère de l'éducation de la Jordanie et le BIE, décrivant les efforts du Ministère en matière de formation et de perfectionnement professionnel des enseignants pour répondre aux besoins d'éducation du XXI<sup>e</sup> siècle, en particulier dans le domaine des nouvelles technologies. Ce film a été très apprécié par les participants qui ont félicité le Gouvernement jordanien de ses efforts novateurs en matière de formation pédagogique. Comme l'ont indiqué ultérieurement les intervenants, la vidéo montrait à quel point il est important d'encourager les enseignants à rester des apprenants prêts à s'adapter aux nouvelles situations. Le film donnait une vision optimiste du nouveau rôle des enseignants, montrant que ceux-ci ne sont pas forcément opposés au changement si l'on prend le temps de leur donner la formation pertinente et de les convaincre des avantages du changement. La vidéo a mis en relief le fait que les enseignants sont les piliers de la réforme et montré l'intérêt et l'importance des nouvelles technologies pour l'éducation dans le monde d'aujourd'hui qui, si elles sont correctement utilisées, peuvent améliorer la qualité de l'éducation. Toutefois, il convient de reconnaître que l'introduction des nouvelles technologies dans l'enseignement est un changement culturel considérable et que des efforts sont nécessaires pour assurer le succès de cette innovation.

### **Exposés des principaux intervenants**

Les principaux intervenants ont veillé à définir le concept de qualité avant d'étudier ses relations avec le rôle des enseignants. La qualité est considérée comme un terme complexe et ambigu et il a été jugé important d'en préciser la définition pour les besoins du débat. La qualité se juge en dernière analyse aux effets de l'éducation sur l'apprenant, et l'enseignant est peut-être l'acteur clé pour statuer sur les résultats de l'apprenant. La qualité ne se mesure pas étroitement en termes de résultats ou de travaux de l'apprenant mais en termes d'assimilation de ce qui a été enseigné, c'est-à-dire à la fois le contenu et le processus d'éducation qui déterminent largement ces résultats. La qualité fait donc partie intégrante de la conception et de l'élaboration du programme national d'enseignement et des valeurs et idées que celui-ci implique. La recherche de la qualité est une quête permanente et la façon dont elle est conceptualisée évolue avec le temps. La qualité devrait être un objectif pour tous les élèves, et pas seulement pour quelques privilégiés. Cet objectif ne peut être atteint qu'avec le concours de larges partenariats sociaux et grâce au dialogue. Les critères de qualité comprennent l'accès à l'école et aux infrastructures et contextes scolaires, le taux d'encadrement des élèves, les ressources didactiques, un temps d'apprentissage adéquat, l'adaptation du programme aux réalités et besoins sociaux actuels (VIH/sida, autres problèmes sanitaires, questions d'environnement, vie familiale, entre autres), la santé des élèves et l'environnement à la maison/en famille, les attitudes des parents, ainsi que les questions liées au recrutement des enseignants, à leur traitement, à leur formation initiale et aux possibilités de recyclage ultérieur.

La dialectique fondamentale entre la compétence des enseignants et le concept de qualité a été reconnue par tous les intervenants. Les situations dans le monde sont très diverses : certains pays

ont des effectifs énormes d'enseignants non formés et aucun système de formation adéquat, tandis que pour d'autres, ils disposent d'un corps enseignant professionnel et leurs préoccupations sont d'améliorer encore le professionnalisme de ces enseignants. Ainsi, les préoccupations et les priorités des pays varient beaucoup entre le Nord et le Sud. Néanmoins, le rôle primordial de l'enseignant dans la garantie d'une éducation de qualité est universellement reconnu. On a insisté sur la nécessité de revaloriser le rôle des enseignants dans la société. La formation des maîtres, les conditions d'enseignement et la motivation des enseignants ont donc été mises en évidence comme éléments clés de la qualité de l'enseignement. L'argument en faveur d'une formation des maîtres pertinente et adéquate et d'un perfectionnement professionnel a été souligné par un appel visant à ce que l'enseignement soit reconnu comme une profession à part entière qui mérite des investissements suffisants de la part des gouvernements et des donateurs. À l'heure actuelle, ce n'est pas le cas. La formation des maîtres doit faire partie intégrante des stratégies de planification de l'éducation. Les démarches novatrices en matière de formation des maîtres doivent être mises en commun. Dans les pays en développement qui luttent pour rembourser leurs dettes, les enseignants continuent à avoir le droit d'être formés et il faut trouver des mesures inédites pour sortir de ce dilemme.

Les conditions de travail des enseignants ont un effet direct sur leur motivation et, en fin de compte, sur leurs résultats. Des salaires très bas et de mauvaises conditions de travail, ainsi que la violence à l'école, risquent de compromettre les résultats du travail des enseignants.

L'évolution du rôle de l'enseignant a été soulignée et mise en rapport direct avec l'importance d'une formation appropriée afin de tenir compte des réalités et besoins sociaux actuels. La formation doit aller bien au-delà de l'enseignement théorique. On demande aux enseignants d'être des animateurs, des médiateurs et des travailleurs sociaux. En tant que spécialistes, il faudrait leur accorder une certaine souplesse et une certaine liberté pour redéfinir leur rôle, d'où la nécessité de mettre au point des programmes moins rigides et plus novateurs, pour que les enseignants participent à la fois à l'élaboration des programmes et à la conception de leur propre formation. En outre, les enseignants doivent être encouragés à apprendre pour leur plaisir et leur développement personnel.

S'il est vrai qu'il faut disposer d'un système d'obligation redditionnelle pour les enseignants, il a été reconnu que tout système de ce genre doit prendre en compte les conditions réelles dans lesquelles travaillent les enseignants, qu'il s'agisse des conditions matérielles ou de la liberté professionnelle. Les enseignants ne peuvent être tenus pour responsables dans des situations où les pouvoirs publics n'agissent pas de manière responsable à leur égard.

Enfin, on a reconnu l'importance du rôle des associations et des syndicats d'enseignants qui contribuent à accroître le professionnalisme des enseignants et leur autonomisation.

### **Interventions des participants**

Au total, 22 interventions ont permis une discussion riche et animée. Sept ministres ou chefs de délégation ont pris la parole ainsi que treize autres délégués, y compris une représentante étudiante de Norvège et deux organisations non gouvernementales. Ils ont repris de nombreux points développés par les principaux intervenants, et en ont ajouté d'autres. Leurs préoccupations essentielles étaient liées aux questions suivantes :

1. Reconnaissance de l'importance générale de la formation des enseignants qui contraste avec la réalité vécue dans la plupart des pays en développement où les possibilités de formation sont tout à fait inadéquates et se détériorent depuis une bonne dizaine d'années. Un certain nombre de pays africains ainsi que l'ONG l'Internationale de l'éducation ont dénoncé les politiques d'ajustement structurel actuelles qui exigent de

cesser, ou de réduire sévèrement, les activités de formation des maîtres, de limiter le recrutement des enseignants ou de recruter des enseignants bénévoles ou contractuels. Ces mesures entraînent une aggravation de la situation dans ces pays alors que, parallèlement, on demande d'améliorer à la fois l'accès à l'éducation et la qualité de l'enseignement. Un appel vibrant a été lancé pour une démarche plus humaine et plus rationnelle de la part de la communauté éducative internationale, l'UNESCO étant félicitée pour sa démarche plus humaniste.

2. Modicité des salaires versés aux enseignants dans la plupart des pays en développement, d'où leur manque de motivation et la nécessité de chercher un emploi complémentaire. L'Afrique du Sud a mentionné le problème croissant dans les pays en développement du "débauchage des enseignants" par les pays développés, dans le cadre duquel des enseignants qualifiés sont attirés à l'étranger par l'offre d'un meilleur salaire et de conditions de travail plus attrayantes. Par contre, le Japon a fait état de ses efforts tout à fait louables visant à revaloriser la profession en offrant aux enseignants des salaires 5 % plus élevés que ceux des autres fonctionnaires et en leur donnant de bonnes possibilités de formation. La Palestine a toutefois déclaré que dans une enquête récente auprès de ses enseignants, ceux-ci ont indiqué que le respect et la liberté de leur profession étaient les facteurs les plus importants de leur motivation, et non leurs salaires.
3. Les mauvaises conditions matérielles dans lesquelles travaillent les enseignants dans de nombreux pays, y compris les effectifs pléthoriques, les classes à double flux et les classes à plusieurs niveaux, affectent aussi la motivation des enseignants.
4. L'évolution de la nature de l'éducation et de la société qui exige des enseignants qu'ils assument divers rôles nouveaux tels que chercheurs, guides et créateurs de motivation, formateurs pour les aptitudes utiles dans la vie courante et éducateurs sanitaires. Les enseignants doivent avoir des notions en matière de droits de l'homme et de responsabilité sociale et une formation en tant que praticiens de "l'apprendre à apprendre". Ils doivent servir de modèle sur le plan de la morale et des valeurs qu'ils transmettent à leurs élèves. Ils doivent apprendre à développer des relations démocratiques avec leurs élèves tout en exerçant leur autorité.

Néanmoins, de nombreux pays font des efforts louables face aux difficultés économiques pour améliorer la situation de leurs enseignants. Le Maroc, par exemple, a introduit une série de mesures visant à améliorer les conditions de vie et de travail des enseignants y compris dans les domaines du logement et de l'assurance. Le Rwanda a créé des établissements de formation des maîtres pour l'enseignement primaire dans chaque province et s'efforce d'investir dans les nouvelles technologies.

Dans la formation, il faut savoir s'appuyer sur les enseignants expérimentés. Il a été convenu que l'évaluation des enseignants était essentielle, mais que cela ne devait pas prendre la forme d'une menace ou d'une punition mais plutôt d'un encouragement où l'on montre aux enseignants quels sont leurs points forts et au cours duquel ils peuvent examiner leurs points faibles.

Enfin, du point de vue de l'apprenant, la représentante étudiante de la Norvège a suggéré que, si l'on veut que les enseignants améliorent la qualité de leurs prestations, ils doivent considérer les élèves comme des personnes dont il faut constamment écouter et respecter les besoins. Cette étudiante a demandé davantage de coopération et de collaboration entre les enseignants, et aussi entre enseignants et élèves.

Compte tenu des difficultés existantes, il semble essentiel que les enseignants des écoles soient formés, mais il faut également reconnaître la valeur des éducateurs autres que les enseignants qui peuvent beaucoup contribuer à la qualité de l'éducation des enfants.

Le débat s'est achevé en reconnaissant que malgré leur importance vitale, les enseignants ne sont ni la réponse à tous les problèmes de l'éducation, ni leur cause.

## **ATELIER 4 B : Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants**

**Rapporteur :** M. Jean-Jacques Randriafamantanantsoa (Madagascar)

**Assistant rapporteur :** Mme Maria-Dulce Borges-De Almeida (UNESCO)

Excellences, Mesdames et Messieurs,

- L'atelier **4 B** a été animé par M William Ratteree de l'OIT. Dans cette tâche de modérateur, il a été assisté par M. Richard Halperin de l'UNESCO.

Les quatre panélistes ont été :

- S. E. M. Moustapha Sourang, ministre de l'éducation nationale, Sénégal
  - Docteur Tara De Mel, secrétaire d'Etat, Ministère de l'Education, Sri Lanka
  - M. Guntars Catlaks, Internationale de l'éducation
  - M. Matthis Behrens, directeur de l'Institut romand de recherches et de documentation pédagogique (IRDP), Neuchâtel (Suisse)
- On a noté 16 interventions de ministres, de délégués et de représentants des ONG.
  - La séance a débuté par la vision d'un film vidéo intitulé "les enseignants en formation en apprenant à vivre ensemble". C'est un film de l'Institut national de l'éducation de Sri Lanka et l'Agence de coopération technique de L'Allemagne (GTZ). Il a pour but d'encourager la paix par le biais de l'éducation à travers des futurs enseignants en formation initiale.

Les points saillants de l'atelier sont les suivants :

Il existe une relation étroite entre la qualité de l'éducation et la qualité des enseignants. L'éducation doit travailler en partenariat pour qu'il ait un dialogue social entre gouvernement, autorités locales, écoles, enseignants et syndicats. Il faut aussi tenir compte des réalités sur le terrain dans toute planification de la réforme éducative.

La présentation des quatre panélistes et les débats avec les participants durant cet atelier sont regroupés selon les quatre sous- thèmes du document de travail.

### **Premièrement, "Enseigner : un métier exigeant et en constante évolution"**

Les enseignants doivent avoir les compétences de base. Mais dans leur formation et l'exercice du métier, ils doivent s'ouvrir à d'autres domaines pour répondre à de nouveaux besoins tels que : l'éducation à la paix et à la solidarité (exemple de la vidéo), le VIH/sida, les technologies de l'information et de la communication (TIC), la médiation des conflits sociaux, les questions de genre (*gender balance*), la diversité culturelle, les droits humains, la démocratie, les compétences pour la vie (*life skills*).

### **Deuxièmement, "Le recrutement d'enseignants de qualité"**

Pour avoir des enseignants qualifiés, les gouvernements doivent faire un effort important de recrutement en augmentant les salaires et les mesures incitatives (*incentives*) surtout pour les enseignants affectés dans les zones rurales et défavorisées. Tout système de recrutement basé sur la formation courte et salaires moins élevés ("volontaires ou contractuels"), afin de faire face à la pénurie des enseignants, devrait prévoir une perspective de carrière dans la fonction publique.

Tout cela est bien important mais il faut un équilibre entre la capacité de faire en fonction des ressources nationales et la nécessité de faire.

Néanmoins, beaucoup de pays peuvent bien augmenter la part du budget consacrée à l'éducation en fonction des besoins (le Sénégal réserve 40 % de son budget à l'éducation et a encore l'intention de l'augmenter, à terme, à 50 %).

En plus des avantages matériels, la reconnaissance sociale du rôle irremplaçable de l'enseignant constitue un facteur de motivation qui permettrait au gouvernement de retenir des enseignants à la fois qualifiés et motivés. Par ailleurs, l'existence de plan de carrière peut être un élément moteur pour le recrutement et le maintien dans la profession.

Le départ de nombreux enseignants qualifiés par un recrutement poussé pour régler la pénurie dans les pays développés (*Teachers' Poaching*) constitue une perte énorme pour les pays qui les ont formés. (C'est la mondialisation et la règle du marché.) Cette pratique a fait l'objet d'un protocole préparé par le Commonwealth pour tenter de régler le recrutement au-delà des frontières.

### **Troisièmement : "La formation initiale et continue des enseignants"**

Il est important d'avoir une formation initiale de base. Mais il faut mettre plus d'accent sur la formation continue tout en gardant un équilibre entre les deux. Le premier sous-thème "enseigner un métier exigeant et en constante évolution" nous montre que l'enseignant doit se former tout au long de la vie. De nouvelles compétences sont exigées par cette évolution d'où l'importance de la formation continue. Un des participants a cité : "nous n'apprenons pas pour l'école ; mais nous apprenons pour la vie".

A titre d'exemple, des participants ont soulevé les points suivants :

- la formation des enseignants à participer aux projets d'école et aussi à gérer les crises ;
- la formation permet de renforcer les capacités de travailler et développer ainsi la confiance chez les enseignants (formation à distance, utilisation des TIC) ;
- développer l'apprentissage de dialogue, de l'autonomie, de l'évaluation, de l'auto-évaluation à l'aide des outils et des indicateurs qui tiennent aussi compte du processus d'apprentissage dans tous ses aspects.

### **Quatrièmement : "Accompagner et soutenir les enseignants"**

Concernant ce sous-thème, il y a lieu de :

- renforcer la capacité des enseignants à participer dans la gestion de l'école ;
- travailler afin de renforcer le respect et la confiance entre les acteurs de l'école (les directeurs, les enseignants, les élèves et les parents) ;
- développer et/ou augmenter la liberté professionnelle et l'autonomie des enseignants en équilibre et dans le cadre de la politique de l'éducation sur le plan national.

On a la conclusion évidente et sombre suivante. On n'atteindra pas une éducation de qualité lorsque ces quatre points ne sont pas tenus en compte par les responsables nationaux et locaux. Il faudrait renforcer le respect de la liberté professionnelle des enseignants, en tant qu'élément capital pour les responsabiliser et améliorer la qualité de leur travail.

Je vous remercie.



## ANNEXE XVII

### **Liste des intervenants dans les débats** **List of principal speakers at the debates** **Lista de participantes en los debates** **Débat introductif/Introductory debate/Debate de introducción**

**Répondre aux besoins éducatifs des jeunes pour une mondialisation à visage humain/  
 Responding to the educational needs of the young to bring about globalization with  
 a human face/Responder a las necesidades de los jóvenes en materia de educación  
 para alcanzar una mundialización con cara humana**

#### **Modérateur/Moderator/Moderador**

- S. E. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOUA  
 Ministre de l'Éducation nationale  
 République du CONGO

#### **Assistant/Assistant/Asistente**

- M. Firmin Edouard MATOKO  
 Directeur du Bureau de l'UNESCO à Bamako

#### **Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- Mrs Ruth KAGIA, Director of Education for Human Development Network, World Bank
- Mr. Francisco RAMIREZ, Professor of Education, University of Standford

Du fait de la célébration de la Journée internationale de l'alphabétisation, le Débat introductif a dû être raccourci. Ainsi, seul un ministre par groupe électoral aura la possibilité de s'exprimer durant ce débat.

Because of the celebration of the International Literacy Day, the Introductory debate had to be shortened. Consequently, only a minister by electoral group will have the possibility to express himself during this debate.

Debido a la celebración del Día Internacional de la Alfabetización, el Debate de Introducción a sido reducido. Por lo tanto, solamente un Ministro por Grupo electoral tendrá la posibilidad de expresarse durante este debate.

### **INTERVENTIONS DES MINISTRES/MINISTER'S STATEMENTS/ INTERVENCIONES DE LOS MINISTROS**

Groupe électoral I/Electoral Group I/Grupo Electoral I :	LUXEMBOURG
Groupe électoral II/Electoral Group II/Grupo Electoral II :	BULGARIE
Groupe électoral III/Electoral Group III/Grupo Electoral III :	THAÏLANDE
Groupe électoral IV/Electoral Group IV/Grupo Electoral IV :	ARGENTINE
Groupe électoral V(a)/Electoral Group V(a)/Grupo Electoral V(a) :	ETHIOPIE
Groupe électoral V(b)/Electoral Group V(b)/Grupo Electoral V(b) :	QATAR

## **DÉBAT FINAL/FINAL DEBATE/DEBATE FINAL**

**Promouvoir les partenariats pour le droit à une éducation de qualité pour tous les jeunes/  
Promoting partnerships for the right to a quality education for all young people/  
Promover las asociaciones en pro del derecho a una educación de calidad  
para todos los jóvenes**

### **Animateur/Moderator/Moderador**

- Hon. Mr Andrew THOMSON  
Minister of Learning  
Saskatchewan  
CANADA

### **Assistant**

- M. Firmin Edouard MATOKO  
Directeur du Bureau de l'UNESCO à Bamako

### **Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- Prof. Carlos Augusto ABICALIL,  
Député au Parlement national  
BRESIL
- Mrs Mary Hatwood FUTRELL  
Former-President  
Internationale de l'Education/Education International (EI/IE)
- Mrs Jana HUTTOVA  
Director, Education Support Programme  
Open Society Institute
- M. Bruno Masier  
President  
WORLD TRADE POINT FEDERATION
- M. Martin ITOUA  
Président de la Fédération africaine des Parents d'élèves (FAPE)

## **ANNEXE XVIII**

**Liste des intervenants dans les ateliers  
List of principal speakers at the workshops  
Lista de participantes en los talleres  
ATELIER 1 A/WORKSHOP 1 A/TALLER 1 A**

**Qualité de l'éducation et égalité des sexes/  
Quality Education and gender equality/  
Calidad de la educación e igualdad de género**

### **Modérateur/Moderator/Moderador**

- Ms Carol WATSON  
Senior Adviser, Education Section,  
UNICEF

### **Assistante modérateur/Moderator Assistant/Asistente Moderador**

- Ms Lene BUCHERT  
ED/BAS/PE

### **Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- Mrs Mona Moutaman IMADIDDIN  
Director General of Research and Development  
Ministry of Education  
JORDAN
- Sra Marta LAFUENTE  
Vice-Ministra de Educación  
PARAGUAY
- Mrs Salome ANYOTI  
Forum for African Women Educationists  
(FAWE) TANZANIA
- M. Chokri MEMNI  
CREDIF  
Tunis

### **Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- Sra Maria Zulema VELEZ  
COLOMBIE

### **Assistant rapporteur/Rapporteur assistant/Asistente Relator**

- M. Luis Manuel TIBURCIO  
UNESCO Guatemala

## **ATELIER 1 B/WORKSHOP 1 B/TALLER 1 B**

### **Qualité de l'éducation et égalité des sexes/Quality Education and gender equality/ Calidad de la educación e igualdad de género**

#### **Modérateur/Moderator/Moderador**

- Ms Therese NDONG JATTA  
DIR/ED/BAS  
UNESCO

#### **Assistante modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador**

- Ms Isabel BYRON  
IBE-UNESCO

#### **Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- Hon. Mr Andrew THOMSON  
Minister of Learning  
Saskatchewan  
CANADA
- H.E. Mrs Namirembe Geraldine BITAMAZIRE  
Minister of Education and Sports  
UGANDA
- Sr. Ernesto SCHIEFELBEIN  
CHILE  
Lauréat COMENIUS
- Ms Golnar MEHRAN  
Expert  
IRAN

#### **Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- M. Simon CLARKE  
JAMAIQUE

#### **Assistante rapporteur/Rapporteur assistant/Asistente Relator**

- Mme Sonia BAHRI  
UNESCO

## **ATELIER 2 A/WORKSHOP 2 A/TALLER 2 A**

### **Qualité de l'éducation et inclusion sociale/Quality Education and social inclusion/ Calidad de la educación e inclusión social**

#### **Modérateur/Moderator/Moderador**

- Dr. Reyes Silvestre TAMEZ GUERRA  
Secretario de Educación Pública  
MEXICO

#### **Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador**

- M. Massimo AMADIO  
BIE-UNESCO

#### **Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- Sra María Adriana HORNKOHL  
Vice-Ministra de Educación  
CHILE
- Prof. Pierre KITA  
Historien  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
- Prof. Russel BISHOP  
Programme Officer of the National  
Commission of NEW-ZEALAND
- M. Ahmed MEDHOUNE  
"Cellule Tutorat" de l'Université Libre de Bruxelles (Belgique).  
Lauréat COMENIUS

#### **Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- M. D. Miquel MARTINEZ MARTIN  
ESPAGNE

#### **Assistant rapporteur/Rapporteur Assistant/Asistente Relator**

- Mme Maria-Dulce BORGES-DE ALMEIDA  
UNESCO

## **ATELIER 2 B/WORKSHOP 2 B/TALLER 2 B**

### **Qualité de l'éducation et inclusion sociale/Quality Education and social inclusion/ Calidad de la educación e inclusión social**

#### **Modérateur/Moderator/Moderador**

- Mrs Mary Joy PIGOZZI  
DIR/ED/PEQ  
UNESCO

#### **Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador**

- M. Sohbi TAWIL  
BIE-UNESCO

#### **Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- H.E. Mr Juris RADZEVICS  
Minister of Education and Science  
LATVIA
- Sr Alejandro TIANA FERRER  
Secretario General de Educación y Ciencia  
ESPAÑA
- Sr Francisco PIÑON  
Secretario general de la OEI  
MADRID (España)
- M. Mongi BOUSNINA  
Directeur Général de l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences  
(ALECSO)  
TUNISIE

#### **Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- Mme Suzy HALIMI  
FRANCE

#### **Assistant rapporteur/Assistant Rapporteur/Asistente Relator**

- M. Richard HALPERIN  
UNESCO

**ATELIER 3 A/WORKSHOP 3 A/TALLER 3 A**

**Qualité de l'éducation et compétences pour la vie/  
Quality Education and competences for life/  
Calidad de la educación y competencias para la vida**

**Modérateur/Moderator/Moderador**

- Mr Wataru IWAMOTO  
DIR/ED/STV  
UNESCO

**Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador**

- Mme Sonia BAHRI  
ED/STV/GSE  
UNESCO

**Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- H.E. Mr Osman FARRUK  
Minister for Education  
BANGLADESH
- H.E. Mr John MUTORWA  
Minister of Basic Education, Sports and Culture  
NAMIBIA
- Prof. Dr. Radu-Mircea DAMIAN  
Secrétaire d'Etat  
ROUMANIE
- Prof. Fernando José DE ALMEIDA  
Université de Sao Paulo  
BRESIL

**Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- Mme Lubov DRAGANOVA  
BULGARIE

**Assistant rapporteur/Assistant Rapporteur/Asistente Relator**

- Mme Dakmara Georgescu  
BIE-UNESCO

### **ATELIER 3 B/WORKSHOP 3 B/TALLER 3 B**

**Qualité de l'éducation et compétences pour la vie/  
Quality Education and competences for life/  
Calidad de la educación y competencias para la vida**

#### **Modérateur/Moderator/Moderador**

- Mr Ole BRISEID  
Deputy Permanent Delegate by the UNESCO  
NORWAY

#### **Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador**

- Mme Christine PANCHAUD  
BIE-UNESCO

#### **Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- S. Exc. Sra Ing. Maria DEL CARMEN ACEÑA  
Ministra de Educación  
GUATEMALA
- M. Amadée Joseph Alexis ODUNLAMI  
BENIN  
Lauréat COMENIUS
- M. Mark BRAY  
Président du World Council of Comparative Education Societies (WCCES)  
Hong Kong/RAS de Chine

#### **Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- M Sobhi TAWIL  
BIE-UNESCO

### **ATELIER 4 A/WORKSHOP 4 A/TALLER 4 A**

**Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants/  
Quality Education and the Key Role of Teachers/  
Calidad de la educación y papel clave de los docentes**

#### **Modérateur/Moderator/Moderador**

- M. Georges HADDAD  
DIR/ED/HED  
UNESCO



**Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador**

- M. Massimo AMADIO  
BIE-UNESCO

**Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- S. E. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOUA  
Ministre de l'Education nationale  
République du CONGO
- H. E. Mr Khaled TOUKAN  
Minister of Education  
JORDANIE
- M. Elie JOUEN  
Secrétaire général-adjoint  
Education International/Internationale de l'Education
- Sr Daniel Maximo PINKASZ  
Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales  
Buenos Aires  
ARGENTINE

**Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- Mr Du YUE  
CHINE

**Assistant rapporteur/Asistant Rapporteur/Asistente Relator**

- Ms Isabel BYRON  
BIE-UNESCO

**ATELIER 4 B/WORKSHOP 4 B/TALLER 4 B**

**Qualité de l'éducation et rôle clé des enseignants/  
Quality Education and the Key Role of Teachers/  
Calidad de la educación y papel clave de los docentes**

**Modérateur/Moderator/Moderador**

- M. William RATTEREE  
Senior Programme Officer  
ILO/OIT

**Assistant modérateur/Moderator assistant/Asistente Moderador**

- M. Richard HALPERIN  
UNESCO

**Intervenants/Principal speakers/Participantes**

- S. E. M. Moustapha SOURANG  
Ministre de l'Education nationale  
SENEGAL
- Mrs Dr. Tara DE MEL  
Secretary Ministry of Education  
SRI LANKA
- M. Guntars CATLAKE  
Education International/Internationale de l'Education
- M. Matthis BEHRENS  
Directeur de l'Institut romand de recherches et de documentation pédagogiques (IRDP)  
Neuchâtel (SUISSE)

**Rapporteur/Rapporteur/Relator**

- M. Jean-Jacques RANDRIAFAMANTANANTSOA  
MADAGASCAR

**Assistant-Rapporteur/Asistant Rapporteur/Asistente Relator**

- Mme Maria-Dulce BORGES-DE ALMEIDA  
UNESCO

## ANNEXE XIX

### Liste des documents distribués pendant la session

#### Documents de travail

ED/BIE/CONFINTED 47/1	Ordre du jour provisoire
<b>ED/BIE/CONFINTED 47/2</b>	<b>Projet d'organisation des travaux de la Conférence</b>
ED/BIE/CONFINTED 47/3	Document de référence sur : "Une éducation de qualité pour tous les jeunes : défis, tendances et priorités"
ED/BIE/CONFINTED 47/4	Document d'aide au débat pour les quatre ateliers
ED/BIE/CONFINTED 47/5	Présentation générale de la 47e session de la CIE (numéro spécial d'innovation)
ED/BIE/CONFINTED 47/6 Prov	Projet de document final (disponible le 11 septembre, à 9 heures)

#### Documents d'information

ED/BIE/CONFINTED 47/Inf. 1	: Documentation complémentaire au document de référence
ED/BIE/CONFINTED 47/Inf. 2	: Projet de Règlement intérieur révisé de la CIE
ED/BIE/CONFINTED 47/Inf. 3	: Liste provisoire des participants

Les "Messages des ministres", un guide à l'usage des délégués, un questionnaire d'évaluation de la Conférence, ont été distribués aux participants. Par ailleurs, de nombreuses interventions de ministres ou de délégués ont été mises à disposition, à la demande de leur auteur.

#### Rapports nationaux présentés à la 47e session de la CIE

Un total de 126 rapports nationaux ont été fournis par les États membres suivants : Afghanistan ; Afrique du Sud ; Algérie ; Allemagne ; Angola ; Arabie saoudite ; Argentine ; Australie ; Autriche ; Azerbaïdjan ; Bahreïn ; Bangladesh ; Bélarus ; Belgique (Communauté flamande et Communauté française) ; Bénin ; Boutan ; Bosnie-Herzégovine ; Botswana ; Brésil ; Bulgarie ; Burkina Faso ; Cambodge ; Cameroun ; Canada ; Tchad ; Chili ; Chine ; Colombie ; Congo ; République démocratique du Congo ; Costa Rica ; Cuba ; Chypre ; République tchèque ; Danemark ; Équateur ; Égypte ; Estonie ; Éthiopie ; République fédérale de Yougoslavie (Serbie-et-Monténégro) ; Finlande ; France ; Ghana ; Grèce ; Guatemala ; Guinée ; Guyana ; Haïti ; Honduras ; Inde ; Indonésie ; Iran ; Iraq ; Israël ; Italie ; Jamaïque ; Japon ; Jordanie ; Kazakhstan ; Kenya ; République populaire démocratique de Corée ; Koweït ; Lettonie ; Liban ; Lesotho ; Jamahiriya arabe libyenne ; Luxembourg ; ex-République yougoslave de Macédoine ; Madagascar ; Malaisie ; Malawi ; Mali ; Mauritanie ; Maurice ; Mexico ; Moldova ; Maroc ; Myanmar ; Namibie ; Népal ; Pays-Bas ; Nouvelle-Zélande ; Nicaragua ; Niger ; Nigéria ; Norvège ; Oman ; Pakistan ; Paraguay ; Pérou ; Portugal ; Qatar ; République centrafricaine ; République islamique d'Iran ; Roumanie ; Fédération de Russie ; Rwanda ; Sénégal ; Seychelles ; Sierra Leone ; Slovaquie ; Slovénie ; Espagne ; Sri Lanka ; Soudan ; Suriname ; Swaziland ; Suède ; Suisse ; République arabe syrienne ; République-Unie de Tanzanie ; Thaïlande ; Togo ; Trinité-et-Tobago ; Tunisie ; Turquie ; Ouganda ; Ukraine ; Émirats Arabes Unis ; Royaume-Uni ; États-Unis d'Amérique ; Ouzbékistan ; Venezuela ; Yémen ; Zimbabwe.

**Autres documents préparés par le BIE en relation directe avec la Conférence**

- (a) DONNÉES MONDIALES DE L'ÉDUCATION 2003 : 5e édition du CD-ROM contenant des données sur 160 systèmes éducatifs
- (b) PERSPECTIVES n° 130 : Numéro de la revue trimestrielle d'éducation comparée de l'UNESCO, sur le thème "Dialogue politique et éducation", en anglais, français et espagnol
- (c) CASSETTE VIDÉO des documents d'introduction à la Conférence et aux ateliers
- (d) BANQUE DE DONNÉES CURRICULAIRES MONDIALE POUR L'ÉDUCATION PRÉVENTIVE VIH/sida : CD-ROM, Version 1, 2004
- (e) APPRENDRE À VIVRE ENSEMBLE : bonnes pratiques à l'école : CD-ROM contenant une sélection de la banque de données RelatED

## ANNEXE XX

## Liste des participants/List of participants/Lista de los participantes

## États membres/Member States/Estados Miembros

**Afghanistan**

Dr. Sharif FAYEZ  
Minister of Higher Education  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Sayed Husain Ishraq HUSAINI  
Deputy Minister of Education

H. E. Mr. Mohammad Zahir AZIZ  
Ambassador and Permanent Delegate of  
Afghanistan to UNESCO and ISESCO

**Afrique du Sud/South Africa/  
Africa del Sur**

H. E. Mr. Mohamed Enver SURTY  
Deputy Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Thamsanqa D. MSELEKU  
Director General of Education

Mrs. Palesa Thembekile TYOBEKA  
Deputy Director - General: Quality Promotion  
& Development

Mr. Ghaleeb JEPPIE  
Chief Director: International Relations

Mrs. Carol DELIWE  
Director: Policy Support

Dr. Glaudine J. MTSHALI  
Ambassador to the UN and WTO in Geneva

Ms. Fiola HOOSEN  
Second Secretary, Permanent Mission of South  
Africa to the UN

**Algérie/Algeria/Argelia**

M. Abdelkrim TEBOUNE  
Conseiller du Ministre de l'éducation nationale  
(Chef de délégation)

S. E. M. Mohamed Salah DEMBRI  
Ambassadeur représentant permanent  
de la délégation permanente de l'Algérie  
auprès de l'UNESCO

M. Boualem SEDKI  
Ministre plénipotentiaire, Mission permanente  
de l'Algérie auprès des Nations Unies  
à Genève

M. Baghdad LAKHDAR  
Chargé d'études et de synthèses, Ministère  
de l'éducation nationale

M. Makhlouf BOUMAARAF  
Chargé d'études et de synthèses, Ministère  
de l'éducation nationale

Mr. Boumediene MAHI  
Secrétaire diplomatique Mission permanente  
de l'Algérie auprès des Nations Unies  
à Genève

M. Noureddine TOUALBI  
Représentant de l'Algérie au Conseil exécutif  
de l'ALECSO

**Allemagne/Germany/Alemania**

Mr. Günther PORTUNE  
State Secretary, Federal Ministry of Education  
of Saxony, Standing Conference of Ministers  
of Education of the Laender in the FRG  
(Head of Delegation)

Dr. Reinhild OTTE  
Standing Conference of Ministers of  
Education of the Laender in the FRG

Mr. Klaus METSCHER  
Minister, Deputy Head of the Permanent  
Mission of the Federal Republic of Germany

Dr. Barbara MALINA  
Delegate, German UNESCO Commission

Mme Beate BIDENBACH  
Third Secretary

Dr. Hans-Heiner RUDOLPH  
Adviser, German Agency for Technical  
Cooperation  
(GTZ)

Dr. Birgitta RYBERG  
Secretariat of the Standing Conference of  
Ministers of Education of the Laender in the  
FRG

Dr. Traugott SCHÖFTHALER  
Secretary-General, German UNESCO  
Commission

Mme Saskia SEEGER  
Attaché, Permanent Mission of the FRG  
to the UN in Geneva

Dr. Ingo VON VOSS  
Counsellor, Permanent Mission of the FRG

#### **Andorre/Andorra**

M. Xavier TROTA  
Troisième secrétaire de la Mission permanente  
d'Andorre auprès des Nations Unies à Genève  
(Chef de délégation)

#### **Angola**

S. E. Sr. António BURITY DA SILVA NETO  
Ministre de l'éducation  
(Chef de délégation)

S. E. M. David Jorge Marcelino  
SANGUENDE  
Ambassadeur de l'Angola auprès de  
l'UNESCO

S. E. M. Pedro Massala NSINGUI-BARROS  
Ministre conseiller de la délégation  
permanente de l'Angola auprès de l'UNESCO  
et Président du Conseil du BIE

M. Manuel KAVUNGO MAYIMONA  
Conseiller du Ministre de l'éducation chargé  
des relations avec les organisations  
internationales

M. Justino JERÓNIMO  
Directeur de l'Institut national de formation  
des cadres du Ministère de l'éducation

M. Adão G. F. DO NASCIMENTO  
Conseiller du Vice-Ministre chargé  
de la réforme éducative

#### **Arabie saoudite/Saudi Arabia/ Arabia Saudí**

H. E. Mr. Ibrahim Abdul Aziz AL SHEDDI  
Deputy Minister of Education for Cultural  
Affairs  
(Head of Delegation)

Prof. Dr. Fida Fouad AL ADEL  
Permanent Delegate of the Kingdom of Saudi  
Arabia to UNESCO

Dr. Ali Saleh Saeed AL KHABTI  
Assistant Deputy Minister of Education for  
Educational Development

Dr. Abdul Rahman Ibrahim AL MUDAIRE  
Director-General of the Educational  
Directorate in Al Ahsaa Governorate

Dr. Saleh Abdulrahman AL SUHAIBANI  
Professor, Consultant in the Ministry of  
Higher  
Education

Mr. Abdallah Ali M. ABUALAMAH  
Director General of Comprehensive  
Evaluation of School in the Ministry of  
Education

M. Abdelfattah ABDALLA  
Delegate, Permanent Delegation of Saudi  
Arabia to UNESCO

#### **Argentine/Argentina**

S. E. Sr. Daniel Fernando FILMUS  
Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología  
(Jefe de Delegación)

S. E. Sr. Miguel Angel ESTRELLA  
Embajador, Delegado Permanente de la  
Delegación Permanente de Argentina ante  
la UNESCO

Prof. Mario Nestor OPORTO  
Director General de Cultura y Educación de la  
Provincia de Buenos Aires

Sr. Jaime Sergio CERDA  
Ministro de la Misión Permanente ante los  
Organismos Internacionales de Naciones  
Unidas

Sr. Ignacio Xavier HERNAIZ  
Jefe de Unidad Programas Especiales,  
Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología

Sr. Luis María SOBRON  
Secretario, Delegación Argentina ante la  
UNESCO

Sr. Alfredo Vicente CHIARADIA  
Embajador, Representante permanente de la  
Misión Permanente de Argentina en Ginebra

#### **Australie/Australia**

Dr. Martyn FORREST  
Secretary, Department of Education, Tasmania  
(Head of Delegation)

Mr. William THORN  
Counsellor and Australia's Deputy Permanent  
Delegate (Education) to UNESCO

Mr. Geoff SPRING  
Deputy Chair of the Australian National  
Commission for UNESCO

Ms. Joy DE LEO  
Vice President, UNESCO Asia Pacific  
Network for International Education and  
Values Education

Ms. Anne SIWICKI  
Delegate from Australia's Permanent  
Delegation to UNESCO

#### **Autriche/Austria**

Mrs. Monika GOODENOUGH-HOFMANN  
Austrian Federal Ministry of Education,  
Science and Culture, Head of UNESCO and  
Global Education Unit  
(Head of Delegation)

Mr. Reinhard NÖBAUER  
Austrian Federal Ministry of Education,  
Science and Culture, Head of unit for bilateral  
co-operation

Prof. Dr. Karl-Heinz GRUBER  
Institute of Educational Science, University of  
Vienna

#### **Bahreïn/Bahrain/Bahrein**

Dr. Ebrahim Mohammed AHMED  
Assistant Undersecretary for General &  
Technical Education, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Dr. Fatima AL BALOOSHI  
Dean, College of Education University of  
Bahrain

Mr. Adel Hassan AHMED  
Senior Curriculum Specialist for Technical  
Subjects, Directorate of Curricula, Ministry of  
Education

Ms. Jameela AL KOOHEJI  
Senior Educational Specialist, Ministry of  
Education

#### **Bangladesh**

H.E. Mr. Osman FARRUK  
Minister for Education  
(Head of Delegation)

H.E. Dr. Toufiq ALI  
Ambassador & Permanent Representative,  
Permanent Mission in Geneva

Mr. Kazi Imtiaz HOSSAIN  
Counsellor, Permanent Mission of Bangladesh,  
Geneva

Ms. Rabab FATIMA  
Counsellor, Permanent Mission of Bangladesh,  
Geneva

Mr. Daniul ISLAM  
Second Secretary, Permanent Mission of  
Bangladesh, Geneva

Mr. Nayem Uddin AHMED  
Third Secretary, Permanent Mission of  
Bangladesh, Geneva

**Bélarus/Belarus/Belarrús**

Mr. Kazimir FARINO  
Deputy Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Vladimir MALEVICH  
Deputy Permanent Representative of Belarus  
to the UN Office in Geneva

Mr. Aleksandr KULINKOVICH  
First Secretary of the Permanent Mission of  
Belarus to the UN Office in Geneva

**Belgique/Belgium/Bélgica**

M. Dominique BARTHELEMY  
Directeur des relations internationales,  
Ministère de la communauté française  
(Chef de délégation)

M. Etienne GILLIARD  
Attaché au service AGERS,  
Ministère de la communauté française

Mme Annie DE WIEST  
Directrice du développement durable,  
Ministère de la communauté française

Mme Marie-Henriette TIMMERMANS  
Déléguee de la Région wallonne et de la  
communauté française de Belgique à Genève

Mme Christine CACOUAULT  
Assistante, chargée de projet,  
délégation de la région wallonne et de la  
communauté française de Belgique à Genève

M. Ahmed MEDHOUNE  
Directeur des services à la communauté  
universitaire à l'ULB et initiateur du  
programme Tutorat

Mme Annick COUTISSE  
Responsable de la cellule Tutorat et chargée  
de mission au Département des services  
à la communauté universitaire de l'ULB

**Bénin/Benin**

S. E. M. Kémoko BAGNAN  
Ministre de l'enseignement supérieur  
et de la recherche scientifique  
(Chef de délégation)

S. E. Mme Rafiatou KARIMOU  
Ministre des enseignements primaire et  
secondaire

Mr. Joseph B. Olabiyi YAI  
Ambassadeur, délégué permanent du Bénin  
auprès de l'UNESCO

H. E. Mr. Samuel AMEHOU  
Ambassadeur, représentant permanent du  
Bénin à Genève

M. Toussaint TCHITCHI  
Professeur, Directeur de l'Institut national  
pour la formation et la recherche en éducation

M. Kokou Marc ASSOGBA  
Conseiller technique au Ministère de  
l'enseignement supérieur et de la recherche  
scientifique

M. Gilbert KAKPOSSA  
Directeur de la formation et de la qualification  
professionnelle

Mme M. Françoise MEDEGAN  
Premier conseiller, délégation permanente  
du Bénin auprès de l'UNESCO

Mme Edith Germaine LISSAN  
Deuxième conseillère, délégation permanente  
du Bénin auprès de l'UNESCO

Mr. Yao AMOUSSOU  
Premier conseiller, Mission permanente  
du Bénin à Genève

Mr. Eloi LAOUROU  
Deuxième conseiller, Mission permanente  
du Bénin à Genève

Mme Rosemonde Dodji ADJANONHOUN  
Premier secrétaire, Mission permanente  
du Bénin à Genève



M. Bienvenu ACCROMBESSI  
Deuxième secrétaire, Mission permanente  
du Bénin à Genève

**Bhoutan/Bhutan/Bhután**

S. E. Mr. Sonam RABGYE  
Ambassador, Permanent Mission of Bhutan in  
Geneva

Mr. Tshewang TANDIN  
Director, Department of School Education,  
Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Jambay WANGCHUK  
Deputy Secretary Planning and Policy  
Division, Ministry of Education

Mr. Chitem TENZIN  
First Secretary, Permanent Mission of Bhutan  
in Geneva

**Bolivie/Bolivia**

Mr. Alvaro MOSCOSO BLANCO  
Ambassador, Permanent Mission of Bolivia in  
Geneva (Head of Delegation)

S. E. Mr. Gualberto RODRIGUEZ  
SAN MARTIN  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Bolivia in Geneva

**Bosnie-Herzégovine/Bosnia and  
Herzegovina/Bosnia y Herzegovina**

H. E. Mr. Safet HALILOVIC  
Minister of Civil Affairs of BiH  
(Head of Delegation)

Mrs. Esma HADZAGIC  
Vice-Minister of Civil Affairs of BiH

Mr. Milos VUKASINOVIC  
Ambassador, Permanent Mission of BiH in  
Geneva

Mrs. Aida DURIC  
Professional Associate in the Ministry of Civil  
Affairs of BiH

Mr. Milenko MISIC  
Secretary general of National Commission of  
BiH for UNESCO

**Botswana**

Mrs. Festina BAKWENA  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Mogotsa M. KEWAGAMANG  
Director, Department of Vocational Education  
and Training

Ms. Kgomotso MOTLOTLE  
Secretary General, National Commission of  
Botswana for UNESCO

Mr. Reuben J. MOTSWAKAE  
Director, Department of Secondary Education

Mr. Gobe PITSO  
First Secretary, Permanent Mission of  
Botswana in Geneva

**Brésil/Brazil/Brasil**

H.E. Mr. Tarso GENRO  
Minister of Education of Brazil  
(Head of Delegation)

Mr. Carlos Augusto ABICALIL  
President of the Education and Culture  
Comisión at the Deputy Chamber

Mrs. Vitoria Alice CLEAVER  
Head of the Office for International Affairs,  
Ministry of Education

Mr. Ronaldo CARVALHO TEIXEIRA  
DA SILVA  
Head of the Cabinet, Ministry of Education

Mr. Antonio NACIMENTO PEDRO  
Permanent Mission of Brazil in Geneva

Mrs. Almerinda Augusta DE FREITAS  
CARVALHO  
Head of Educational Themes Division,  
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Adeum Hilario SAUER  
President of the National Union of Municipal  
Counsellors of Education

Mrs. Juçara Maria DUTRA VIEIRA  
President of the National Confederation of  
Education Labourers

Mr. Francisco DE MORAES  
Manager of SENAC/SP Educational  
Development Programme

Ms. Claudia DE ANGELO BARBOSA  
Second Secretary, Permanent Mission of  
Brazil in Geneva

Mrs. Claudia CARVALHO BAENA SOARES  
Specialist, Office for International Affairs,  
Ministry of Education

#### **Bulgarie/Bulgaria**

S. E. Mr. Igor DAMIANOV  
Minister of Education and Science  
(Chef de Délégation)

H. E. Mr. Dimiter TZANTCHEV  
Ambassador, Permanent Mission of the  
Republic of Bulgaria in Geneva

Mrs. Lubov DRAGANOVA  
Director, Department of International  
Relations, Ministry of Education and Science

Mrs. Anna MARINOVA  
Director of the National College "Aprilovska"

Mr. Ivan GOSPODINOV  
Third Secretary, Permanent Mission of the  
Republic of Bulgaria in Geneva

#### **Burkina Faso**

S. E. M. Mathieu OUEDRAOGO  
Ministre de l'enseignement de base  
et de l'alphabétisation  
(Chef de délégation)

M. François SOULI  
Conseiller Technique du Ministre de  
l'enseignement de base et de l'alphabétisation

M. Robert Mathieu OUEDRAOGO  
Directeur des études et de la planification  
du Ministre de l'Enseignement de base  
et de l'alphabétisation

#### **Burundi**

S. E. M. Salvator NTIHABOSE  
Ministre de l'éducation nationale  
(Chef de délégation)

M. Hubert SINDAYIGAYA  
Secrétaire permanent de la Commission  
nationale du Burundi pour l'UNESCO

M. Zacharie GAHUTU  
Représentant permanent, Mission permanente  
du Burundi, Genève

#### **Cambodge/Cambodia/Camboya**

H. E. Mr. Than POK  
Secretary of State, Ministry of Education,  
Youth and Sport  
(Head of Delegation)

#### **Cameroun/Cameroon/Camerún**

S. E. M. Pascal BILOA TANG  
Ambassadeur, délégué permanent  
du Cameroun auprès de l'UNESCO  
(Chef de délégation)

Professeur Marcelline NNOMO  
Conseiller technique n°2, Ministère  
de l'enseignement supérieur

M. Antoine WONGO AHANDA  
Conseiller culturel à l'ambassade du Cameroun  
en France

M. Charles ASSAMBA ONGODO  
Deuxième Secrétaire de l'ambassade  
du Cameroun en France

Mme Lydia NTANKE-LINJOUOM  
Attachée culturelle à l'ambassade  
du Cameroun en France

## **Canada/Canadá**

H. E. Mr. Andrew THOMSON  
Minister of Learning, Province of  
Saskatchewan  
(Head of Delegation)

M. Robert BISAILLON  
Sous-Ministre adjoint à l'éducation préscolaire  
et à l'enseignement primaire et secondaire

M. Paul CAPPON  
Directeur général, conseil des ministres  
de l'éducation (Canada)

M. Richard MARTIN  
Chef, politique en éducation internationale,  
affaires étrangères, Canada

Ms. Terry PRICE  
President, Canadian Teachers' Federation

Mme Jacinthe CÔTÉ  
Vice-présidente, centrale des syndicats  
du Québec

Mme Arpi HAMALIAN  
Présidente, Commission sectorielle  
de l'éducation, Commission nationale  
canadienne pour l'UNESCO

Ms. Kathleen MEAGHER  
Programme Officer, Education Canadian  
National Commission for UNESCO

Mr. Jean-François NORMAND  
Chargé de mission auprès du délégué,  
délégation générale du Québec

Mr. Donald R. MAC PHEE  
Counsellor, Permanent Mission of Canada in  
Geneva

## **Chili/Chile**

Sra. Maria Ariadna HORNKOHL  
Subsecretaria de Educación, Comisión  
Nacional de Chile ante la UNESCO  
(Jefe de Delegación)

Sr. Juan MARTABIT  
Embajador, Misión Permanente de Chile  
en Ginebra

Sr. Juan EGUIGUREN  
Ministro consejero, Misión Permanente  
de Chile en Ginebra

Sra. Paz PORTALES  
Secretaria Ejecutiva de la Comisión Nacional  
Chilena de UNESCO

Sr. Ernesto SCHIEFELBEIN  
Presidente de la Junta Directiva de la UMCE

Sr. Jorge PAVEZ  
Presidente del Colegio de profesores de Chile

Sra. Jenny ASSAEL  
Asesora Experta del Colegio de Profesores de  
Chile

Sr. Diego AVARIA  
Tercer secretario, Misión Permanente de Chile  
en Ginebra

Sra. Mariaclara GROSSI  
Investigadora, CIDE

Sr. Benjamín MORENO  
Asesor Comunicacional, Comisión Nacional  
de Chile ante la UNESCO

S. E. Sra. Cecilia MACKENWA  
Embajadora, Embajada de Chile en Berne

## **Chine/China**

Mrs. Xiaoya CHEN  
Vice Minister of Education, Ministry of  
Education  
(Head of Delegation)

Mr. Xuezhong ZHANG  
Ambassador, Chinese Permanent Mission  
in Geneva

Mr. Pei Min JIANG  
Director General of the Department of Basic  
Education, Ministry of Education

Mr. Yue DU  
Deputy Secretary General, Chinese National  
Commission for UNESCO

Mr. Mansheng ZHOU  
Deputy Director General of the National  
Centre for Education Development Research,  
Ministry of Education

Mr. Weihe XIE  
President of Education College, Qinhua  
University

Mrs. Jianhong DONG  
Director Education Division, Chinese National  
Commission for UNESCO

Mr. Tao MA  
Deputy Director, Department of Education  
Policy & Legislation, Ministry of Education

### **Chypre/Cyprus/Chipre**

Mr. Vassilis PROTOPAPAS  
Co-ordinator/Counsellor of the Minister's  
Office  
(Head of Delegation)

Mr. Andreas KASOULIDES  
Treasurer, Cyprus Greek Teachers Union  
(POED)

Mr. Andreas PITTAKARAS  
Delegate, Cyprus Greek Teachers Union  
(POED)

### **Colombie/Colombia**

S. E. Sra. Clemencia FORERO-UCROS  
Embajadora, Misión Permanente de Colombia  
en Ginebra  
(Jefe de Delegación)

Sra. María Zulema VELEZ-JARA  
Embajadora, Delegación Permanente de  
Colombia ante la UNESCO

Sra. Victoria GONZALEZ-ARIZA  
Ministro, Consejero de la Misión Permanente  
de Colombia en Ginebra

### **Comores/Comoros/Comoras**

M. Bacar Soilihi CHAMBANE  
Ministre des affaires sociales de l'île autonome  
de Moili  
(Chef de délégation)

M. Said Abdou Nour SAID HOUSSEN  
Chef de Division des enseignements, Ministère  
de l'éducation de l'île autonome de Ngazidja

M. Brahime BACAR  
Directeur général de l'enseignement  
secondaire, Ministère de l'éducation de l'île  
autonome de Ndzouani

### **Congo**

S. E. Mme Rosalie KAMA-NIAMAYOYA  
Ministre de l'enseignement primaire et  
secondaire, chargé de l'alphabétisation  
de la République du Congo  
(Chef de délégation)

M. Roger Julien MENGA  
Ambassadeur, Mission Permanente du Congo  
à Genève

M. Moïse BALONGA  
Conseiller à l'enseignement primaire et  
secondaire, Ministère de l'enseignement  
primaire et secondaire

M. François NGUIE  
Premier conseiller à la délégation permanente  
du Congo auprès de l'UNESCO

### **Costa Rica**

Sr. Manuel A. GONZALEZ SANZ  
Embajador, Misión Permanente de Costa Rica  
en Ginebra  
(Jefe de Delegación)

Sr. Mercedes MUÑOZ GUILLÉN  
Decana, Facultad de Ciencias Sociales,  
Universidad de Costa Rica

Sra. Carmen CLARAMUNT  
Embajador Alterno, Misión Permanente de  
Costa Rica en Ginebra

Srta. Karla SIERRA ZUNIGA  
Consejera, Delegación de Costa Rica ante la  
UNESCO

### **Côte d'Ivoire**

M. René GOUBO AKA  
Conseiller technique au Ministère  
de l'éducation nationale

### **Croatie/Croatia/Croacia**

Dr. Mirjana POLIC-BOBIC  
Deputy Minister, Ministry of Science,  
Education and Sports  
(Head of Delegation)

M. Branco SOCANAC  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Croatia in Geneva

Mrs. Alida MATKOVIC  
Head of the Multicultural Cooperation  
Department, Ministry of Science, Education  
and Sports

### **Cuba**

Sr. Francisco FEREIRA BÁEZ  
Viceministro Primero de Educación,  
Ministerio de Educación  
(Jefe de la Delegación)

Sr. Oscar LEÓN GONZÁLEZ  
Segundo Secretario, Misión Permanente  
de Cuba en Ginebra

Sr. Iván MERA GODOY  
Embajador, Misión Permanente de Cuba en  
Ginebra

### **Danemark/Denmark/Dinamarca**

Ms. Hjordis DALSGAARD  
Secretary General, Senior Adviser, Ministry of  
Education  
(Head of Delegation)

Mr. Svend POULSEN-HANSEN  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Denmark to UNESCO

Mr. Nils-Georg LUNDBERG  
Member of the Danish National Commission's  
Sub-committee for Education

Mr. Hans LAUGESSEN  
Representative of the Danish National Union  
of Upper Secondary School Teachers

Mr. Peter MADSEN  
Member of the Central Board of the Danish  
National Union of Upper Secondary School  
Teachers

Mr. Ole HOLDGAARD  
Chairman of the Pedagogical Board of the  
Danish Union of Teachers

### **Égypte/Egypt/Egipto**

H. E. Dr. Ahmed Gamal Eldin MOUSSA  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Naela GABR  
Ambassador, Permanent Mission of Egypt  
in Geneva

Dr. Hassan Hussein Mahmoud EL BILAWI  
First Under-Secretary, Ministry of Education

Dr. May Mahmoud SHEHAB  
Manager for Educational Policies Department,  
National Center for Educational Researchers  
and Development

Mr. Amr ALJOWAILY  
Second Secretary, Permanent Mission of  
Egypt in Geneva

Mr. Tamim KHALLAF  
Diplomatic attache, Permanent Mission  
of Egypt in Geneva

### **El Salvador**

H. E. Sr. Jorge MUÑOZ  
Vice-Ministro de Educación  
(Jefe de Delegación)

Sra. Silvia MARTINEZ  
Directora Nacional de Juventud, San Salvador

Sr. Cesar Daniel FUNES  
Secretario de la Juventud, San Salvador

Sr. Ricardo CISNEROS  
Consejero de la Misión Permanente de  
El Salvador en Ginebra

**Émirats Arabes Unis/United Arab  
Emirates/Emiratos Árabes Unidos**

Dr. Jamal AL-MOHEERY  
Mandatory, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Ms. Kaneez AL ABDOLLI  
Manager General Education Department

Mr. Awadh Ali SALEH  
Secretary General, UAE National Commission  
for UNESCO

Ms. Mona AL-AMRI  
Ministry of Education

Mrs. Shaikha AL-MULLA  
General Women's Union

Dr. Fahad AL-JASMI  
Under secretary

Mr. Abdul Qader ALAWI  
Parent's Association

Mr. Hasan AL-MARZOOQI  
Parent's Association

**Équateur/Ecuador**

Sr. Hernán ESCUDERO MARTÍNEZ  
Embajador, Misión Permanente del Ecuador  
en Ginebra  
(Jefe de Delegación)

Srta. Leticia BAQUERIZO GUZMÁN  
Tercer Secretario, Misión Permanente del  
Ecuador en Ginebra

**Espagne/Spain/España**

S. M. Sr. Alejandro TIANA FERRER  
Secretario General de Educación, Ministerio  
de Educación y Ciencia  
(Jefe de Delegación)

Sr. Gonzalo JUNOY GARCÍA DE VIEDMA  
Director del Gabinete de la Secretaría General  
de Educación, Ministerio de Educación y  
Ciencia

Sr. Miguel Angel GONZÁLEZ SUELA  
Sub-director General de Cooperación  
Internacional, Ministerio de Educación y  
Ciencia

Dra. Maria Rosa RODRIGUEZ PASCUAL  
Vocal Asesora, Subdirección General de  
Cooperación Internacional, Ministerio de  
Educación y Ciencia

Sra. Maria Luz OCAÑA  
Consejera de Educación adjunta, Delegación  
Permanente de España ante la UNESCO

Sr. Miquel MARTINEZ MARTÍN  
Director del Instituto de Ciencias de la  
Educación, Universidad de Barcelona

Sr. Josep-Maria BOSCH BESSA  
Representante Permanente Adjunto, Misión  
Permanente de España en Ginebra

**Estonie/Estonia**

Mr. Kalmar KURS  
Attache for Educational Affairs, Estonian  
Permanent Representation to the EU

**États-Unis d'Amérique/United States  
of America/Estados Unidos**

H. E. Mrs. Louise V. OLIVER  
Ambassador, Permanent delegate of the U.S.A.  
to UNESCO  
(Head of Delegation)

Mrs. Gail RANDALL  
Education attaché, Permanent Delegation  
of the U.S.A. to UNESCO

Mrs. Magda SIEKERT  
First Secretary, Permanent Mission  
of the U.S.A. in Geneva

**Éthiopie/Ethiopia/Etiopia**

H. E. Mrs. Gennet ZEWADE  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Seleshi MENGESHA  
Counsellor, Permanent Mission of Ethiopia  
in Geneva

Mrs. Showawork AMIN  
Third Secretary, Permanent Mission of  
Ethiopia in Geneva

**Ex-République yougoslave de Macédoine/  
The former Yugoslav Republic  
of Macedonia**

H. E. Dr Aziz POLLOZHANI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Dragica ZAFIROVSKA  
Chargée d'affaires, Permanent Mission  
of the former Yugoslav Republic of  
Macedonia in Geneva

Mr. Luan STAROVA  
Prof. Academic

Dr. Qamil XHELADINI  
Director, Department for Education  
Development

Mrs. Marija MILOSEVSKA  
Head, Department for Science and Peace

Mr. Nazif DZAFERI  
Second Secretary, Permanent Mission of the  
former Yugoslav Republic of Macedonia

Mrs. Nefail MALIQI  
Member of the Permanent Mission of the  
former Yugoslav Republic of Macedonia

**Fédération de Russie/Russian  
Federation/Federación de Rusia**

H. E. Mr. Andrey SVINARENKO  
Deputy Minister of Education and Science  
(Head of Delegation)

Mrs. Larisa EFREMOVA  
Director, Department of State Policy in the  
Field of Education, Ministry of Education and  
Science

Mr. Alexander PETROV  
Director, Department of International  
Cooperation, Ministry of Education and  
Science

Mr. Nikolay DMITRIEV  
Head of Directorate of International  
Cooperation and Education, Federal Agency  
on Education

Mrs. Tatyana BARKHATOVA  
Deputy Head of Directorate of Control Quality  
of Education, Federal Service of Control in the  
Field of Education and Science

Mrs. Elena KARPUKHINA  
Vice-Rector of the Academy of National  
Economy, Government of the Russian  
Federation

Mrs. Elena SOBOLEVA  
Executive Director of the National Fund of  
Education of Personnel

Mr. Anatoly KHUDYAKOV  
Senior Counsellor, Permanent Mission  
of the Russian Federation in Geneva

Mr. Vadim RAZUMOVSKIY  
Counsellor, Permanent Delegation  
of the Russian Federation to UNESCO

Mrs. Ksenia GAVERDOVSKAYA  
Attache, Ministry of Foreign Affairs

**Finlande/Finland/Finlandia**

H.E. Mr. Markku LINNA  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Heikki KOKKALA  
Education Adviser, Ministry for Foreign  
Affairs

Mr. Petri POHJONEN  
Director of Planning Division, National Board  
of Education

Mrs. Liisa MÄNNISTÖ  
Special Adviser, Ministry of Education

Mrs. Taina KAIVOLA  
Dr., Pedagogical Adviser, University of Helsinki

### **France/Francia**

Mme Suzy HALIMI  
Professeur des universités, présidente  
du Comité de l'éducation de la Commission  
nationale française pour l'UNESCO  
(Chef de délégation)

M. François GORGET  
Chef du Bureau des institutions multilatérales  
et de la francophonie à la Direction des  
relations internationales et de la coopération,  
Ministère de l'éducation nationale, de  
l'enseignement supérieur et de la recherche  
(MENESR)

Mme Marie-Josée GRIESEMANN  
DE FORNEL  
Chargée de mission pour l'UNESCO,  
Direction des relations internationales et  
de la coopération, MENESR

Mme Michèle SELLIER  
Inspectrice générale de l'éducation nationale

Mme Isabelle ROBIN  
Chef du Bureau de la formation initiale  
des enseignements à la Direction  
de l'enseignement supérieur, MENESR

Mme Dominique TORSAT  
Chargée de mission "Égalité", Direction  
des enseignements scolaires, MENESR

M. Jean-Marc BLANCHARD  
Chef du Bureau des contenus  
des enseignements à la Direction  
des enseignements scolaires, MENESR

M. Jean Pierre BOYER  
Secrétaire général, Commission nationale  
française pour l'UNESCO

M. Jean Pierre REGNIER  
Secrétaire général adjoint,  
Commission nationale française pour  
l'UNESCO

### **Gambie/Gambia**

Mr. Yaya SIREH JALLOW  
Permanent Secretary, Department of State  
for Education  
(Head of Delegation)

Mr. Yahya AL-MATARR JOBE  
Programme Officer Education and Natural  
Sciences, Gambia National Commission for  
UNESCO

Mrs. Fatou NJIE-JALLOW  
Director of Standards and Quality Assurance,  
Department of State for Education

### **Ghana**

Hon. Kwadwo BAAH-WIREDU  
Minister for Education, Youth and Sports  
(Head of Delegation)

Mr. Ato ESSUMAN  
Chief Director, Ministry of Education, Youth  
and Sports  
Prof. Samuel Kwasi AGYEPONG  
Principal, Methodist University College

Mrs. Charity AMAMOO  
Deputy Secretary General, Ghana National  
Commission for UNESCO

Ms. Matilda Aku ALOMATU  
First Secretary, Ghana Permanent Mission in  
Geneva

Mr. Sylvester PARKER-ALLOTEY  
Charge d'affaires a.i., Ghana Permanent  
Mission in Geneva

### **Grèce/Greece/Grecia**

Prof. Andreas KARAMANOS  
Secretary General, Ministry of Education  
(Head of Education)



Mrs. Melpomeni PAPADAKI  
Director of International Relations in  
Education, Ministry of Education

Mrs. Kalliroy CHOURDAKI  
Head of International Organizations division,  
Ministry of Education

#### **Guatemala**

S. E. Sra. Maria del Carmen ACEÑA  
Ministra de Educación  
(Jefe de Delegación)

S. E. Sr. Lars PIRA  
Embajador, Misión Permanente de Guatemala  
en Ginebra

Sr. Horacio ALVAREZ MARINELLI  
Asesor Específico del Despacho Superior de  
Educación

Sr. Rubén Norberto CHAVÉN DUFAUL  
Director General de Educación Extraescolar,  
Ministerio de Educación

Srta. Angela CHÁVEZ  
Ministra Consejera, Misión Permanente de  
Guatemala en Ginebra

Sra. Stephanie HOCHSTETTER  
Consejera, Misión Permanente de Guatemala  
en Ginebra

Srta. Ingrid MARTÍNEZ  
Primer Secretaria, Misión Permanente de  
Guatemala en Ginebra

Sr. Carlos José ARROYAVE PRERA  
Primer Secretario, Misión Permanente de  
Guatemala en Ginebra

#### **Guinée/Guinea**

S. E. M. Galéma GUILAVOGUI  
Ministre de l'enseignement préuniversitaire  
et de l'éducation civique  
(Chef de délégation)

S. E. M. Boubacar DIALLO  
Ambassadeur, Mission permanente de Guinée  
à Genève

M. Sékou KABA  
Secrétaire général, Ministère de  
l'enseignement préuniversitaire et de  
l'éducation civique

M. Sény SYLLA  
Inspecteur général, Ministère de  
l'enseignement préuniversitaire  
et de l'éducation civique

M. Ibrahima MAGASSOUBA  
Secrétaire général, Commission nationale  
guinéenne pour l'UNESCO

M. Arafan Kabiné KABA  
Conseiller politique, Mission permanente  
de Guinée à Genève

#### **Guinée équatoriale/Guinea Equatorial/Guinea Ecuatorial**

S. E. Sr. Don Cristóbal MAÑANA ELA  
Ministro Titular de Educación, Ciencia y  
Deportes  
(Jefe de Delegación)

#### **Haïti/Haiti/Haití**

S. E. M. Pierre BUTEAU  
Ministre de l'éducation nationale,  
de la jeunesse et des sports  
(Chef de délégation)

M. Joel D. JEAN-PIERRE  
Directeur du Cabinet du Ministre de  
l'éducation nationale, de la jeunesse  
et des Sports

M. Louis Delima CHERY  
Conseiller auprès du ministre de l'éducation  
nationale, de la jeunesse et des sports

M. Jeannot HILAIRE  
Ministre conseiller et chargé d'affaires,  
Mission permanente d'Haïti à Genève

#### **Honduras**

S. E. Sr. Benjamín ZAPATA  
Embajador, Misión Permanente de Honduras  
en Ginebra  
(Jefe de Delegación)

Sra. Gracibel BU FIGUEROA  
Consejera, Misión Permanente de Honduras  
en Ginebra

Sr. Mauricio A. PÉREZ  
Segundo Secretario, Misión Permanente  
de Honduras en Ginebra

**Hongrie/Hungary/Hungría**

Mr. Gábor HALÁSZ  
Director General, National Institute of Public  
Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Katalin CSIMA SZALOKI  
First Secretary, Permanent Mission of  
Hungary in Geneva

**Inde/India**

H. E. Mr. Arjun SINGH  
Minister of Human Resource Development,  
Government of India  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. H.S. PURI  
Ambassador, Permanent Mission of India  
in Geneva

Mr. Debabrata SAHA  
Deputy Permanent Representative, Permanent  
Mission of India in Geneva

Mr. Arun Kumar CHATTERJEE  
First Secretary, Permanent Mission of India  
in Geneva

Mr. K.M. ACHARYA  
Joint Secretary, Ministry of Human Resource  
Development

Mr. N. Baijendra KUMAR  
Private Secretary to the Minister for Human  
Resource Development

Mr. C. BALAKRISHNAN  
Joint Secretary, Department of Secondary and  
Higher Education, Ministry of Human  
Resource Development

Mr. Sudeep BANERJEE  
Additional Secretary, Department of  
Secondary and Higher Education, Ministry of  
Human Resource Development

Mr. B.S. BASWAN  
Secretary, Department of Secondary & Higher  
Education, Ministry of Human Resource  
Development

**Indonésie/Indonesia**

Prof. Dr. ZAMRONI  
Director of General Secondary Education,  
Directorate General of Primary and Secondary  
Education, Department of National Education  
(Head of Delegation)

Dr. H. Arief RACHMAN  
Executive Chairman, Indonesian National  
Commission for UNESCO

Dr. Totok SUPRAYITNO  
Head, Programme and Planning Division,  
Directorate General of Primary and Secondary  
Education, Department of National Education

Dr. Mira WIDIANI  
Head of Assessment in Curriculum and  
Assessment Division, Directorate General of  
Primary and Secondary Education,  
Department of National Education

Mrs. Santi AMBARRUKMI  
Technical Staff in Directorate of Senior  
Secondary Education, Directorate General of  
Primary and Secondary Education,  
Department of National Education

Prof. Dr. Moch Sholeh Y.A. ICHROM  
Professor of the "Sebelas Maret" University

Dr. Noor Rochman HADJAM  
Lecturer of Gadjah Mada University

Mr. Ade Padmo SARWONO  
First Secretary, Indonesian Permanent Mission  
in Geneva

Mr. Agung Cahaya SUMIRAT  
Third Secretary, Indonesian Permanent  
Mission in Geneva

**Iran, (République islamique d')/  
Iran (Islamic Republic of)/  
Irán (República Islámica del)**

H. E. Mr. Morteza HAJI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Ali ZARAFSHAN  
Director General for Curriculum Planning and  
Textbook, Publishing Office

Mr. Mohammad HASANI  
Expert in Education, Ministry of Education

Mr. Hamidreza KAFFASH  
Director General for Cultural Affairs Bureau,  
Ministry of Education

Mr. Alireza JODAYEE  
Director General for Public Relations,  
Ministry of Education

Mr. Mansour AHMADNEJAD  
Expert for International Organizations,  
Ministry of Education

Mr. Jafar KEYVANI GHAMSARI  
Head of Institute of Planning and Research on  
Higher Education

Ms Zahra BAZARGAN  
Director of Education Department, Iranian  
National Commission for UNESCO

Mr. Abbas SADRI  
Director General of Academic and  
International Collaborations Office, Ministry  
of Education

Mr. Hamid Reza HOSSEINI  
First counsellor, Iranian Permanent Mission in  
Geneva

H. E. Mr. Seyed Kazem SAJJADPOUR  
Ambassador, Deputy Head of the Iranian  
Permanent Mission in Geneva

Mr. Omid MALEKY  
Expert for Student Organization

Mr. Abolfazl MOHEBI  
Expert for Ministerial Bureau, Ministry of  
Education

**Iraq/Irak**

H. E. Mr. Muhyi ALKATEEB  
Ambassador, Permanent Delegation of Iraq to  
UNESCO

Dr. Khadhim Ghaidan MADHI  
Director General of Teaching AIDS  
production

Mr. Abdul Amir A. HUSSAIN  
Dean of College of Education, University of  
Baghdad

**Irlande/Ireland/Irlanda**

Mr. Sean HARKIN  
Head, International Relations, Ministry of  
Education and Science  
(Head of Delegation)

Mrs. Catherine ROCHE  
Education Expert, Ministry of Foreign Affairs

**Islande/Iceland/Islandia**

Mrs. Gudny HELGADÓTTIR  
Secretary General, National Commission of  
Iceland to UNESCO

**Israël/Israel**

H. E. Mr. Jacques REVAH  
Ambassador, Permanent Delegation of Israel  
to UNESCO  
(Head of Delegation)

Mrs. Lea ROSENBERG  
Deputy Director General - Pedagogic  
Administration

Mr. Daniel BAR-ELLI  
Secretary General, Israel National  
Commission for UNESCO

Mr. Yaacov KATZ  
Chair Pedagogic Secretariat & Chair Person of  
the Israeli Education For All Committee for  
UNESCO

**Italie/Italy/Italia**

H. E. Mrs. Valentina ON APREA  
Undersecretary of State, Ministry of Education,  
University and Research  
(Head of Delegation)

Dr. Antonio GIUNTA LA SPADA  
Director General, Foreign Affairs Department,  
Ministry of Education, University and  
Research

Dr. Antonio DE GASPERIS  
Director General for International Affairs,  
Ministry of Education, University and  
Research

Prof. Felice RIZZI  
Bergamo University

M. Filippo COLOMBO  
First Secretary, Permanent Mission of Italy in  
Geneva

M. Valentino SIMONETTI  
Deputy, Permanent Mission of Italy in Geneva

**Jamahiriya arabe libyenne/Libyan Arab  
Jamarhiriya/Jamahiriya Árabe Libia**

Dr. Abdulnabi ABU GHENIA  
Director of Educational Research Center  
(Head of Delegation)

Dr. Bashir A. SAID LAGAA  
Secretary General, Libyan National  
Commission for UNESCO

H. E. Mr. Mokhtar ELOSTA  
Ambassador, Libyan Permanent Delegation to  
UNESCO

Dr. Ali Hadi AL-HAWAT  
Teaching Staff Member at Al-Fateh University

Dr. Abdalla BUBTANA  
Advisor, Libyan Permanent Delegation to  
UNESCO

Mr. Mahmud DEGHDAGH  
Director of Education Department, Libyan  
National Commission for UNESCO

Mr. Nasser ALZAROUG  
Second Secretary, Permanent Mission of  
Libyan Arab Jamahiriya in Geneva

**Jamaïque/Jamaica**

Dr. Simon CLARKE  
Representative of the Minister of Education

**Japon/Japan/Japón**

Mr. Shin Ichi YAMANAKA  
Deputy Director General, Bureau of  
Elementary and Secondary Education,  
Ministry of Education, Culture, Sports,  
Science and Technology  
(Head of Delegation)

Mr. Takashi ASAI  
Assistant Director-General for International  
Affairs, Ministry of Education, Culture,  
Sports, Science and Technology

Ms. Mayumi OGAWA  
Chief Programme Specialist for UNESCO,  
Office of the Director General for International  
Affairs, Ministry of Education, Culture,  
Sports, Science and Technology

Mr. Yuzuru IMASATO  
Minister Counsellor, Permanent Delegation of  
Japan to UNESCO

Ms. Mariko KOBAYASHI  
First Secretary, Permanent Delegation of Japan  
to UNESCO

Mr. Shigechika TERAKADO  
First Secretary, Permanent Mission of Japan in  
Geneva

**Jordanie/Jordan/Jordania**

H. E. Mr Khaled TOUKAN  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Dr. Tayseer AL NAHAR ALNOAIMI  
Secretary General, Ministry of Education

Dr. Muna Mu'Taman HA'UBSHA  
General Director of Research and  
Development Department, Ministry of  
Education

H.E. Mr. Mousa BURAYZAT  
Ambassador, Permanent Mission of Jordan in  
Geneva

Mr. Hussam AL HUSSEINI  
First Secretary, Permanent Mission of Jordan  
in Geneva

Mr. Azzam ALAMEDDIN  
Second Secretary, Permanent Mission  
of Jordan in Geneva

Mr. Hussam QUDAH  
Attache, Permanent Mission of Jordan  
in Geneva

#### **Kazakhstan/Kazakstán**

H. E. Mr. Zhaksybek KULEKYEV  
Minister of Education and Science  
(Head of Delegation)

Mr. Arkin AKHMETOV  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Kazakhstan in Geneva

Mr. Barlybai SADYKOV  
First Secretary, Permanent Mission of  
Kazakhstan in Geneva

#### **Kenya**

H. E. Prof. George SAITOTI  
Minister of Education, Science and  
Technology  
(Head of Delegation)

H. E. Ms. Raychelle Awuor OMAMO  
Ambassador, Permanent Delegation of the  
Republic of Kenya to UNESCO

Mr. Philip R.O. OWADE  
Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission of  
the Republic of Kenya in Geneva

Mr. Gabriel K. LENGOIBONI  
Secretary, Teachers Service Commission

Mr. David SIELE  
Senior Deputy Director of Education, Ministry  
of Education

Mr. Salome Wanjiku GICHURA  
Senior Assistant Director of Education

Mr. Luka SPIRA  
Deputy Secretary (Staffing), Teachers Service  
Commission

Mr. Stephen James Karanja MBURU  
Director of Technical Training, in charge of  
Management and Inspection of Technical  
Training Institutions

Mr. Anthony MUCHIRI  
Counsellor, Permanent Mission of the republic  
of Kenya in Geneva

Mr. Gathoga W. CHEGE  
Economist

Ms. Tabu IRINA  
First Secretary, Permanent Mission of  
the Republic of Kenya in Geneva

Mr. Joshua L. TONKEI  
Economist

Mrs. Lenah NYAMBU  
First Secretary, Permanent Mission of  
the Republic of Kenya in Geneva

#### **Koweït/Kuwait**

H. E. Mr. Rasheed Hamad AL-HAMAD  
Minister of Education and Minister of Higher  
Education  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Dharar RAZZOOQI  
Ambassador, Permanent Mission of Kuwait in  
Geneva

Mr. Abdulaziz Hasan AL-JARALLAH  
Secretary General, Kuwaiti National  
Commission for UNESCO

H. E. Dr. Abdulrazzak Meshari AL-NAFISI  
Ambassador, Permanent Delegation of Kuwait  
to UNESCO

Dr. Abdullah Abdulrahman AL-KANDARI  
Dean of Faculty of Basic Education, Public  
authority for Applied Education and Training

Mr. Najeeb AL-BADER  
First secretary, Permanent Mission of Kuwait  
in Geneva

Mr. Abdullah Ismail AL-KANDARI  
Chairman of Kuwaiti Teachers Society

Mrs. Yousra Abdulateef AL-OMAR  
Director of Coordination Office, Ministry  
of Education

Mr. Waleed Salman AL-KODEIBI  
Director of the Office of the Minister  
of Education and the Minister of Higher  
Education

Mr. Taleb Ahmad AL-BAGHLI  
Assistant of the Permanent Representative,  
Permanent Delegation of Kuwait to UNESCO

Mrs. Nasra Ahmad AL-ZANKAOUI  
Principal of Jamila Bent Abaad Primary  
School for Girls

Mr. Faleh Khalaf AL-SALEH  
Director of Saad Ibn Waqas, Boys  
intermediate School

Mrs. Dalal Haidar AL-HASAN  
Inspector, International Organizations,  
Kuwaiti National Commission for UNESCO

### **Lesotho**

H. E. Mr. Archibald Lesao LEHOHLA  
Deputy Prime Minister and Minister of  
Education and Training  
(Head of Delegation)

Ms. Ntsebe KOKOME  
Principal Secretary, Ministry of Education and  
Training

Mrs. Kekeletso TSEKOA  
Secretary General, National Commission of  
Lesotho for UNESCO

Mrs. Ellen Moliehi MAKATSE  
Counsellor, Lesotho Embassy

H. E. Mrs. Mathato MATLANYANE  
Ambassador, Permanent Mission of Lesotho  
in Geneva

Mr. Rethabile MOSISILI  
Counsellor, Permanent Mission of Lesotho  
in Geneva

Mrs. Masabata PHEKO  
Minister Counsellor, Permanent Mission  
of Lesotho in Geneva

### **Lettonie/Latvia/Letonia**

H. E. Mr. Juris RADZEVICS  
Minister of Education and Science  
(Head of Delegation)

Mrs. Guna SPRINOVSKA  
Parliamentary Secretary, Ministry of  
Education and Science

Mr. Maris KRASTINS  
Director of the Educational Curriculum and  
Examination Center

Mr. Rolands OZOLS  
Deputy Secretary General, Latvian National  
Commission for UNESCO

Mrs. Tatjana KOKE  
Expert, Educational Committee, Latvian  
National Commission for UNESCO

### **Liban/Lebanon/Libano**

S. E. M. Samir EL JISR  
Ministre de l'éducation et de l'enseignement  
supérieur  
(Chef de Délégation)

M. Georges NEHMÉ  
Directeur général de l'éducation, Ministère de  
l'éducation et de l'enseignements supérieur

Mme Leila MALIHA FAYAD  
Présidente du Centre de recherche  
développement pédagogiques, Beirut

Mme Bouchra BAGDADY ADRA  
Conseillère du Ministre, responsable des  
relations extérieures, Ministère de l'éducation  
et de l'enseignement supérieur

H. E. Mr. Gebran SOUFAN  
Ambassadeur, Mission permanente du Liban  
à Genève

**Lituanie/Lithuania/Lituania**

H. E. Mr. Dainius NUMGAUDIS  
State Secretary, Ministry of Education and  
Science  
(Head of Delegation)

Ms. Loreta ZADEIKATIE  
Director, Basic and Secondary Education  
Division, Ministry of Education and Science

Mrs. Vaiva VEBRAITE  
Adviser to the Minister, Ministry of Education  
and Science

Mr. Albinas ZANANAVICIUS  
Minister Counsellor, Permanent Mission of  
Lithuania in Geneva

**Luxembourg/Luxemburgo**

S. E. Mme Mady DELVAUX-STEHRÉS  
Ministre de l'éducation nationale et  
de la formation professionnelle  
(Chef de délégation)

M. Jeannot HANSEN  
Chef du service des relations internationales,  
Ministère de l'éducation nationale

M. Paul KLEIN  
Secrétaire général, Commission nationale pour  
la coopération avec l'UNESCO

**Madagascar**

S. E. M. Haja Nirina RAZAFINJATOVO  
Ministre de l'éducation nationale  
et de la recherche scientifique, président  
de la Commission nationale malgache  
pour l'UNESCO  
(Chef de délégation)

S. E. Mme Yvette RABETAFIKA  
Ambassadeur, délégation permanente  
de Madagascar auprès de l'UNESCO

S. E. M. Alfred RAMBELOSON  
Ambassadeur, Mission permanente  
de Madagascar à Genève

M. Henri RANJEVA  
Directeur de Cabinet, Ministère de l'éducation  
nationale et de la recherche scientifique

Mme Tahinaharinoro RAZAFINDRAMARY  
Directrice de la planification de l'éducation  
fondamentale, secondaire et technique,  
Ministère de l'éducation nationale et  
de la recherche scientifique

M. Hery Zo RALAMBOMAHAY  
Conseiller technique, Ministère de l'éducation  
nationale et de la recherche scientifique

M. Jean-Michel RASOLONJATOVO  
Premier conseiller, Mission permanente  
de Madagascar à Genève

M. Jean Jacques  
RANDRIAFAMANTANANTSOA  
Conseiller, délégation permanente  
de Madagascar auprès de l'UNESCO

M. Fenosoa RATSIMANETRIMANANA  
Secrétaire exécutif du Comité national  
de la lutte contre le VIH/SIDA

**Malaisie/Malaysia/Malasia**

Mr. Tan Sri Abdul Rafie MAHAT  
Director General of Education, Ministry  
of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Mahzan BAKAR  
Deputy Director, Curriculum Development  
Centre, Ministry of Education

Ms. Sahara AHMAD  
Assistant Director, Planning and Policy  
Research Division, Ministry of Education

Mr. Shazali AHMAD  
Assistant Secretary, International Relations  
Division, Ministry of Education

## **Malawi**

H. E. Mrs. Anna Andrew KACHIKHO M.P.  
Deputy Minister of Education  
(Head of Delegation)

Dr. Simeon HAU  
Secretary for Education

Dr. Joseph KUTHEMBA MWALE  
Director of Education Planning

Mr. David MULERA  
Assistant Executive Secretary, Malawi  
National Commission for UNESCO

## **Mali/Mali**

S. E. Professeur Mamadou Lamine TRAORÉ  
Ministre de l'éducation nationale, président  
de la Commission nationale malienne  
pour l'UNESCO  
(Chef de délégation)

M. Bakary SAMAKÉ  
Division de l'enseignement normal, Direction  
nationale de l'éducation de base, Ministère  
de l'éducation nationale

Mme Aminata SALL  
Secrétaire générale, Commission nationale  
malienne pour l'UNESCO

M. Brahim SANGARÉ  
Division vie scolaire, Direction nationale  
de l'enseignement secondaire général,  
Ministère de l'éducation nationale

## **Maroc/Morocco/Marruecos**

M. Anis BIROU  
Secrétaire d'Etat chargé de l'Alphabétisation et  
de l'Education non formelle  
(Chef de Délégation)

S. E. M. Omar HILALE  
Ambassadeur, Mission permanente du Maroc  
à Genève

M. Ahmed GOUITAA  
Directeur de la stratégie, de la statistique  
et de la planification, Ministère de l'éducation  
Nationale

M. Lhoucine AÏT MAHJOUB  
Directeur de l'évaluation et de la prospective,  
Ministère de l'éducation nationale

Mme Tijania FERTAT  
Directrice de l'Académie régionale d'éducation  
et de formation de Rabat, Ministère de  
l'éducation nationale

M. Abdesselam ZEROUAL  
Directeur de la coopération et de la promotion  
de l'enseignement scolaire privé, Ministère  
de l'éducation nationale

Mme Malika AKNA  
Déléguée du Ministère de l'éducation nationale

Mme Naïma TABET  
Secrétaire générale, Commission nationale  
marocaine pour l'UNESCO

Mme Siham BOUASSA  
Conseiller des affaires étrangères, Mission  
permanente du Maroc à Genève

M. Azzeddine FARHANE  
Conseiller des affaires étrangères, Mission  
permanente du Maroc à Genève

## **Maurice/Mauritius/Mauricio**

Mlle Marie-Lise HOW FOK CHEUNG  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
and Scientific Research  
(Head of Delegation)

Mr. Santosh Kumar MAHADEO  
Director (Curriculum Renewal and  
Polytechnics), Ministry of Education and  
Scientific Research

## **Mauritanie/Mauritania**

M. Mohamed Lemine Ould MOULAYE  
AHMED  
Directeur de la Réforme et de la Prospective,  
Ministère de l'Education Nationale

## **Mexique/Mexico/México**

S. E. Dr Reyes S. TAMEZ GUERRA  
Secretario de Educación Pública  
(Jefe de Delegación)



S. E. Mr. Luis Alfonso DE ALBA  
Embajador, Misión Permanente de México  
en Ginebra

Sr. Antonio GAGO HUGUET  
Coordinador de Asesores

Dr. Daniel GONZÁLEZ SPENCER  
Director General de Relaciones  
Internacionales

Sra. Dulce VALLE  
Consejera, Misión Permanente de México en  
Ginebra

Sra. Maria de los Ángeles ERRISURIZ  
Secretaria de Educación

Sra. Isabel FARHA VALENZUELA  
Directora de Relaciones Multilaterales

Dra. Marivel GÓMEZ TREVIÑO  
Secretaria Particular del C. Secretario

Sra. Gracia PEREZ  
Asistente, Misión Permanente de México en  
Ginebra

Mme Claudia Yuriria GARCIA GUIZA  
Tercera Secretaria, Misión Permanente de  
México en Ginebra

**Micronésie (États fédérés de)/Micronesia  
(Federated States of)/Micronesia (Estados  
Federados)**

Hon. Midion G. NETH  
Acting Secretary, Department of Health,  
Education and Social Affairs

## **Mozambique**

Mr. Zefanias S. M. MUHATE  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Isabel Maria de A. AZEVEDO  
Provincial Director, Zambezia, Ministry of  
Education

Mrs. Flora Fernando CHIRINDZA  
Technician, Directorate for Basic Education,  
Ministry of Education

## **Myanmar**

H. E. Mr. U Than AUNG  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. U Mya THAN  
Ambassador, Permanent Representative  
to the UN, Permanent Mission of Myanmar  
in Geneva

H. E. Mr. U Wunna Maung LWIN  
Ambassador, Embassy of Myanmar,  
Permanent Delegation of Myanmar to  
UNESCO

Dr. Myo MYINT  
Pro-Rector, Yangon University

Mrs. Aye Aye MU  
Counsellor, Permanent Mission of Myanmar in  
Geneva

Mr. Tha Aung NYUN  
Counsellor, Permanent Mission of Myanmar in  
Geneva

Mr. Myint THU  
First Secretary, Permanent Mission  
of Myanmar in Geneva

Mr. Ba Hla AYE  
First Secretary, Permanent Mission  
of Myanmar in Geneva

Mr. Kyaw Thu NYEIN  
Second Secretary, Permanent Mission  
of Myanmar in Geneva

Mr. Soe AUNG  
Third Secretary, Permanent Mission  
of Myanmar in Geneva

Ms. Flora SAITO  
Attaché, Permanent Mission of Myanmar  
in Geneva

## **Namibie/Namibia**

Hon. John MUTORWA  
Minister of Basic Education, Sport and Culture  
(Head of Delegation)

Mr. Charles KABAJANI  
Director, Education Programme  
Implementation, Ministry of Basic Education,  
Sport and Culture

Mr. Alfred ILUKENA  
Director, Namibia Institute for Educational  
Development

Mrs. Frederika UAHENGO  
Rector, Ongwediva College of Education

Dr. Demus MAKUWA  
SACMEQ National Research Co-ordinator,  
Ministry of Basic Education, Sport and  
Culture

Mr. Marius KUDUMO  
Chief Programme Officer, Namibia National  
Commission for UNESCO

### **Népal/Nepal**

H. E. Mr. Bimalendra NIDHI  
Minister for Education and Sports  
(Head of Delegation)

Mr. Ramswarup SINHA  
Director, Secondary Education Development  
Centre

Mr. Binod Prasad ACHARYA  
Deputy Permanent Representative, Permanent  
Mission of Nepal in Geneva

### **Nicaragua**

S. E. Sr. Silvio DE FRANCO MONTALVÁN  
Ministro de Educación, Cultura y Deportes  
(Jefe de Educación)

Sr. Eduardo CASTILLO PEREIRA  
Representante Permanente Alterno, Encargado  
de Negocios, Misión Permanente de Nicaragua  
en Ginebra

Sra. Patricia CAMPBELL  
Primer Secretaria, Misión Permanente de  
Nicaragua en Ginebra

### **Nigéria**

Hon. Fabian OSUJI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Dr. U.B. AHMED  
Director, Primary and Secondary Education,  
Federal Ministry of Education

Mr. Ishaya S. AUTA  
Director, Technology and Science, Federal  
Ministry of Education

Mrs. Amina IBRAHIM  
National Coordinator, Education For All

Prof. Peter OKEBUKOLA  
Executive Secretary, National Universities  
Commission

Dr. Kabir ISYAKU  
National Commission for Colleges of  
Education

Dr. Nuru YAKUBU  
Executive Secretary, National Board for  
Technical Education

Prof. Gidado TAHIR  
National Coordinator, Universal Basic  
Education

Dr. Edward AGULANNA  
Special Assistant to the Honourable Minister  
of Education

Mrs. Bridget U. OKPA  
Secretary Education Sector, National  
Commission of Nigeria for UNESCO

Prof. Mkpá Agu MKPA  
Commissioner for Education, Abia State

Mrs. Fatima OTHMAN  
Senior Delegation Counsellor, Permanent  
Delegation of Nigeria to UNESCO

### **Norvège/Norway/Noruega**

Ms. Eldbjorg TORSOE  
Political Adviser, Ministry of Education and  
Research  
(Head of Delegation)

Mr. Dankert VEDELER  
Deputy Director General, Department of  
Policy Analysis and International Affairs,  
Ministry of Education and Research

Ms. Ellen LANGE  
Secretary General, Norwegian National  
Commission for UNESCO

Ms. Gerd-Hanne FOSEN  
Education Adviser, Norwegian National  
Commission for UNESCO

Ms. Gry AALDE  
Deputy Director General, Department of  
Education and Training, Ministry of Education  
and Research

Mr. Oystein LYNGROTH  
Adviser, Norwegian Agency for Development  
Cooperation

Mr. Jens Petter BERG  
Education Adviser, Union of Education  
Norway

Ms. Ine SANDER  
Adviser, Directorate for Primary and  
Secondary Education

Ms. Solveig TESDAL  
President, School Student Union of Norway

Mr. Eivind VAD PETERSSON  
Norwegian National Commission  
for UNESCO

Mr. Ole BRISEID  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Norway to UNESCO

Mlle Halis HOLST  
Member of Executive Board, Union of  
Education Norway

Ms. Hildegunn OLSEN  
Education Adviser, NORAD

#### **Nouvelle-Zélande/New Zealand/ Nueva Zelandia**

Mr. Rob McINTOSH  
Deputy Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Prof. Russell BISHOP  
Associate Dean of Maori Education, School of  
Education, University of Waikato, Hamilton

#### **Oman**

H. E. Mr. Yahya SAUD AL-SULAIMI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

H. E. Dr. Musa JAAFAR HASSAN  
Ambassador, Permanent Delegation of Oman  
to UNESCO

Dr. Saïd SELEEM AL KITANI  
Director of Minister of Education Office,  
Secretary, Oman National Commission for  
UNESCO

Mr. Saud EL BALUSHI  
Director General of Curriculum Department,  
Ministry of Education

Mr. Yahia AL-HARTHI  
Deputy Director of the division of the  
evolution of Mathematics and Economics and  
Administrative Sciences Curriculum, Ministry  
of Education

Mr. Sultan AL SALAMI  
Coordinator of Minister's Office

H. E. Mr. Ahmed Mohamed Masoud  
AL-RIYAMI  
Ambassador, Permanent Mission of Oman in  
Geneva

Mr. Zakaria AL-SA'DI  
First Secretary, Permanent Mission of Oman  
in Geneva

#### **Ouganda/Uganda**

H. E. Mrs. Gerard Namirembe BITAMAZIRE  
Minister of State for Primary Education  
(Head of Delegation)

Dr. Richard RWAGALLA AKANKWASA  
Director of Education, Ministry of Education

Mr. Hajji Badru LUBEGA-WAGGWA  
Chairman, Education Service Commission

Mr. Augustine OMARE-OKURUT  
Secretary General, Uganda National  
Commission for UNESCO

Dr. Rose NASSALI LUKWAGO  
Director, Education Standard Agency

**Pakistan/Pakistán**

H. E. Ms Zobaida JALAL  
Federal Minister for Education  
(Head of Delegation)

Dr. Haroona JATOI  
Joint Educational Adviser, Ministry of  
Education

Mr. T.M. QURESHI  
Deputy Educational Adviser, Ministry of  
Education

H. E. Mr. Shaukat UMER  
Ambassador, Permanent Mission of Pakistan  
in Geneva

Mr. Faisal NIAZ TIRMIZI  
First Secretary, Permanent Mission of Pakistan  
in Geneva

Mr. Iqbal Ali JATOI  
Teachers Training Projects, Ministry of  
Education

**Paraguay**

S. E. Sr. Rigoberto GAUTO VIELMAN  
Embajador, Misión Permanente del Paraguay  
en Ginebra  
(Jefe de Delegación)

S. E. Sra. Marta LAFUENTE  
Viceministra de Educación

Sra. Maria Elena BORBOZA  
Jefa del Departamento Técnico, Ministerio de  
Educación y Cultura

**Pays-Bas/Netherlands/Paises Bajos**

H. E. Mrs. Lotte VAN SCHAIK  
Ambassador, Permanent Delegation  
of the Netherlands to UNESCO  
(Head of Delegation)

Mr. Theodoor H. ADAMS  
Director International Policy Directorate,  
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs. Marceline D. ENGELKES  
Ministry of Education, Culture and Science

Mrs. Irene VAN DER DUSSEN  
Member, Sub commission Education,  
Netherlands National Commission for  
UNESCO

Mrs. Liesbeth VERHEGGEN  
Member Executive Committee, Education  
Trade Union

Ms. Friedolien W.A. DE FRAITURE  
Dutch Youth Representative

Mr. Dick LAGEWEG  
Deputy Secretary General, Netherlands  
National Commission for UNESCO

Mr. Robert J. STRONKHORST  
Education Policy Adviser, Ministry of  
Education, Culture and Science

**Pérou/Peru/Perú**

S. E. Sr. Idel VEXLER TALLEDO  
Viceministro de Gestión Pedagógica e  
Institucional  
(Jefe de Delegación)

Sr. José Luis SALINAS  
Representante Permanente Alterno, Misión  
Permanente del Perú en Ginebra

Sr. Juan Pablo VEGAS  
Consejero, Misión Permanente del Perú  
en Ginebra

Srta. Eliana BERAUN  
Segunda Secretaria, Misión Permanente  
del Perú en Ginebra

**Pologne/Poland/Polonia**

H. E. Mr. Zdzislaw RAPACKI  
Ambassador, Permanent Mission of Poland in  
Geneva  
(Head of Delegation)

Mrs. Hanka MATUSZAK  
Director of the Department for International  
Co-operation, Ministry of National Education  
and Sport

Mrs. Barbara SKACZKOWSKA  
Advisor to the Minister, Ministry of National  
Education and Sport

Mrs. Krystyna URBANSKA  
Advisor to the Minister, Poland National  
Commission for UNESCO

Mr. Andrzej SADOS  
First Secretary, Permanent Mission of Poland  
in Geneva

Mr. Sergiusz SIDOROWICZ  
Third Secretary, Permanent Mission of Poland  
in Geneva

Mrs. Marta NOWAKOWSKA  
Intern, Permanent Mission of Poland in  
Geneva

### **Portugal**

S. E. Mme Maria DO CARMO SEABRA  
Ministre de l'Education  
(Chef de délégation)

S. E. M. José Caetano DA COSTA PEREIRA  
Ambassadeur Mission permanente du Portugal  
à Genève

Mme Maria Emília GALVÃO  
Directrice du Cabinet des affaires européennes  
et des relations internationales, Ministère  
de l'éducation

M. Vasco ALVES  
Directeur général de l'innovation et  
de développement des programmes d'étude,  
Ministère de l'éducation

Mme Georgina ESTEVES  
Sous-Directrice du Cabinet des affaires  
européennes et des relations internationales,  
Ministère de l'éducation

Prof. Mário FERREIRA  
Sous-Directeur général de l'enseignement  
supérieur, Ministère de la science, de  
l'innovation et de l'enseignement supérieur

M. José Sergio DE CALHEIROS DA GAMA  
Conseiller juridique, Mission permanente  
du Portugal à Genève

### **Qatar**

H. E. Mrs. Shaika Ahmed AL-MAHMOUD  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Yousef Ali AL KHATER  
Secretary General, Qatar National  
Commission for UNESCO

Mr. Isa thani AL JATTAL  
Director, Minister's Office

Mr. Ali ZAINAL  
Permanent Representative, Permanent  
Delegation of Qatar to UNESCO

Mr. Abdulla Saleh AL MEHAIZE  
Public Relations Officer, Minister's Office

Mr. Ya'qoub Youssef AL OBAIDLY  
Teacher, Preparatory Stage, Doha

Dr. Nawal AL SHAIKH  
Director, Curricula & Textbooks Department,  
Doha

Dr. Hamda Hassan AL SULAITY  
Director, Educational Planning & Follow-up  
Unit, Doha

M. Mohammed AL-ANSARI  
Director, Curriculum Standards Office,  
Supreme Education Council, Doha

H. E. Mr. Fahd AL-THANI  
Ambassador, Permanent Mission of Qatar in  
Geneva

Mr. Jassim AL BOAINAIN  
Minister Plenipotentiary, Permanent Mission  
of Qatar in Geneva

Mr. Mohamed AL DUHAIMI  
First Secretary, Permanent Mission of Qatar in  
Geneva

Mr. Adel ALSAYED  
Director, Evaluation Institute, Doha

**République arabe syrienne/Syrian Arab  
Republic/República Árabe Siria**

H. E. Mr. Ali SA'AD  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Sulaiman AL KATUB  
Deputy Minister of Education, Ministry of  
Education

Mr. Mohamad MOHAMAD  
Deputy Minister of Education, Ministry of  
Education

Mrs. Salha SANKAR  
Professor of Educational Supervision, Faculty  
of Education, Damascus University, Ministry  
of Higher Education

Mrs. Sahar OMRAN  
Ministry of Culture

Mr. Ghassan NSEIR  
Permanent Delegation of Syria to UNESCO

Mr. Ghassan OBEID  
Charge d'affaires a.i., Permanent Mission  
of the Syria in Geneva

Mrs. Souheila ABBAS  
Third Secretary, Permanent Mission of Syria  
in Geneva

**République de Corée/Republic of  
Korea/República de Corea**

H. E. Mr. Young-shik KIM  
Deputy Minister of Education and Human  
Resources Development  
(Head of Delegation)

Ms. Young-soon KANG  
Director, International Education Cooperation  
Division, Ministry of Education and Human  
Resources Development

Mr. Jeong-Hyun RYU  
First Secretary, Permanent Mission of Korea  
in Geneva

Ms. Eun-ok CHOI  
First Secretary, Permanent Delegation  
of Korea to UNESCO

Ms. Bobae PARK  
Deputy Director, International Education  
Cooperation Division, Ministry of Education  
and Human Resources Development

Ms. Soon-ho CHOI  
Program Specialist, Education Team, Korean  
National Commission for UNESCO

Mr. Pyeong-gook KIM  
Researcher, Division of Curriculum Research  
and Development Korean Institute of  
Curriculum and Evaluation

**République de Moldova/Republic of  
Moldova/República de Moldova**

H. E. Mr. Valentin BENIUC  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Nadejda VELISCO  
Head of Department of Secondary Education,  
Ministry of Education

H. E. Mr. Dumitru CROITOR  
Ambassador, Permanent Mission of Moldova  
in Geneva

**République démocratique populaire  
lao/Lao People's Democratic Republic/  
República Democrática Popular Lao**

S. E. M. Soutsakhone PATHAMMAVONG  
Ambassadeur, R.D.P. Lao en France,  
Délégation Permanente de la R.D.P. lao auprès  
de l'UNESCO  
(Head of Delegation)

S. E. M. Khamliene NHOUYVANISVONG  
Ambassadeur, Délégation Permanente de la  
R.D.P. lao auprès de l'UNESCO

**République populaire démocratique  
de Corée/Democratic People's Republic  
of Korea/República Democrática Popular  
de Corea**

Mr. Se Pyong SO  
Deputy, Permanent Mission of the D.P.R.  
Korea in Geneva  
(Head of Delegation)

Mr. Myong Nam CHOE  
First Secretary, Permanent Mission  
of D.P.R. Korea in Geneva

Mr. Yong Ho KIM  
Second Secretary, Permanent Mission  
of the D.P.R. Korea in Geneva

**République tchèque/Czech  
Republic/República Checa**

H. E. Ms Petra BUZKOVÁ  
Minister of Education, Youth and Sports  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Jaroslav MÜLLNER  
Deputy Minister for Regional Education,  
Ministry of Education, Youth and Sports

H. E. Mr. Alexander SLABÝ  
Ambassador, Permanent Mission of Czech  
Republic in Geneva

Mr. Miloslav HUSEK  
Chief of Protocol, Ministry of Education,  
Youth and Sports

Ms. Marie RICHTEROVÁ  
Assistant to the Minister, Ministry of  
Education, Youth and Sports

Ms. Alena SPEJCHALOVÁ  
Department of International Relations,  
Ministry of Education, Youth and Sports

Mr. Ludovít EMANUEL  
Director, J.A. Comenius Museum in Prague

Ms. Sabina HÝBLOVÁ  
Curator, J.A. Comenius Museum in Prague

Mr. Karel KOMÁREK  
Secretary General, Czech National  
Commission for UNESCO

Ms. Michaela ANDRESOVÁ  
Coordinator, UNESCO ASP network

Ms. Jaroslava TLÁSKALOVÁ  
Department of International Relations,  
Ministry of Education, Youth and Sports

**République-Unie de Tanzanie/United  
Republic of Tanzania/República Unida de  
Tanzania**

Hon. Mr. Joseph J. MUNGAI  
Minister for Education and Culture  
(Head of Delegation)

Hon. Haroun A. SULEIMAN  
Minister for Education, Culture and Sports,  
Zanzibar

H. E. Mr. Charles K. MUTALEMWA  
Ambassador, Permanent Mission of Tanzania  
in Geneva

Mr. Ricky A. MPAMA  
Chief Education Officer, Ministry of  
Education and Culture

Prof. Mohammed S. SHEYA  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Tanzania to UNESCO

Ms. Maryam Abdalla YUSSUF  
Commissioner for Education, Ministry of  
Education, Culture and Sports, Zanzibar

Dr. Nesta V. SEKWAO  
Assistant to the Commissioner for Education,  
Ministry of Education and Culture

Mr. Gordian J. MUKIZA  
Education Programme Officer, UNESCO  
National Commission of Tanzania

Mr. Muhwela A. KALINGA  
Private Secretary to the Minister, Ministry  
of Education and Culture

Mrs. Irene F. KASYANJU  
Counsellor, Permanent Mission of Tanzania  
in Geneva

**Roumanie/Romania/Rumania**

H. E. Mr. Radu Mircea DAMIAN  
Secretary of State, Ministry of Education  
and Research  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Doru COSTEA  
Ambassador, Permanent Mission  
of Romania in Geneva

Ms. Veronica FUSELOVA  
Counsellor, Ministry of Education  
and Research

Ms. Florentina VOICU  
First Secretary, Permanent Mission  
of Romania in Geneva

Mr. Florian CIOLACU  
First Secretary, Permanent Mission  
of Romania in Geneva

Mrs. Lucretia BALUTA  
Education expert, National Commission  
of Romania for UNESCO

**Royaume-Uni de Grande Bretagne et  
d'Irlande du Nord/United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland/Reino-  
Unido**

Mrs. Eileen BARNES-VACHELL  
Children's services Improvement Adviser,  
Department for Education and Skills  
(Head of Delegation)

Mr. John ASLEN  
International Relations Division, Department  
for Education and Skills

Mrs. Christine WHATFORD  
Head of Education Committee, UK National  
Commission for UNESCO

**Rwanda**

S. E. Mme Jeanne d'Arc MUJAWAMARIYA  
Secrétaire d'État chargée de l'enseignement  
primaire et secondaire  
(Chef de délégation)

M. Eliphaz BAHIZI  
Secrétaire permanent, Commission nationale  
du Rwanda pour l'UNESCO

S. E. Mme Valentine RUGWABIZA  
Ambassadeur, Mission permanente du Rwanda  
à Genève

**Saint-Vincent-et-les-Grenadines/  
Saint Vincent and the Grenadines/  
San Vicente y las Granadinas**

H. E. Mr. Michael BROWNE  
Minister of Education, Youth and Sports

**Sao Tomé-et-Principe/Sao Tome and  
Principe/Sao Tomé y Príncipe**

S. E. M. Alvaro João SANTIAGO  
Ministre de l'Education et de la Culture

**Sénégal/Senegal**

S. E. M. Moustapha SOURANG  
Ministre de l'éducation  
(Chef de délégation)

S. E. M. Ousmane CAMARA  
Ambassadeur, Mission permanente du Sénégal  
à Genève

M. Daouda Maligueye SENE  
Ministre conseiller, Mission permanente  
du Sénégal à Genève

M. Leopold FAYE  
Directeur de l'enseignement moyen et  
secondaire général, Ministère de l'éducation

M. Momar GUEYE  
Conseiller, Mission Permanente du Sénégal  
à Genève

Mrs. Aminata NDIANOR  
Adjointe du point focal sida,  
Secteur de l'éducation



**Serbie-et-Monténégro/Serbia and Montenegro/Serbia y Montenegro**

H. E. Mrs. Ljiljana COLIC  
Minister of Education and Sport of  
the Republic of Serbia  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Sodoban BACKOVIC  
Minister of Science and Education of the  
Republic of Montenegro  
Ms. Jelena PEJOVIC

Chief of the Cabinet of the Minister of  
Education and Sports of the Republic of Serbia

Ms. Marina IVANOVIC  
Second Secretary, Permanent Mission of  
Serbia and Montenegro in Geneva

**Seychelles**

H. E. Mr. Danny FAURE  
Minister for Education and Youth

**Sierra Leone**

H. E. Mr. Alpha T. WURIE  
Minister of Education, Science and  
Technology  
(Head of Delegation)

Mr. Dickson Jusu Siaka ROGERS  
Director of the Inspectorate "Inspect schools  
in the Country", Ministry of Education,  
Science and Technology

Mr. Godwin Bockari SAMBA  
Deputy Director, Technical and Vocational  
Education, Ministry of Education, Science  
and echnology

M. Edouard LUY  
Consul, Switzerland

**Slovaquie/Slovakia/Eslovaquia**

H. E. Mr. Martin FRONC  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Kálmán PERÖCZ  
Ambassador, Permanent Mission of Slovakia  
in Geneva

Mr. Ján SIPOS  
Director, Children and Youth Department,  
Ministry of Education

Mrs. Lubica ERDELSKA  
Deputy, Permanent Delegation of Slovakia  
to UNESCO

Ms. Viera KACVINSKÁ  
Counsellor, Bilateral and Multilateral  
Cooperation Department, Ministry  
of Education

Mrs. Nora SEPTÁKOVÁ  
First Secretary, Permanent Mission of  
Slovakia in Geneva

**Slovénie/Slovenia/Eslovenia**

H. E. Mr. Lucka LORBER  
State Secretary, Ministry of Education,  
Science and Sport  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Aljaz GOSNAR  
Ambassador, Permanent Mission of Slovenia  
in Geneva

Mr. Andreja BARLE LAKOTA  
Director of the Office for Education,  
Ministry of Education, Science and Sport

Ms. Zofija KLEMEN-KREK  
Secretary General, Slovenian National  
Commission for UNESCO

Dr. Zoran PAVLOVIC  
Member, Slovenian National Commission  
for UNESCO

M. Andraz ZIDAR  
Second Secretary, Permanent Mission  
of Slovenia in Geneva

**Soudan/Sudan/Sudán**

H. E. Mr. Ahmed Babikir NAHAR  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Mohamed Elhassan Ahmed ELHAJ  
Ambassador, Permanent Mission of Sudan in  
Geneva

Mr. Ibrahim Suliman EL DASIS  
Director General for Educational Planning &  
National EFA Coordinator, Ministry of  
Education

Mr. Adil Ahmed Mohammed KARADAWI  
Secretary General, Sudanese National  
Commission for UNESCO

Mr. Abdulgadir ELKHALIL  
Permanent Mission of Sudan in Geneva

Mr. Christopher Leonardo JADA  
Second Secretary, Permanent Mission of  
Sudan in Geneva

#### **Sri Lanka**

Mrs. Tara Vinodanee DE MEL  
Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Rathnasiri Sumathipala MEDAGAMA  
Advisor, Ministry of Education

Mrs. Charmaine Sherin WITESINGE  
Consultant, Ministry of Education

#### **Suède/Sweden/Suecia**

H. E. Mr. Carl LINDBERG  
Deputy State Secretary, Ministry of Education  
and Science  
(Head of Delegation)

Mrs. Annika BENGTTSSON  
Senior Administrative Officer, Ministry of  
Education and Science

Mrs. Ulla-Stina RYKING  
Senior Administrative Officer, Ministry of  
Education and Science

Ms. Marie SÄLL  
Chief Officer, Swedish Teachers' Union

Mrs. Merja STRÖMBERG  
Senior Administrative Officer, Ministry of  
Education and Science

Ms. Sonja ÄSTRÖM  
Vice Chairman, National Union of Teachers in  
Sweden

#### **Suisse/Switzerland/Suiza**

S. E. M. Charles BEER  
Conseiller d'État et chef du Département  
de l'instruction publique de la République  
et canton de Genève  
(Chef de délégation)

S. E. M. Christian FAESSLER  
Ambassadeur et représentant permanent  
adjoint, Mission permanente de la Suisse  
à Genève

S. E. M. Denis FELDMEYER  
Ambassadeur, délégation permanente  
de la Suisse auprès de l'UNESCO

M. Bernard WICHT  
Chef des affaires internationales, Conférence  
suisse des Directeurs cantonaux de  
l'instruction publique, Berne

M. Marino OSTINI  
Adjoint scientifique, Office fédéral de  
l'éducation et de la science, Berne

M. Roman KOLAKOVIC  
Deuxième secrétaire, Mission permanente  
de la Suisse à Genève

Mme Fabienne LAGIER  
Chargée de l'éducation et du développement  
social, Département fédéral des affaires  
étrangères

Mme Barbara JAKOVITCHOUK-RIEDER  
Responsable des projets stratégiques,  
Office fédéral de la formation professionnelle  
et de la technologie, Berne

M. Pierre VARCHER  
Président de la section éducation et société,  
Commission nationale Suisse pour l'UNESCO

#### **Suriname**

H. E. Mr. Walter SANDRIMAN  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Adiel Khan KALLAN  
Permanent Secretary of Education,  
Ministry of Education

**Swaziland/Swazilandia**

H. E. Mrs. Constance SIMELANE  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Jabulani G. KUNENE  
Principal Secretary, Ministry of Education

Mr. Jabulane SHABALALA  
Director, Educational Management Statistics,  
Ministry of Education

Mrs. Dorothy LITTLER  
Secretary General, Swaziland National  
Commission for UNESCO

**Tchad/Chad**

S. E. M. Ahmat Mahamat BACHIR  
Ministre de l'éducation nationale  
(Chef de délégation)

M. Abderamane KOKO  
Secrétaire exécutif du Comité national pour  
l'éducation, la formation en liaison avec  
l'emploi (CONEFE)

M. Issa KHAYAR  
Secrétaire général, Commission nationale  
tchadienne pour l'UNESCO

**Thaïlande/Thailand/Tailandia**

H. E. Mr. Adisai BODHARAMIK  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Sunai CHULPONGSATORN  
Advisor to the Minister, Ministry of Education

Dr. Tosaporn SERERAK  
Secretary to the Minister, Ministry of  
Education

Mrs. Chomanad HIRUNMEKAVANICH  
Advisor to the Minister, Ministry of Education

H.E. Mr. Chaoyong SATJIPANON  
Ambassador, Permanent Mission of  
Thailand in Geneva

Dr. Khunying KASAMA VARAVARN  
Permanent Secretary, Ministry of Education

Mrs. Pornnipha LIMPAPHAYOM  
Secretary General, Office of Basic Education  
Commission, Ministry of Education

Mr. Pavich TOANGROACH  
Secretary General, Office of the Higher  
Education Commission

Mr. Wisalaporn PAISAL  
Chief, International information Technology  
Unit, Ministry of Education

Ms. Duriya AMATAVIVAT  
Chief, Multilateral Cooperation Unit,  
Ministry of Education

Mr. Kitti SUTHIJITPAISARN  
Officer attached to the Office of the Minister,  
Ministry of Education

Police Lieutenant Pittaya KLAMEN  
Police Escort to the Minister of Education

Mrs. Preeyanuch JARIYAVIDYANONT  
Permanent Alternate Delegate, Permanent  
Delegation of Thailand to UNESCO

**Togo**

S. E. M. Kondi Charles AGBA  
Ministre de l'enseignement supérieur et  
de la Recherche  
(Chef de Délégation)

M. Adjé Otèth AYASSOR  
Secrétaire général, Ministère des  
enseignements primaire et secondaire

M. Laré SAMBIANI  
Secrétaire général, Commission nationale  
togolaise pour l'UNESCO

**Trinité-et-Tobago/Trinidad and Tobago/Trinidad y Tobago**

Mrs. Angella JACK  
Permanent Secretary, Ministry of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Steve WILLIAMS  
Guidance Supervisor, Student support services

Mrs. Sharon MANGROO  
Director of Curriculum Development

Mr. Roland RAJKUMAR-MAHARAJ  
Director of School Supervision

Ms. Reita G. TOUSSAINT  
Deputy Permanent Representative, Permanent  
Mission of Trinidad and Tobago in Geneva

**Tunisie/Tunisia/Túnez**

S. E. M. Afif HENDAOU  
Ambassadeur, ambassade de Tunisie, Berne  
(Chef de délégation)

Mme Fatma TARHOUNI HAJJI  
Secrétaire générale, Commission nationale  
tunisienne pour l'UNESCO

M. Naceur BEN FRIJA  
Premier conseiller, ambassade de Tunisie,  
Berne

M. Hatem LANDOULSI  
Conseiller, Mission permanente de la Tunisie  
à Genève

**Turquie/Turkey/Turquía**

M. Necat BIRINCI  
Sous-secrétaire d'État, Ministère de l'éducation  
nationale  
(Chef de délégation)

S. E. M. Türkecul KURTTEKIN  
Ambassadeur, Mission permanente  
de la Turquie à Genève

Mme Sevinç ATABAY  
Membre du département de l'éducation,  
Ministère de l'éducation nationale

M. Hakan KIVANC  
Conseiller, Mission permanente de la Turquie  
à Genève

M. Hüseyin ERGANI  
Deuxième secrétaire, Mission permanente  
de la Turquie à Genève

**Ukraine/Ucrania**

H. E. Mr. Victor OGNEVIUK  
Deputy Minister of Education and Science  
(Head of Delegation)

Mr. Mykola DMYTRYCHENKO  
Rector of National Transport University

Mr. Galik ARTEMCHUK  
Rector of Kyiv National and Linguistic  
University

Mrs. Tetyana SAIENKO  
First Secretary, National Commission of  
Ukraine for UNESCO

**Uruguay**

Sr. Guillermo VALLES GALMÉS  
Embajador, Delegación Permanente del  
Uruguay en Ginebra  
(Jefe de Delegación)

S. E. Sr. Ricardo GONZALEZ ARENAS  
Ministro, Delegación Permanente del Uruguay  
en Ginebra

Sra. María FRANCO  
Consejera, Delegación Permanente  
del Uruguay en Ginebra

Sr. Alejandro ARREGUI MOYANO  
Agregado Cultural, Delegación Permanente  
del Uruguay en Ginebra

**Venezuela**

S. E. Sr. Aristobulo ISTURIZ ALMEIDA  
Ministro de Educación y Deportes  
(Jefe de Delegación)

S. E. Sra. Blacanieve PORTOCARRERO  
Embajadora, Misión Permanente de Venezuela  
en Ginebra

Sra. Marianela LEÓN GONZALEZ  
Directora General de Niveles y Modalidades,  
Ministerio de Educación y Deportes

Sr. Alberto MOLINA SÁNCHEZ  
Secretario General Adjunto de la Comisión  
Nacional de Cooperación con la UNESCO

S. E. Sra Raquel POITEVIEN  
Embajadora, Representante Alternativa,  
Misión Permanente de Venezuela en Ginebra

Sr. Rafael HANDS  
Consejero, Misión Permanente de Venezuela  
en Ginebra

Sr. Fabio DI CERA  
Consejero, Misión Permanente de Venezuela  
en Ginebra

Sr. Aldo PERFETTO  
Segundo Secretario, Misión Permanente de  
Venezuela en Ginebra

Sr. Luis Antonio NAVAS COLINA  
Vice presidente del Instituto Nacional de  
Cooperación Educativa (INCE)

#### **Viet Nam**

H. E. Mr. Duc Tam VU  
Ambassador, Permanent Delegation of Viet  
Nam to UNESCO  
(Head of Delegation)

Mr. Manh Cuong NGUYEN  
Attaché, Permanent Delegation of Viet Nam to  
UNESCO

#### **Yémen/Yemen**

H.E. Mr. Abdulsalam Mohamed AL-JOUFI  
Minister of Education  
(Head of Delegation)

Mr. Ibrahim Mohammed AL-HOUTHY  
Deputy of Education Research and  
Development Center

Mr. Mansour Ali MOQBEL  
Head of Technical Office, Ministry of  
Education

Mr. Mohamed Hadi TAWAF  
Ministry of Education

Mr. Hamoud Mohammed AL-SEYANI  
Head of Technical Team

Mr. Abdullah Ali Ismail AL-RAZHI  
General Director of Supervisor, Ministry  
of Education

Mr. Mohamed Abdulbari AL-KADASI  
Secretary General, Yemeni National  
Commission for UNESCO

#### **Zambia/Zambia**

H. E. Mr. Love MTESA  
Ambassador, Permanent Mission of Zambia in  
Geneva

Mrs. Isabel M. MATYOLA-LEMBA  
First Secretary, Permanent Mission of Zambia  
in Geneva

#### **Zimbabwe**

H. E. Mr. Herbert MURERWA  
Minister of Higher and Tertiary Education  
(Head of Delegation)

H. E. Mr. Aeneas Soko CHIGWEDERE  
Minister of Education, Sport and Culture

Mr. Thomas MACHINGAIDZE  
Provincial Education Director, Mashonaland  
West province, Ministry of Education, Sport  
and Culture

Mr. Forbes T. KANYOWA  
Deputy Director, Teacher Education

Mr. Dawson MUNJERI  
Deputy Permanent Delegate, Permanent  
Delegation of Zimbabwe to UNESCO

Mr. Samuel MHANGO  
Deputy Permanent Representative, Zimbabwe  
Permanent Mission in Geneva

Mr. Richard CHUIBUWE  
Counsellor, Zimbabwe Permanent Mission in  
Geneva

**États membres associés/Associate Member States/Estado Miembros Asociados**

**Iles Caïmanes/Cayman Islands/  
Islas Caimanes**

Mr. Danny SCOTT  
Chairman, Board of Governors  
University College of the Cayman Islands

**Îles Vierges britannique/British Virgin  
Islands/Islas Virgenes Británicas**

Mrs. Medita WHEATLEY  
Secretary General, National Commission of  
the British Virgin Islands for UNESCO

**Macao, Chine/Macau, China**

Mr. Chio Fai SOU  
Director of Education and Youth Affairs  
Bureau  
(Head of Delegation)

Mrs. Silvia R. OSÓRIO HO  
Deputy Director, Education and Youth Affairs  
Bureau

Mr. Chi Chau IEONG  
Chief, Division of research and education  
reform, Education and Youth Affairs Bureau

Mr. Cheong CHOI  
Senior Officer, Education and Youth affairs  
bureau

**États non membres/Non-member States/Estados no miembros**

**Saint-Siège/Holy See/Santa Sede**

H. E. Mr. Silvano TOMASI  
Nonce Apostolique, Observateur permanent,  
Mission permanente du Saint-Siège à Genève  
(Chef de délégation)

H.E. Mr. Francesco FOLLO  
Observateur permanent, délégation  
permanente du Saint-Siège auprès de  
l'UNESCO

M. Massimo DE GREGORI  
Mission permanente du Saint-Siège à Genève

Mme Stéphanie DUPUY  
Représentante, Mission permanente  
du Saint-Siège à Genève

**Palestine (Observateurs/Observers/Observadores)**

Prof. Gabi BARAMKI  
Special Adviser, Ministry of Education  
and Higher Education  
(Head of Delegation)

Mrs. Reema KHADER  
Director General of Planning, Ministry of  
Education and Higher Education

Mr. Mohammad YAKOUB  
Senior Education Officer, Palestinian  
Permanent Delegation to UNESCO

**Hôte d'honneur/Guest of Honour/Huesped de honor**

S. A. la princesse Mozah Bint Nasser  
AL-MISNAD,  
Première dame de Qatar,  
Envoyée spéciale de l'UNESCO pour  
l'éducation de base et l'enseignement supérieur

### **Délégation/Delegation/Delegación**

M. Dr. Abdulla AL-KUBAISSIM  
Directeur du Cabinet de Son Altesse

Mme Aldana AL-KULAIFIM  
Secrétaire du Cabinet de Son Altesse

Mme Dr. Shaika AL-MISNAD  
Directrice de l'Université de Qatar

Mme Maryam AL-HAJRI  
Protocole

M. Talal AL-SULAITI  
Protocole

M. Mohd AL-HUMAIIDI  
Directeur de l'information

M. Saddine OUDASSE  
Relations publiques

Mme Loulwa ALI-KHATER  
Département de presse

Mohamad AL-SULAITI  
Sécurité

### **Invités/Invites/Convidados**

#### **Lauréats Comenius**

Mme Mary Hatwood FUTRELL  
États-Unis d'Amérique

M. Jean Elie LARRIEUX  
Haïti

Mme Meilė LUKŠIENĖ  
Lituanie (excusée)

M. Munther Wasef MASRI  
Jordanie

Mme Munawar S. MIRZA  
Pakistan

M. Amédée Joseph Alexis ODUNLAMI  
Bénin

M. Ernesto SCHIEFELBEIN  
Chili

La "Cellule Tutorat" de l'Université libre  
de Bruxelles (Belgique)

M. Ahmed MEDHOUNE

Mme Annick COUTISSE

Le Southern and Eastern African Consortium  
for Monitoring Educational Quality  
(SACMEQ)

Mr. Saul MURIMBA  
Zimbabwe

Mr. Charles OBIERO  
Kenya

### **Journée internationale de l'alphabétisation**

Mme Edith FAVEY  
Association Lire et écrire

Mme Mariette GAIARDELLI  
Membre Association Lire et écrire

Mme Brigitte PYTHOUD  
Association Lire et écrire

Mme R. CELIA VASCONCELOS ESTUVES  
ALFA SOL

M. Fabio FERREIRA DE SIQUEIRA  
ALFA SOL

Mr. Daniel FURST GONCALVES  
ALFA SOL

### **Experts**

M. Fernando José ALMEIDA  
Brésil

Mrs. Salome ANYOTI  
FAWE Tanzanie

M. François AUDIGIER  
FPSE Genève

Mr. Matthis BEHRENS  
IRDP Neuchâtel (Suisse)

Mme Ana BENAVENTE  
Vice-présidente du Conseil BIE

M. Aaron BENAVIDE  
Université de Jérusalem

Mme Maria-Elizabeth BIANCONCINI DE  
Brésil

Mr Norberto BOTTANI  
Directeur du SRED, Genève

Mr. Mark BRAY  
WCCES

M. Alain CARRY  
France

M. Olivier DE MARCELLUS  
SRED Genève

M. Grégoire EVEQUOZ  
DIP-Genève

Mr. Ferran FERRER  
Espagne

M. Nico HIRTT  
Belgique

Ms. Jana HUTTOVA  
Program Director, Education Support Program  
Open Society

Prof. Masandi Pierre KITA  
Congo

Prof. Charles MAGNIN  
FPSE Genève

Mr. Bruno MASIER  
President  
WTPF

Mrs. Golnar MEHRAN  
Expert Iran

Mr. Chokri MEMNI  
CREDIF-Tunis

Mr. Juan Manuel MORENO  
Worldbank

Mme Martha MOSCOSO  
Colombie

Mlle Renata PEGORARO  
SRED-Genève

Mr. Graham PHILLIPS  
Royaume-Uni

M. Daniel Maximo PINKASZ  
Argentine

Mr. Francisco RAMIREZ  
Université de Stanford

M. Urs SCHEIDEGGER  
DDC-Suisse

Mr. Berhane TEWOLDE-MEDHIN  
Educator

Sr. Marcelo TRICARICO  
Coordinator

Sra. Gladys ZAMORA  
Avocate

### Jeunes

Mme Josephine ABALO  
Accompagnatrice FAWE Ouganda

Sr. Haroldo J.C. ALMEIDA  
Accompagnateur Brésil

Mr. Luis Carlos BATISTA SILVA  
Brésil

Mr. Josuel Araújo DAS NEVES  
Brésil

Ms. Juliana Nascimento DE ALMEIDA  
Brésil

Ms. Luciane DE FREITAS SANTANA  
Brésil



Mr. Jair Ribeiro DE VASCONCELLOS  
Brésil

Mlle Seynabou DIAGNE  
FAWE Sénégal

Mlle Ndeye Khar DIOUF  
FAWE Sénégal

Mr. Pierre FAYE  
Accompagnateur FAWE Sénégal

Mr. Edson FELIX JUNIOR  
Brésil

Ms. Liliane FERREIRA DE JESÚS  
Brésil

Mme Donatha GIHANA  
Accompagnatrice FAWE Rwanda

Mlle Winfred INGABIRE  
FAWE Rwanda

Mlle Tukamushaba JACKLINE  
FAWE Ouganda

Ms. Michelle Graciela MORAIS  
Accompagnatrice Brésil

Mlle Edita TWINOMUGISHA  
FAWE Ouganda

Mlle Honorine UMUTONI GASASIRA  
FAWE Rwanda

Mr. Jailson Régis VASCONCELLOS  
Brésil

#### **Autres invités**

Mr. Dil MUHAMMAD  
Pakistan

Mlle Camilla COSSE  
Argentine

Sr. Gustavo COSSE  
Argentine

Sr. Luis Maria NAYA GARMENDIA  
Espagne

M. Walo HUTMACHER  
Genève

M. Gilbert KAKPOSSA  
Bénin

Mme Rébecca ODUNLAMI  
Bénin

Mme Fabienne PAYOT  
Suisse

Mme Berta PEREISTEIN BRASLAVSKY  
Argentine

Sr. Nelson Morato PINTO DE ALMEIDA  
Brésil

#### **Journalistes**

M Seidik ABBA  
France

Mrs. Hedayat ABDEL NABI  
Egypt

Mr. Atsen AHUA  
Switzerland

M Majed AL-JAMIL  
Suisse

Mr. A. Wahab AL-MANNAI  
Qatar

Mr. Eissa AL-MANSOORI  
Qatar

Mr. Khalid AL-MUFTAH  
Qatar

M Jean-Pierre AMISI RAMAZANI  
Suisse

Ms. Sirintip AROONRUA  
Thailand

M Mamadou Lamine BADJI  
Sénégal

Sr. Xavier BARROS  
Suiza

M. Georges CABRERA  
Suisse

M. Shihao CAI  
Chine

Mr. Gustavo CAPTEVILA  
Italy

Mme Renaud CHRISTIN  
Suisse

M. Ibrahima CISSE  
Sénégal

Sra. Luciana CONSTANTINO  
Brasil

Sr. David DEL RÍO  
España

Mr. Ravi Kanth DEVARAKONDA  
India

Mme Emtiaz DIAB  
Belge

M. Xigang DING  
Chine

M. Amadou DIOP  
Suisse

M. Alexandre DUFRESNE  
Suisse

M Alexandre DUMONT  
Suisse

M. Boris ENGELSON  
Suisse

Mr. Hughes FIRMAN  
Switzerland

Mme Marit FOSSE  
Norvège

M. Jean-Pascal GILLIG  
Suisse

M Ahmed HAROUN  
Egypt

Mr. Gamil IBRAHIM  
Egypt

Mr. Vasan LUEPAKTRA  
Thailand

Elhadji Gorgui Wade NDOYE  
Sénégal

Ms. Chutima NIMSUWANSIN  
Thailand

Sra. Kyra NUÑEZ  
Mexico

Mr. Konstantine PRIBYTKOV  
Russia

M Weizeng QIAN  
Chine

Mme Claudine RICHARD  
Belgique/Japon

Mr. Jean-Edouard RIGAUD  
Haïti

Mr. Chanchai SANGUANWONG  
Thailand

Mr. Narongrit SUKSAWANG  
Thailand

Ms. Janram SUMPHANVIVAT  
Thailand

Sr. Demétrio WEBER  
Brasil

**Représentants d'Organisations du système des Nations Unies/  
Representatives of Organizations of the United Nations System/  
Representantes de Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas**

**Fonds des Nations Unies pour l'enfance/  
United Nations Children's Fund/Fondo de  
las Naciones Unidas para la Infancia  
(UNICEF)**

Mrs. Miroslava PERISIC  
Project Officer, Adolescent Development and  
Participation, New York

Ms. Carol WATSON  
Senior Advisor, Education, New York

**Fonds des Nations Unies pour la population  
(FNUAP)/United Nations Population Fund  
(UNFPA)/Fondo de Población de las  
Naciones Unidas (FNUAP)**

M. Hans DE KNOCKE  
Consultant

**Programme alimentaire mondial  
(PAM)/World Food Programme  
(WFP)/Programa Mundial de Alimentos  
(PAM)**

M. Claude JIBIDAR  
Directeur Adjoint

**Programme des Nations Unies pour  
le développement (PNUD)/United Nations  
Development Programme (UNEP)/  
Programa de las Naciones Unidas para  
el Desarrollo (PNUD)**

Ms. Akpezi OGBUIGWE  
Programme Officer, Environmental Education  
Unit, Division of Environmental Policy  
Implementation

**Conférence des Nations Unies sur  
le commerce et le développement  
(CNUCED)/United Nations Conference  
on Trade and Development (UNCTAD)/  
Conferencia de las Naciones Unidas  
sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)**

Mr. Pierre Martin HORNA CHICCHON  
International Consultant

Mr. Marcelo TRICARICO  
Coordinator

Mrs. Carolina QUINTANA

**Office de secours et de travaux des Nations  
Unies pour les réfugiés de Palestine dans  
le Proche-Orient/United Nations Relief  
and Works Agency for Palestine Refugees  
in the Near East (UNRWA)/Organismo de  
Obras Públicas y Socorro de las Naciones  
Unidas para los Refugiados de Palestina  
en el Cercano Oriente (OOPS)**

Mr. Matthias BURCHARD  
Chief of Liaison Office in Geneva

Mr. Kabir SHAIKH  
Director of Education

**Centre des Nations Unies pour  
les établissements humains (Habitat)/  
United Nations Centre for Human  
Settlements (Habitat)/Centro de las  
Naciones Unidas para los Asentamientos  
Humanos (Hábitat)**

Ms. Sylvie LACROUX  
Director

**Organisation internationale du Travail  
(OIT)/International Labour Organization  
(ILO)/Organización Internacional del  
Trabajo (OIT)**

Mr. Klaus HAFTENDORN  
Senior Specialist Education

Mr. William RATTEREE  
Senior Technical Specialist, Education Sector

Mr. Nicholas GRISEWOOD  
IPEC

Mrs. Anamaria VERE  
Education Sector

**Organisation mondiale de la santé  
(OMS)/World Health Organization  
(WTO)/Organización Mundial de la  
Salud (OMS)**

Mr. Kazem BEH BEHANI

**Organisation des Nations Unies pour le  
développement industriel (ONUDI)/  
United Nations Industrial Development  
Organization (UNIDO)/Organización  
de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
Industrial (ONUDI)**

Mr. Alberto DI LISCIA  
Assistant Director General and Director,  
UNIDO  
Office at Geneva

### **OBSERVATEURS/OBSERVERS/OBSERVADORES**

**Organisations du système des Nations Unies/Organizations  
of the United Nations System/Organizaciones del Sistema de las Naciones Unidas**

**Banque mondiale/World Bank/  
Banco Mundial**

Mr. Juan Manuel MORENO  
Senior Education Specialist

Mrs. Ruth KAGIA  
Education Director, Human  
Development Network

**Organisations intergouvernementales/Intergovernmental Organizations/  
Organizaciones intergubernamentales**

**Agence intergouvernementale de la  
francophonie (AIF)/Intergovernmental  
Agency of the Francophonie/Agencia  
Intergubernamental de la Francofonía**

M. Samir MARZOUKI  
Observateur

**Bureau africain des sciences de l'éducation  
(BASE)/African Bureau of Educational  
Sciences (ABES)/Oficina Africana de  
Ciencias de la Educación**

Mr. Amadou Hamady DIOP  
Executive Secretary

**Bureau de l'éducation pour les États du  
Golfe arabe/Arab Bureau of Education for  
the Gulf States (ABEGS)/Oficina Árabe de  
Educación para los Estados del Golfo**

Dr. Saeed M. AL-MULLAIS  
Director General ABEGS

Mr. Abdul Aziz AL HERR  
Director of Arab Educational Training Center  
(ABEGS)

Mr. Abdulrahman AL SHERAIMY  
Head, Public Relations and Media Department

**Centre africain de recherche appliquée  
et de formation en matière de  
développement social/African Centre for  
Applied Research and Training in Social  
Development (ACARTSOD)/Centro  
Africano de Investigaciones Aplicadas y de  
Formación en materia**

Dr. Ali Hadi El-Hawat  
Research Associate

**Comité international de la Croix-Rouge  
(CICR)/International Committee of the Red  
Cross (ICRC)/Comité Internacional de la  
Cruz Roja (CICR)**

Mrs. Johanne DORAIS-SLAKMON  
Head Exploring Humanitarian Law Project,  
Education and Behavior Unit

**Commonwealth Secretariat**

Dr. Henry KALUBA  
Deputy Director, Head of Education Section  
Social Transformation Programmes Division

Ms. Nancy SPENCE  
Director, Social Transformation Programmes  
Division

**Conférence des ministres de l'éducation  
des pays ayant le français en partage/  
Conference of Ministers of Education of  
French-Speaking Countries/Conferencia de  
Ministros de Educación de los países de  
habla francesa (CONFEMEN)**

Mme Adiza HIMA  
Secrétaire générale

**Conférence des ministres de la jeunesse et  
des sports des pays ayant le français en  
partage/Conference of Ministers of Youth  
and Sport of French-Speaking Countries/  
Conferencia de Ministros de Juventud y  
Deportes de los Países de Habla Francesa  
(CONFESJES)**

M. Victor KOUASSI  
Secrétaire général

**Conseil de l'Europe/Council of  
Europe/Consejo de Europa**

Mme Olöf OLAFSDOTTIR  
Chef du Service de l'éducation scolaire et  
extrascolaire à la Direction de l'éducation  
scolaire

**Ligue des États arabes/Ligue of Arab  
States/Liga de los Estados Árabes**

Hon. Mohamed Lamine MOUAKI BENANI  
Conseiller

**Organisation arabe pour l'éducation,  
la culture et la science/Arab Ligue  
Educational, Cultural and Scientific  
Organization/Organización Árabe para  
la Educación, la Cultura y las  
Ciencias(ALECSO)**

M. Mongi BOUSNINA  
Directeur général

M. Miloud HABIBI  
Directeur du Département des programmes de  
l'éducation

**Organisation des États Ibéro-américain  
pour l'éducation, la science et la culture  
(OEI)/Organization of Ibero-American  
States for Education, Science and  
Culture/Organización de Estados  
Iberoamericanos para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura (OEI)**

Sr. Francisco PIÑON  
Secretario General

Sra. Cristina ARMENDANO  
Directora

Sr. Pablo HALFON  
Asistente

**Organisation islamique pour l'éducation,  
la science et la culture/Islamic Educational,  
Scientific and Cultural Organization/  
Organización Islámica para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura (ISESCO)**

H. E. Mr. Abdulaziz O. ALTWAIJRI  
Director General

Mr. Mohamed GHEMARI  
Director of External Relations and  
Cooperation

Mr. Mohamed RIFFI  
Official in charge of Public Relations

**Union Africaine/African Union/  
Unión Africana**

Prof. Nagia M. ESSAYED  
Commissioner for Human Resources,  
Science and Technology

**Organisations internationales non gouvernementales/International  
non-governmental organizations/Organizaciones internacionales no gubernamentales**

**Internationale de l'éducation (IE)/  
Education International (EI)/  
Internacional de la Educación (IE)**

Mr. David EAGLESHAM  
General Secretary, Scottish Secondary  
Teachers'  
Association, UK

Mme Monique FOUILHOUX  
Coordinator, Belgique

M. Ulf FREDRIKSSON  
Observateur, Suède

M. Bob HARRIS  
Observateur, Belgique

Mr. Jean-Louis BLANC

M. Guntars CATLAKS  
Research Coordinator, Belgique

Mrs. Gabriella GIORGETTI  
CGIL Scuola National Secretary, Italy

Mrs. Mary HATWOOD FUTRELL  
Dean, Graduate School of Education &  
Development, Georges Washington University

M. Elie JOUEN  
Secrétaire général, Belgique

Mr. Wouter VAN DER SCHAAF  
Coordinator, Belgique

Mr. Ferdinand VAN LEEUWEN  
General Secretary, Belgique

**Agence universitaire de la francophonie  
(AUF)/Agency of Francophonie Universities  
(AFU)/Agencia Universitaria de la  
Francofonía (AUF)**

M. Philippe LEPOIVRE  
Directeur

**Communauté des universités  
méditerranéennes (CUM)/Community  
of Mediterranean Universities (CMU)/  
Comunidad de Universidades  
Mediterráneas (CUM)**

Prof. Cosimo NOTARSTEFANO

Mr. Cinzio MASTROPAOLO

**Confédération syndicale mondiale de  
l'enseignement (CSME)/World  
Confederation of Teachers (WCT)/  
Confederación Sindical Mundial  
de la Enseñanza (CSME)**

M. Claudio CORRIES  
Président

M. Gaston DE LA HAYE  
Secrétaire général

**Fédération internationale des femmes  
diplômées des universités/International  
Federation of University Women/  
Federación Internacional de Mujeres  
Universitarias (IFUW)**

M. Marianne BERNHEIM  
Co-ordinator of IFUW Representatives to  
UNESCO

M. Murielle JOYE  
Secretary General

M. Marise PASCHOUD  
Representative to ECOSOC

M. Conchita PONCINI  
Coordinator IFUW Representative to  
ECOSOC

**Fédération internationale syndicale de  
l'enseignement (FISE)/World Federation of  
Teachers' Unions (WFTU)/Federación  
Internacional Sindical de la Enseñanza  
(FISE)**

Mr. Kamalkant AJWALIA  
Zonal Secretary AIFUCTO

Mrs. Manasi CHAKRABORTY  
Executive member, WBCUTA

Mr. Koteswara Rao GADDAM  
Chairman Acta AP; India, Affiliated to FISE

Mr. B. Vijay KUMAR  
General Secretary, All India Federation of  
University and College teachers  
Organizations, India

Mr. Dharmesh PATEL  
Visiting Professor of Law

Mr. Chitoor R. SADASIVAN  
National Secretary, AIFUCTO

**Office international de l'enseignement  
catholique (OIEC)/Catholic International  
Education Office (CIEO)/Oficina  
Internacional de Educación Católica  
(OIEC)**

M. Thierry BRAULT  
Représentation permanente de l'OIEC  
auprès de l'UNESCO

M. Jean Pierre GARDY  
Représentant permanent adjoint de l'OIEC  
auprès de l'UNESCO

M. Fulgence KONE  
Représentation permanente OIEC à  
l'UNESCO

**Organisation mondiale du mouvement  
scout/World Organization of the Scout  
Movement/Organización Mundial del  
Movimiento Scout (WOSM)**

Mr. Arturo ROMBOLI  
Project Officer in charge of External Relations

Mr. Hany ABDUL MONEM  
Project Officer, Relations and World Events  
Unit

**Innovations et réseaux pour le  
développement (IRED)/Development  
Innovations and Networks/Inovación y  
Redes para el Desarrollo (IRED)**

M. Eric ADJA  
Directeur

M. Mamadou DIANE  
Responsable Partenariat

Mme Maria TOUNTI  
Secrétaire exécutive

**Organisation du Baccalauréat International  
(OBI)/International Baccalaureate  
Organization (IBO)/Organización del  
Bachillerato Internacional (OBI)**

M. George WALKER  
Directeur général

M. Ian HILL  
Directeur général adjoint

Mme Nélida ANTUÑA BARAGANO  
Directrice générale (Africa/Europe/  
Middle East)

**Association internationale des professeurs  
et maîtres de conférences des  
universités/International Association of  
University Professors and Lecturers/  
Asociación Internacional de Profesores y  
Conferenciantes Universitarios (IAUPL)**

Mme Hélène BOULANGER  
Maître de Conférences à l'Université Nancy 2

H.E. Mr. Louis Philippe LAPREVOTE  
Professeur à l'Université Nancy 2,  
Vice-Président

**Association mondiale pour l'école  
instrument de paix/World Association for  
the School as an Instrument of Peace/  
Asociación Mundial de la Escuela como  
Instrumento de Paz (EIP)**

Mme Monique PRINDEZIS  
Secrétaire générale

Mme Marjorie STEINMANN-BAYSSET

Mme Gisella CELLINA

M. Ramdane BABADJI

M. Stéphane MEMBREZ

**Association Montessori internationale/  
International Montessori Association/  
Asociación Montessori Internacional**

Mrs. Victoria BARRES

Representative to UNESCO

**Confédération internationale pour  
des syndicats libres/International  
Confederation for Free Trade Unions/  
Confederación Internacional de  
Organizaciones Sindicales Libres (ICFTU)**

Ms. Anna BIONDI

Assistant Director, Geneva

**Conseil international des femmes (CIF)/  
International Council of Women (ICW)/  
Consejo Internacional de Mujeres (CIM)**

Mme Brigitte POLONOVSKI VAUCLAIR  
Représentante

**Conseil international pour l'hygiène,  
l'éducation physique, la récréation,  
le sport et la danse/International Council  
for Health, Physical Education, Recreation,  
Sport and Dance/Consejo Internacional  
para Higiene, Educación Física, Recreación,  
Deporte y Danza (ICHPER-SD)**

Dr. Dong-Ja YANG

President

Mrs. Karen LUNQUIST

Executive Associate to the President

**Conseil mondial des associations  
d'éducation comparée/World Council of  
Comparative Education Societies/Consejo  
Mundial de Asociaciones de Educación  
Comparada (WCCES)**

Mr. Mark BRAY

Secretary General

**Fédération africaine des associations de  
parents d'élèves et d'étudiants)/African  
Federation of Associations of Parents of  
Pupils and Students/Federación Africana  
de Asociaciones de Padres de Alumnos y  
Estudiantes(FAPE)**

M. Martin ITOUA

Président de la Fédération africaine des parents  
d'élèves

**Fédération internationale des centres  
d'entraînement aux méthodes d'éducation  
active/International Federation of Training  
Centers for the Promotion of Progressive  
Education/Federación Internacional de  
Centros de Capacitación en los Métodos de  
Educación Activa (FICEMEA)**

M. Claude VERCOUTERE

Secrétaire général du Comité de liaison  
des OING de l'UNESCO

**Forum des éducatrices africaines/Forum for  
African Women Educationalists/Foro de  
Mujeres Africanas Especialistas en  
Pedagogía (FAWE)**

Prof. Penina MLAMA

Executive Secretary

Ms. Lorna MURAGE

Observer

Ms. Marema DIOUM

Observer

**Mouvement international ATD Quart  
Monde/International Movement ATD  
Fourth World/Movimiento Internacional  
ATD Cuarto Mundo**

Mlle Hélène RENAULT



**Organisation internationale pour le droit à l'éducation et la liberté d'enseignement/  
International Organization for the Development of Freedom of Education/  
Organización Internacional para el Desarrollo de la Libertad de Enseñanza (OIDEL)**

Mr. Alfred FERNANDEZ  
Directeur général

M. Jean-David PONCI  
Chargé de Mission

Mlle Canaov OZADAM  
Chargée de Mission

Mlle Alexandra SCHUH  
Chargée de Mission

**Société internationale pour le développement/Society for International Development (Open Society Institute)/  
Sociedad Internacional para el Desarrollo**

Mrs. Jana HUTTOVA  
Progr. Director, Education Support Progr.

**WORLDDIDAC - Association mondiale des éditeurs, fabricants et revendeurs de matériel didactique/World Association of Publishers, Manufacturers and Distributors of Educational Materials/  
Asociación Mundial de Editores, Fabricantes y Revendedores de Material Didáctico**

Mr. Beat JOST  
Executive Director

Mrs. Madeleine KIHM  
Project Manager

Mr. Paul Z. PERJES  
Project Manager

Mr. Michael RUF  
Project Manager

#### **Fondations/Foundations/Fundaciones**

**Centre UNESCO de Catalunya (Espagne)/  
UNESCO Centre of Catalonia (Spain)/  
Centro UNESCO de Cataluña (España)**

Sr. Miquel MARTÍ  
Coordinador Nacional de las Escuelas Asociadas a la UNESCO

Sra. Mireia MONTANÉ  
Directora de la Oficina Europea del Ministerio de Educación de Cataluña

Sr. Narcís VIVES

#### **Observateurs divers/Other Observers/Otros Observadores**

##### **Action Aid**

Mr. David ARCHER  
Head of International Education

##### **AGA KHAN Foundation**

Mrs. Caroline ARNOLD  
Adviser

Ms. Salima ALLIBHAI  
Programme Asóciate Health

##### **Altemus**

Ms. Christine MEDYCKY  
Head of ALTEMUS

##### **APCEIU**

Mme Yangsook LEE  
Chief, Department of International Cooperation

**Arigatou Foundation**

Mme Agneta UCKO  
Directrice

Mme Marta CASANOVA  
Assistante

**Choose Life**

Ms. Sophie DILMITIS  
Fondatrice

**CISA**

M. Denis SAPIN

**Comité NPNS**

Mme Malika BEKHTI  
Présidente

**CONAJECO**

Mme Zahra BAZARGAN  
Directrice du Département de l'Education,  
Commission Nationale de l'UNESCO en Iran

Mr. BOLOLA BOTEYI  
Vice président de l'ONG Mouvement  
des Amis Solidaires

Mlle Nene BOTENGA ILENGE LENGE  
Secrétaire générale de l'ONG AJETEL

Mr. Hendricks KABASELE WA KABASELE  
Chargé de formation de l'ONG Action du  
peuple

Mr. Joseph KOY BADABI  
Chargé des programmes

Mr. Marcel TSHIBOLA BATWAMBAMBA  
Secrétaire Exécutif National

**Convention "Andrès Bello" - Colombia**

Sra. Ana Milena ESCOBAR ARAUJO  
Executive Secretary

**Culture of Afroindigenous Solidarity**

Sra Ana LEURINDA  
President

**DDC-Suisse**

M. Claude BOBILLIER  
Consultant

**ECOSOC**

Mme Genevieve JOURDAN  
Regular representative

**Femmes, Tourisme et Culture MIVA FED**

Mme Mathilde-Chiquita OHIN  
Présidente

**Fundación FERIS-Ecuador**

Sr. Rodrigo MONTALUISA VIVAS  
Director

**Fondation for the Refugee Education Trust**

Mme Marina L. ANSELME  
Programme Development Manager

Mrs. Ann AVERY  
Education Research and Development  
manager

Mrs. Zeynep GÜNDÜZ  
Managing Director

**FSU**

Mme Marylene CAHOUE  
Professeur lettres et représentant FSU

**GTZ**

Mr. Poland BAECKER  
GTZ-Perú

Mrs Ruth Maria BUDDE  
Exhibition "IMAGINE"

Dr. Gerhard HUCK  
GTZ-Sri Lanka

Mrs Alice WOLFGRAMM  
Exhibition "IMAGINE"

### **Humanitas Ubangi**

Mme Jeannette BAYOGO  
Coordinatrice nationale adjointe chargée  
de la jeunesse

M. Willy LALUKU OSANG  
Coordinateur national adjoint chargé  
de l'éducation

M. Philippe SOBINZI DOMBALE  
Administrateur, président de l'ONG Humanitas  
Ubangi

### **International Peace Bureau**

Sr. David ARNALDO  
Delegado "Hague Appeal for Peace" and IPB

### **International Teachers'Union - Israël**

Mr. Zakaria HARDAN  
Israel Union Teachers

Mr. Yossi KOREN  
Israel Teachers Union

### **Living Values Education**

Ms. Helen SAYERS  
Coordinator

### **MCDI**

Mme Joyce JETT  
International Representative

### **New Humanity**

M. Emile BUTOYI  
Délégué de New Humanity

### **Peace Corps for African Renaissance**

M. Oluka Kokou AGUIDI  
Togo

Komla Akomabou ALOKPETO  
Togo

### **Réseau international des femmes africaines et de Diaspora (RIFAD)**

Mme Awa N'DIAYE  
Présidente, Espace Afrique international

Mme Elisabeth ESAKI  
Vice-Présidente, Espace Afrique international

### **Rotary International**

M. Gilbert COUTAU  
Representative

### **Scottish Secondary Teacher's Association**

Mr. David EAGELSMAN  
General Secretary

### **SNES FSU**

Mme Dominique GIANNOTTI  
Responsable du secteur international

### **UN/ISRD**

Mr. Salvano BRICENO  
Director

### **UN/ICS**

Mrs. Doris KLEFFNER

### **WMO**

Mr. Momadou SAHO M  
Observateur

### **World Economic Forum**

Ms. Heather CLARK  
Project Manager

Mr. Satyadeep RAJAN  
Senior Project Manager, Jordan

## **ANNEXE XXI**

### **Secrétariat**

#### **Organisation/Organization/Organización**

#### **I. UNESCO**

##### **Direction générale**

M. K. Matsuura  
Directeur général de l'UNESCO

Mme F. Rivière  
Sous-Directrice générale, Cabinet du Directeur général

M. M. Richmond  
Attaché principal de Cabinet, Cabinet du Directeur général

##### **Secteur de l'éducation**

Mme A. Bah Diallo  
Sous-Directrice générale pour l'éducation p.i.

Mme Mary Joy Pigozzi,  
Directrice de la Division pour la promotion de la qualité de l'éducation

Mme A-T. Ndong-Jatta  
Directrice de la Division de l'éducation de base

M. W. Iwamoto  
Directeur de la Division de l'enseignement secondaire, technique et professionnel

M. G. Haddad  
Directeur de la Division de l'enseignement supérieur

M. A. Singh  
Directeur de la Division de la coordination internationale et du suivi pour l'éducation pour tous

M. A. Husain  
Directeur de la Division des politiques et stratégies éducatives

M. A. Sannikov  
Chef d'unité, Équipe de coordination : Instituts et extérieur

##### **Secteur des relations extérieures et de la coopération**

M. J. Rao  
Chef du bureau exécutif, Secteur des relations extérieures et de la coopération

**Bureau de liaison de l'UNESCO à Genève**

Mme I. Breines  
Directrice, Bureau de liaison, Genève

**II. Secrétariat général de la Conférence**

Mme C. Braslavsky  
Directrice du BIE

**Assistée de**

M. P. Luisoni, spécialiste principal du programme  
M. M. Amadio, spécialiste du programme  
M. V. Adamets, consultant  
M. M. Souto Simão, assistant de recherche

**Secrétaires assistantes**

Mme C. Caparros  
Mme P. Siméant  
Mme M-F. Desprin

**Assistant du Président de la Conférence**

M. F. E. Matoko

**Assistant du Rapporteur général**

M. A. Akkari

**Modérateurs d'ateliers**

Mme C. Watson, UNICEF  
Mme T. Ndong Jatta, UNESCO  
Mme M. J. Pigozzi, UNESCO  
M. W. Iwamoto, UNESCO  
M. G. Haddad, UNESCO  
M. W. Ratteree, OIT

**Assistants des modérateurs**

Mme. L. Buchert  
Mme I. Byron  
M. M. Amadio  
M. S. Tawil  
Mme S. Bahri  
Mme C. Panchaud  
M. R. Halperin

**Liaison avec les rapporteurs**

M. A. Sannikov

### **Assistants des rapporteurs**

M. L. Tiburcio  
Mme S. Bahri  
Mme M-D. Borges-de Almeida  
M. Richard Halperin  
Mme D. Georgescu  
M. S. Tawil  
Mme I. Byron

### **Secrétaires/Liste des intervenants**

Mme P. Siméant  
Mme M-F. Desprin  
Mlle M. Kuwahata  
Mme Y. Diallo  
M. T. Gakuba

### **III. Directeurs et représentants des Instituts/Bureaux de l'UNESCO et des bureaux hors Siège**

M. G. Hernes, DIR/IPE  
M. A. Ouane, DIR/UIE  
M. V. Billeh, DIR/UNESCO/Beyrouth  
M. S. Schaeffer, DIR/UNESCO/Bangkok  
M. M. Tawfik, DIR/UNESCO/New Delhi  
M. J. Wertheim, DIR/UNESCO/Brasilia  
M. E. Matoko, DIR/UNESCO/Bamako  
M. L. Tiburcio, DIR/UNESCO/Guatemala  
M. M. Abdurazzak, DIR/UNESCO/Le Caire  
Mme B. Macedo, OREALC  
Mme F. Caillods, IPE  
Mme R. Chahil-Graf, IPE  
Mme N. Kelsick, IPE  
M. O. F. Summerell, IPE  
M. A. Motivans, IUS  
M. F. Eon, UNESCO/Brasilia  
M. G. Gholam, UNESCO/Le Caire

### **IV. Cérémonie de remise de la médaille Comenius**

M. A. Anne  
M. L. Tiburcio

### **V. Journée internationale de l'alphabétisation**

Mme N. Aksornkool  
M. S. Aoyaghi

### **VI. Réunions organisées par le Secteur de l'éducation et les Instituts**

Mme M. Ladjali  
Mme F. Marega

Mlle M. Patrier  
Mme F. Migeon  
Mme K. Shaheen  
Mlle E. Taylor  
Mme D. Georgescu  
Mlle A. Ghebray  
M. C. Castle  
M. M. Hutchinson-Frazier

## **VII. Médias**

Mme S. Williams  
M. L. Vazquez Buenfil  
Mme A. Müller  
Mme C. Ruiz

## **VIII. Services de soutien**

### **Administration**

M. M. Bouassami, Administrateur du BIE

### **Finances**

Mme H. Dekhissi

### **Logistique, informatique, relations avec le CICG**

M. G. Viollet-Bosson

### **Secrétariat de l'administration**

Mme S. Kawakibi

### **Salles des conférences**

M. A. Perry  
Mme Y. Diallo  
Mlle M. Kuwahata  
Mlle S. Bonnet  
Mme T. Ayinla  
M. E. Ag Muphtah  
M. T. Gakuba

### **Accueil/accréditation**

Mme S. Roux  
Mlle I. Byron  
Mlle B. Deluermoz  
Mlle C. Stenborg  
Mlle J. Ochienghs  
Mlle J. Woodford  
Mlle N. Yakavets

### **Messages des ministres**

Mme A. Gorga  
M. D. Gorga

### **Messages de jeunes**

Mme E. Khawajkie

### **Réalisation des vidéos**

Mlle M. Zitterbart  
Mme N. Truong  
Mlle N. Madsen  
M. M. Souto Simão

### **Site Internet de la CIE**

M. H. Bao  
Mlle K. Attal  
Mme R. Creamer  
M. C. Strebel

### **Liste des participants/enregistrement/confection des badges**

Mlle M. De Almeida  
M. G. Viollet-Bosson

### **Expositions**

M. J. Fox, coordinateur  
Mlle P. Toïgo  
Mme. N. Kelsick  
Mlle S. Berney  
Mlle J. Woodford  
M. J. Pii

### **Tableau électronique d'information**

M. J. Fox

### **Reproduction des documents**

M. C. Leroy  
M. L. Maitret  
M. B. Chevassu

### **Distribution des documents**

- *Documents de la conférence*

Mlle B. Deluermoz  
Mlle C. Stenborg  
Mlle J. Woodford



*- Rapports nationaux*

M. H. Bao  
M. M. Severino  
M. J. Dourliach  
M. J-P. Emery  
M. L. Severino

**IX. Services linguistiques**

**Interprétation**

Mme S. Farchakh, chef interprète  
Mlle Z. Abdel Magid  
M T. Abichaker  
M. A. Bespalov  
M. D. Boulakovski  
Mme P. Bouquet  
Mme C. Bret  
Ms. K. Cru  
Mme L. De Burlet  
Ms. K. Deuss  
M. A. Doubrovine  
Mme M. Ducroux  
Mme A. Elborai  
Sr. J. Esteves-Ferreira  
Mme F. Globa  
Mme Y. Hong  
Mme M. Julliard Garcia  
Mlle D. Karara  
Mme F. Le Dantec-Missire  
Mme S. Leme  
Mrs. V. Martin  
Mlle S. Moss  
Mr. T.L. Nguyen  
Mr. H. Pang  
Mme P. Quach-Khoury  
Mr. C. Quintana  
Mlle K. Reynaud  
Mlle M. Roe  
Mme E. Romero  
Mme C. Roulet  
M. M. Samarine  
Mrs. M. Sfreddo  
Mme M.C. Stefani-Gari  
Mlle M. Voronine  
M. B. Willaume  
Mrs. Y. Zhou

## **Traduction**

- Arabe

M. I. Sabet

- Chinois

M. Z. Wan

- Espagnol

M. E. Garcia Gómez

- Russe

M. Y. Reznikov

## **Dactylographie**

M. A.R. Fahham

Mlle A. Glazova

## **X. Service de sécurité ONU**

Capitaine O. Bruyère

Lieutenant C. Gaillard

Sergent G. Pichon

ASS D. Gelin

ASS W. Thomas

AS M. Juving

AS Mc S. Donough

AS P. Quostali

AS A. Engrand

AS G. Perrier

ASS A. Burgio

AS S. Madelin

AS I. Moluh Issa

AS D. Fortis

AS S. Sabara

AS P. Chapuis

AS R. Vuillat